Call No

Date

Acc. No.

UNIVERSITY OF KASHMIR
LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of 10/20 Paise will be levied for each day, if the book is kept beyond that date.

CALL No.
ACC. NO. 3538
AUTHOR
TITLE روح انیس

04 JUL 2005
06 JUN 2006

THE BOOK MUST BE CHECKED AT THE TIME OF ISSUE

ALLAMA IQBAL LIBRARY
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. (35386) Call No.

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3 Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrower.

Help to keep this book fresh and clean

30/10

Call No ________ *Date* ____________

Acc. No. ________

UNIVERSITY OF KASHMIR
LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of 10/20 Paise will be levied for each day, if the book is kept beyond that date.

روحِ انیس

یعنی

فردوسیِ ہند میر انیس کے بہترین مرثیوں، سلاموں اور رباعیوں کا مجموعہ

جو

متعدد قلمی نسخوں کے باہمی مقابلے کے بعد مقدموں اور حاشیوں کے ساتھ

مرتب کیا گیا

مرتبہ

پروفیسر سیّد مسعود حسن رضوی ادیب

(سابق صدر شعبۂ فارسی و اردو، لکھنؤ یونیورسٹی)

کتاب نگر۔ دین دیال روڈ۔ لکھنؤ

اردو فارسی اور عربی کی ہر قسم کی کتابیں ملنے

طبع اوّل .... انڈین پریس، الہ آباد ۱۹۳۱ء
طبع دوم .... کتاب نگر، لکھنؤ ۱۹۵۷ء

Cat 05
U1
A31R
JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY LIBRARY
No. 35386
Date 13.3.61
SRINAGAR
348
ST 01
R01

قیمت چار روپے

عبدالمجید پرنٹر
اسرار کریمی پریس۔ جانسین گنج۔ الہ آباد

فہرستِ مضامین

مقدمے

مرثیے

سلام

رُباعیاں

دیباچۂ طبع دوم

میرانیس کے منتخب کلام کا یہ مجموعہ تقریباً ۲۴ سال پہلے شائع ہو کر قبول عام کی سند پا چکا ہے۔ ادھر کئی سال سے اس کا کوئی نسخہ بازار میں نہیں ہے، لیکن اس کی طلب کا سلسلہ جاری ہے۔ اسی طلب کے تقاضے سے اب یہ دوسری مرتبہ نظر ثانی کے بعد جزئی ترمیموں کے ساتھ شائع کیا جا رہا ہے۔ یہ مجموعہ مرتب کرنے کی غرض سے انیسؔ کے دفتر دفتر کلام کا گہری نظر سے کئی بار مطالعہ کیا گیا ہے اور اس کو کلام انیسؔ کی روح کہنا مبالغہ نہ ہوگا۔ لیکن یہ غلط فہمی نہ ہو کہ ان جواہرات کے نکل جانے سے انیسؔ کا خزانہ خالی ہو گیا۔ اُن کے بلند پایہ کلام کے ایسے ہی دو تین مجموعے اور مرتب کیے جا سکتے ہیں۔

انتخاب کلام کی مشکل منزل طے کرنے کے بعد اس سے زیادہ دشوار گزار منزل یہ تھی کہ مرثیوں کے قدیم اور مستند نسخے فراہم کر کے ان کے باہمی مقابلے سے کلام کی تصحیح کی جائے۔ اس سلسلے میں کس کس کی ناز برداری کرنا پڑی، کن کن دروازوں پر بار بار حاضری دینا پڑی اور کتنی کتنی مرتبہ ایک مرثیے کا دوسرے نسخوں سے مقابلہ کرنا پڑا، ان زحمتوں کا اندازہ وہی کر سکتا ہے جس نے خود کبھی اس کام میں ہاتھ ڈالا ہو۔ مگر اس تمام دوا دوش، تلاش و تجسس، دماغ سوزی اور دیدہ ریزی کے بعد بھی وہ نتیجہ نہ نکلا جو مرتب کا مقصود تھا۔ مرثیوں کے ایسے نسخے دستیاب نہ ہوئے اور نہ شاید کسی کو دستیاب ہو سکتے ہیں جن کے متعلق یہ یقین کیا جا سکے کہ اُن کا حرف حرف صحیح ہے اور وہ اُن مرثیوں کی آخری صورتیں ہیں، جن کے بعد مصنف نے کوئی ترمیم یا اضافہ نہیں کیا۔ ایسی حالت میں تصحیح کی صرف یہی تدبیر ممکن تھی کہ جہاں مختلف نسخوں میں کوئی اختلاف نظر آئے وہاں جو

صورت سب سے بہتر ہو وہ اختیار کر لی جائے۔ اگرچہ یہ ضروری نہیں ہے کہ جس صورت کو مرتب کا ذوق سب سے بہتر قرار دے وہ حقیقت میں بھی ایسی ہی ہو اور نہ یہ ضروری ہے کہ جو صورت سب سے بہتر ہو وہی انیسؔ نے اختیار کی ہو، لیکن تصحیح کا کوئی دوسرا طریقہ ممکن ہی نہ تھا۔

انتخاب اور تصحیح کے بعد ترتیب کا مرحلہ تھا جو خوبی کے ساتھ طے ہو گیا۔ مرثیوں کی جو ترتیب قرار دی گئی ہے اُس سے ایک طرف اُن واقعات کی مسلمہ ترتیب سے مطابقت ہوتی ہے جو اِن مرثیوں کے موضوع ہیں، دوسری طرف ایک کے بعد دوسرے مرثیے میں کلام کا زور بڑھتا اور شاعر کا کمال اُبھرتا چلا جاتا ہے۔ اس طرح پڑھنے والوں کی دلچسپی شروع سے آخر تک صرف قائم ہی نہ رہے گی بلکہ بڑھتی جائے گی۔

انیسؔ کے کلام کو بخوبی سمجھنے کے لیے کربلا کے خونیں واقعے کے تفصیلات، اشخاص مرثیہ کے حالات، شاعر کے معتقدات و مسلّمات، جو لوگ اُس کے براہ راست مخاطب تھے اُن کے خیالات و جذبات اور مرثیے کے لوازم و خصوصیات سے واقف ہونا ضروری ہے۔ اِس غرض سے چند مقدمے کتاب میں شامل کیے جا رہے ہیں۔ یہ مختصر مقدمے تمام ضروری معلومات تو بہم نہیں پہنچا سکتے، لیکن انکا بغور مطالعہ کرنے سے وہ ذہنی پس منظر کسی حد تک ضرور پیدا ہو سکتا ہے جس کے بغیر مرثیے کی شاعری سے پورا لطف اٹھانا ممکن نہیں۔ مقدموں میں پہلے واقعۂ کربلا کا مختصر خاکہ پیش کیا گیا ہے کہ وہی مرثیوں کا اصل موضوع ہے۔ اس کے بعد مرثیے کی تعریف اور اس کے اجزاے ترکیبی بتائے گئے ہیں۔ پھر اُن لوگوں کے ضروری حالات نہایت اختصار کے ساتھ لکھے گئے ہیں جن کا ذکر مرثیوں میں اکثر آتا ہے۔ اس کے بعد میر انیسؔ کے حالات زندگی مختصراً بیان کر کے ان کی شاعری پر اجمالی تبصرہ کیا گیا ہے۔

ایک زمانہ تھا کہ فارسی اور عربی ادب کی تحصیل کے بغیر کسی کا پڑھے لکھوں میں

شمار نہیں ہو سکتا تھا۔ اب مُدّت سے ہمارا تعلیمی نظام ایسا ہے کہ اعلیٰ تعلیم یافتہ لوگوں کی اکثریت ان زبانوں سے بالکل نابلد ہے۔ اس کا ایک نتیجہ یہ ہے کہ ہمارے کلاسیکی ادب میں جو چیزیں پہلے ہر شخص آسانی سے سمجھ لیتا تھا آج بہتوں کیلیے ان کا سمجھنا مشکل ہو گیا ہے۔ اِس صورت حال کو مدّنظر رکھ کر جہاں جہاں ضرورت محسوس ہوئی وہاں لفظوں اور محاوروں کے معنی اور فقروں اور جملوں کے مطلب ذیلی حاشیوں میں لکھ دیے گئے ہیں۔ کہیں کہیں کلام کی کسی خاص خوبی یا کسی صنعت کی طرف بھی اشارہ کر دیا گیا ہے۔ ظاہر ہے کہ یہ حاشیے اُنھیں کے لیے ہیں جن کو اِن کی ضرورت ہے۔ وہ ذی علم حضرات جو ان حاشیوں سے بے نیاز ہیں وہ ان کو نظرانداز کر کے صرف کتاب کا متن ملاحظہ فرمائیں اور ایک عظیم شاعر کے بلند پایہ کلام سے اخلاقی رفعتیں اور روحانی مسرّتیں حاصل کریں۔

سیّد مسعود حسن رضوی

ادبستان۔ دین دیال روڈ۔ لکھنؤ

۲۵ جنوری ۱۹۵۵ء

مقدمہ

(۱)

واقعہ کربلا اور اُس کے اسباب و نتائج

گاہ گاہے باز خوان این قصۂ پارینہ را تازہ خواہی داشتن گر داغہائے سینہ را

عرب میں قریش کا قبیلہ نسبی شرافت کے اعتبار سے نہایت ممتاز تھا۔ کعبہ جو اسلام سے مدّتوں پہلے بھی عرب کا سب سے بڑا عبادت خانہ اور مذہبیت اور تقدس کا سب سے بڑا مرکز تھا اُس کی مجاوری کا فخر بھی اسی قبیلے کو حاصل تھا۔ اپنی مخصوص فضیلتوں کی بدولت یہ قبیلہ ایک مدّت تک عزت کی قلمرو پر فرمانروائی کرتا رہا۔ آخر زمانے کی نظر لگ گئی اور حسد نے پھوٹ کا بیج بو دیا۔ جب حضرت ہاشم کعبے کے مجاور ہوئے اور اُن کی خدمتوں نے ان کو تمام عرب کا مخدوم بنا دیا تو اُن کا عروج و وقار اُن کے بھتیجے اُمیّہ کی آنکھوں میں کھٹکنے لگا۔ اہل حسد کی اس زمانے میں کمی بھی نہ تھی۔ اُمیّہ نے اُنھیں کی مدد سے کوشش کی کہ عزت و سرداری کا تاج حضرت ہاشم کے سر سے اُتار لے مگر ناکامیوں نے مخالفت کے شعلوں کو ٹھنڈا کر دیا۔ تاہم دلوں میں یہ آگ سلگتی رہی۔

ہاشم کے بعد ان کے بیٹے عبدالمُطّلِب اور پوتے ابوطالب خانۂ کعبہ کے مجاور ہوئے۔ ہاشم کے عادات واطوار ان کو ورثے میں ملے تھے۔ انھوں نے بھی اس خدمت سے عظمت حاصل کی۔ اُمیّہ اور اُس کے بیٹے حرب نے اِن دونوں کو بھی عزّت کی مسند سے اتارنا چاہا مگر کامیابی نہ ہوئی۔

البتہ حسد اور عداوت کی جڑیں اور مضبوط ہوگئیں۔

جب ہاشم کے پروتے حضرت محمد نے اپنی پیغمبری کا اعلان کرکے بت پرستی کی مخالفت اور وحدانیت کی تلقین شروع کی، تو بنی اُمیّہ کو بڑا اندیشہ ہوا کہ اگر کہیں لوگوں نے حضرت محمد کو خدا کا رسول اور اُن کے دین کو مذہب حق تسلیم کرلیا تو بنی ہاشم کے مذہبی اقتدار کے سامنے بنی اُمیہ کا چراغ ہی گل ہو جائیگا۔ اُمیہ کے پوتے ابوسفیان نے محمدی تعلیم کے خلاف علم بغاوت بلند کیا۔ عرب کے متعصب بُت پرست اس عَلم کے نیچے جمع ہوگئے اور حضرت محمد کو ستانے اور تبلیغ اسلام میں رکاوٹیں ڈالنے لگے۔ یہاں تک کہ آپ مجبور ہوکر اپنے وطن مکّے سے ہجرت کرکے مدینے میں جا بسے۔

دشمنوں نے مدینے میں بھی چین سے بیٹھنے نہ دیا۔ آخر کار تنگ آکر جنگ کے لیے تیار ہونا پڑا۔ کئی لڑائیاں ہوئیں جن میں شکست ہمیشہ ابوسفیان ہی کو ہوئی حضرت محمد کے پیروؤں کی تعداد اور ان کی طاقت برابر بڑھ رہی تھی۔ آخر مکّے میں ایک ایسی فیصلہ کن جنگ ہوئی جس نے بنی اُمیّہ کی طاقت بالکل توڑ دی۔ اب اپنی کمزوری کو چھپانے کے لیے انھوں نے بھی قبول اسلام کی نقاب ڈالی۔

اس شکست کے بعد ایک مدت تک بنی اُمیّہ سر نہ اٹھا سکے حضرت محمد کے دوسرے خلیفہ عمر ابن خطاب نے اپنی حکومت کے زمانے میں ابوسفیان کے بڑے بیٹے یزید کو اور یزید کی وفات کے بعد اُس کے بھائی معاویہ کو امیر شام مقرر کیا۔ امیر معاویہ کی تدبیروں سے بنی امیہ کا زوال عروج سے بدلنے لگا اور رفتہ رفتہ دولت اور حکومت پھر اُن کے قبضے میں آگئی۔ رسول عربی کے تیسرے خلیفہ عثمان ابن عفّان خود بنی اُمیہ میں سے تھے۔ ان کے عہد حکومت میں بنی اُمیّہ کو خوب عروج ہوا۔

جب علی ابن ابی طالب رسول کے چوتھے خلیفہ ہوئے تو ہوا کا رخ بدل گیا۔ آپ شاہانہ اقتدار کے باوجود فقیرانہ زندگی بسر کرتے تھے ضرورت کے وقت یہودیوں کے باغوں

میں پانی دے کر اپنی روزی پیدا کرتے تھے، مگر قومی خزانے میں ہاتھ نہ لگاتے تھے۔ اب یہ کہاں ممکن تھا کہ کوئی فرد یا کوئی جماعت بیت المال سے بے استحقاق متمتع ہو سکے۔ چنانچہ سرداران عرب کو جو وظیفے بیکار مل رہے تھے وہ سب آپ نے بند کر دیئے۔

حضرت علی حضرت ہاشم کے پرپوتے اور پیغمبر عرب حضرت محمد کے چچا زاد بھائی تھے۔ اولاد ہاشم کی حکومت یوں ہی بنی اُمیّہ کے لیے قابل برداشت نہ تھی اس پر حضرت علی کی سخت گیری نتیجہ یہ ہوا کہ مخالفت کی چنگاریاں دہکتے دہکتے جنگ کی آگ بھڑک اٹھی اور بنی اُمیّہ نے حاکم شام امیر معاویہ کی سرکردگی میں حضرت علی سے کئی لڑائیاں لڑیں حضرتِ علی اسلام کے سب سے بڑے سپاہی اور فنون جنگ کے سب سے بڑے ماہر تھے۔ میدان ہمیشہ اُنہیں کے ہاتھ رہا۔ جب تیر و شمشیر سے مقصد حاصل نہ ہوا تو عیاری اور مکاری کے حربے استعمال ہونے لگے۔ آخر کار رمضان سنہ ۴۰ھ میں حضرت علی مسجد کوفہ میں نماز صبح کے وقت اپنے معبود کے سجدے میں شہید کر دیے گئے۔

حضرت علی کی شہادت سے بنی اُمیّہ کا راستہ کسی قدر صاف ہو گیا۔ لیکن بنی ہاشم تقدس، روحانیت، علم اور اخلاق میں بنی اُمیّہ سے کہیں افضل تھے اور رسول کی قرابت کا شرف صرف اُنھیں کو حاصل تھا۔ اس لیے روحانی سیادت کا بنی ہاشم سے بنی امیّہ میں منتقل ہو جانا اب بھی مشکل تھا۔ چنانچہ حضرت علی کے بعد ان کے بڑے بیٹے حضرت حسن خلیفۂ رسول تسلیم کر لیے گئے۔

امیر معاویہ کا آبائی اور ذاتی تجربہ بتا چکا تھا کہ بنی ہاشم کے مقابلے میں تلوار اٹھانا بے سود ہے۔ اس لیے انھوں نے امام حسن کے پاس صلح کا پیغام بھیجا۔ یہ پیغام کچھ ایسا تھا کہ اگر آپ منظور نہ کرتے تو حبِّ جاہ کی تہمت اور خوں ریزی کے الزام سے بچنا مشکل تھا۔ شرائط صلح بھی بُرے نہ تھے۔ بہر حال مصلحت وقت سمجھ کر امام حسن نے صلح کر لی۔ امیر معاویہ نے اس صلح کے ذریعے سے امام حسن کو حکومت ظاہری سے بے دخل کر کے شرائط صلح کی صریح خلاف ورزی شروع کر دی۔ آخر صفر سنہ ۴۹ھ یا ۵۰ھ میں امام حسن بھی زہر سے

شہید کر دیے گئے۔

اب امیر معاویہ نے صلح نامے کے خلاف اپنے بد اطوار بیٹے یزید کو اپنا ولی عہد اور مسلمانوں کا دینی پیشوا قرار دے کر اس کے لیے بیعت لینا شروع کر دیا۔ امام حسن کے چھوٹے بھائی حسین سے بھی بیعت کی خواہش کی گئی۔ مگر تقدس اور معصومیت کا سر فسق و فجور کے سامنے کیونکر جھکتا۔ امام حسین معاملہ فہمی، پیش بینی، اور ایثار نفس میں فرد فرید تھے۔ وہ ماضی اور حال کے آیئنے میں مستقبل کی صورت دیکھ رہے تھے۔ اُن کو یقین ہوگیا کہ اب تحفظ اسلام کا صرف ایک ہی ذریعہ رہ گیا ہے، یعنی اپنی جان اور جان سے زیادہ عزیز ہستیوں کی قربانی۔ وہ اس قربانی کے لیے تیار ہو گئے اور وقت کے منتظر رہنے لگے۔ امام حسن کی زندگی ہی میں کہا کرتے تھے کہ میں عنقریب حق کی حمایت میں قتل کیا جاؤنگا، مگر باطل کا ساتھ نہ دونگا، اِس قول میں قربانی پر آمادگی کی جھلک صاف نظر آتی ہے۔

امیر معاویہ کے انتقال کے بعد اُن کا بیٹا یزید تخت پر بیٹھا۔ وہ اپنی زندگی ہی میں بہت سے لوگوں سے یزید کی بیعت لے چکے تھے۔ اسی برتے پر اُسکو دنیوی حکومت کے ساتھ روحانی سیادت کا بھی دعویٰ تھا۔ مگر بے دینی میں اسکی جسارت اس قدر بڑھی ہوئی تھی کہ مذہبی پیشوائی کے دعوے کے باوجود اپنی بدکاریوں پر نمائشی دینداری کا پردہ بھی نہ ڈالا۔ احکام اسلام کی صریح خلاف ورزی کرنے لگا۔ اور شراب کباب، غنا و زنا میں علانیہ مشغول رہنے لگا۔

اہل کوفہ نے معاویہ کی زندگی ہی میں امام حسین کو اپنی ہدایت کے لیے بلانا شروع کر دیا تھا۔ یزید کے زمانے میں تو اُن کے خطوں کے انبار لگ گئے۔ یزید جانتا تھا کہ لوگوں کے دل امام حسین کی طرف کھنچ رہے ہیں۔ اُس نے اپنے جلوس کے پہلے ہی سال حاکم مدینہ کے نام فرمان بھیجا کہ جس طرح ممکن ہو امام حسین سے بیعت لی جائے۔ شاہی حکم کی تعمیل کی کوشش کی گئی۔ نتیجہ وہی ہوا جو اِس طرح کی کوششوں کا اِس سے پیشتر ہو چکا تھا۔ اب اپنی جان و آبرو کو خطرے میں دیکھ کر امام حسین مدینے سے مکے چلے گئے۔ کوفے والوں کے خطوں کا سلسلہ یہاں

بھی جاری رہا۔ اُن کے اصرار سے مجبور ہو کر آخر آپ نے کوفے کے سفر کا تہیہ کر لیا۔ مگر گزشتہ تلخ تجربوں کی وجہ سے کوفیوں پر اعتماد کرنا مشکل تھا۔ اِس لیے آپ نے پہلے اپنے چچا زاد بھائی مسلم کو بھیجا کہ اُن کے دل ٹٹولیں اور حقیقت حال سے اطلاع دیں۔

ابھی کوئی اطلاع نہ ملی تھی کہ مکے میں اپنے قتل کا سامان دیکھ کر امام حسین کوفے کی طرف روانہ ہو گئے۔ حج کا زمانہ قریب تھا۔ تمام عالم اسلامی مکے کی طرف کھنچا چلا آ رہا تھا۔ امام حسین بھی حج کرنے کے لیے ہر سال مدینے سے مکے پا پیادہ آیا کرتے تھے۔ اس لیے جو لوگ راستے میں ملتے تھے وہ حیرت سے پوچھتے تھے کہ حج کے زمانے میں آپ مکّے سے کہاں اور کیوں تشریف لیے جاتے ہیں۔ آپ جواب میں بالعموم فرمایا کرتے تھے کہ میں خدا کی راہ میں قتل ہونے جا رہا ہوں۔ وہی قربانی پر آمادگی اِس جواب سے بھی ظاہر ہو رہی ہے۔

حضرت مسلم کوفے پہنچ گئے، کوفیوں نے ان کی بڑی عزت کی۔ لوگ جوق جوق آنے لگے اور ان کے ہاتھ پر امام حسین سے بیعت کرنے لگے۔ یزید کو جب یہ خبر پہنچی تو اُس نے ایک قسی القلب دشمنِ آلِ رسول یعنی عبیداللہ ابن زیاد کو گورنر مقرر کر کے کوفے بھیجا۔ اُس نے وہاں پہنچتے ہی حضرت مسلم کو انتہائی بے رحمی کے ساتھ قتل کروا دیا اور اُن کے میزبان ہانی کو سُولی پر چڑھا دیا۔ کوفیوں کی وفاداری میں اتنی استواری کہاں تھی کہ اِن سختیوں کی تاب لا سکتے۔ آخر امام حسین سے پھر گئے۔ اہل کوفہ پر اپنی ہیبت بٹھلانے کے بعد ابن زیاد نے شہر کے ناکے بند کروا دیے اور ہزار سواروں کا ایک دستہ حُر کی ماتحتی میں امام حسین کی تلاش میں بھیجا۔

راستے میں امام حسین کو حضرت مُسلم کی شہادت کی خبر ملی مگر آپ نے اپنا سفر جاری رکھا۔ کئی منزلیں طے کرنے کے بعد حُر کا رسالہ سدِّ راہ ہوا۔ کچھ گفتگو کے بعد یہ طے ہوا کہ امام حسین کسی غیر معروف راستے سے سفر کریں۔ گرمی قیامت کا نمونہ دکھا رہی تھی حُر کا رسالہ پیاس سے جاں بلب تھا اور اُس بیابان میں کوسوں پانی کا پتا نہ تھا۔ امام حسین کے ساتھ ان کے اہل و عیال اعزّہ اور احباب کی ایک جماعت تھی، جس میں چھوٹے چھوٹے بچے بھی تھے۔ مگر انسانی

ہمدردی سے بے چین ہوکر آپ نے اپنے ساتھ کا پانی دشمن کی فوج کو پلا دیا۔

اب حسینی قافلہ حُر کی تجویز کے مطابق ایک غیر معروف راستے سے روانہ ہوا۔ حُر کا رسالہ بھی ساتھ ہولیا۔ تین چار دن کے بعد محرم کی دوسری تاریخ کو یہ قافلہ کربلا کے میدان میں پہنچ گیا اور دریائے فرات کے قریب ٹھہر گیا۔ دوسرے دن ابن زیاد کا بھیجا ہوا ایک لشکر عمر ابن سعد کی سرکردگی میں کربلا پہنچا۔ اس کے بعد یزیدی فوجوں کی آمد کا سلسلہ بندھ گیا۔ تمام راستے بند کر دیے گئے۔ اور امام حسین کو ان فوجوں میں گھیر کر یزید کی بیعت پر اصرار کیا جانے لگا۔ ساتویں محرم کو ابن زیاد کے حکم سے دریائے فرات پر کئی ہزار سپاہیوں کا پہرہ بٹھا دیا گیا اور امام حسین پر پانی بھی بند کر دیا گیا۔ وہ سرچشمۂ ہمدردی جس نے ابھی چند روز ہوئے اپنے دشمنوں کی پوری فوج کو سیراب کیا تھا اب اس کے ننھے ننھے بچے ایک ایک قطرہ پانی کو ترس رہے ہیں۔ مگر طاقت کی تمام نمائشیں اور ایذا رسانی کی تمام صورتیں امام حسین کو مجبور نہ کرسکیں کہ ایک فاسق و فاجر بادشاہ کو اپنا دینی پیشوا تسلیم کرلیں۔ آٹھویں محرم کو عمر ابن سعد نے امام حسین سے ایک مرتبہ پھر کہا کہ اب بھی وقت ہے، یزید کی بیعت کر لیجیے اور ان تمام مصیبتوں سے نجات پا جائیے۔

امام حسین کے استقلال میں اب بھی فرق نہ آیا۔ آپ نے بیعت سے صاف انکار کر دیا اور کہا کہ مجھ کو واپس جانے دو کہ میں مکے یا مدینے میں گوشہ نشین ہو جاؤں۔ اگر یہ ممکن نہ ہو تو اجازت دو کہ میں یزید کی سلطنت سے نکل کر ہندوستان یا کسی اور ملک میں جا رہوں۔ اگر یہ بھی ممکن نہ ہو تو مجھ کو یزید کے پاس لے چلو کہ میں خود اس سے گفتگو کرلوں۔ عمر سعد نے یہ تینوں باتیں ابن زیاد کو لکھ بھیجیں۔ مگر اس نے کوئی بات منظور نہ کی اور شمر کو ایک بڑی فوج کے ساتھ بھیجا کہ امام حسین سے یزید کی بیعت لے یا اُن کا سر لائے۔

ابن زیاد کا یہ حکم امام حسین کو نویں محرّم کی شام کو سنایا گیا۔ امام نے اس پر غور کرنے کے لیے ایک شب کی مہلت لی۔ نماز مغرب کے بعد آپ نے اپنے ساتھیوں سے فرمایا کہ

میں طے کر چکا ہوں کہ یزید کی بیعت کر کے اسلام کی تباہی میں شریک نہ ہونگا۔ اب میرا ساتھ دینے میں تمہاری جانوں کا خطرہ ہے۔ اس لیے میں بخوشی اجازت دیتا ہوں کہ رات کے پردے میں جہاں چاہو چلے جاؤ۔

مروّت اور رفاقت کی حد ختم ہو چکی۔ اب جاں نثاری اور سرفروشی کی منزل تھی چند رفیق رخصت ہو گئے۔ اب صرف وہ لوگ باقی رہ گئے جو حسین کی عظیم الشان قربانی میں شریک ہونے کے اہل تھے۔ اِن سرفروش مجاہدوں کی تعداد بہتّر سے ایک سو دس تک بتائی جاتی ہے، جس میں چند ضعیف بڈھے، کچھ نوعمر لڑکے اور چند معصوم بچے بھی شامل تھے۔ اِن کے علاوہ کچھ عورتیں بھی امام حسین کے ساتھ تھیں۔ اِس منتخب جماعت میں ایک فرد بھی ایسی نہ تھی جس نے اپنے کارناموں سے حسینی قربانی کی عظمت اور اثر میں اضافہ نہ کیا ہو۔

جب مہلت کی شب گزر گئی اور امام حسین اپنے فیصلے پر قائم رہے، تو یزیدی لشکر جس کی تعداد کم سے کم بیس ہزار بتائی جاتی ہے، میدان کربلا میں صف آرا ہو گیا کہ ایک صبر و استقلال کے پہاڑ کو ظلم و جبر کی آندھیوں سے متزلزل کر دے۔ طبل جنگ بجنے لگے۔ امام حسین کا سر لینے کی تیاریاں ہونے لگیں۔ اتنے بڑے لشکر کا سامنا ہے، بھوک پیاس کی شدّت سے کسی کے دم میں دم نہیں، بچے پیاس پیاس کہہ کر تڑپ رہے ہیں، اپنی اور عزیزترین ہستیوں کی موت، گھر کی تباہی، ناموس کی اسیری کے منظر آنکھوں کے سامنے ہیں، مگر امام حسین کی فرض شناسی، اصول پروری، ایثار اور جراءت کا کیا کہنا کہ آپ کی جبین استقلال پر اب بھی شکن نہیں۔

جب یزید کا قہرمانی لشکر اپنی صفیں جما چکا تو امام حسین آگے بڑھے اور اپنی خاندانی خوش بیانی کے ساتھ ایک تقریر شروع کی۔ خدا کی حمد اور رسول کی نعت کے بعد اپنی نسبی شرافت اور اسلام کی نازک حالت بیان کی اور کوفیوں کو خطاب کر کے فرمایا کہ تمھیں نے مجھ کو سیکڑوں خط بھیج کر اپنی ہدایت کے لیے بلایا اور تمھیں اب میرے قتل پر آمادہ کھڑے ہو۔ کیا

مہماں نوازی کا یہی طریقہ ہے اور ہدایت کرنے والوں کے ساتھ یہی سلوک مناسب ہے؟ کوفیوں میں اتنی اخلاقی جرات کہاں تھی کہ جان و مال کے خوف پر غالب آسکتی۔ پھر بھی شرم سے سر جھک گئے۔

یزید کے اتنے بڑے لشکر میں صرف ایک شخص ایسا نکلا جس نے حق پر مرنا ناحق پر جینے سے بہتر سمجھا۔ وہ کون؟ حُر۔ وہی حُر جس کو چند روز پہلے امام حسین نے پیاس کی شدت میں سیراب کرکے گویا دوسری زندگی بخشی تھی۔ وہ اپنے چند ساتھیوں کو لیکر امام حسین کی طرف آگیا۔

امام حسین کی تقریر ختم ہوئی۔ جواب میں یزیدی لشکر سے تیر برسنے لگے۔ امام حسین نے خود جنگ کا تہیہ کیا۔ مگر جاں نثار انصار آپ کو تلواروں کی آنچ میں کیونکر دیکھ سکتے تھے۔ عرب کے قدیم دستور کے موافق ایک ایک شخص بڑھنے اور اپنے پیشوا کے نام پر جان نثار کرنے لگا۔ انصار کے بعد اعزّہ رخصت ہونے لگے۔ نو دس برس کے دو بھانجے عون و محمد، تیرہ چودہ برس کا بھتیجا قاسم اٹھارہ برس کا بیٹا علی اکبر، تینیس برس کا بھائی عباس اور چند اور قریبی عزیز ایک ایک کرکے گئے اور حیرت انگیز شجاعت کے بے نظیر کارنامے پیش کر کرکے شہید ہوگئے اب امام حسین بالکل تنہا رہ گئے۔ ایک بیٹا سید سجاد زندہ تو تھا، مگر بیماری اور نقاہت سے زندہ درگور تھا، اِس مصیبت میں باپ کی نصرت کیونکر کرتا۔

امام حسین پر مصائب کا جو ہجوم تھا اب اس میں عزیز ترین دوستوں اور قریب ترین عزیزوں کے داغوں کا اور اضافہ ہوگیا تھا۔ پھر اپنی طرف کے شہیدوں کی لاشیں اٹھاتے اٹھاتے اور خیمہ گاہ تک لاتے لاتے نہ معلوم کیا حال ہوا ہوگا۔ دشمنوں کے لشکر میں گھس کر کسی کی لاش اٹھا لانا آسان کام نہ تھا حضرت جتنی لاشیں میدان جنگ سے لائے ہونگے اُتنی لڑائیاں لڑنا پڑیں ہونگی۔ مختصر یہ کہ اس وقت امام حسین کی جو حالت ہوگی اسکا بیان کیسا تصور بھی دشوار ہے۔ مگر نہ معلوم آپ کے پاش پاش قلب میں کتنا استقلال اور جوہر جوہر

بدن میں کتنی قوت تھی کہ اس بے کسی اور بے بسی کے عالم میں جب یزیدی فوج سے مبارز طلبی کی آواز بلند ہوئی تو آپ باقاعدہ جنگ کرنے کے لیے تیار ہو گئے اور اُن بیبیوں سے رخصت ہونے کے لیے خیمے میں تشریف لے گئے، جن کے گود کے پالے، گھر کے اجالے، آنکھوں کے تارے، زندگی کے سہارے، آپ پر نثار ہو چکے تھے۔ کس کے قلم میں طاقت ہے کہ اِس دردناک منظر کی تصویر کھینچ سکے۔

سب سے رخصت ہو کر امام حسین میدان جنگ میں آئے اور اُس عالم ضعف و یاس میں بہادری کے وہ جوہر دکھائے جن کی نظیر سے تاریخ عالم کے ورق خالی ہیں یکایک خیمے سے رونے کی آوازیں بلند ہوئیں۔ امام حسین واپس آئے اور دیکھا کہ آپ کا ششماہہ بچہ علی اصغر پیاس کی شدت سے دم توڑ رہا ہے۔ حضرت کو اپنی بے گناہی اور یزیدیوں کی شقاوت کے اظہار کا ایک بہت اچھا موقع مل گیا۔ آپ نے بچے کو اپنے ہاتھوں پر لیا اور ایک بلند مقام پر کھڑے ہو کر اُس کی دردناک حالت دشمنوں کو دکھائی اور فرمایا کہ یہ معصوم پیاس سے جاں بلب ہے۔ اس کی ماں کا دودھ بھی خشک ہو گیا ہے۔ اگر ایک قطرہ پانی اس کے حلق میں ٹپکا دو تو اس کی جان بچ جائے۔ یہ ایسا پر اثر منظر تھا کہ وہ پتھر دل جو عون و محمد کی کم سنی، اکبر کی نوجوانی، امام حسین کی ضعیفی سے مطلق متاثر نہ ہوئے تھے وہ بھی آخر پسیج گئے۔ بعض لوگوں نے پانی دینے کا ارادہ کیا، مگر عمر ابن سعد نے اپنے لشکر کے ایک مشّاق تیرانداز حُرملہ کو حکم دیا کہ حسین کی بات کاٹ دے۔ حُرملہ نے ایک سہ پہلو تیر تاک کر مارا جو بچے کی گردن اور باپ کا بازو توڑ کر نکل گیا اور بچہ باپ کے ہاتھوں پر تڑپ تڑپ کر ختم ہو گیا۔

اپنے دل کے ٹکڑے کو زمین کی گود میں سُلا کے امام حسین پھر میدان میں آئے اور ایسی جنگ کی کہ ہر طرف سے "الامان" "الامان" کی صدائیں آنے لگیں۔ آپ نے تلوار روک لی۔ تلوار کا رُکنا تھا کہ دشمنوں نے گھیر لیا۔ تیروں، تلواروں اور نیزوں کا مینہ برسنے لگا۔ آخر سکڑوں

زخم کھا کر آپ گھوڑے سے گرے اور شمر نے اپنے خنجر سے حضرت کا سر کاٹ لیا، فتح کے باجے بجنے لگے، شہیدوں کی لاشیں گھوڑوں سے پامال کی گئیں، مال و اسباب لوٹا گیا، عورتوں کے سروں سے چادریں تک اتار لی گئیں، خیموں میں آگ لگا دی گئی، سید سجّاد کو طوق و زنجیر پہنائی گئی، اور عرب کے شریف ترین خاندان کی غیرت مند بیبیاں رسّیوں میں باندھ کر قیدی بنا دی گئیں۔

یزیدیوں نے اپنی طرف کے مردوں کو دفن کیا اور امام حسین اور ان کے رفیقوں کی لاشوں کو بے گور و کفن چھوڑ کر کوچ کر دیا۔ شہیدوں کے سروں کو نیزوں پر چڑھا کر آگے آگے رکھا۔ اہل حرم کو بے مقنع و چادر اونٹوں کی ننگی پیٹھ پر بٹھایا اور مہار امام حسین کے بیمار اور ضعیف بیٹے سید سجاد کے ہاتھ میں دے کر ان کو پُر خار راستوں سے سر و پا برہنہ پیدل چلنے پر مجبور کیا۔ راستے بھر طرح طرح کی ذلّتیں اور اذیتیں دیتے رہے۔ شقاوت کی انتہا یہ تھی کہ اگر سیّد سجاد تھک کر بیٹھ جاتے تھے، یا پاؤں کے کانٹے نکالنے کے لیے ٹھہر جاتے تھے تو ان کو کوڑے مارتے تھے۔ اگر بیبیاں عزیزوں کے سروں کو دیکھ کر روتی تھیں تو نیزوں کی نوکیں چبھوتے تھے جب یزید کے دارالسلطنت دمشق میں پہنچے تو سب سے زیادہ آباد راستوں سے نہایت ذلّت و خواری کے ساتھ ان قیدیوں کو یزید کے دربار تک لے گئے۔ یزید نے بھی اُن کی ذلت میں کوئی دقیقہ اٹھا نہیں رکھا اور سب کو ایک تنگ و تاریک مکان میں قید کر دیا۔

بنی اسد کا قبیلہ کربلا کے نواح میں آباد تھا۔ اس قبیلے کے لوگوں نے چند روز کے بعد امام حسین اور ان کے رفیقوں کی لاشوں کو دفن کر دیا۔ امام حسین کے اہل حرم سال بھر قید رہے۔ یزید کی بیوی ہندہ آل رسول سے محبت رکھتی تھی۔ اُس کو جب ان واقعات کی خبر ہوئی تو اُس کی سفارش پر یزید نے اِن بے وارثوں کو رہا کر کے مدینے پہنچا دیا۔

حق کی حمایت اور اصول کی حفاظت کے لیے اکثر قربانیاں کی گئی ہیں۔ مگر جو قربانی امام حسین نے کربلا میں ۱۰ محرم سنہ ۶۱ھ کو پیش کی اس کی نظیر دنیا کی تاریخ میں نہیں مل سکتی۔ امام حسین کی شہادت نے دلوں کو بدل دیا اور خیالوں میں انقلاب پیدا کر دیا۔ اِس واقعے سے پہلے کس کی

مجال تھی کہ یزید کے دربار میں امام حسین کا نام عزت کے ساتھ لے سکے۔ لیکن اس واقعے کے بعد اُس کے منہ پر امام حسین کی تعریفیں ہوتی تھیں اور وہ خاموشی سے سنتا تھا۔ یہی نہیں بلکہ اکثر قتل حسین کا الزام اپنے ملازموں پر رکھ کر خود بھی افسوس اور ندامت کا اظہار کیا کرتا تھا۔ یزید کے بعد اُس کا بیٹا سلطنت کا وارث ہوا۔ مگر وہ اپنے باپ کے افعال سے اتنا شرمندہ تھا کہ چند ہی روز میں سلطنت سے دست بردار ہو کر خانہ نشین ہو گیا اور تین مہینے کے بعد خاک کے پردے میں ہمیشہ کے لیے روپوش ہو گیا۔

اِسی شہادت کا اثر تھا کہ لوگوں کے دل یزید سے پھر گئے۔ یہاں تک کہ اُس کی زبردست سلطنت تھوڑے ہی زمانے میں صفحۂ ہستی سے مٹ کر تاریخ کے دامن کا داغ بن کر رہ گئی۔ اور قاتلان حسین کا نام ایسا مٹا کہ آج ایک شخص بھی ان کی اولاد میں باقی نہیں۔ یا یوں کہیے کہ اِس واقعے سے وہ ایسے ذلیل ہوئے کہ ساری دنیا میں ایک آدمی بھی اپنا انتساب اُنکی طرف پسند نہیں کرتا۔ دوسری طرف وہی حسین جن کے ساتھ کربلا کی جنگ میں گنتی کے چند آدمی تھے، آج اُن کے نام پر جان نثار کرنے والے کروڑوں کی تعداد میں موجود ہیں، اور جن کی اولاد میں صرف ایک سید سجاد باقی باقی رہ گئے تھے آج لاکھوں سادات ان کی نسل سے ہونے پر فخر کرتے ہیں۔

جو لوگ ناواقفیت سے واقعۂ کربلا کو دو حریفوں کی معمولی جنگ سمجھتے ہیں، یا "قتل" اور "فتح" کو مترادف الفاظ خیال کرتے ہیں، وہ شاید قاتل یزید کو فاتح اور مقتول حسین کو مفتوح سمجھیں۔ لیکن جو لوگ امام حسین کی شہادت کو حق کی حمایت میں ایک عظیم الشان قربانی سمجھتے ہیں وہ اِس غلط فہمی میں مبتلا نہیں ہو سکتے۔ اِس کے علاوہ اگر یزید اور امام حسین کے مقاصد پر نظر کریں اور کامیابی کو حصول مقصد سے علیحدہ کوئی چیز نہ سمجھیں تو امام حسین کو فاتح اور یزید کو مفتوح ماننا پڑیگا۔ یزید کا مقصد کیا تھا؟ یہی کہ روحانیت کے تنہا علم بردار اور بنی ہاشم کی روحانی عظمت کے سب سے بڑے نمائندے کو قتل کر کے دنیوی حکومت کے ساتھ روحانیت اور مذہبیت کی قلمرو پر بھی فرمانروائی کرے، اور امام حسین کا مقصد کیا تھا؟ یہی کہ اصول اسلام کو یزید کے ہاتھوں تباہ نہ ہونے دیں اور یزید

کی بدحالیوں کو طشت از بام کرکے دنیا کو یزیدیت سے بیزار کردیں۔ کیا واقعات کربلا کے نتائج پر نظر کرنے کے بعد کوئی کہہ سکتا ہے کہ یزید کو فتح اور امام حسین کو شکست ہوئی؟ کربلا کی جنگ ایک عجیب جنگ تھی جس میں نمائشی فتح حقیقی شکست، اور ظاہری شکست باطنی فتح تھی۔ سید مرتضیٰ علم الہدیٰ نے شہدائے کربلا کے متعلق سچ کہا ہے۔

یعنی ان کے ضرر کا قصد کرنے والا ان کو نفع پہونچانے والا تھا
اور ان کو تلوار سے قتل کرنے والا اُن کا جلانے والا تھا

یہ ہے واقعۂ کربلا کا سادہ سا خاکہ، جس سے اسکی اہمیت کا کسی قدر اندازہ ہو جائیگا۔ لیکن اِس واقعہ کی حقیقی عظمت اسکے تفصیلات میں مضمر ہے اور تفصیل کی یہاں گنجائش نہیں۔ تاریخی تفصیلات کے علاوہ اِس واقعے کے ساتھ تخیئلی تفصیلات کا بھی ایک بڑا ذخیرہ شامل ہوگیا ہے، جو مرثیہ گو شعرا کی قوت اختراع کا نتیجہ ہے۔ اگرچہ اِس واقعے کی حقیقی عظمت اتنی زیادہ ہے کہ بڑے سے بڑے شاعروں کی عرش پرواز تخیئل بھی اُسکی بلندی اور گہرائی میں کچھ اضافہ نہیں کرسکی، پھر بھی انکی خیال آرائیوں سے اِس کا پھیلاؤ ضرور زیادہ ہوگیا ہے۔

مرثیہ گویوں کی تخصیص نہیں، دنیا کے بڑے سے بڑے شاعروں اور افسانہ نویسوں نے، جن کی تخئیل کی بلند پروازیوں پر ایک زمانہ ایمان لاچکا ہے، کامل انسان کی خیالی تصویر کھینچنے کی کوشش کی ہے۔ مگر اُن کے خیالی مخلوقات میں بھی کوئی ایسا نہیں ہے، جو فضائل اخلاق میں امام حسین کا مقابلہ کرسکے جن لوگوں نے اِس بشریت سے بالاتر انسان کی سیرت کا غور سے مطالعہ کیا ہے اُنکے نزدیک لفظ "حسین" ایک مرقع ہے جسمیں بہترین اور شریف ترین خصائل انسانی کی بے نظیر اور غیر فانی تصویریں نظر آتی ہیں۔

امام حسین کے اس عظیم الشان کارنامے پر خواجہ معین الدین اجمیری نے مذہبی زبان میں کتنا مختصر اور جامع تبصرہ کیا ہے۔ فرماتے ہیں ؎

شاہ است حسین بادشاہ است حسین　　دین است حسین و دین پناہ است حسین
سر داد و نداد دست در دست یزید　　حقا کہ بنائے لاالہ است حسین

(۲)

مرثیہ اور اجزائے مرثیہ

مرثیہ بالعموم اُس نظم کو کہتے ہیں جس میں کسی مرنے والے کی خوبیاں بیان کر کے اُس کی موت پر افسوس کیا جائے اور بالخصوص مرثیے کا اطلاق اس نظم پر ہوتا ہے جس میں امام حسین کی شہادت یا اس سے متعلق کوئی واقعہ غم انگیز پیرائے میں بیان کیا جائے یعنی مرثیے کا ایک مفہوم عام ہے اور دوسرا خاص. لفظ مرثیہ جب بغیر کسی تخصیص کے استعمال ہوتا ہے تو اُس سے اکثر یہی خاص مفہوم مراد ہوتا ہے 'مرثیہ گو' اور 'مرثیہ خوان' کی ترکیبوں میں بھی یہی خاص مفہوم مقصود ہوتا ہے۔

ابتدا میں مرثیہ بہت مختصر ہوتا تھا اور اس کی کوئی خاص شکل معین نہ تھی، کچھ مدت کے بعد اس نے مربع کی شکل اختیار کر لی یعنی اس میں چار چار مصرعوں کا ایک ایک بند ہونے لگا۔ انیسؔ کے زمانے سے کچھ پہلے چار چار مصرعوں کے بندوں کی جگہ چھ چھ مصرعوں کے بند ہونے لگے تھے یعنی مرثیہ مسدس کی صورت اختیار کر چکا تھا. اس کے اجزائے ترکیبی بھی معین ہو چکے تھے، جو حسب ذیل ہیں:۔

(ا) چہرہ۔ صبح کا منظر، رات کا سماں، دنیا کی بے ثباتی، باپ بیٹے کے تعلقات، سفر کی دشواریاں اپنی شاعری کی تعریف، حمد، نعت، منقبت، مناجات وغیرہ تمہید کے طور پر۔

(ب) سراپا۔ مرثیے کے ہیرو کے قد و قامت، خال و خط وغیرہ کا بیان۔

(ج) رخصت۔ ہیرو کا امام حسین سے جنگ کی اجازت لینا اور میدان جنگ میں جانے کے لیے عزیزوں سے رخصت ہونا۔

(د) آمد۔ ہیرو کا گھوڑے پر سوار ہو کر شان و شوکت کے ساتھ رزم گاہ میں آنا. آمد کے سلسلے میں

The J & K University Library

ہیرو کے گھوڑے کی تعریف بھی لکھی جاتی ہے۔

(ھ) رجز۔ ہیرو کی زبان سے اپنے نسب کی تعریف، اپنے اسلاف کے کارناموں کا بیان اور فن جنگ میں اپنی مہارت کا اظہار۔

(و) جنگ۔ ہیرو کا کسی نامی پہلوان سے یا دشمن کی فوج سے بڑی بہادری کے ساتھ لڑنا جنگ کے ضمن میں ہیرو کے گھوڑے اور تلوار کی بھی تعریف کی جاتی ہے۔

(ز) شہادت۔ ہیرو کا دشمنوں کے ہاتھ سے زخمی ہو کر شہید ہونا۔

(ح) بین۔ ہیرو کی لاش پر اس کے عزیزوں، بالخصوص عزیز عورتوں کا رونا۔

انیسؔ کے مرثیوں میں بالعموم یہ اجزا پائے جاتے ہیں لیکن یہ لازمی نہیں ہے کہ ہر مرثیے میں یہ کل اجزا ہوں اور بالکل اسی ترتیب سے ہوں۔ بعض مرثیوں میں شہادت امام حسین کے بعد کے واقعات لکھے گئے ہیں۔ مثلاً اہل بیت کا کربلا سے دمشق تک سفر کرنا، ان کا زندان شام میں مقید رہنا، یزید کی بیوی ہندہ کا ان سے قید خانے میں ملنا، ان کا قید سے چھوٹ کر مدینے واپس جانا۔ ظاہر ہے کہ ایسے مرثیوں میں اجزائے مذکور کا ہونا ممکن ہی نہیں۔

انیسؔ کے مرثیوں کو اور اس قبیل کے تمام مرثیوں کو مرثیہ صرف اس بنا پر کہتے ہیں کہ اُن کی بنیاد مرثیے ہی پر قائم ہوئی تھی اور اب بھی ان میں کربلا کے مجاہدوں کی شہادت کا بیان غمناک انداز میں کرنا ضروری ہے۔ ورنہ ظاہر ہے کہ جس نظم کی ترکیب ان اجزا سے ہوئی ہو اُس کو مرثیہ کہنا کچھ بہت مناسب نہ تھا۔ انیسؔ کا مرثیہ حقیقت میں ایک خاص طرح کی رزمیہ نظم ہے، جس کی ترکیب میں مرثیت کا عنصر لازمی طور پر موجود ہوتا ہے۔ اس نظم کا میدان مرثیے سے کہیں زیادہ وسیع ہے۔ بلکہ معنوی حیثیت سے شعر کی جتنی قسمیں کی جا سکتی ہیں یہ ان سب پر حاوی ہے۔ بعض لوگ جو اس حقیقت پر نظر نہیں رکھتے ان نظموں کے نام سے دھوکا کھا کر طرح طرح کے بے جا اعتراض کرنے لگتے ہیں۔ خواجہ حالیؔ لکھتے ہیں:۔

"مرثیے میں رزم و بزم اور فخر و خود ستائی اور سراپا وغیرہ کو داخل کرنا، لمبی لمبی تمہیدیں اور توطیے باندھنے،

گھوڑے اور تلوار وغیرہ کی تعریف میں نازک خیالیاں اور بلند پروازیاں کرنی اور شاعرانہ ہنر دکھانے مرثیے کے موضوع کے بالکل خلاف ہیں[۵۱]"

بے شک مرثیے میں اِن چیزوں کی گنجائش نہیں ہوتی لیکن رزمیہ نظم میں یہ سب کچھ ہو سکتا ہے اور ہونا چاہیے۔ اور یہ ابھی کہا جا چکا ہے کہ انیسؔ کے مرثیے اصل میں رزمیہ نظمیں ہیں۔ خواجہ حالیؔ خود بھی اِس حقیقت سے بے خبر نہ تھے۔ شہدائے کربلا کے مرثیوں کی تدریجی ترقی اور اس کے اسباب کا ذکر کرنے کے بعد خود تحریر فرماتے ہیں۔

"یہ ترقی براہِ راست مرثیے کی ترقی نہ تھی۔ بلکہ اردو شاعری میں ایک قسم کا ایجاد تھا[۵۲]"

تعجب ہے کہ مرثیے کا یہ خاص مفہوم سمجھ لینے کے بعد خواجہ صاحب نے انیسؔ کے مرثیوں کو معمولی مرثیے کے معیار پر جانچنا کیونکر جائز سمجھا۔ اس سلسلے میں یہ بات بھی قابل لحاظ ہے کہ انیسؔ کے مرثیوں کے جو مقامات مرثیے کے عام مفہوم کے اعتبار سے بھی مرثیہ کہے جا سکتے ہیں وہاں نہ رزم ہے نہ بزم، نہ فخر ہے نہ خود ستائی، نہ گھوڑے کی تعریف ہے نہ تلوار کی توصیف۔ یہ چیزیں وہیں ہیں جہاں کے لیے زیبا ہیں۔

---

[۵۱] شعر و شاعری مصنفہ حالی مطبوعہ انوار المطابع لکھنؤ صفحہ ۱۶۴ [۵۲] شعر و شاعری صفحہ ۱۵۵

(۳)

اشخاصِ مرثیہ

جن لوگوں کے نام مرثیوں میں اکثر آتے ہیں ان کے بارے میں صرف وہ چند باتیں ذیل میں درج کی جاتی ہیں، جن کا ذکر مرثیوں میں بیشتر آتا ہے یا جن کی طرف اشارہ کیا جاتا ہے :-

حسینی جماعت

حضرت محمدؐ۔ خدا کے آخری رسولؐ۔ اسلام کے بانی۔ آپ کا ذکر جن لفظوں میں اکثر کیا جاتا ہے وہ یہ ہیں :-

رسول۔ نبی۔ پیغمبر۔ پمبر۔ رسولِ خدا۔ رسالت مآب۔ رسالت پناہ۔ خاتم الانبیا۔ خاتم النبیّین ختمِ رسل۔ ختمی مرتبت۔ شافعِ محشر۔ مصطفےٰ۔ احمد۔ احمدِ مختار۔ شاہِ لولاک۔

حمزہ۔ پیغمبرِ اسلام کے چچا۔ شجاعت اور رعب داب میں مشہورِ زمانہ۔

جعفر۔ فنِ جنگ کے ماہر۔ بہادر سپاہی۔ رسول کی فوج کے علم دار۔ ایک جنگ میں آپ کے دونوں ہاتھ کٹ گئے تھے۔ ان کے عوض میں خدا نے جواہر کے پر عطا کیے جن سے آپ اُڑتے ہیں اور اسی وجہ سے جعفرِ طیّار کہلاتے ہیں۔ (طیار کے معنی ہیں بڑا اُڑنے والا)

علی۔ رسول کے چچازاد بھائی، داماد اور جانشین۔ ائمہ اثنا عشر میں پہلے امام۔ رسول کی فوج کے علم دار۔ فنِ جنگ کے زبردست ماہر۔ نہایت شجاع۔ بہت سخی۔ آپ کا ذکر اکثر ذیل کے لفظوں میں کیا جاتا ہے :-

امیرالمومنین۔ جنابِ امیر۔ اسداللہ۔ شیرِ خدا۔ شیرِ الٰہی۔ ابوتراب۔ شاہِ مرداں۔ شاہِ لافتیٰ۔

شاہِ ذوالفقار۔ شہنشاہِ نجف۔ یداللہ۔ نفسِ رسول۔ زوجِ بتول۔ ساقیٔ کوثر۔ مرتضیٰ۔ حیدر۔ حیدرِ کرّار۔ مشکل کشا۔ فاتحِ خیبر۔

فاطمہ۔ پیغمبرِ عرب کی صاحبزادی۔ حضرت علی کی زوجہ۔ امام حسن اور امام حسین کی والدہ۔ زنانِ عالم کی سردار۔ آپ کو زہرا۔ سیّدہ۔ بتول۔ خاتونِ جنت۔ خاتونِ قیامت۔ سیّدۂ عالم۔ بنتِ رسول۔ خیرالنسا وغیرہ بھی کہتے ہیں۔

حسَن۔ حضرت علی کے بڑے صاحبزادے۔ ائمۂ اثنا عشر میں دوسرے امام۔ آپ کو شبّر۔ مجتبیٰ۔ اور حسن مجتبیٰ کے ناموں سے بھی یاد کرتے ہیں۔ چونکہ امام حسن زہر سے شہید کیے گئے تھے اس لیے آپ کو سید مسموم۔ امام مسموم وغیرہ بھی کہتے ہیں۔

حسین۔ پیغمبرِ عرب کے نواسے۔ حضرت علی کے بیٹے۔ ائمۂ اثنا عشر میں تیسرے امام۔ آپ ہی کی شہادت مرثیے کا اصل موضوع ہے۔ آپ کا ذکر بے شمار ناموں سے کیا جاتا ہے۔ اُن میں سے بعض ذیل میں درج کیے جاتے ہیں:۔

شاہ۔ شہ۔ شاہِ کربلا۔ سلطانِ مشرقین۔ شہنشاہِ مدینہ۔ شاہِ دیں۔ شاہِ زمن۔ شاہِ حجاز۔ سردارِ دو عالم۔ سرورِ کونین۔ شہیدِ کربلا۔ مظلومِ کربلا۔ غریبِ نینوا۔ سبطِ رسول۔ فرزندِ نبی۔ ابنِ علی ابنِ فاطمہ۔ شبیر۔ سرور۔ حضرت۔ سیدالشہدا۔ سیدِ ذی جاہ۔ خامسِ آلِ عبا۔

عبّاس۔ امام حسین کے مختلف البطن چھوٹے بھائی۔ حسینی لشکر کے علم دار۔ فنونِ جنگ کے زبردست ماہر۔ نہایت دلیر، غصہ ور، بڑے قد آور اور بارعب جوان۔ وفاشعاری کا مجسمہ۔ بتیس سال کی عمر۔ کربلا میں امام حسین کے بچوں کو پیاس سے بے قرار دیکھ کر آپ نے ایک مشک اٹھالی اور پانی لینے کے لیے فرات کی طرف چلے۔ لڑتے لڑتے دریا تک پہنچ گئے۔ گھاٹ پر جن سپاہیوں کا پہرا تھا ان کو ہٹا کر گھوڑا دریا میں ڈال دیا اور مشک بھر لی۔ خود بھی دو دن کے پیاسے تھے چلّو میں پانی لے کر پینا چاہا، لیکن یہ خیال کر کے کہ امام حسین اور ان کے بچوں کو سیراب کرنے سے پہلے اپنی پیاس بجھا لینا وفاداری سے بعید ہے، پانی پھینک دیا۔

دریا سے پیاسے نکل آئے۔ راستے میں دشمنوں نے گھیر لیا۔ آپ بڑی دلیری سے لڑتے رہے۔ یہاں تک کہ آپ کے دونوں بازو کٹ گئے اور ایک گرز کی سخت ضرب سے آپ شہید ہو گئے۔

مسلم ابن عقیل۔ امام حسینؑ کے چچازاد بھائی۔ ان کو امام حسین نے اپنی روانگی سے پہلے صورت حال دریافت کرنے کے لیے کوفے بھیجا تھا۔ وہاں ابن زیاد کے حکم سے بڑی بیرحمی سے شہید کیے گئے اور ان کے دو بیٹے قید کر دیے گئے۔ کچھ دن بعد زنداں بان نے اُن کا نسب معلوم کر کے اُن پر رحم کھا کر چھوڑ دیا۔ آخر حارث نے دونوں کو شہید کر دیا۔

عابد۔ امام حسین کے صاحبزادے جو کربلا میں بیمار ہو گئے تھے اور مرض کی شدت کی وجہ سے جنگ میں شریک نہ ہو سکے۔ آپ کا اصل نام 'علی' تھا اور سجاد۔ عابد۔ زین العابدین آپ کے لقب تھے۔ مرثیوں میں آپ کو 'بیمارِ کربلا'۔ اور سیّد سجاد کے نام سے بھی یاد کیا ہے۔

اکبر یا علی اکبر۔ امام حسین کے نوجوان فرزند۔ اٹھارہ سال کا سن۔ آپ کی مادر گرامی کا نام اُمِّ لیلیٰ تھا، لیکن مرثیوں میں اکثر آپ کو حضرت شہربانو کا بیٹا قرار دیا ہے۔ حضرت علی اکبر کو ان کی پھوپھی حضرت زینب نے پالا تھا اور اُن کو اپنی اولاد سے زیادہ عزیز رکھتی تھیں۔ آپ صورت میں جناب رسول خدا سے بہت مشابہ تھے۔ اِسی لیے ان کو شبیہ رسولؐ ہمشکل نبی ہمصورت پیغمبر وغیرہ بھی کہتے ہیں۔ کربلا کی جنگ میں آپ نے خوب داد شجاعت دی۔ آخر حصین ابن نمیر کی برچھی سینے کے پار ہو گئی اور آپ شہید ہو گئے۔

اصغر یا علی اصغر۔ امام حسین کے چھوٹے صاحبزادے، جن کا سن صرف چھ مہینے کا تھا۔ کربلا میں ایک دشمن کے تیر سے شہید ہوئے۔

قاسم۔ امام حسَن کے بڑے صاحبزادے۔ امام حسین کے بھتیجے۔ تیرہ برس کا سن۔ ایک روایت ہے کہ امام حسن کی وصیّت پوری کرنے کی غرض سے حضرت قاسم کا عقد امام حسین کی صاحبزادی فاطمہ کبریٰ کے ساتھ کربلا میں شہادت سے ایک دن پہلے کر دیا گیا تھا۔ حال کے محقق اس روایت کو مستند نہیں سمجھتے۔ کربلا کی جنگ میں حضرت قاسم کا خاص کارنامہ

یہ تھا کہ آپ نے شام کے ایک نامی پہلوان ازرق اور اس کے چار بیٹوں کو قتل کیا۔ آخر شہید ہو گئے اور لاش گھوڑوں سے اس طرح پامال کی گئی کہ جسم مبارک ٹکڑے ٹکڑے ہو گیا۔

عبداللہ۔ امام حسن کے چھوٹے صاحبزادے جو بہت کم سنی کی حالت میں کربلا میں شہید ہوئے۔

عون و محمد حضرت زینب کے صاحبزادے، حضرت جعفر طیار کے پوتے حضرت علی کے نواسے۔ نو دس برس کے سن مگر نہایت شجاع۔ بعض لوگوں نے ان کے نام عون و جعفر بتائے ہیں۔ مرثیوں میں ان دونوں بھائیوں کی جنگ ساتھ لکھی جاتی ہے اور یہ بات اکثر بیان کی جاتی ہے کہ چونکہ ان کے دادا جعفر طیار اور نانا حضرت علی دونوں لشکر رسول کے علم دار تھے، اس لیے کربلا کی جنگ میں وہ خود کو حسینی فوج کی علم داری کا وراثتہً مستحق سمجھتے تھے اور علم نہ ملنے سے رنجیدہ تھے، مگر اپنی مادر گرامی کے سمجھانے سے راضی ہو گئے۔

زینب۔ امام حسین کی بہن۔ اپنے بھائی سے انتہا کی محبت رکھتی تھیں اور اپنے بھتیجے علی اکبر کو اپنے بیٹوں سے زیادہ چاہتی تھیں۔ خاندانی فصاحت اور آبائی شجاعت ورثے میں پائی تھی جب امام حسین کی شہادت کے بعد دشمن ان کے خاندان کو قید کر کے کربلا سے کوفے اور کوفے سے دمشق لے گئے، تو آپ نے راستے میں اور یزید کے دربار میں بڑی دلیری سے تقریریں کیں اور اپنی مصیبتیں ایسے پُر اثر اشعار میں بیان کیں کہ پتھر کا دل پانی ہو جائے۔ مرثیوں میں آپ کا ذکر اکثر ان لفظوں سے کیا جاتا ہے، بنت علی۔ بنت فاطمہ۔ خواہر امام۔ شاہ کی ہمشیر

کلثوم یا اُمِّ کلثوم۔ امام حسین کی چھوٹی بہن۔

کبریٰ یا فاطمہ کبریٰ۔ امام حسین کی بڑی صاحبزادی جن کا عقد بقول بعض کربلا میں قاسم ابن حسن کے ساتھ امام حسین کی شہادت سے ایک دن پہلے ہوا اور دوسرے دن بیوہ ہو گئیں۔

صغریٰ یا فاطمہ صغریٰ۔ امام حسین کی صاحبزادی، جو بقول بعض بیماری کی وجہ سے وطن میں رہ گئی تھیں۔

سکینہ۔ امام حسین کی چھوٹی صاحبزادی۔ تین چار برس کا سن بقول بعض زندان شام میں انتقال کیا۔ آپ کی والدۂ محترمہ کا نام رباب تھا۔

اُمِّ سَلَمہ۔ پیغمبر اسلام کی زوجہ جو واقعۂ کربلا کے وقت زندہ اور مدینے میں مقیم تھیں۔

اُمِّ البنین۔ حضرت عباس کی والدہ جن کی نگرانی میں امام حسین کی بیٹی فاطمۂ صغرےٰ مدینے میں مقیم تھیں۔

لیلیٰ یا اُمِّ لیلیٰ۔ امام حسین کی زوجہ۔ حضرت علی اکبر کی والدہ۔

بانو یا شہر بانو۔ یزدگرد سوم بادشاہ ایران کی صاحبزادی۔ امام حسین کی زوجہ، امام زین العابدین کی والدہ۔ مرثیوں میں اکثر انھیں کو حضرت علی اکبر کی والدہ بھی قرار دیا ہے۔

حبیب ابن مُظاہر۔ امام حسین کے ساتھ کے کھیلے ہوئے بچپن کے دوست۔ مرثیوں میں ان کو بالعموم بہت بوڑھا دکھایا ہے۔

حُر۔ لشکر یزید کے ایک دستے کا سردار جو روز عاشورا امام حسین کی طرف آ گیا۔ اور سب سے پہلے لشکر یزید سے مقابل ہو کر شہید ہوا۔

یزیدی گروہ

یزید ابن معاویہ۔ عرب کا فاسق و فاجر بادشاہ جو اسلام کا مدعی ہو کر احکام اسلام کی صریح مخالفت کرتا تھا۔ اسی کے ایما سے امام حسین کی شہادت واقع ہوئی۔

عبید اللہ ابن زیاد۔ یزید کی طرف سے کوفے کا گورنر تھا۔ اسی کے حکم سے امام حسین شہید کیے گئے۔

عمر ابن سعد۔ اس یزیدی لشکر کا سپہ سالار جو کربلا میں امام حسین کے قتل کے لیے جمع ہوا تھا۔

شمر ذی الجوشن ۔ یزیدی فوج کا ایک سردار۔ نہایت ظالم، بے رحم، حریص، احسان فراموش۔ اسی نے امام حسین کو اپنے ہاتھ سے شہید کیا۔

حصین ابن نمیر ۔ یزیدی فوج کا ایک سردار۔ اس کی برچھی نے امام حسین کے نوجوان بیٹے علی اکبر کا کام تمام کیا۔

حرملہ بن کاہل اسدی ۔ یزیدی لشکر کا ایک مشاق تیرانداز۔ امام حسین کا ششماہہ بچہ علی اصغر اسی کے تیر سے ہلاک ہوا۔

خولی ۔ یزیدی لشکر کا ایک سپاہی۔ امام حسین کی شہادت کے بعد جب یزید کی فوج آپ کے اہل حرم کو قید کر کے یزید کے دربار کو لے چلی تو امام حسین کا سر مبارک اسی کے نیزے پر بلند تھا۔

ازرق ۔ ملک شام کا ایک نامی پہلوان، جو حضرت قاسم سے لڑا اور مارا گیا۔ اس کے چاروں بیٹے بھی جنگ آزما جوان تھے۔ وہ سب ازرق سے پہلے حضرت قاسم ہی کے ہاتھ سے قتل ہو چکے تھے۔

ہند یا ہندہ ۔ یزید کی بیوی۔ اس کو رسول کے خاندان سے بڑی عقیدت تھی جب اُسے معلوم ہوا کہ امام حسین شہید ہو گئے اور ان کے اہل حرم زندان شام میں مقیّد ہیں، تو اُس نے یزید سے سفارش کر کے ان کو رہا کروا دیا۔

حارث ۔ کوفے کا باشندہ۔ حضرت مُسلم کے دونوں بیٹوں کا قاتل۔

جمّال ۔ یزیدی لشکر کا ایک بے حمیت بندۂ حرص، جس نے بعد شہادت امام حسین کا پٹکا اور انگوٹھی لینے کے لیے آپ کا ہاتھ اور انگلی کاٹ ڈالی۔

نوٹ :۔ عبیداللہ ابن زیاد، عمر ابن سعد اور حصین ابن نمیر کو زیادہ تر صرف ابن زیاد، ابن سعد اور ابن نمیر کہتے ہیں۔

(۴)

میر انیسؒ کے حالاتِ زندگی

میر ببر علی انیسؔ فیض آباد میں پیدا ہوئے۔ پیدائش کا صحیح سن تو معلوم نہیں البتہ بعض قرینوں سے پتا چلتا ہے کہ ۱۲۱۶ھ اور ۱۲۲۰ھ کے درمیان واقع ہوئی۔ ان کے بزرگوں میں شاعری کئی پشتوں سے چلی آتی تھی۔ ان کے پردادا میر غلام حسین ضاحکؔ فارسی اور اردو دونوں زبانوں میں شعر کہتے تھے طبیعت فطرتاً ہزل اور ظرافت کی طرف مائل تھی۔ ہر وقت ہنسنے ہنسانے سے کام تھا۔ اسی مناسبت سے ضاحکؔ تخلص اختیار کیا۔ سلطنت دہلی کی تباہی کے بعد وہ دہلی کو چھوڑ کر فیض آباد چلے گئے۔

میر انیسؔ کے دادا میر غلام حسن حسنؔ بڑے کامل شاعر تھے۔ ان کی مثنوی سحر البیان ایک ایسا کارنامہ ہے جس پر اردو شاعری کو ہمیشہ فخر رہے گا۔ وہ غزل کے اُستاد تھے اور مرثیہ بھی کہتے تھے۔ دہلی میں پیدا ہوئے اور جوانی میں اپنے والد کے ساتھ فیض آباد چلے گئے۔ جب نواب آصف الدولہ نے فیض آباد کی جگہ لکھنؤ کو اپنا دارالحکومت قرار دیا تو میر حسنؔ بھی لکھنؤ چلے آئے اور آخیر عمر تک یہیں رہے۔ انکا انتقال محرم ۱۲۰۱ھ میں ہوا۔

میر انیسؔ کے والد میر مستحسن خلیقؔ بھی باکمال شاعر تھے۔ وہ فیض آباد میں پیدا ہوئے اور وہیں رہے۔ مگر آخر عمر میں لکھنؤ چلے آئے۔ شعر کا ذوق اور شاعری کا ملکہ ورثے میں ملا تھا۔ سولا برس کی عمر سے شعر کہنے لگے۔ میر حسنؔ نے ان کے کلام کی اصلاح شیخ مصحفی سے متعلق کردی۔ مصحفی غزل کے استاد تھے، شاگرد کو بھی اسی راہ پر لگایا اور اس نے غزلوں کا ایک پورا دیوان کہہ ڈالا۔ مگر صرف غزل گوئی سے شاعری کا شوق پورا نہ ہوا، تو مرثیہ گوئی کی طرف توجہ کی اور آخر عمر تک اسی شغل میں مصروف رہے۔ خلیقؔ غزل گوئی کے میدان میں کچھ زیادہ نہ چمکے۔

مگر مرثیہ گوئی نے اُن کا نام خوب روشن کیا۔

میر خلیقؔ کے ہمعصروں میں تین مشہور مرثیہ گو اور بھی تھے۔ یعنی میر ضمیرؔ، میاں دلگیرؔ، اور مرزا فصیحؔ۔ مگر خلیق کا پایہ مرثیہ گوئی میں کسی سے نیچا نہ تھا اور مرثیہ خوانی میں سب سے اونچا تھا۔ وہ جب مرثیہ پڑھتے تھے تو چشم و ابرو کے اشاروں سے، اعضا کی مناسب حرکتوں سے، اور آواز کے اُتار چڑھاؤ سے مضامین کی تصویر کھینچ دیتے تھے۔ سنہ ۱۲۶۰ھ میں اُن کا انتقال ہوا۔

میر خلیق کے تین بیٹے تھے، میر ببر علی انیسؔ، میر مہر علی اُنسؔ اور میر نواب مونسؔ۔ یہ تینوں شاعر تھے اور مرثیہ گوئی اور مرثیہ خوانی کا ذوق جو باپ دادا سے وراثتہً پہنچا تھا اُس کو تینوں نے اپنی اپنی استعداد کے موافق اور بھی ترقی دی۔ میر انیسؔ جس طرح سن میں سب سے بڑے تھے اُسی طرح ان دونوں فنوں میں بھی اپنے بھائیوں سے کہیں بڑھ کر تھے۔ انھوں نے مرثیہ گوئی اور مرثیہ خوانی دونوں کو ترقی کی اس منزل پر پہنچا دیا جہاں کوئی اور اب تک نہیں پہنچ سکا۔

دنیا کے اکثر باکمالوں کی طرح میر انیسؔ کے بچپن کے حالات معلوم نہیں۔ ان کی تعلیم و تربیت کے بارے میں بھی صرف اتنا معلوم ہے کہ انھوں نے میر نجف علی فیض آبادی اور مولوی حیدر علی لکھنوی سے بھی تعلیم پائی تھی۔ یہ دونوں زبردست فاضل تھے۔ میر نجف علی کی تصنیف سے ایک مختصر رسالہ مخارج الحروف کے بیان میں میرے کتب خانے میں موجود ہے اور مولوی حیدر علی کی ایک تصنیف منتہی الکلام نہایت مشہور ہے۔ میر انیسؔ کی والدہ ایک تعلیم یافتہ خاتون تھیں فارسی زبان اور مذہبی مسائل سے کافی واقفیت رکھتی تھیں۔ یقیناً میر انیسؔ نے ابتدائی تعلیم اُنھیں معظمہ سے حاصل کی ہوگی۔ شاعری میں ان کے کسی استاد کا پتا نہیں چلتا۔ مگر ظاہر ہے کہ اس فن کے وہ شعبے جو اکتساب سے تعلق رکھتے ہیں انھوں نے اپنے والد میر خلیقؔ سے سیکھے ہونگے انھوں نے اپنے کلام میں جا بجا میر خلیقؔ کے فیض تعلیم اور اُن کے اتباع کا ذکر کیا ہے۔

میر انیسؔ کی تعلیم و تربیت کی طرح اُن کی علمی استعداد کا حال بھی کسی نے تفصیل سے نہیں لکھا۔ مگر مختلف لوگوں کے بیانوں سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ عربی اور فارسی میں اچھی دستگاہ

اور جو علم اُس زمانے میں رائج تھے اُن سے کافی واقفیت رکھتے تھے۔ ان کے کلام کا غور سے مطالعہ کرنے سے ان کی علمی قابلیت کے بارے میں مندرجۂ ذیل نتائج نکلتے ہیں۔ (الف) وہ عربی زبان بخوبی جانتے تھے۔ اپنے کلام میں عربی لفظ، فقرے، محاورے اور ترکیبیں بے تکلف اور برمحل استعمال کرتے ہیں۔ عربی صرف و نحو کے مسائل کی طرف جابجا اشارے کرتے ہیں۔ عربی اقوال و امثال وغیرہ کا ترجمہ بھی ان کے کلام میں ملتا ہے۔ (ب) قرآن و حدیث کا کافی علم رکھتے تھے۔ آیات و احادیث، اُن کے ترجمے، ان کی طرف اشارے، تفسیر و حدیث کی کتابوں کے نام، راویوں کے حوالے، یہ سب چیزیں ان کے کلام میں موجود ہیں۔ (ج) اپنے زمانے کے دوسرے علوم رسمی سے بھی واقف تھے۔ ان کے کلام میں عروض، منطق، فلسفہ، طب، رمل وغیرہ کی اصطلاحیں بکثرت موجود ہیں۔ بعض علوم کے مسائل کا بھی جابجا ذکر ہے۔ (د) فارسی زبان و ادب پر بڑا عبور رکھتے تھے۔ ان کے مرثیوں کا ایک ایک مصرع اُن کی فارسی دانی پر شہادت دیتا ہے۔ فارسی لفظوں کا بامحل صرف، فارسی کی دلاویز ترکیبیں، فارسی مثلوں اور قولوں وغیرہ کی طرف اشارے، فارسی شعروں کے ترجمے اور جابجا ان کو تضمین کرنا، یہ سب چیزیں بتاتی ہیں کہ انیسؔ کو فارسی زبان میں بڑی مہارت تھی۔ ان کی فارسی نظم اور نثر کے بعض نمونے بھی اب تک موجود ہیں۔

میر انیسؔ کی کتابی معلومات بھی کافی تھی، مگر سب سے بڑی بات یہ تھی کہ وہ ایک من علم سے کام لینے کے لیے دس من عقل بھی رکھتے تھے۔ کتابیں پڑھ پڑھ کر "چارپائے بر او کتابے چند" کا مصداق بن جانا اور چیز ہے اور اپنے علم کو اپنی ذات کا جز بنا لینا اور اس پر حاکمانہ قدرت رکھنا اور چیز ہے۔ اِس سلسلے میں یہ بات قابلِ ذکر ہے کہ عربیت کا غلبہ اور علمیت کا اظہار جتنا انیسؔ کے ابتدائی مرثیوں میں ہے اتنا آخری مرثیوں میں نہیں ہے۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ جوں جوں مشقِ سخن بڑھتی گئی وہ وہ یہ قدرت بھی بڑھتی گئی کہ باریک اور نازک خیالوں کو غریب لفظوں اور علمی اصطلاحوں سے بچ کر سادہ اور عام فہم زبان میں ادا کردیں۔

میر انیسؔ کا خاندانی مذہب شیعہ تھا۔ ان کی والدہ ایک تعلیم یافتہ اور پابند مذہب خاتون تھیں اور شرعی مسائل سے بخوبی واقف تھیں۔ میر انیسؔ کے والد بھی ایک مذہبی آدمی تھے۔ جس بچے کی تعلیم و تربیت ایسی ماں کی آغوش شفقت اور ایسے باپ کے ظلّ عاطفت میں ہوئی ہو اُس کو فطرتاً پابند مذہب ہونا ہی چاہیئے۔ میر انیسؔ کا کلام بخوبی سمجھنے کے لیے ان کے مذہب کو سمجھ لینا ضروری ہے۔ اس لیے ان کے بعض مذہبی عقیدوں کا بیان کسی قدر تفصیل سے کیا جاتا ہے۔

خدا کی خدائی اور محمدؐ کی پیغمبری کے تو سب مسلمان قائل ہیں لیکن پیغمبر کی وفات کے بعد ان کی جانشینی کے مسئلے میں کچھ اختلاف پیدا ہو گیا، جس نے مسلمانوں کو دو بڑے گروہوں میں تقسیم کر دیا جو شیعہ اور سُنّی کے ناموں سے مشہور ہیں۔ شیعوں کے خیال میں رسول کے پہلے خلیفہ یا جانشین ان کے چچازاد بھائی اور داماد حضرت علی تھے۔ ان کے بعد خلافت انھیں کی اولاد میں نسل بہ نسل منتقل ہوتی رہی۔ رسولؐ کے یہ جانشین جن کی تعداد بارہ ہے 'امام' کہلاتے ہیں۔ ان کا اعتقاد ہے کہ حضرت محمدؐ، اُن کی بیٹی جناب فاطمہ اور بارہ امام یہ چودہ آدمی معصوم ہیں۔ یعنی ان سے غلطی اور گناہ ہو ہی نہیں سکتا۔ وہ بہترین اخلاق کا بہترین نمونہ ہیں۔ اُن کی محبت اور اطاعت خدا کی خوشنودی کا باعث اور ابدی نجات کا ذریعہ ہے اور اُن سے عداوت اور انحراف خدا کی ناراضی کا سبب اور دائمی عقوبت کا باعث ہے۔ خوش عقیدہ شیعوں کے نزدیک وہ ظاہری موت کے بعد بھی ابدی زندگی کے مالک ہیں۔ تمام کائنات پر ان کی حکومت ہے۔ معجزہ یعنی خرق عادت ہر وقت اُن کے امکان میں ہے۔ زمان و مکان کا فاصلہ ان کے لیے کوئی معنی نہیں رکھتا۔ ان کی دعا سے مریض تندرست اور مردے زندہ ہو سکتے ہیں۔ قدرت کے تمام قانون اور فطرت کی تمام قوتیں اُن کے ارادے کی تابع ہیں۔ مگر ان اختیارات کے باوجود انھوں نے کبھی خدا کی مرضی کے خلاف ایک سانس بھی نہیں لی۔ اصولاً سب اماموں کا مرتبہ برابر ہے اور سب یکساں احترام اور اطاعت کے قابل ہیں۔ لیکن عملاً شیعوں کے دل میں پہلے امام حضرت علی کی جس قدر عظمت ہے اور تیسرے امام حضرت

حسین ابن علی کی جتنی محبت ہے اتنی کسی اور کی نہیں ہے۔ انھیں امام حسین کو بادشاہِ وقت یزید کی فوج نے انتہائی شقاوت اور بے رحمی سے تین دن کی بھوک اور پیاس میں تمام عزیزوں اور رفیقوں سمیت کربلا کے میدان میں شہید کر دیا۔

یوں تو کون انسانی دل ہے جو کربلا کے خونیں واقعے سے متاثر نہ ہو اور حق کی حمایت میں دنیا کی اس سب سے بڑی قربانی کا حال سُن کر انسانیت کی درگاہ میں دو آنسو نہ چڑھا دے، لیکن شیعہ تاریخ عالم کے اس بے حد عظیم اور بے انتہا غمناک واقعے کی یادگار قائم کرنا، مجالس عزا منعقد کر کے شہدائے کربلا کے کارناموں کا ذکر اور ان کی اشاعت کرنا جزو مذہب خیال کرتے ہیں۔ اپنی مصیبتوں سے مضطرب ہونا اور اپنے عزیزوں کی موت پر رونا دھونا اچھا نہیں سمجھتے، لیکن اپنے مظلوم امام کی مصیبتوں پر ماتم کرنا دینی اور انسانی فریضہ سمجھتے ہیں۔ ان فرائض کو یوں تو وہ انفرادی حیثیت سے سال بھر برابر وقتاً فوقتاً ادا کرتے رہتے ہیں، لیکن محرم کا مہینا بالخصوص اس کا پہلا عشرہ اس کام کے لیے وقف کر دیتے ہیں۔ ان دس دنوں میں وہ تمام کاموں کو ملتوی کر کے اجتماعی حیثیت سے واقعۂ کربلا کی یاد تازہ کرتے اور مجالس عزا قائم کر کے امام حسین کی مصیبتوں پر روتے اور ماتم کرتے ہیں۔ غریب سے غریب شیعہ بھی اپنا یہ مقدس فرض ادا کرنے کے لیے اپنی سخت سے سخت ضرورتوں کو روک کر کچھ نہ کچھ پس انداز کرنے کی کوشش کرتا ہے۔ شیعوں کا عقیدہ ہے کہ اُن کی خلقت کی ایک غرض یہ بھی ہے کہ وہ کربلا کے شہیدوں کی صفِ ماتم بچھائیں اور اس غم کو قیامت تک قائم رکھیں۔ مرثیوں کی تصنیف کا اصل مقصد یہ ہے کہ وہ انھیں مقدس مجالس عزا میں پڑھے جائیں۔ اس طرح مرثیہ گوئی اور مرثیہ خوانی کو ایک مذہبی اہمیت بھی حاصل ہو گئی۔

میر انیس کا کلام بتاتا ہے کہ وہ بھی یہ سب عقیدے رکھتے تھے۔ اور حقیقت یہ ہے کہ اُن کے مرثیوں میں جو زور، شان، اخلاقی بلندی، عظمت، شیفتگی، تقدس اور اثر ہے وہ انھیں عقائد کی بدولت ہے۔ کوئی دوسرا شاعر جو اس طرح کے عقیدے نہ رکھتا ہو وہ شاعری کے

انتہائی کمال کے باوجود ایسے مرثیے کہنے پر قادر نہیں ہو سکتا۔

انسان کی سیرت جن چیزوں سے بنتی ہے ان میں اس کی تعلیم و تربیت اور اس کے مذہبی خیالات کا اثر سب سے زیادہ قوی ہوتا ہے۔ انیس نے جس فضا میں تربیت پائی تھی اس کا نتیجہ یہی ہونا چاہیے تھا کہ وہ ایک متین، خوددار اور مہذب آدمی ہوں۔ اُن کے کمال نے ان طبعی خصوصیات سے مل کر ان کو نازک مزاج بھی بنا دیا تھا۔ ان کی نازک مزاجی اس وقت اور بڑھ جاتی تھی جب وہ مجلس عزا میں ممبر پر بیٹھے ہوئے اپنا کلام اہل مجلس کو سنا رہے ہوں۔ اس وقت اُن پر ایک محویت کا عالم طاری ہوتا تھا اور وہ اپنے کمال کے نشے میں سرشار ہو کر اس بلندی پر پہنچ جاتے تھے جہاں سے بے کمالی کا درجہ خواہ وہ ریاست و امارت کا لباس ہی کیوں نہ پہنے ہو بہت پست معلوم ہونے لگتا ہے۔

خودداری اور عزت نفس میر انیس کی سیرت کے بہت نمایاں خصوصیات تھے لیکن یہ باتیں حدِ اعتدال سے گزر کر خودبینی اور بدمزاجی تک نہیں پہنچ گئی تھیں۔ ان کی طبیعت کا فطری میلان انکسار کی طرف تھا اور وہ خاکساری کو انسان کی ایک اعلیٰ صفت سمجھتے تھے۔ انھوں نے انکسار کی تعریف اور غرور کی مذمت بار بار نہایت مؤثر پیرائے میں کی ہے۔ وہ قانع اور متوکل آدمی تھے، کسی کے آگے ہاتھ نہ پھیلاتے تھے اور خدا کے علاوہ کسی کی مدد پر بھروسا نہ کرتے تھے۔ خدا نے انھیں جو جو نعمتیں عطا کی تھیں اُن پر اس کا شکر بجالاتے تھے حق کہنے میں ذی اختیار اور صاحبِ دولت لوگوں سے مرعوب نہ ہوتے تھے۔ قناعت اور استغنا کے متعلق انھوں نے ایسے ایسے پرزور شعر کہے ہیں جن کی نظیر اردو شاعری میں ملنا مشکل ہے۔ انیس کے زمانے کے امرا نہایت خوشامد پسند تھے اور انیس کا گزارا اُنھیں کی داد و دہش پر تھا۔ مگر وہ بھری مجلسوں میں ان کے منہ پر اپنی قناعت، خودداری اور بے نیازی کا ذکر نتائج کی طرف سے آنکھیں بند کر کے اس شان سے کر دیتے تھے کہ ان کا بیان خود ان کے دعووں کی دلیل ہو جاتا تھا۔

مختصر یہ کہ میر انیس کی سیرت میں وہ تمام باتیں جمع تھیں جنھوں نے ان کو ایک کامیاب

رزمی شاعر۔ دیا جب تک کسی شاعر کے دل میں ولولہ اور جوش نہ ہو، وہ فاقے کرنے کو کسی کے آگے ہاتھ پھیلانے سے بہتر نہ سمجھتا ہو، ذلت کی زندگی پر عزت کی موت کو ترجیح نہ دیتا ہو، اس وقت تک وہ رزم گوئی میں ہرگز کامیاب نہیں ہو سکتا۔

میر انیس اپنی وضع اور اپنے اوقات کے بہت پابند تھے۔ ورزش کا شوق تھا شہسواری، شمشیر زنی، بنوٹ وغیرہ میں مشاق تھے۔ ان کا قد میانہ مائل بہ درازی تھا۔ ورزش کی وجہ سے جسم ٹھوس اور اعضا چست و متناسب تھے۔ چھریرا بدن، چوڑا سینہ، صراحی دار گردن، خوبصورت کتابی چہرہ، بڑی بڑی آنکھیں اور گیہواں رنگ تھا۔ مونچھیں ذرا اڑی رکھتے تھے اور ڈاڑھی اتنی باریک کترواتے تھے کہ دور سے مُنڈی ہوئی سی معلوم ہوتی تھی۔

میر صاحب نہایت وضع دار آدمی تھے۔ حباب کی شکل کی چوگوشیا ٹوپی، نیچا گھیر دار کرتہ، ڈھیلی مُہری کا سفید پائجامہ، گھیتلا جوتا بالعموم پہنتے تھے۔ ان کے زمانے کے ذی علم اور ثقہ شرفا اور صلحا کا یہی لباس تھا۔ ہاتھ میں چھڑی اور رومال بھی ضرور ہوتا تھا۔ وہ اپنی وضع کے اس قدر پابند تھے کہ بڑے سے بڑے نفع کے عوض میں بھی اسکو تبدیل کرنا پسند نہیں کرتے تھے جب میر انیس حیدرآباد گئے اور ان کی مرثیہ گوئی اور مرثیہ خوانی کی شہرت ہوئی تو وہاں کے بہت بڑے رئیس سر آسماں جاہ بہادر نے بھی ان کو اپنے یہاں ایک مجلس میں پڑھوا کر سننا چاہا مگر شرط یہ لگا دی کہ وہ اپنی معمولی ٹوپی کی جگہ حیدرآباد کی منصب داری پگڑی سر پر رکھ کر مرثیہ پڑھیں۔ اس ایک مجلس کے پڑھنے کے لیے پانچ ہزار یا بقول بعض دس ہزار روپیہ دینا تجویز کیا تھا لیکن انیس نے اتنی بڑی رقم کے لیے بھی اپنی وضع میں ذرا سی تبدیلی پسند نہ کی۔

میر انیس نہایت خوش آواز تھے، اور جتنے خوش آواز تھے اس سے کہیں زیادہ خوش بیان تھے۔ ان کا دفتر دفتر کلام ان کی خوش بیانی کے لیے شہادت کے بے شمار محضر پیش کر رہا ہے۔ موافق اور مخالف کوئی شخص بھی ایسا نہیں ہے جو میر صاحب کی خوش بیانی کا قائل نہ ہو۔ خوش آوازی اور خوش بیانی کے علاوہ تقریر کا سب سے بڑا وصف یہ ہے کہ منفرد کی آواز کا اُتار

چڑھاؤ، چہرے کا تغیّر، آنکھوں کی گردش، اعضا کی حرکت، یہ سب چیزیں موقع ومحل کے مناسب ہوں۔ اس طرح تقریر کے ہر لفظ کا صحیح مفہوم سامعین کے ذہن نشین ہو جاتا ہے اور بہت کچھ جو لفظوں سے ادا نہیں ہو سکتا وہ بیان کے انداز سے ادا ہو جاتا ہے۔ اور مقرر سننے والوں پر جو اثر ڈالنا چاہتا ہے وہی پڑتا ہے۔ میر انیسؔ کو خدا نے وہ تمام ذرایع حدِ کمال تک عطا فرما دیے تھے جن سے کوئی شخص اپنے دل کے حالات اور خیالات دوسروں کے دل تک پہنچا سکتا ہے اور اُن میں تقریر کا وہ سب سے بڑا وصف جس کا ابھی ذکر کیا گیا ہے انتہائی درجے تک موجود تھا۔ وہ مرثیہ اس طرح پڑھتے تھے کہ کلام کا اثر بدرجہا بڑھ جاتا تھا۔ ایک ایک اشارے سے واقعات کی تصویر کھینچ دیتے تھے۔ بڑے بڑے لوگ اُن کا پڑھنا سن کر مبہوت و متحیر ہو جاتے تھے۔ عام طور پر مسلّم ہے کہ میر انیسؔ کا سا مرثیہ پڑھنے والا آج تک پیدا نہیں ہوا۔

اوپر لکھا جا چکا ہے کہ میر انیسؔ کی ولادت فیض آباد میں ہوئی تھی۔ انھوں نے سب سے پہلا سفر لڑکپن میں اپنے والد کے ساتھ فیض آباد سے لکھنؤ تک کا کیا۔ اس کے بعد کئی مرتبہ اپنے والد کے ہمراہ لکھنؤ آئے۔ جب لکھنؤ میں مستقل سکونت اختیار کر لی تو پھر اپنی خوشی سے کہیں نہیں گئے۔ البتہ سلطنت اودھ کے انتزاع اور لکھنؤ کی تباہی کے بعد ضروریات زندگی نے مجبور کر دیا کہ وہ قدر دانوں کی طلب پر لکھنؤ سے باہر نکلیں۔ پروفیسر آزادؔ کی تحقیق کے موافق میر صاحب نے پہلے پہل ۱۸۵۹ء میں پٹنہ کا سفر کیا اور ان کے سفر الہ آباد، بنارس، پٹنہ اور حیدر آباد دکن تک محدود رہے۔ سب سے آخری اور ناگزیر سفر جس سے کسی ذی حیات کو مفر نہیں، ۱۲۹۱ھ میں پیش آیا اور اس باکمال شاعر نے کوئی ایک مہینہ بیمار رہ کر تقریباً بہتر برس کی عمر میں ملک بقا کی راہ لی۔

(۵)

کلام پر مختصر تبصرہ

کسی شاعر کے کلام پر تبصرہ کرنے میں اپنے دعووں کو دلیلوں سے ثابت اور مثالوں سے واضح کرنا ضروری ہے۔ لیکن انیسؔ کے یہاں ایک ایک مثال میں کئی کئی بند اور بعض اوقات کئی کئی صفحے نقل کرنا ہوتے اور اس سے تبصرہ طویل ہو کر مقدمے کی حد سے نکل جاتا۔ مجبوراً مثالیں ترک کی گئیں۔ اب موجودہ صورت میں یہ تبصرہ کاہے کو ہے صرف انیسؔ کی شاعری کی خوبیوں کی طرف کچھ اشارے ہیں کہ اگر ان کو ذہن میں رکھ کر انیسؔ کے کلام کا مطالعہ کیا جائے گا تو زیادہ لُطف حاصل ہوگا۔

میر انیسؔ نے عام رواج کے مطابق شاعری کی ابتدا غزل سے کی۔ ان کے والد میر خلیقؔ مرثیے کی طرح غزل بھی خوب کہتے تھے۔ اُنھیں سے انیسؔ نے اپنی غزلوں پر اصلاح لی ہوگی۔ انیسؔ کی فطری قوتِ شاعری جس نے مرثیے میں یہ کمال دکھائے اس نے غزل میں بھی کیا کچھ نہ کیا ہوگا۔ مگر افسوس ہے کہ انیسؔ کی غزلیں دستیاب نہیں ہوتیں صرف چند اشعار اُن کی طرف منسوب کیے جاتے ہیں، جن سے اُن کی غزل گوئی کے بارے میں کوئی رائے نہیں قائم کی جا سکتی۔ میر انیسؔ کی شاعری کا اصل میدان مرثیہ ہے۔ اس لیے مرثیوں کے مطالعے سے ان کی شاعری کے بارے میں جو کچھ معلوم ہو سکا وہ ذیل میں نہایت اختصار کے ساتھ بیان کیا جاتا ہے:۔

میر انیسؔ بڑے قادر الکلام ہیں۔ ان کو یہ قدرت حاصل ہے کہ جو نازک سے نازک خیال دل میں پیدا ہو اور لطیف سے لطیف کیفیت طبیعت پر طاری ہو اُسے لفظوں میں بیان

کردیں۔ وہ جیسا خیال ظاہر کرنا چاہتے ہیں اُس کی مناسبت سے ایسے الفاظ انتخاب کرتے ہیں جو اپنی آواز، اپنے ربط باہمی اور اپنے متعلقات معنوی سے اُس خیال کی کامل ترجمانی کرتے ہیں۔ اور سامع کے دل میں وہی کیفیت پیدا کر دیتے ہیں جو شاعر پیدا کرنا چاہتا ہے مختلف طبقوں اور مختلف طبیعتوں کے لوگوں کے طرز کلام میں جو فرق ہوتا ہے انیسؔ اس کو ملحوظ رکھتے ہیں۔ ایک ہی بات کو مختلف طریقوں سے ادا کر سکتے ہیں۔ اختصار اور طول پر بھی ان کو پورا اختیار رہے۔ ان کے پاس لفظوں کا اتنا بڑا خزانہ موجود ہے جس سے زائد شاید ہی کسی اور شاعر کو نصیب ہوا ہوگا۔ مترادفات کے نازک فرقوں کا بھی بہت لحاظ رکھتے ہیں۔ وہ ایک ہی واقعے کو جزئیات و تفصیلات کے اختلاف کے ساتھ بیسیوں طرح پر بیان کرتے ہیں اور ہر طرح وہ واقعہ مطابق فطرت رہتا ہے۔ نہ اس کی دلچسپی کم ہونے پاتی ہے نہ نظم کا زور گھٹنے پاتا ہے۔ یہ ایسی خصوصیت ہے جو شاید دنیا کے کسی اور شاعر کے حصّے میں نہیں آئی۔ کلام کا اثر انیسؔ کے ارادے کا تابع ہے اور یہ بھی وہ خوبی ہے جو بہترین شاعروں کے سوا کسی میں نہیں پائی جاتی۔

واقعہ نگاری میں انیسؔ کو کمال حاصل ہے۔ مورخانہ واقعہ نگاری اور شاعرانہ واقعہ نگاری میں ایک خاص فرق ہے۔ اگر ایک واقعے کے تمام جزئیات کا علم ہو تو اس کو نظم کر دینے کے لیے صرف طبیعت کی موزونی کافی ہے اور اس کا نظم کر دینا شاعری نہیں ہے (کسی واقعے کے اجمالی علم کی بنیاد پر اس کے تفصیلات کا تخیّل سے پیدا کرنا شاعری ہے) لیکن شاعرانہ واقعہ نگاری کے لیے یہ بھی لازم ہے کہ واقعات شاعر کے قلم کی جنبشوں کے تابع نہ معلوم ہوں بلکہ قدرتی اسباب کا نتیجہ معلوم ہوں۔ اس کے لیے شاعر کو ایسے اسباب مہیّا کرنا پڑتے ہیں کہ جو کچھ وہ واقع کرانا چاہتا ہے اس کا وقوع اُن اسباب کا فطری نتیجہ ہوتا ہے۔ (حقیقت میں یہ بڑا مشکل کام ہے۔ لیکن انیسؔ کو اس میں بڑی مہارت ہے۔

ہر واقعے میں بہت سے جزئیات ہوتے ہیں۔ ان میں سے بعض میں انتقال ذہن

کی اتنی قوت ہوتی ہے کہ صرف انھیں کے بیان سے واقعے کا پورا نقشہ آنکھوں میں پھر جاتا ہے۔ انیسؔ اکثر انھیں جزئیات کو منتخب کر لیتے ہیں اور واقعات کے اجمالی بیان میں تفصیلی بیان سے زیادہ دلچسپی اور اثر پیدا کر دیتے ہیں۔ اسی طرح ایک واقعے کے بعض جزئیات میں دلوں کو متاثر کرنے کی قوت اس کے دوسرے جزئیات سے زیادہ ہوتی ہے۔ انیسؔ بالعموم انھیں مؤثر جزئیات کو نمایاں کر دیتے ہیں۔

منظر نگاری کا کمال بالعموم یہ سمجھا جاتا ہے کہ منظر کی لفظی تصویر اصلی منظر سے اس قدر مطابق ہو کہ تصویر سے اصل کا لطف حاصل ہو، لیکن حقیقت میں مناظر کی تصویروں کو بالکل اصل کے مطابق کر دکھانا شاعر کا کمال نہیں ہے۔ باکمال شاعر اپنی قوت تخئیل سے قدرتی منظروں میں ایسا تغیّر کر دیتا ہے کہ وہ منظر بالکل فطری تو نہیں رہتا مگر خلاف فطرت بھی نہیں معلوم ہوتا اور منظر کا بیان اصل منظر سے زیادہ دلکش اور مؤثر ہو جاتا ہے۔ انیسؔ نے صبح کی رونق، شام کا سنّاٹا، بہار کا جوش، گرمی کی شدّت وغیرہ اکثر اس طرح بیان کی ہے کہ ان کے بیان میں شاعرانہ منظر نگاری کا یہ کمال موجود ہے۔

(جذبات کے اظہار میں بھی انیسؔ کو بڑی قدرت حاصل ہے۔ جذبات کے مختلف مدارج ہوتے ہیں۔ کوئی محل انتہا کی خوشی، غم، حیرت، غصّے وغیرہ کا ہوتا ہے، کسی محل پر یہی جذبات بالکل خفیف سے پیدا ہوتے ہیں۔ انتہائی شدّت اور انتہائی خفّت کے درمیان بے شمار درجے ہوتے ہیں۔ جذبات کے ان مدارج کو ملحوظ رکھنا اور ان کا اظہار کر لینا انیسؔ کا وہ امتیاز ہے جس میں شاید ہی اردو کا کوئی دوسرا شاعر ان کا شریک ہو سکے) جن حالات میں جو جذبات پیدا ہونا چاہیے اور جس حد تک پیدا ہونا چاہیے انیسؔ انھیں جذبات کو اسی حد کے اندر دکھاتے ہیں۔ انھوں نے مختلف مرثیوں میں ایک ہی موقع پر ایک ہی شخص کے جذبات مختلف بلکہ متضاد دکھائے ہیں۔ مگر ہر جگہ حالات میں کچھ ایسا ضمنی تغیّر کر دیا ہے کہ جذبات فطرت کے مطابق ہی رہے۔

بعض وقت کئی طرح کے جذبات کے مخلوط ہونے سے ایک خاص کیفیت انسان کے دل پر طاری ہوجاتی ہے۔ بعض اوقات انسان کے دل میں دو طرح کے جذبات یکے بعد دیگرے کچھ دیر تک برابر پیدا ہوتے رہتے ہیں۔ اسی طرح نہ معلوم کتنی عجیب عجیب کیفیتیں انسان کے دل میں گزرتی رہتی ہیں۔ انیسؔ ایسے نازک موقعوں پر جذبات کی فطری حالت کو محسوس کر سکتے ہیں اور ان کے اظہار کے لیے طرح طرح کے مؤثر پیرائے اختیار کرتے ہیں۔ وہ جذبات کا بیان اکثر صراحتہً نہیں کرتے بلکہ ایسے علامات کا ذکر کر دیتے ہیں جن سے وہ جذبات خود بخود سمجھ میں آجاتے ہیں۔

سیرت نگاری تو انیسؔ سے پہلے گویا اردو میں تھی ہی نہیں۔ بعض قصّوں اور مثنویوں میں اشخاص کی سیرت ایک حد تک معیّن کر کے دکھائی گئی ہے لیکن سیرت نگاری کا وہ کمال جو انیسؔ کے یہاں ہے اس کا ایک شائبہ بھی میر حسنؔ کے سوا شاید ان کے کسی پیشرو کے یہاں نہیں ملتا۔ انیسؔ کے مرثیوں میں جن لوگوں کا ذکر آتا ہے ان میں سے بعض کے کارناموں کو واقعۂ کربلا میں خاص اہمیت حاصل ہے۔ ان لوگوں کی سیرتیں انیسؔ نے تفصیل کے ساتھ دکھائی ہیں اور ان کے مخصوص امتیازات اور خاص خصوصیات ہر جگہ اور ہر حالت میں نمایاں رکھے ہیں۔ باقی لوگ جن کے کردار کو واقعۂ کربلا میں کوئی امتیازی حیثیت حاصل نہیں ہے اُن میں انیسؔ نے عام انسانی خوبیاں حدِ کمال تک دکھائی ہیں لیکن ان میں ایسے خصوصیات نہیں دکھائے ہیں جو ایک کی سیرت کو دوسرے کی سیرت سے ممتاز کر سکیں یعنی انیسؔ کے یہاں چند متحرک شخصیتیں ہیں اور باقی محض نام ہیں۔ امام حسینؑ کی سیرت دکھانے میں انیس نے بالخصوص بڑا کمال کیا ہے اور ملکیت اور بشریت کو کچھ اس تناسب سے سمو دیا ہے کہ وہ مقدس سیرت جس طرح دنیا کی تاریخ میں عدیم المثال تھی اسی طرح اردو شاعری کی دنیا میں بھی بے نظیر ہوگئی۔

انیسؔ نے اشخاص مرثیہ کی جو سیرت دکھائی ہے وہ نہ خالص عربی ہے نہ بالکل ہندستانی۔

بلکہ دونوں کا ایک ایسا مجموعہ ہے جس میں ہندوستانیت عربیت سے زیادہ نمایاں ہے۔ بعض لوگ شاید اس کو قابل اعتراض سمجھیں لیکن اگر انیسؔ یہ نہ کرتے تو نہ واقعۂ کربلا کو خاص و عام میں یہ عظمت اور اہمیت حاصل ہوتی، نہ امام حسینؑ اور اُن کے رفیقوں کی محبت اس طرح ہر دل میں گھر کرتی، نہ اہل ہندان کو قابل تقلید نمونہ قرار دے سکتے، اور نہ ان کے مصائب کو اپنی ذاتی مصیبتوں کی طرح محسوس کر سکتے۔ اور اگر یہ نہ ہوتا تو انیس کا مقصد ہی فوت ہو جاتا۔

اخلاقی شاعری کے اعتبار سے انیسؔ کے مرثیوں کا پایہ بہت بلند ہے۔ اُن کے تمام کلام میں بلند اخلاقی کی ایک لہر دوڑی ہوئی ہے۔ جن اخلاق فاضلہ کی تعلیم انیسؔ کے مرثیوں سے ہوتی ہے وہ اخلاق و نصائح کی کسی کتاب سے یا وعظ و پند کے ذریعے سے ممکن نہیں نفس انسانی کی انتہائی شرافت کے نقشے جن مُؤثر پیرایوں میں کھینچے ہیں اُن کا جواب ممکن نہیں اور ان کو انتہائی رذالت کی تصویروں کے مقابلے میں رکھ کر ان کے اثر کو اور بھی قوی کر دیا ہے۔ حسینؑ اور رفیقانِ حسین کی سیرتوں میں اخلاق حسنہ کی انتہا اس حُسن سے دکھائی ہے اور ان کے اعمال و افعال کے ذریعے سے دکھائی ہے کہ وہ حُسن اخلاق کے محض خیالی معیار ہو کر نہیں رہ گئے بلکہ قابل تقلید نمونے بن گئے ہیں۔ بلند اخلاقی کی انتہا کے ساتھ ساتھ اُن میں وہ کمزوریاں بھی دکھائی ہیں جو لازمۂ بشریت ہیں لیکن بد اخلاقی کی حد سے بہت دور ہیں یہی کمزوریاں اِن اخلاق کے پتلوں کو ہم سے قریب تر کر کے ہماری محبت اور ہمدردی کا رُخ ان کی طرف موڑ دیتی ہیں۔

کبھی کبھی میر انیسؔ نے اخلاق کی تعلیم براہ راست پند و موعظت کے ذریعے سے بھی دی ہے۔ لیکن بالعموم وہ ایسا نہیں کرتے بلکہ بلند اخلاقی کے نہایت دلکش نمونے پیش کر کے ہم کو اُن کی تقلید پر راغب کرتے ہیں۔ اور اِس طرح کی بالواسطہ اخلاقی تعلیم سے اُن کے مرثیے کا کوئی مقام خالی نہیں ہوتا۔ اِسی اخلاقی بلندی کا ایک نتیجہ یہ بھی ہے کہ انیسؔ کے کلام میں وقار اور تمکین کی ایک خاص شان نظر آتی ہے۔ ان کے بیانات میں اور ان کے ہیرو

کے افعال و اقوال میں کہیں ابتذال اور چھچھوراپن نہیں پایا جاتا۔

سلاست، روانی، شگفتگی اور فصاحت کے دوسرے لوازم انیسؔ کے کلام میں اسقدر نمایاں ہیں کہ ان کو بیان کرنے اور اُن کی طرف متوجہ کرنے کی کوئی خاص ضرورت نہیں معلوم ہوتی۔ جو صحیح المذاق شخص انیسؔ کا ایک مرثیہ بھی پڑھ لیگا وہ کلام انیسؔ کے اس وصف کو خود سمجھ لے گا اور اس طرح سمجھ لیگا جس طرح کسی دوسرے کے سمجھانے سے ہرگز نہ سمجھ سکتا انیسؔ کے کلام میں فصاحت اس درجہ نمایاں ہے کہ ان کا کوئی مخالف بھی اب تک اس کا انکار کرنے کی جرأت نہیں کرسکا۔ وہ دقیق اور نازک خیالات کو آسان لفظوں میں اس طرح ادا کردیتے ہیں کہ ظاہر بیں نگاہیں مضمون کی جدّت اور باریکی تک نہیں پہنچتیں اور اس غلط فہمی میں مبتلا ہوجاتی ہیں کہ انیسؔ کے کلام کی خوبی صرف اس کی فصاحت ہے۔

فصاحتِ کلام کے لیے یہ ضروری ہے کہ الفاظ کی ترتیب قواعد اور محاورے کے مطابق ہو۔ نظم میں وزن، قافیے اور ردیف کی پابندیوں کی وجہ سے ایسی ترتیب کا قائم رہنا نہایت مشکل ہے۔ لیکن انیسؔ نے اس مشکل کام کو بہتر سے بہتر طور پر انجام دیا ہے۔ اُن کے کلام کا زیادہ حصّہ ایسا ہے جس میں لفظوں کی ترتیب بالکل نثر کی سی ہے جہاں ضروریات نظم نے ترتیب بدلنے پر مجبور کیا ہے وہاں بھی ایسی تبدیلی ہوئی ہے جو ناگوار نہیں معلوم ہوتی، بلکہ اکثر اس تبدیلی کا احساس بھی نہیں ہوتا۔

حسُن بیان کے سلسلے میں صنعتوں پر بھی ایک نظر کرنا ضروری ہے۔ بعض لوگوں نے صنعتوں کے استعمال میں ایسی بدسلیقگی اور اتنی بے اعتدالی برتی کہ اب طبیعتیں اُن سے اِبا کرنے لگی ہیں۔ لیکن کسی شے کے غلط استعمال سے نفس شے میں کوئی خرابی نہیں آسکتی۔ اس میں شک نہیں کہ اگر امتیاز اور سلیقے کے ساتھ بعض صنعتیں استعمال کی جائیں تو کلام کے حسُن میں اچھا خاصہ اضافہ ہوسکتا ہے۔ میر انیسؔ صنائع کو اس طرح استعمال کرتے ہیں کہ فصاحت کے شرائط اور بلاغت کے لوازم میں کوئی خلل نہیں پڑتا۔ وہ صنعت کے لیے کلام کے کسی عیب کو گوارا

نہیں کر لیتے۔ بعض مفروضہ صنعتیں جن کو حقیقتہً کلام کے حسن میں کچھ دخل نہیں وہ اُن کے یہاں نہ ہونے کے برابر ہیں، لیکن جن صنعتوں سے کلام کا حسن بڑھتا ہے اُن کو انھوں نے بہت کثرت سے استعمال کیا ہے۔ مگر وہ صنعتوں کو اتنا اُبھرنے نہیں دیتے کہ وہ سامع کے ذہن کو معنی سے ہٹا کر اپنی طرف متوجہ کر لیں۔

انیسؔ کے زمانے میں رعایت لفظی کے استعمال کا بڑا زور تھا۔ یہاں تک کہ بعض لوگ اِسی کو اصل شاعری سمجھنے لگے تھے اور اِس لیے اُس کے استعمال میں حد مناسب سے بہت تجاوز کر گئے تھے۔ انیس نے بھی اپنے ماحول سے متاثر ہو کر اس صنعت کو خوب برتا ہے، مگر اس طرح کہ نہ اس کی وجہ سے بیان میں الجھاؤ اور محاورے میں خلل پڑتا ہے، نہ بے جا تکلّف اور بے لطف تصنّع ظاہر ہوتا ہے اور نہ ذہن کسی غیر متعلّق مفہوم کی طرف منتقل ہونے پاتا ہے۔ ان کی مشاقی کے زمانے کے کلام میں ایسی مثالیں بہت ہی کم ملتی ہیں جن میں یہ صنعت بے اعتدالی سے استعمال کی گئی ہے۔ اور جو چند مثالیں ایسی ملتی بھی ہیں اُن میں اکثر بے اعتدالی کے جواز کی کوئی صورت موجود ہوتی ہے۔

انیسؔ کے یہاں اکثر ایک ایک مصرعے میں کئی کئی صنعتیں موجود ہیں۔ اور بعض جگہ ایک ایک صنعت کے اندر کئی کئی صنعتیں بھری ہوئی ہیں۔ کچھ صنعتیں ایسی بھی ہیں جو اُنھیں کی طبیعت نے ایجاد کی ہیں اور جن کا کوئی نام اب تک مقرر نہیں ہے۔ اس میں شک نہیں کہ صنعتوں کے استعمال میں بھی میر انیسؔ اپنا جواب نہیں رکھتے۔ لیکن ان کی شاعری کا مرتبہ اس سے بلند تر ہے کہ صنائع کو اس کا طرۂ امتیاز قرار دیں۔ اُن کا اصل کمال تو اُس سادگی میں ظاہر ہوتا ہے جس پر ہزار صنعتیں نثار ہیں۔

انیسؔ کا کلام جتنا فصیح ہے اُتنا ہی بلیغ بھی ہے۔ عام طور پر بلاغت کا ایک غلط مفہوم مشہور ہو گیا ہے جس کی بنا پر لوگ اس کلام کو بلیغ سمجھنے لگے ہیں جس میں مشکل الفاظ دقیق ترکیبیں، دور از کار استعارے، بعید الفہم تشبیہیں وغیرہ ہوں۔ بعض لوگ اس کلام کو

بلیغ سمجھتے ہیں جس میں لفظ کم اور معنی زیادہ ہوں۔ لیکن حقیقت میں بلاغت یہ ہے کہ کلام مقتضائے مقام کے موافق ہو۔ سلاست واشکال، سادگی ورنگینی، طول واختصار، سب کچھ بلاغت کے اندر آجاتا ہے، بشرطیکہ مناسب محل پر ہو۔ یہ بات بھی بلاغت میں داخل ہے کہ کلام کا ایک جز دوسرے جز کا نقیض نہ ہو۔ انیسؔ کے کلام میں بلاغت کے یہ تمام لوازم موجود ہیں۔ وہ جس موقعے پر جو کام جس شخص سے لیتے ہیں اور جو بات جس سے کہلاتے ہیں وہ اسی کے لیے موزوں ہوتی ہے۔ یہ صفت انیسؔ کے کلام میں اِس قدر نمایاں ہے کہ لکھنؤ کے جُہلا کی زبان پر بھی یہ جملہ جاری ہے کہ میر انیسؔ کے یہاں حفظ مراتب بہت ہوتا ہے۔

گفتگو اور مکالمے کے لکھنے میں بھی کوئی شاعر انیسؔ کا مقابل نہیں ہو سکتا۔ یوں تو گفتگو کا نظم میں ہونا ہی خلاف فطرت ہے۔ لیکن نظم میں اور بالخصوص مسدس میں جس قدر فطرت کی مطابقت ممکن ہے اتنی انیسؔ کے یہاں موجود ہے۔ اگر لفظوں کی ترتیب میں ذرا سا فرق کر کے انیسؔ کے مکالموں کو نثر کر دیں تو معلوم ہو کہ نظم کا کیا ذکر نثر میں بھی ایسا مکالمہ لکھنے والا اُردو میں اب تک کوئی پیدا نہیں ہوا۔ انیسؔ جب دو شخصوں کی گفتگو لکھتے ہیں تو الفاظ، طرز کلام اور لب و لہجے میں متکلّم اور مخاطب دونوں کی عمر، صنف، سیرت، حیثیت، وقتی قلبی کیفیت، گفتگو کے موقعے اور اُن کے باہمی تعلقات کا لحاظ رکھتے ہیں۔ امام حسین اور اُن کے اقربا کی گفتگو میں جو فصاحت، جو تہذیب، جو متانت، انیسؔ نے دکھائی ہے اس کا جواب کہیں نہیں مل سکتا۔ گفتگو اور مکالمے کا لکھنا بظاہر جتنا آسان معلوم ہوتا ہے حقیقت میں اتنا ہی مشکل ہے۔ ناولوں میں نثر کے مکالمے پڑھیے تو اکثر یہ معلوم ہوتا ہے کہ دو آدمی بے تکلفی کے ساتھ فطری انداز میں گفتگو نہیں کر رہے ہیں، بلکہ لکھے ہوئے سوال و جواب پڑھ کر سنا رہے ہیں۔ تحریر میں تقریر کی بے ساختگی پیدا کرنا بڑا مشکل کام ہے۔ لیکن انیسؔ نے نظم میں بعض مکالمے اور گفتگوئیں ایسی لکھ دی ہیں کہ ان کو پڑھتے وقت یہ بات خود بخود نظر انداز ہو جاتی

ہے کہ وہ نظم میں ہیں۔

ترتیب اور تسلسل بھی انیس کے کلام کی ایک خاص خوبی ہے۔ یہ صفت ان کے کلام میں اس قدر نمایاں ہے کہ ہر شخص اس کو خود محسوس کر سکتا ہے۔ اگر انیس کے متعدد مرثیے پڑھنے کے بعد کسی اور مرثیہ گو کا کلام پڑھا جائے تو اس صفت کا احساس شدّت کے ساتھ ہو جاتا ہے انیس جب ایک بات ختم کر کے دوسری بات شروع کرتے ہیں یا ایک مقام کے بعد دوسرا مقام شروع کرتے ہیں تو دونوں کو اِس حُسن سے ملاتے ہیں کہ جوڑ معلوم نہیں ہوتا، بات میں بات نکلتی چلی آتی ہے۔ وہ جملے میں لفظوں کو اور عبارت میں جملوں کو اس ترتیب سے رکھتے ہیں کہ ایک بات سُن کر اُس کے بعد آنے والی بات کے لیے ذہن خود تیار ہو جاتا ہے اور اُس کو کسی خلاف توقع بات سے اچانک سامنا نہیں کرنا پڑتا۔ یہ نہیں ہوتا کہ کوئی بات ناگہانی طور پر سامنے آکر ذہن کو متوحش کر دے۔ اِس خوبی کی بنا پر میر انیس کا کلام پڑھتے وقت دماغ کو راحت اور دل کو لذّت ملتی ہے۔

انیس کے کلام کا ایک خاص وصف اعتدال ہے جس کا اظہار تین طرح پر ہوا کرتا ہے۔

(۱) لفظ و معنی کی مناسبت میں یعنی وہ دس سیر معنی کے لیے دس من کا لفظ نہیں رکھ دیتے۔

(۲) جذبات کے اظہار میں یعنی وہ مقتضیات مقام کے لحاظ سے جذبات میں شدّت اور خفّت دکھاتے ہیں۔ اُن کے یہاں جذبات میں جاہلانہ زور شور نہیں ہوتا بلکہ مہذبانہ اور شریفانہ اعتدال ہوتا ہے۔

(۳) تعریف و مذمت میں یعنی وہ ہر خوشنما درخت کو طوبیٰ سے، ہر پر فضا باغ کو بہشت سے، اور ہر حسین کو یوسف سے بہتر نہیں کہہ دیتے۔ اسی طرح مذمت میں بھی اعتدال ملحوظ رکھتے ہیں۔

بیان رزم حقیقت میں واقعہ نگاری اور منظر نگاری کے تحت میں آتا ہے لیکن چونکہ یہ خاص بیان انیس کے یہاں کثرت سے ملتا ہے اور اکثر مرثیوں میں جنگ کے منظر بڑی تفصیل کے ساتھ دکھائے گئے ہیں، اس لیے اس باب میں بھی کچھ لکھنا ضروری ہے۔ انیس جنگ کا

نقشہ خوب کھینچے ہیں۔ پہلوانوں کی ہیبت، اُن کی آمد کی دھوم دھام، رجز کا زور شور اور حریفوں کے داؤں پیچ خوب دکھاتے ہیں اور اس سلسلے میں شمشیر زنی، نیزہ بازی، تیر اندازی اور شہسواری کی اصطلاحوں سے اکثر کام لیتے ہیں جرب وضرب کے ہنگاموں کی ایسی تصویریں کھینچتے ہیں کہ میدانِ جنگ کا نقشہ آنکھوں میں پھر جاتا ہے۔ عام ہنگامۂ جنگ کے علاوہ دو حریفوں کا مقابلہ اور ان کی گھاتیں اور چوٹیں اس تفصیل سے بیان کرتے ہیں کہ لڑائی کا سماں سامنے آجاتا ہے۔ اِس خصوص میں بھی انیسؔ کا کوئی نظیر دکھائی نہیں دیتا۔

انیسؔ کے زمانے میں تلوار اور گھوڑے کی تعریف مرثیے کا ایک جزو بن گئی تھی۔ تلوار کی تعریف کے ضمن میں بالعموم شمشیر زنی کے کمالات دکھائے جاتے ہیں جو حقیقت میں تلوار کی نہیں بلکہ تلوار چلانے والے کی تعریف ہوتی ہے۔ انیسؔ نے بھی زیادہ تر یہی کیا ہے لیکن خود تلوار کی تعریف بھی جابجا کی ہے۔ گھوڑے کی خوبصورتی، خوش خرامی، سبک روی اور تیز گامی کا بیان بھی خوب کیا ہے۔ یہ بیان زیادہ تر مبالغہ آمیز ہوتا ہے لیکن کہیں کہیں گھوڑے کے حقیقی اوصاف بھی نہایت خوبی سے بیان کیے ہیں۔ تلوار اور گھوڑے کی تعریف انیسؔ نے جس جس طرح لکھی ہے اس سے صاف ظاہر ہوتا ہے کہ وہ شمشیر زنی اور شہسواری کی اصطلاحوں پر عبور رکھنے کے علاوہ اِن فنوں سے بھی واقف تھے۔

پُرانے زمانے میں دستور تھا کہ مقابل فوجوں میں سے ایک ایک پہلوان نکل کر مقابلہ کرتا تھا۔ مقابلے سے پہلے ہر پہلوان کچھ فخریہ اشعار پڑھتا تھا جن میں اپنی نسبی فضیلت، اپنے اور اپنے اسلاف کے کارنامے، اپنی بہادری اور فنِ جنگ کی مہارت وغیرہ کا ذکر شدّ و مد کے ساتھ کیا جاتا تھا۔ ان فخریہ اشعار کو رجز کہتے ہیں۔ انیسؔ نے رجز بڑے زور شور کے لکھے ہیں اور اس بات کا خاص طور پر لحاظ رکھا ہے کہ ہر شخص کا رجز اُس کے حسبِ حال ہو۔ اسی بنا پر امام حسینؑ کے رجز میں پہلوانی اور زور آوری کا ذکر کم، اور دوسرے شرفوں اور فضیلتوں کا ذکر زیادہ ہوتا ہے۔ اگر کہیں طاقتوری اور جنگ آزمائی کا ذکر ہوتا بھی ہے تو ایک خاص متانت

اور وقار کے ساتھ جو امام کے رجز کو محض ماہر جنگ سپاہی کے رجز سے ممتاز کر دیتا ہے۔

انیسؔ نے رخصت پر اکثر بہت زور دیا ہے اور بیشتر جذبات نگاری کا کمال دکھایا ہے حضرت علی اکبر کی رخصت بالخصوص بڑے اہتمام سے اور نئے نئے عنوانوں سے لکھی ہے یہ انیسؔ کا کمال ہے کہ ایک ہی بات کو مختلف پیرایوں میں بیان کیا اور ہر جگہ فطرت سے مطابقت قائم رہی۔ مرثیے کا یہ حصہ بالعموم بہت دردناک ہوتا ہے۔

مرثیے کا سب سے زیادہ دردناک حصہ بین ہے۔ بلکہ سچ پوچھیے تو بین ہی اصل مرثیہ ہے۔ میر انیسؔ بالعموم مختصر بین لکھتے ہیں۔ طولانی بین بہت کم لکھے ہیں۔ وہ سخت بین لکھنا پسند نہیں کرتے، کیونکہ اُن کے مخاطب صحیح عوام نہیں بلکہ لطیف جذبات کے لوگ ہیں، جن کے دل پر بے محل نالے اتنا اثر نہیں کرتے جتنی با محل ایک آہ۔ جو لوگ لطیف جذبات رکھتے ہیں اُن کو سخت مظالم کے بیان سے تنفر اور سخت بین سے تنغض ہوتا ہے۔ لیکن جہاں جہاں اُن کے نازک جذبات کو ٹھیس لگتی ہے وہاں اُن کے آنسو بے ساختہ نکل آتے ہیں۔ میر انیسؔ اس حقیقت کو خوب سمجھتے تھے۔ اُن کے یہاں بین کے علاوہ مرثیے کے دوسرے مقامات بھی اکثر بہت دردناک اور نہایت پُراثر ہوتے ہیں۔ رخصت بالخصوص ایسی ہوتی ہے کہ پتھر کا دل پانی ہو جائے۔

آج کل بعض لوگ قافیہ اور ردیف کو بے ضرورت قیدیں سمجھتے ہیں اور خیال کرتے ہیں کہ اِن سے کلام غیر فطری ہو جاتا ہے۔ لیکن وزن جو شعر کے لئے ضروری سمجھا جاتا ہے اسے بھی تو غیر فطری کہہ سکتے ہیں۔ حقیقت یہ ہے کہ جس طرح وزن سے کلام کا حُسن اور اثر بڑھتا ہے اُسی طرح قافیے اور ردیف سے بھی۔ اگر کوئی شخص قافیے اور ردیف کی قیدوں کے ساتھ اظہار مطالب میں عاجز ہو تو اس کو بیشک ان پابندیوں سے آزاد ہی رہنا چاہیے۔ لیکن جو قادر الکلام قافیے اور ردیف کا التزام اس طرح کر سکتے ہیں کہ بیان میں آمد، بے ساختگی اور فطری پن باقی رہتا ہے اُن کا کلام سحر بن جاتا ہے۔ اس نکتے کو سمجھنا ہو تو میر انیسؔ

کا کلام غور سے پڑھیے۔ انیس کو قافیے اور ردیف کی پابندی میں ذرا بھی دقت نہیں ہوتی وہ نہایت مشکل قافیے اور ردیفیں اس حسن اور اِس آسانی سے نظم کر دیتے ہیں کہ پڑھنے والوں کو اُن کے مشکل ہونے کا خیال بھی نہیں ہوتا۔

انیس کے کلام کی چند خصوصیتیں جو نہایت مختصر طور پر علیحٰدہ علیحٰدہ بیان کی گئی ہیں ظاہر ہے کہ یہ الگ الگ نہیں پائی جاتیں بلکہ اُن کا کلام ان تمام خوبیوں کا مجموعہ ہے۔ اور ان سب کے اجتماع سے کلام میں جو حسن اور اثر پیدا ہوتا ہے اس سے صرف دل لُطف اندوز ہو سکتا ہے زبان اس کے بیان پر قادر نہیں۔

آخر میں اس حقیقت کا اظہار ضروری معلوم ہوتا ہے کہ کلام انیس کے جو محاسن اوپر بیان کیے گئے ہیں اُن میں انیس کا صرف اعلیٰ درجے کا کلام پیش نظر رکھا گیا ہے۔ کسی شاعر کے بارے میں یہ توقع نہیں کی جا سکتی کہ اس کے ابتدائی کلام میں بھی وہ سب خوبیاں موجود ہوں جو بعد کو اس کا طرۂ امتیاز قرار پائیں۔ یہ توقع بھی بے جا ہو گی کہ کسی ماہر صنّاع کے تمام مصنوعات یکساں طور پر اُس کے کمال صنعت کے آئینہ دار ہوں۔ اس سے لغزشیں بھی ہوں گی، فروگذاشتیں بھی ہوں گی، مگر اس کے شاہکاروں میں ان کی حیثیت وہی ہو گی جو چاند میں داغوں کی ہے۔

مرثیہ (۱)

بخدا فارس[۱] میدان تہوّر[۲] تھا حُر — ایک[۳] دو لاکھ سواروں میں بہادر تھا حُر
نار دوزخ سے ابوذر[۴] کی طرح حُر[۵] تھا حُر — (۱) گوہر تاج سر عرش ہو وہ در تھا حُر
ڈھونڈھ لی راہ خدا کام بھی کیا نیک ہوا — پاک طینت تھی تو انجام بھی کیا نیک ہوا

واہ رے طالع بیدار زہے عزت و جاہ — حر پہ کیا فضل خدا ہو گیا اللہ اللہ[۶]
پیشوائی کو گئے آپ شہ عرش[۷] پناہ — (۲) خضر قسمت نے بتادی اسے فردوس کی راہ
مدتوں دور رہے جو وہ قریب ایسا ہو — بخت ایسے ہوں اگر ہو تو نصیب ایسا ہو

نار سے نور کی جانب اُسے لائی تقدیر — ابھی ذرّہ تھا ابھی ہو گیا خورشید منیر
شافع حشر نے خوش ہو کے بحل کی تقصیر — (۳) تکیۂ زانوے شبیرؑ ملا وقت اخیر
اوج و اقبال و حشم نوج خدا میں پایا — جب ہوا خاک تو گھر خاک شفا[۸] میں پایا

اللہ اللہ حر صفدر و غازی کا نصیب — جان محبوب الٰہی[۹] جسے فرمائے حبیب
ہجر میں لطف ملاقات کا دوری میں قریب — (۴) وہی کام آتے ہیں محسن کے جو ہوتے ہیں نجیب
صدقے ہو جائے اسے عشق ولی کہتے ہیں — اس کو دنیا میں سعید ازلی کہتے ہیں

آیا کس شان سے کعبے کی طرف چھوڑ کے دیر — کوئی حضرت کا یگانہ بھی نہ سمجھا اُسے غیر
حق نے لکھ دی تھی جو تقدیر میں فردوس کی سیر — (۵) فتنہ و شر سے بچا ہو گیا انجام بخیر
ذکر خیر اس کے موے پر بھی ہوے جاتے ہیں — عمل نیک ہر اک وقت میں کام آتے ہیں

---

[۱] سوار، شہسوار [۲] فلسفۂ اخلاق میں حد سے بڑھی ہوئی شجاعت کو تہوّر کہتے ہیں جو ایک بڑی صفت ہے۔ لیکن عام طور پر تہوّر سے انتہائی بہادری مراد لیتے ہیں۔ [۳] بے نظیر جس کا سا کوئی دوسرا نہ تھا۔ [۴] رسول خدا کے ایک جلیل القدر صحابی [۵] آزاد [۶] تعجب کا کلمہ ہے [۷] ایسا بادشاہ جس کے پاس عرش پناہ لے۔ مراد امام حسین۔ [۸] کربلا کی مٹی جس سے بیمار شفا پاتے ہیں۔ [۹] 'محبوب الٰہی' سے مراد حضرت محمد اور اُن کی جان سے مراد امام حسین۔

کفر کی راہ سے کارہ[1] تھا جو وہ نیک طریق
کس بشاشت سے ہوا رہبر ایماں[2] کا رفیق
تھے تو لاکھوں پہ کسی کو بھی ہوئی یہ توفیق
(۶) خلق طینت میں ہے جنکی وہی ہوتے ہیں خلیق
اوج دیندار کو بے دیں کو سدا پستی ہے
اصل جس تیغ کی اچھی ہے وہی کستی[3] ہے

کیوں نہ بالیدہ[4] ہو اس کا چمن جاہ و جلال
جس کو سرسبز[5] کرے خود اسد اللہ کا لال
ہو گیا فاطمہ کے باغ[6] میں آتے ہی نہال
(۷) وہ ثمر پائے کہ پہنچے[7] نہ جہاں دست خیال
کھل گیا غنچۂ دل عذر جو منظور ہوئے
صورتِ برگ[8] خزاں دیدہ گنہ دور ہوئے

حُر کہاں اور کہاں احمد مُرسل[9] کا خلف
بخت نے دیر سے پہونچا دیا کعبے کی طرف
دل صفا ہو گیا سینے میں تو پائے یہ شرف
(۸) جب کہ آنکھیں ہوئیں حق بیں تو ملا دُر[10] نجف
نیک جو امر ہیں دل پر وہی ٹھن جاتے ہیں
جب خدا چاہے تو بگڑے ہوئے بن جاتے ہیں

وصفِ حُر میں ہے زباں معترف عجز و قصور
آمد آمد کا بہادر کی سُنو اب مذکور
جب ہوئی مستعد جنگ سپاہ مقہور
(۹) مہر افلاک[11] امامت نے کیا رن[12] میں ظہور
غل ہوا جنگ کو اللہ کے پیارے نکلے
اے فلک دیکھ زمیں پر بھی ستارے نکلے

---

۱ کراہت کرنے والا ۲ ایمان کا راستہ بتانے والے۔ مراد امام حسین ۳ تلوار کے جھکنے اور جھک کر سیدھی ہو جانے کی صفت کو تلوار کا کسنا کہتے ہیں۔ ۴ پھیلا ہوا۔

۵، ۶، ۷ سبز اور لال میں ایہام تضاد ہے۔ باغ اور نہال، پہنچے اور دست میں ایہام تناسب ہے۔

۸ جس طرح خزاں یعنی پت جھاڑ کے موسم میں درختوں کے زرد پتے ہوا کے ذرا سے جھونکے میں جھڑ پڑتے ہیں اسی طرح امام حسین کی ادنیٰ توجہ سے حُر کے گناہ دور ہو گئے۔

۹ رسول خدا حضرت محمد کے فرزند یعنی امام حسین ۱۰ سفید آب دار پتھر جو نجف میں پایا جاتا ہے۔ اس کے نگ کی انگوٹھی پہننا فلاح اور برکت کا باعث سمجھا جاتا ہے۔

۱۱ امامت کے آسمانوں کا آفتاب۔ جلیل القدر امام۔ یعنی امام حسین۔

۱۲ جنگ کا میدان۔

کیا کہوں شان جوانانِ جنود[1] اللہ
کوئی ہم طلعتِ خورشید کوئی غیرتِ ماہ

باندھی شیروں نے صفِ جنگ میانِ جنگاہ
(۱۰) چمنِ خلد سے کرنے لگیں حوریں بھی نگاہ

واں لعینوں نے درِ ظلم و ستم کھول دیا
بڑھ کے عباس نے یاں سبز علم کھول دیا

ہو گئے سرخ شجاعت سے رخِ آلِ نبی
آئی ٹھنڈی جو ہوا بھول گئے تشنہ لبی

رن میں کڑکا[2] ہوا، بجنے لگے باجے عربی
(۱۱) یکہ تازوں[3] نے کیا شورِ مبارز طلبی[4]

اک گھٹا چھا گئی ڈھالوں سے سیہ کاروں کی
برق ہر صف میں چمکنے لگی تلواروں کی

برچھیاں تول[5] کے ہر غول سے خونخوار بڑھے
نیزے ہاتھوں میں سنبھالے ہوئے اسوار بڑھے

تیر جوڑے ہوئے چلّوں میں کماندار بڑھے
(۱۲) بولے شہ یاں سے ابھی کوئی نہ زنہار بڑھے

اسد حق کے گھرانے کا یہ دستور نہیں
میں نبی زادہ ہوں سبقت مجھے منظور نہیں

یہ سخن کہہ کے مخاطب ہوئے اعدا سے امام
اے سپاہِ عرب و روم و رے و کوفہ و شام

تم پہ کرتا ہے حسین آخری حجّت کو تمام
(۱۳) پسرِ مصحفِ ناطق[6] ہوں سنو میرا کلام

سخنِ حق کی طرف کانوں کو مصروف کرو
شور باجوں کا مناسب ہے تو موقوف کرو

یہ صدا سنتے ہی خود رک گیا قرنا[7] کا خروش
تھم گیا طبلِ دغا کی بھی وہ آواز کا جوش

ہو گئے جوڑ کے ہاتھوں کو جلاجل[8] خاموش
(۱۴) کیا بجاتے، کہ بجا تھے نہ کسی شخص کے ہوش

چھیڑنا ان کو سرودوں[9] کا بھی ناساز ہوا
رعبِ فرزندِ علی سرمہ[10] آواز ہوا

---

۱ خدا کی فوجیں۔ اللہ کے لشکر۔ جنود جمع ہے جُند کی ۲ وہ اشعار یا کلمات جو میدان جنگ میں سپاہیوں کو جوش دلانے کے لیے بلند آواز سے کہے جاتے ہیں۔ کڑکا کہنے والے کو کڑکیت کہتے ہیں۔ ۳ تنہا دوڑنے والا اکیلا حملہ کرنے والا۔ ایسا شہسوار جس کے برابر کوئی گھوڑا نہ دوڑا سکے ۴ جنگ کے لیے اپنا مقابل طلب کرنا پرانے زمانے میں ایک ایک سپاہی میدان جنگ میں نکل کر مخالف فوج کے سپاہیوں کو مقابلے کے لیے آواز دیتا تھا۔ ۵ "تول" اور "غول" میں تجنیس لاحق ہے۔ ۶ بولتا ہوا قرآن۔ ایسا شخص جس کا کلام آیات قرآنی کے مطابق ہو۔ مراد حضرت علی۔ ۷ ایک فوجی باجا جسے منہ سے پھونک کر بجاتے ہیں۔ بڑی تُرئی۔ ۸ جھانجھیں جُھنجُھن کی جمع۔ ۹ گیت۔ فوجی گیت۔ ۱۰ سرمہ کھانے سے گلا بیٹھ جاتا ہے۔ آواز نہیں نکلتی۔

کم ہوا غلغلۂ فوج ستم جب اک بار
یوں گہر بار ہوئے شہ کے لب گوہر بار
صف کشی کس پہ ہے یہ اے سپہ ناہنجار
(۱۵) قتل سادات[۵۱] کی لشکر میں یہ کیسی ہے پکار
وطن آواروں پہ یہ قہر ہے کیوں بانی کا
کیا زمانے میں یہی طور ہے مہمانی کا

مجھ کو لڑنا نہیں منظور یہ کیا کرتے ہو
تیر جوڑے ہیں جو مجھ پر تو خطا کرتے ہو
کیوں نبی زادے پہ غربت میں جفا کرتے ہو
(۱۶) دیکھو اچھا نہیں یہ ظلم برا کرتے ہو
شمع ایماں ہوں اگر سر مرا کٹ جائے گا
یہ مرقع ابھی اک دم میں الٹ جائے گا

میں ہوں سردار شباب[۵۲] چمن خلد بریں
میں ہوں خالق کی قسم دوش محمد کا مکیں
میں ہوں انگشتر پیغمبر خاتم کا نگیں
(۱۷) مجھ سے روشن ہے فلک مجھ سے منور ہے زمیں
ابھی نظروں سے نہاں نور جو میرا ہو جائے
محفل عالم امکاں میں اندھیرا ہو جائے

قلزم عز و شرف کا در شہوار ہوں میں
سب جہاں زیر نگیں ہے وہ جہاندار ہوں میں
آج گو مصلحتہً بیکس و ناچار ہوں میں
(۱۸) ورنہ احمد مختار[۵۳] کا مختار ہوں میں
بخدا دولت ایماں اسی دربار میں ہے
سب بزرگوں کا تبرک مری سرکار میں ہے

یہ قبا کس کی ہے بتلاؤ یہ کس کی دستار
یہ زرہ کس کی ہے پہنے ہوں جو میں سینہ فگار
بر میں کس کا ہے یہ چار آئینۂ جوہر دار
(۱۹) کس کا رہوار ہے یہ آج میں جس پر ہوں سوار
کس کا یہ خود ہے یہ تیغ دوسر[۵۴] کس کی ہے
کس جری کی یہ کماں ہے یہ سپر کس کی ہے

تنگ آئے گا تو رکنے کا نہیں پھر شبیر
ایک حملے میں فنا ہوں گے یہ دو لاکھ شریر
چل سکیں گے نہ تبر مجھ پہ نہ تلوار نہ تیر
(۲۰) کاٹ جائیگی گلے رب کے یہ براں شمشیر
شبر ہوں لخت دل غالب ہر غالب ہوں
میں جگر بند علی ابن ابی طالب ہوں

---

۵۱ سید کی جمع۔ سردار۔ رسول کی اولاد ۵۲ شباب بالعموم جوانی کے معنی میں مستعمل ہے۔ مگر یہاں یہ لفظ شاب کی جمع ہے جس کے معنی ہیں 'جوان'۔ اس فقرے میں اشارہ ہے رسول کے اس قول کی طرف اَلحسَن وَالحسین سیّدا شبَابِ اَھلِ الجنّۃ'' یعنی حسن اور حسین جوانان جنت کے سردار ہیں۔ ۵۳ مختار منتخب، ذی اختیار، نائب نمائندہ، کارندہ ۵۴ ایسی تلوار جس کے پھل کا اگلا حصہ دو شاخہ ہوتا ہے۔

مجھ کو ہوتا نہ اگر بخشش امت کا خیال — روک لیتا مجھے رستے میں یہ تھی حُر کی مجال
تھام سکتا تھا لجام فرس برق مثال — (۲۱) پوچھ لو دیکھا ہے اس نے مرے شیروں کا جلال
گفتگو میں سپر اُس کی جو نہ ہم ہو جاتے — ہاتھ اک وار میں پہونچوں سے قلم ہو جاتے

غیظ سے ہونٹھ چباتے تھے علیؑ کے دلدار — نیچے تولتے تھے عونؑ و محمدؑ ہر بار
اُگلی پڑتی[۵۱] تھی جگر بند حسنؑ کی تلوار — (۲۲) میں نے جب سر کی قسم دی تو رُکے وہ جرار
چلتی تلوار تو جنگل تہ و بالا ہوتا — پھر نہ حر خلق میں ہوتا نہ رسالا ہوتا

تھا یہ بپھرا ہوا عباسؑ مرا شیر جواں — سینۂ حر پہ رکھے دیتا تھا نیزے کی سناں
میں یہ کرتا تھا اشارہ کہ نہ اے بھائی جاں — (۲۳) رحم لازم ہے ہمیں ہم ہیں امامِ دو جہاں
کچھ تردد نہیں سر تن سے اتارا جائے — کوئی بندہ نہ مرے ہاتھ سے مارا جائے

گرچہ یہ امر نہیں اہل سخا کے شایاں — کہ کسی شخص کو کچھ دے کے کرے سب پہ عیاں
پوچھ لو حر تو ہے موجود عیاں راچہ بیاں — (۲۴) اسی جنگل میں مع فوج تھا یہ تشنہ دہاں
شور تھا آج چلیں جسم سے جانیں سب کی — منھ کے باہر نکل آئی تھیں زبانیں سب کی

زیست ہر شے کی ہے پانی سے شجر ہو کہ بشر — مجھ سے دیکھا نہ گیا میں تو سخی کا ہوں پسر
میں نے عباسؑ دلاور سے کہا گھبرا کر — (۲۵) مشکوں والے ہیں کہاں اونٹ ہیں پانی کے کدھر
کرم ساقیٔ کوثر[۵۲] کو دکھا دو بھائی — جتنا پانی ہے وہ پیاسوں کو پلا دو بھائی

رہ نہ جائے کوئی گھوڑا کوئی ناقہ بے آب — چھاگلیں[۵۳] جلد منگاؤ مرا دل ہے بے تاب
سقے مشکیزوں کے منھ کھول کے آ پہونچے شتاب — (۲۶) متوجہ ہوا میں خود کہ وہ تھا کارِ ثواب
چین آیا نہ مجھے بے اُنھیں آرام دیے — تھا جو اک جام کا پیاسا اُسے دو جام دیے

---

۵۱ میان سے خود بخود نکلی پڑتی تھی۔ ۵۲ کوثر کا پانی پلانے والا۔ مراد حضرت علی۔ جو لوگ نیک اعمال کی بدولت بہشت میں جائیں گے، ان کو حضرت علی کوثر کا انتہائی خوش گوار پانی پلائیں گے۔ کوثر بہشت کا ایک چشمہ ہے۔ ۵۳ چھوٹی مشکیں۔

(۲۷)
تھی وہی فصل وہی دھوپ وہی گرم ہوا — ٹھنڈے پانی پہ گرے پڑتے تھے حُر کے رفقا
تشنہ کاموں کا یہ مجمع تھا کہ ملتی نہ تھی جا — سقے بھر بھر کے کٹوروں کو یہ دیتے تھے صدا
بھائیو آؤ جو پانی کی طلب گاری ہے — چشمۂ فیض حسینؑ ابن علی جاری ہے

(۲۸)
آبِ شیریں کا جو دریا ہوا جنگل میں رواں — فرس و اشتر و قاطر[۱] نہ رہے تشنہ دہاں
شکر کرنے لگی تر ہو کے ہر اک خشک زباں — پانی پی پی کے دعائیں مجھے دیتے تھے جواں
شور تھا ابن ید اللہ نے جاں بخشی کی — دین و دنیا کے شہنشاہ نے جاں بخشی کی

(۲۹)
ایک دن وہ تھا اور اک دن یہ ہے اللہ اللہ — کہ اسی طرح ہمیں پیاس میں پانی کی ہے چاہ
چشم امید ہو کیا سب نے پھرائی ہے نگاہ — کوئی اک جام بھی بھر کر ہمیں دیتا نہیں آہ
ہر مسلماں پہ نبی زادے کا حق ہوتا ہے — بچے روتے ہیں تو سینہ مرا شق ہوتا ہے

(۳۰)
کئی معصوم ہیں کم سن کہ موے جاتے ہیں — دم اکھڑتا ہے مرا جب انھیں غش آتے ہیں
پانی پانی[۲] جو وہ کہتے ہیں تو شرماتے ہیں — پاس دریا ہے پہ اک بوند نہیں پاتے ہیں
سچ ہے غربت کی عجب شام و سحر ہوتی ہے — تیسرا دن ہے کہ فاقوں میں بسر ہوتی ہے

(۳۱)
شہ کی مظلومی پہ گریاں ہوئی ظالم کی سپاہ — عمر سعد نے کی مڑ کے رخِ حُر پہ نگاہ
بولا وہ اشہد باللہ[۳] بجا کہتے ہیں شاہ — محسن و منعم و آقا ہے مرا یہ ذی جاہ
ان کے احسان کا کیونکر کوئی منکر ہو جائے — نحن حق ہیں جو شک لائے وہ کافر ہو جائے

(۳۲)
ایک میں کیا ہوں زمانے پہ ہے احساں ان کا — ابرِ رحمت ہیں خطا پوش ہے داماں ان کا
خشک و تر پر ہے کرم خلق میں یکساں ان کا — اے خوشا حال جو غربت میں ہو مہماں ان کا
جنتی ہے جسے حاصل یہ شرف ہوئے گا — جو اُدھر ہو گا خدا اس کی طرف ہوئے گا

---

[۱] خچر۔ [۲] یہاں 'پانی پانی' کے لفظوں سے کلام میں بڑا حسن پیدا ہو گیا ہے۔ اس لیے کہ 'پانی پانی ہونا' کے معنی ہیں شرمانا۔ [۳] خدا کی گواہی دیتا ہوں۔ ایک قسم ہے۔

ان سے قطرہ کوئی مانگے تو گہر دیتے ہیں ہیں سخی ابن سخی بات پہ سر دیتے ہیں
(۳۳) پیٹ سائل کا یہ فاقوں میں بھی بھر دیتے ہیں یاں تو زر دیتے ہیں فردوس میں گھر دیتے ہیں
آس مجرم کی گنہگار کی امید ہیں یہ ذرّہ پرور جنھیں کہتے ہیں وہ خورشید ہیں یہ

یہ ابھی ہاتھ اٹھا کر جو دعا فرمائیں جتنے عالم کے گنہگار ہیں بخشے جائیں
(۳۴) حق سے جس شے کے طلبگار ہوں فوراً پائیں جام کوثر ہمیں فردوس سے حوریں لائیں
مثل خورشید ہے روشن وہ شرف ان کا ہے یہ وہ بندے[51] ہیں کہ اللہ پہ حق جن کا ہے

حُر سے گھبرا کے یہ بولا عُمَرِ سعد شریر یہ تو ہے صاف طرفداری شہ کی تقریر
(۳۵) اپنے حاکم کا نہ کچھ ذکر نہ تعریف امیر اللہ اللہ یہ اوصاف یہ مدح شبیرؑ
سُن چکا ہوں میں کہ مضطر ہے کئی راتوں سے الفت شاہ ٹپکتی ہے تری باتوں سے

نہ وہ آنکھیں نہ وہ چتون نہ وہ تیور نہ مزاج سیدھی باتوں میں بگڑنا یہ نیا طور ہے آج
(۳۶) تخت بخشا ہے محمدؐ کے نواسے نے کہ تاج جن کو سمجھا ہے غنی دل میں وہ خود ہیں محتاج
کون سا باغ تجھے شاہ نے دکھلایا ہے کہیں کوثر کے تو چھینٹوں میں نہیں آیا ہے

کیا کسی حور کا دکھلا دیا حضرت نے جمال مل گیا سایۂ طوبےٰ کہ جو ایسا ہے نہال
(۳۷) قصر یاقوت میں پہونچا جو ترا رنگ ہے لال کون سے میوۂ شیریں پہ ٹپکتی ہے رال
دفعتہً حق نمک کو بھی فراموش کیا کیا تجھے بادۂ تسنیم[52] نے بے ہوش کیا

میں جہاں دیدہ ہوں سب مجھکو خبر ہے تیری قرۃ العین[53] محمد پہ نظر ہے تیری
(۳۸) ہونٹھ بھی خشک ہیں اور چشم بھی تر ہے تیری جسم خالی ہے اِدھر جان اُدھر ہے تیری
راہ میں کچھ جو سلوک اور نوازش کی ہے تو نے فرزند ید اللہ سے سازش کی ہے

---

۵۱ انھوں نے خدا کی راہ پر ایسے ایسے کارنمایاں انجام دیے ہیں کہ ان کا صلہ گویا خدا کے ذمّے واجب الادا ہے۔
۵۲ بہشت کا ایک چشمہ۔ ۵۳ آنکھوں کی ٹھنڈک۔ نور نظر۔ فرزند۔

(۳۹)
خیر مخفی نہ رہے گا یہ قصور اور فتور   لکھیں گے عہدۂ اخبار پہ جو ہیں مامور
حاکم شام ہے جابر وہ سزا دے گا ضرور   گر تجھے دار پہ کھینچے تو کچھ اس سے نہیں دور
سب تری قوم کے سر تن سے جدا ہوئینگے   زن و فرزند گرفتار بلا ہوئیں گے

(۴۰)
نفع اس امر میں کیا جس میں ہو مردم[۵۱] کا ضرر   آنکھیں نکلیں گی محبت سے جو دیکھے گا ادھر
شجر قامت سرور پہ جو ڈالے گا نظر   سر چڑھے گا ترا برچھی پہ یہ اس کا ہے ثمر
الفت زلف سے بھی پیچ میں تو آئے گا   خال رخ دیکھا تو گھر خالصے[۵۲] لگ جائے گا

(۴۱)
بدر پیشانی سرور کا جو ہے سر میں خیال   تو اسی ماہ میں نقصاں ترا ہووے گا کمال
سب میں ہو جائے گا انگشت نما شکل ہلال   تیر و شمشیر ہے ابرو کی محبت کا مآل
عشق رخسار میں رتبہ ترا گھٹ جائے گا   منھ پہ کہتا ہوں کہ چہرہ[۵۳] ابھی کٹ جائے گا

(۴۲)
خوف کس بات کا پیاسوں سے یہ تھرانا کیا   لب پہ ہر مرتبہ بیکس کی ثنا لانا کیا
ننگ کی بات ہے دشمن کی طرف جانا کیا   ہو نبی یا کہ وصی[۵۴] جنگ میں شرمانا کیا
ابھی لے جائیں جو شبیر کا سر ہاتھ لگے   خلد ہم اس کو سمجھتے ہیں کہ زر ہاتھ لگے

(۴۳)
حر پکارا کہ زباں بند کر او ناہموار   قابل لعن ہے تو اور وہ تیرا سردار
ابن زہرا ہے جگر بند رسول مختار   میرا کیا منھ جو کروں مدح امام ابرار
اک زمانہ صفت آل عبا[۵۵] کرتا ہے   آپ قرآں میں خدا ان کی ثنا کرتا ہے

---

۵۱ آدمی۔ آنکھ کی پتلی۔ 'مردم' اور 'آنکھیں' میں ایہام تناسب ہے۔

۵۲ ضبط ہو کر سرکاری ملکیت میں آجائے گا۔ مجازاً برباد ہو جائے گا۔ خالصہ = سرکاری جائداد عوامی تلفظ خالصا۔

۵۳ دفتر سے نام خارج ہو جائے گا۔ فوج کے دفتر میں ہر سپاہی کا چہرہ یعنی حلیہ لکھ لیا جاتا تھا۔

۵۴ قائم مقام۔ نائب۔ رسول کا نائب

۵۵ جب آیت تطہیر نازل ہوئی تو رسول نے حضرت علی و فاطمہ و حسن و حسین کو اپنی عبا کے اندر لے لیا اور کہا کہ خداوندا یہی میرے اہل بیت ہیں۔ تو ان کو پاک کر اور ان پر رحمت نازل کر۔ آل عبا سے یہی چاروں حضرات مراد ہیں۔

وصف ایسوں کا زباں پر کوئی کیونکر لائے   تین سو آئے[۵۱] ہوں تعریف میں جن کی آئے
کسی انسان نے یہ دنیا میں ہیں رتبے پائے   (۴۴) اپنا محبوب و ولی جس کو خدا فرمائے
الفت آل[۵۲] میں مر بیے تو خوش اقبالی ہے   سنگ ہے ان کی محبت سے جو دل خالی ہے

اسفلوں سے ہے محبت تجھے او سفلہ مزاج   خاک پا اس کی ہوں میں ہے جو سر عرش کا تاج
جس[۵۳] کو کاندھے پہ محمدؐ کے ملی ہے معراج   (۴۵) میرے آقا سا سخی کون ہے کونین میں آج
کیوں ترے سامنے بکروں کہ نہیں بخشا ہے   ہاں مجھے شاہ نے فردوس بریں بخشا ہے

باغ جو مجھ کو دکھایا اُسے کیا جانے تو   راحت روح ہے جس باغ کے ہر پھول کی بو
مجھ کو اللہ نے بخشی ہیں وہ حوریں خوشرو   (۴۶) کہ جنھیں تیرے فرشتوں نے نہ دیکھا ہو کبھو[۵۴]
نام کوثر کا نہ لے تو مجھے جوش آتا ہے   انھیں چھینٹوں سے تو بے ہوش کو ہوش آتا ہے

عزت دیں شرف کون و مکاں ہیں شبیرؑ   جان زہرا ہیں محمدؐ کی زباں ہیں شبیرؑ
سنگ پانی ہو وہ اعجاز بیاں ہیں شبیرؑ   (۴۷) جان کیوں ہو نہ اُدھر جان جہاں ہیں شبیرؑ
مہرباں ہوں تو ابھی عقدہ کشائی ہووے   وہ نہ بخشیں تو خدا تک نہ رسائی ہووے

کیا میں اور کیا وہ ریاست مری کیا میرے عیال   جب کہ آفت میں پھنسے احمدؐ مختار کی آل
واں کی املاک و زراعت کا ہو کیا مجھ کو خیال   (۴۸) یاں ہوئی جاتی ہے سادات کی کھیتی پامال
گھر کا اب دھیان نہ بچوں کا الم ہے مجھ کو   خانہ بربادی شبیرؑ کا غم ہے مجھ کو

---

۵۱ 'آئے'، لفظ 'آیہ' کی اردو جمع ہے۔ قرآن کی آیتیں۔ اس مصرعے میں اسی شکل کا ایک اور لفظ آیا ہے۔ ان دونوں لفظوں میں تجنیس تام ہے۔ ۵۲ یہاں 'آل' سے آل رسول مراد ہیں۔

۵۳ جس کا مرتبہ اتنا بلند ہے کہ وہ (بچپن میں) رسول خدا حضرت محمدؐ کے کاندھے پر سوار ہوا کیا ہے۔

۵۴ یہ لفظ انیق بالعموم استعمال نہیں کرتے۔ یہاں قافیے کی پابندی سے استعمال کرنا پڑا ہے۔

دولتِ حاکم دوں پر ہے ترا دار و مدار[۵۱]
دارِ دنیا سے تعلق نہیں رکھتے دیں دار

(۴۹) کیا مجھے دار پہ کھینچے گا وہ ظالم غدّار
خوابِ غفلت ہے اُسے اور مرے طالع بیدار

کسی سردار نے یہ اوج نہ پایا ہوگا
دارِ طوبیٰ[۵۲] کا مرے فرق پہ سایا ہوگا

ہے سرافراز سدا عاشقِ پیشانیِ شاہ
سجدے کیجے کہ ہے بیت[۵۳] ابروؤں کی بیت اللہ

(۵۰) عشق آنکھوں کا ہے مردم کے لیے نورِ نگاہ
ہے وہ یوسف[۵۴] جسے ہو مصحفِ رخسار کی چاہ[۵۴]

عاشقِ لب کو خدا لعل و گہر دیتا ہے
وہ دہن چشمۂ کوثر کی خبر دیتا ہے

خالِ رخسار نہیں گو سے سعادت ہے یہ
مجھ سے مجرم کے لیے مُہرِ شفاعت ہے یہ

(۵۱) ہوں جو آشفتۂ گیسو تو عبادت ہے یہ
بخدا سلسلۂ بخششِ اُمّت ہے یہ

شبِ معراجِ رسولِ دو جہاں سمجھا ہوں
اس کے ہر تار کو میں رشتۂ جاں سمجھا ہوں

وصفِ دنداں میں زباں جس کی رہے گوہر بار
موتیوں سے دہن اس شخص کا بھر دے غفار

(۵۲) شوق میں سیبِ ذقن کے جسے آئے نہ قرار
حوریں غرفوں سے دکھائیں اسے رنگِ رخسار

دم بدم چاہنے والوں کے لہو گھٹتے ہیں
یہ گلا وہ ہے گلے جس کے لیے کٹتے ہیں

صدقے اس سینے پہ ہیں عاشقِ صافی سینا
خاک اس دل پہ جو اس سینے سے رکھے کینا

(۵۳) حق نما ہے تو جہاں میں ہے یہی آئینا
اس کا عاشق ہو تو ہوں کور کی آنکھیں بینا

فیض پاتا ہے وہ دل جس میں وِلا ہوتی ہے
چشم کو اس کی زیارت سے جلا ہوتی ہے

پانوں یہ وہ ہیں کہ ان پانوں کو جو ہاتھ لگائے
تو سرِ دستِ سرافرازیِ کونین وہ پائے

(۵۴) گردِ نعلینِ مبارک جو اثر اپنا دکھائے
توتیا ہوئے خجل کحل جواہر شرمائے

صدقے کر دینگے سر اِن پاؤں پہ ہم ایسے ہیں
دوشِ احمد پہ رہے جو، یہ قدم ایسے ہیں

---

۵۱ اس بند میں لفظ 'دار' نو مرتبہ آیا ہے۔ کبھی مستقل لفظ کی حیثیت سے کبھی کسی لفظ کے جزو کی حیثیت سے یہ ایک طرح کی صنعت ہے۔ ۵۲ درخت۔ ۵۳ شعر جس طرح شعر کے دو مصرعے برابر کے ہوتے ہیں، اسی طرح دونوں بھوئیں برابر کی ہوتی ہیں۔ اس لیے بھوؤں کو شعر یا بیت سے تشبیہہ دیتے ہیں۔
۵۴ یوسف اور چاہ میں صنعت ایہام تناسب ہے۔

عمل خیبر سے بہکا نہ مجھے او ابلیس — یہی کونین کا مالک ہے یہی راس و رئیس
کیا مجھے دیگا ترا حاکم ملعون و خسیس — کچھ تردد نہیں کہہ دے کہ لکھیں پرچہ نویس (۵۵)
ہاں سوے ابن شہنشاہ عرب جاتا ہوں — لے ستمگر جو نہ جاتا تھا تو اب جاتا ہوں

کہہ کے یہ ڈاب سے غازی نے نکالی تلوار — سرخ آنکھیں ہوئیں ابرو پہ بل آئے اک بار
تن کے دیکھا طرفِ فوجِ امامِ ابرار — پاؤں رکھنے لگا بن بن کے زمیں پر رہوار (۵۶)
غل ہوا سید والا کا ولی جاتا ہے — لو طرفدارِ حسینؑ ابن علیؑ جاتا ہے

حر نے نعرہ کیا یا حیدر صفدر مدد دے — وقت امداد ہے یا فاتح خیبر مدد دے
زوجِ زہرا مدد دے نفس پیمبر مدد دے — بندۂ آل ہوں یا خواجۂ قنبر مدد دے (۵۷)
تن تنہا ہے غلام اور بہت اظلم ہیں — آئی آواز کہ اے حر ترے حامی ہم ہیں

مل گئی راہ خدا واہ رے اقبال ترا — پاک عصیاں سے ہوا نامۂ اعمال ترا
جرم ماضی ہوے سب عفو خوشا حال ترا — جلد جا جلد کہ شائق ہے مرا لال ترا (۵۸)
مرد ہے جس کی یہ ہمت یہ ارادہ ہوئے — ہاں بہادر تری توفیق زیادہ ہوئے

منتظر ہیں ترے سب فوج حسینی کے جواں — در فردوس پہ مشتاق کھڑا ہے رضواں
راہ تکتی ہیں تری دیر سے حوران جناں — شور کوثر پہ ہے شبیر کا مہماں ہے کہاں (۵۹)
فوج قدسی تری ہمت کی ثنا کرتی ہے — فاطمہؑ آج ترے حق میں دعا کرتی ہے

---

۵۱ سر۔ سردار۔ ۵۲ خبر نویس، واقعہ نگار، جو ہر جگہ کی خبریں پرچوں پر لکھ لکھ کر دار السلطنت کو بھیجتے رہتے تھے۔ ۵۳ تلوار لگانے کی پیٹی۔ ۵۴ بہادر سپاہی ۵۵ نیکوکار۔ فرض شناس۔ مقدس۔ پاک۔ یہ عربی لفظ بآر اور بَر کی جمع ہے۔ اردو میں واحد کی حیثیت سے بھی مستعمل ہے۔ ۵۶ دوست۔ مددگار۔ محافظ ۵۷ حضرت علی کا ایک نام۔ ۵۸ صفوں کو پھاڑتے یا چیرنے والا۔ بڑا بہادر سپاہی۔ فن جنگ کا ماہر ۵۹ خیبر کا قلعہ مدینے کے قریب واقع تھا۔ اس کا محافظ مرحب اسلام کا سخت دشمن اور بڑا نامی پہلوان تھا جب رسول نے خیبر پر حملہ کیا تو کسی کو مرحب سے مقابلہ کرنے کی جرأت نہ ہوئی۔ آخر حضرت علی نے اس کو قتل کیا اور قلعے کا بھاری پھاٹک جس کو بہت سے لوگ مل کر کھولتے اور بند کرتے تھے اکیلے اکھاڑ لیا۔ ۵۱۰ شوہر۔ ۵۱۱ پیغمبر کی جان و روح۔ مراد حضرت علی ۵۱۲ ایک شاہ زادہ جس نے حضرت علی کی غلامی اختیار کر لی تھی۔ ۵۱۳ حر۔ حامی۔ ہم۔ ہیں یہ چار لفظ ایک ہی آواز سے شروع ہوتے ہیں۔ یہ التزام ایک صنعت ہے۔ ۵۱۴ بہشت کے داروغہ اور

(۶۰)
تو بہشتی ہے یہ کافر ہیں کنشتی اے حر
مٹ گئی سب ترے اعمال کی زشتی اے حر
دیکھ اب صورتِ حورانِ بہشتی اے حر
کس تلاطم میں بچی ہے تری کشتی اے حر
غضب اللہ کا شبیر کی ناراضی ہے
پنجتن تجھ سے ہیں راضی تو خدا راضی ہے

(۶۱)
اور بالیدہ ہوا سن کے یہ مژدہ وہ ہزبر
دل بیتاب پکارا کہ نہیں طاقتِ صبر
اب تو اس فوج میں اک دم کی بھی تعویق ہے جبر
قعرِ دوزخ ہے مسلماں کے لیے صحبتِ گبر
ہاں اٹھا باگ جو شیدائے شہِ عالی ہے
فوج اللہ وہی ہیں تری جا خالی ہے

(۶۲)
سن کے یہ باگ جو لی اسپِ بک تاز اڑا
ڈر سے رنگِ عمرِ شعبدہ پرداز اڑا
کیا اُڑا رخش کہ طاؤس بصد ناز اڑا
دی پرندوں نے یہ آواز کہ شہباز اڑا
باغِ زہرا میں نسیمِ سحری جاتی ہے
غل تھا دربارِ سلیماں میں پری جاتی ہے

(۶۳)
کیا دو تین رسالوں نے تعاقب ہر چند
حر کا ہاتھ آنا تو کیسا نہ ملی گردِ سمند
کہتے تھے شرم سے وہ لیکے جو دوڑے تھے کمند
یہ چھلاوا تھا کہ آندھی یہ فرس تھا کہ پرند
کیا بک سوئے چمن بادِ بہاری پہونچی
ہم یہیں رہ گئے واں حر کی سواری پہونچی

(۶۴)
یاں ہوئے علمِ امامت سے شہِ دیں آگاہ
ہنس کے عباس سے فرمایا کہ اے غیرتِ ماہ
میرے لشکر کی طرف ہے رخِ حرِ ذی جاہ
سب سے کہہ دو کہ نہ روکے کوئی اس شخص کی راہ
جاؤ لینے کو عجب رتبہ شناس آتا ہے
میرا مہماں مرا عاشق مرے پاس آتا ہے

---

۵۱ کُنِشت = کافروں کا عبادت خانہ۔ دیر۔ مندر۔ گرجا۔ ۵۲ پانچ بزرگ یعنی حضرت محمد، علی، فاطمہ، حسن حسین۔ ۵۳ خوشی سے پھولا ہوا۔ ۵۴ شیر۔ ۵۵ تاخیر۔ ۵۶ گہرائی۔ تہ ۵۷ آتش پرست کافر۔ ۵۸ عمدہ قسم کا تیز رفتار گھوڑا۔ ۵۹ رستم کے گھوڑے کا نام

۵۱۰ کہتے ہیں کہ پریاں حضرت سلیمان کی امت میں ہیں یعنی ان کو اپنا پیغمبر مانتی ہیں اور ان کی پیروی کرتی ہیں۔ سلیمان اور پری کا ساتھ ذکر کر کے ان کے اسی تعلق کی طرف اشارہ کیا جاتا ہے۔ ۵۱۱ اچھی نسل کا گھوڑا۔ ایک خاص رنگ کا گھوڑا۔ ۵۱۲ ایک ہوائی مخلوق جس کو کسی جگہ قرار نہیں ہوتا اور دم بھر میں کہیں سے کہیں پہنچ جاتا ہے۔ ۵۱۳ وہ علم جو اماموں کے لیے مخصوص ہے۔

(٦٥)
ذکر یہ تھا کہ صدا دور سے آئی اک بار — الغیاث[51] اے جگر و جان رسولِ مختار
مجرم ایسا ہوں کہ عصیاں کا نہیں جس کے شمار — عفو کر عفو کر اے چشمۂ فیضِ غفار
پار دریائے خطا سے مری کشتی ہو جائے — دوزخی بھی ترے صدقے میں بہشتی ہو جائے

(٦٦)
کئی روزوں سے تلاطم میں ہوں اے شاہنشاہ — مدد اے نوحِ غریباں مرا بیڑا ہے تباہ
دست و پا گم ہیں کچھ ایسے کہ نہیں سوجھتی راہ — شور کرتا ہوں کہ بتلائے کوئی جائے پناہ
ابرِ رحمت کی طرف جا یہ صدا دیتے ہیں — سب ترے دامنِ دولت کا پتا دیتے ہیں

(٦٧)
تیرے دامن کے نثار اے مرے آقائے جلیل — رحم کر رحم کہ شرمندہ ہے یہ عبدِ ذلیل
دل خنک ہوئے جو نکلے کوئی کوثر کی سبیل — جان آ جائے جو مولائے دو عالم ہوں کفیل
نہ وزیروں میں یہ ہمت نہ شہنشاہ میں ہے — سب مرے درد کا درماں تری درگاہ میں ہے

(٦٨)
خلق میں آپ کے والد کا کرم ہے مشہور — بات میں بخش دیے سیکڑوں بندوں کے قصور
مجھ سے ہیں باگ پکڑ لینے پہ آزردہ حضور — بخش دیجے تو کرم سے نہیں کچھ آپ کے دور
یہ تو کیونکر کہوں میں لائقِ تعزیر نہیں — مگر اسود[52] سے زیادہ مری تقصیر نہیں

(٦٩)
اے مددگار و مُعینُ الضُّعَفا[53] اَدْرِکْنی[54] — اے خبر گیرِ گروہِ غربا اَدْرِکْنی
پاؤں لغزش میں ہیں اے دستِ خدا اَدْرِکْنی — ہاتھ باندھے ہوں میں اے عقدہ کشا اَدْرِکْنی
دیجیے حر کو سندِ نار سے آزادی کی — آئیے جلد خبر لیجیے فریادی کی

---

[51] غیاث کے معنی مدد۔ 'الغیاث' کی صدا دینا مدد کی درخواست کرنا ہے۔

[52] اسود۔ ایک اسلامی مجاہد جس نے مالِ غنیمت میں سے ایک زرہ چرائی تھی۔ حضرت علی نے قانونِ اسلام کے مطابق اُس کا ہاتھ کٹوا لیا۔ مگر وہ ہاتھ کٹنے کی حالت میں حضرت علی کی تعریف کرتا رہا۔ اس کا یہ فعل خدا کو پسند آیا اور رسول نے خدا کے حکم سے اس کا گناہ معاف کر دیا اور ہاتھ جوڑ دیا۔

[53] ضعیفوں کے مددگار۔

[54] میری خبر لیجیے۔ عربی فقرہ ہے۔

(٧٠)
میرے اعمال ہیں ہر چند سراسر ہے بدی — ہوں گنہگار خدائے ازلی و ابدی
آپ ہیں مالک سرکار جناب احدی — اے خداوند جہاں خُذ بیدی[٥١] خُذ بیدی
جو تہی دست ہیں تکتے ہیں شہنشاہ کا ہاتھ — آپ کا ہاتھ زمانے میں ہے اللہ کا ہاتھ

(٧١)
ایک یہ خستہ تن اور درپے جاں لاکھ حریف — اے سلیماں کہیں پامال نہ ہو مورِ ضعیف
چھوڑ کر آپ کی سرکار کہاں جائے نحیف — کیجیے اب نظرِ لطف کہ ہوتا ہوں خفیف
ہوں سرافراز جو اتنا ہی کرم ہو جائے — نام قنبر کے غلاموں میں رقم ہو جائے

(٧٢)
استغاثہ یہ کیا حُر نے جو با دیدۂ نم — آگیا جوش میں اللہ کا دریائے کرم
خود بڑھے ہاتھوں کو پھیلائے شہنشاہِ اُمم — حر کو یہ ہاتفِ غیبی نے صدا دی اس دم
شکر کر سبطِ رسول الثقلین آتے ہیں — لے بہادر ترے لینے کو حسین آتے ہیں

(٧٣)
حر نے دیکھا کہ چلے آتے ہیں پیدل شبیرؑ — دوڑ کر چوم لیے پائے شہ عرش سریر
شہ نے چھاتی سے لگا کر کہا اے با توقیر — میں نے بخشی مرے اللہ نے بخشی تقصیر
میں رضا مند ہوں کس واسطے مضطر ہے تو — مجھ کو عباسؑ دلاور کے برابر ہے تو

(٧٤)
کس کے کیوں باندھے ہاتھوں کو میں ہوتا ہوں خجل — سہل کر دیں اسے گر اور کوئی ہو مشکل
بھائی آ مجھ سے بغلگیر تو ہو کھول کے دل — غافر[٥٢] و راحم[٥٣] و تواب[٥٤] ہے ربِ عادل
جرم سب محو کیے حق نے ترے دفتر سے — آج پیدا ہوا گویا شکمِ مادر سے

(٧٥)
حُر پکارا بِاَبِی اَنتَ و اُمّی[٥٥] یا شاہ — قابلِ عفو نہ تھے بندۂ آثم[٥٦] کے گناہ
مجھ سے گمراہ کو اک آن میں مل جائے یہ راہ — سب ہے صدقہ انھیں قدموں کا خدا ہے آگاہ
مہر ذرے پہ جو ہو نیّرِ تاباں ہو جائے — آپ جس مور کو چاہیں وہ سلیماں ہو جائے

---

[٥١] میرا ہاتھ پکڑ۔ میری مدد کر۔ عربی فقرہ ہے۔ [٥٢] گناہ بخشنے والا۔ [٥٣] رحم کرنے والا۔
[٥٤] توبہ قبول کرنے والا۔ [٥٥] میرے ماں باپ آپ پر فدا ہوں۔ عربی جملہ ہے [٥٦] گنہگار۔

کون مقدادؔ تھے سلمان و ابوذر تھے کون — آپ فرمائیں کہ عمار دلاور تھے کون
(٧٦) شور عالم میں جو ہے مالکِ اشتر تھے کون — اے خداوندِ جہاں حضرت قنبر تھے کون
انہیں قدموں کا تصدق تھا کہ ممتاز ہوئے — اسی سرکار کے خلعت سے سرافراز ہوئے

شہ نے فرمایا کہ خالق کی عنایت ہے یہ سب — دے کسی شخص کو بندے میں یہ مقدور ہے کب
(٧٧) اس مسبب کی عنایت کے یہ سارے ہیں سبب — وہی منعم وہی محسن وہی رازق وہی رب
اپنے کیسے سے نہ دام اور نہ درم دیتے ہیں — جب وہ خالق ہمیں دیتا ہے تو ہم دیتے ہیں

لاکھ ہاتھ اس کے ہیں دینے کو وہ ایسا ہے جوادؔ — ہم لے بھولیں تو بھولیں وہ ہمیں رکھتا ہے یاد
(٧٨) رزق وہ حوصلۂ حرص سے دیتا ہے زیاد — شکر کرتے نہیں معبود کا اس پر بھی عبادؔ
وہ غنی ہے کہ ہے محتاج زمانہ اس کا — کبھی خالی نہیں ہوتا ہے خزانہ اس کا

جس قدر اس سے طلب کیجیے خوشنود ہے وہ — صاحبِ جود ہے وہابؔ ہے محمودؔ ہے وہ
(٧٩) ہاتھ پھیلائے جو سو بار تو موجود ہے وہ — بخش دیتا ہے کہ ہم عبد ہیں معبود ہے وہ
پرورش جرم پہ بھی صبح و مسا ہوتی ہے — یاں سے ہوتی ہے خطا واں سے عطا ہوتی ہے

کہہ کے یہ ساتھ لیے حر کو چلے شاہِ اُمم — ہاتھ میں ہاتھ تھا مہمان کا اللہ رے کرم
(٨٠) راس و چپ قاسم و اکبر تھے نئے شان و حشم — سر پہ کھولے ہوئے تھے حضرتِ عباسؑ علم
دور سے اہل خطا تیر جو برساتے تھے — رفقا سائے میں ڈھالوں کے لیے آتے تھے

---

۵۱ مقداد، سلمان، ابوذر، عمار، مالک اشتر، یہ سب رسول کے جلیل القدر صحابی تھے۔
۵۲ وہ بڑا دینے والا ہے۔ لاکھ طریقوں سے دیتا ہے ۵۳ سخی ۵۴ بندے۔ عبد کی جمع۔
۵۵ بڑا دینے والا۔ بڑا سخی۔
۵۶ جس کی حمد کی جائے۔

لائے اس عزت و حرمت سے جو مہماں کو امام — بولے عباس کمر کھول اب اے نیک انجام
شہ نے فرمایا مناسب ہے کوئی دم آرام — (۸۱) عرض کی حر نے کمر خلد میں کھولے گا غلام
فاتحہ[51] پڑھ کے یہ شمشیر و سپر باندھی ہے — آج اس عزم پہ خادم نے کمر باندھی ہے

ہے بہت شمر و عمر سے مجھے لڑنے کی امنگ — ایک ہی وار میں دونوں کو کروں گا چورنگ
لشکر شام سے پیہم چلے آتے ہیں خدنگ — (۸۲) شاہزادوں کی سپر ہوں کہ عبادت ہے یہ جنگ
کہیں ایسا نہ ہو بچہ کوئی بے جاں ہو جائے — پہلے یہ تازہ غلام آپ پہ قرباں ہو جائے

شہ نے فرمایا کہ دشوار ہے فرقت تیری — مجھ کو مر کر بھی نہ بھولیگی محبت تیری
وا دریغا ہوئی کچھ ہم سے نہ خدمت تیری — (۸۳) خیر فردوس میں ہو جائیگی دعوت تیری
آج رتبہ ترا خیلِ شہدا میں ہو گا — شب کو تو صحبتِ محبوبِ خدا میں ہو گا

تجھ پہ مخفی نہیں ہفتم سے جو کچھ ہے مرا حال — راہیں ہر سمت کی روکے ہوئے ہیں اہلِ ضلال[52]
قحط پانی کا ہے اس دشت میں گندم کا ہے کال — (۸۴) نانِ جو کا بھی ہے ملنا کسی قریے میں محال
سب کو ایذا عوضِ آب و غذا ملتی ہے — دودھ[53] اصغر کو نہ عابد کو دوا ملتی ہے

حر نے رو کر سرِ تسلیم جھکایا بہ ادب — شہ نے رومال رکھا آنکھوں پہ رونے لگے سب
جب چڑھا گھوڑے پہ وہ عاشقِ سلطانِ عرب — (۸۵) شاہ بولے کہ عجب دوست چھٹا ہائے غضب
دم بہ دم یاں سے جو آوازِ بکا جاتی تھی — گریۂ آلِ محمد کی صدا آتی تھی

---

۵۱ مردے کی روح کو ثواب پہنچانے کے لیے سورۂ فاتحہ اکثر پڑھا جاتا ہے۔ کسی شخص یا چیز کا دیا پیر کا، فاتحہ پڑھنا کے مجازی معنی ہیں اس سے ہاتھ اٹھانا۔ مایوس ہونا۔ اس کی آس چھوڑ دینا۔ اس کی توقع نہ رکھنا۔ یہاں زیرِ نظر فقرے کے معنی ہیں زندگی سے ہاتھ دھو کے۔ ۵۲ گم راہی۔ ۵۳ مجبوری اور بے بسی کی انتہا یہ ہے کہ تندرست اور سن دار لوگوں کو کھانا پانی نہ ملنے کا کیا ذکر، چھ مہینے کے بچے کے لیے دودھ اور بیمار بیٹے کے لیے دوا تک میسر نہیں۔

(۸۶)
رچلا فوج مخالف پہ اڑا کر تو سن — چوکڑی بھول گئے جس کی نگاپو سے ہرن
ہ جلال اور وہ شوکت وہ غضب کی چتون — ہاتھ میں تیغ کماں دوش پہ بر[۵۱] میں جوشن
دوسرے دوش پہ شملے[۵۲] کے جو بل کھاتے تھے — کاکل حور کے سب پیچ کھلے جاتے تھے

(۸۷)
ور بازو کا نمایاں تھا بھرے شانوں سے — دست فولاد دبا جاتا تھا دستانوں[۵۳] سے
رچھوں[۵۴] اڑتا تھا دب کے فرس رانوں سے — آنکھ لڑجاتی تھی دریا کے نگہبانوں سے
خود رومی کی جو ضو تا بہ فلک جاتی تھی — چشم خورشید میں بجلی سی چمک جاتی تھی

(۸۸)
نیزۂ حر کی سناں[۵۵] پر نہ ٹھہرتی تھی نگاہ — تھا یہ ظاہر کہ نکالے ہے زباں مار سیاہ
قبضۂ تیغ پہ رکھے تھی سر عجز پناہ — آفتابی وہ سپر جس سے خجل گردۂ ماہ
قدر اندازوں کو جانوں کے اُدھر لالے تھے — تیر ترکش میں نہ تھے آگ کے پرکالے تھے

مطلع دوم

(۸۹)
رن میں جب شہ کی طرف سے حر دیندار آیا — کس بشاشت سے اڑاتا ہوا رہوار آیا
غل ہوا سید مظلوم کا غمخوار آیا — جاں نثار خلف حیدر کرار آیا
تتق[۵۶] نور سر راہ نظر آتا ہے — جلوۂ قدرت اللہ نظر آتا ہے

---

۵۱ بدن۔ اوپر کا دھڑ۔ ۵۲ ایک طرح کی پگڑی۔ ۵۳ لوہے کے دستانے جو سپاہی جنگ کرتے وقت ہاتھوں کی حفاظت کے لیے پہن لیتے تھے۔ ۵۴ رچھوں اڑنا اور برچھوں اڑنا دونوں کے معنی ہیں۔ بہت اونچی جست کرنا۔ یہ محاورہ ان دونوں صورتوں سے آتا ہے۔ چند مثالیں پیش کی جاتی ہیں:۔

اڑ اڑ کے برچھیوں جو اترتا تھا کھیت میں — گھوڑے کے چاروں پانوں درآتے تھے ریت میں (انیس)
اڑ اڑ کے برچھیوں وہ تگاور روانہ تھا — نیزے کا عکس اس کے لیے تازیانہ تھا (مونس)
شبدیز کو رانوں میں دلاور نے جو دابا — پھر اڑ گیا برچھیوں ہی وہ گھوڑا دور کا با (انیس)
آ گئی آفت اگر اس شوخ کی مژگاں ہلی — پر لگے برچھیوں سمند ناز دلبر اڑ گیا (برق)

۵۵ نیزے یا برچھی کا پھل۔ پورا نیزہ بھی مراد لیتے ہیں۔

۵۶ پردہ۔

(۹۰) آنے جانے کا بہادر کے کروں کیا مذکور — پہلے کچھ اور ہی جلوہ تھا پر اب اور ظہور
اے خوشا رتبۂ فیض قدم پاک حضور — غل تھا آتا ہے ملک پہنے ہوئے خلعت نور
صحبت[۵۱] اہل ولا دل کو جلا کرتی ہے — مس کو اک آن میں اکسیر طلا کرتی ہے

(۹۱) واہ کیا فیض ہے سرکار شہ عالم میں — ذرۂ خاک کو خورشید کیا اک دم میں
نور[۵۲] یہ حور ہیں دیکھا نہ بنی آدم میں — یہ وہی حُر جری ہے جو ابھی تھا ہم میں
تن ہے خوشبو رخ گلرنگ تر و تازہ ہے — خاک نعلین مبارک کی عجب غازہ ہے

(۹۲) مہر ذرہ ہے جہاں چہرۂ روشن ایسا — چاند بھی جس سے کرے کسب ضیا تن ایسا
حرز ہو بازوے داؤد[۵۳] کا جوشن[۵۴] ایسا — ہوش پریوں کے اُڑے جاتے ہیں توسن[۵۵] ایسا
گلشن دہر میں لو باد بہاری آئی — قاف[۵۶] میں غل ہے سلیماں کی سواری آئی

(۹۳) حر پکارا کہ بجا کہتے ہو بے شک لاریب — دامن حضرت شبیر نے ڈھانپے مرے عیب
دولت دیں سے نہ دامن مرا خالی ہے نہ جیب — بارک اللہ کی دیتا ہے صدا ہاتف غیب
فیض پا کر پئے شمشیر زنی آیا ہوں — یاں سے محتاج گیا واں سے غنی آیا ہوں

(۹۴) مجھ کو خورشید کیا نور خدا کی ضو نے — نور بخشا قمر فاطمہ کے پرتو نے
بخت پائے ہیں سکندر کے غلام تو نے — گنج وہ لایا ہوں دیکھا جو نہ تھا خسرو[۵۷] نے
دَور دَور آج سے میرا ہے زمانہ میرا — کبھی خالی نہیں ہونے کا خزانہ میرا

---

۵۱ محبت۔ دوستی۔ ۵۲ نور اور حور میں تجنیس لاحق ہے۔ ۵۳ حضرت داؤد پیغمبر کو خدا نے یہ معجزہ عطا کیا تھا کہ ان کے ہاتھ میں لوہا بالکل نرم ہو جاتا تھا۔ اسی لیے انھوں نے زرہ سازی کو اپنا پیشہ قرار دیا تھا۔ اس مصرعے میں انھیں باتوں کی طرف اشارہ کیا گیا ہے۔ ۵۴ ایک طرح کی زرہ۔
۵۵ مشکل سے قابو میں آنے والا شوخ اور جی دار گھوڑا۔ ۵۶ قاف کاکیشیا میں ایک پہاڑ ہے۔ کاکیشیا کی عورتیں بہت خوبصورت ہوتی ہیں غالباً اسی بنا پر کوہ قاف پریوں کا مسکن سمجھا جاتا ہے۔ اور پریاں حضرت سلیمان کی امت میں ہیں۔ اس طرح قاف اور سلیمان میں ایک نسبت ہے۔
۵۷ خسرو پرویز ایران کا ایک بادشاہ جس کے پاس آٹھ خزانے ایسے تھے کہ ان کا جواب روے زمین پر نہ تھا۔

(۹۵)
رخِ روشن کو مرے تکتے ہو کیا حسرت سے
ل کے آیا ہوں منھ اپنا قدمِ حضرت سے
نور وہ ہے جسے دیکھیں نظرِ رغبت سے
وائے وہ لوگ جو محروم ہیں اس دولت سے
مجھ کو بھی دیکھ کے بیدار نہیں ہوتے ہو
ہے غضب آنکھیں تو کھولے ہو مگر سوتے ہو

(۹۶)
جانِ سلطانِ[۵۱] رسالت کو غنیمت جانو
پسرِ شاہِ ولایت[۵۲] کو غنیمت جانو
قمرِ برجِ[۵۳] امامت کو غنیمت جانو
نورِ خالق کی زیارت کو غنیمت جانو
ساتھ اس کے برکت خلق سے اٹھ جائیگی
پھر جو ڈھونڈھو گے یہ دولت تو نہ ہاتھ آئیگی

(۹۷)
ایک ابتر کو مٹا دینے میں ہے کون سا نام
اس ہوا پر[۵۴] ہو کہ بجھ جائے چراغِ اسلام
گر ہو دانا تو کہو یہ ہے کہ ہے نیک یہ کام
خوش نما کب ہے وہ تسبیح نہ ہو جس میں امام[۵۵]
شکرِ احسان جنابِ احدی کرتے ہیں
پیشوا سے کہیں پیرو بھی بدی کرتے ہیں

(۹۸)
یہ سخن سن کے پکارا پسرِ سعدِ شریر
ہاں طرفدارِ شہِ دیں پہ چلیں نیزہ و تیر
لیے حربوں کو بڑھا فوج کا انبوہ کثیر
فاتحہ[۵۶] پڑھ کے جواں مرد نے کھینچی شمشیر
حر کا منھ سرخ ہوا فوجِ ستم زرد ہوئی
شعلۂ تیغ سے بجلی کی چمک گرد ہوئی

(۹۹)
رعد[۵۷] تھرّا گیا نعرے جو سنے ضیغم کے
استخواں کانپ گئے زیرِ زمیں رستم کے
تہ و بالا ہوئیں لشکر کی صفیں جم جم کے
برقِ شمشیر سے ڈر ڈر کے فرس بھی چمکے[۵۸]
نوبتِ جنگ نہ آئی تھی کہ دل ٹوٹ گئے
بیرقیں[۵۹] گر گئیں ہاتھوں سے نشاں چھوٹ گئے

---

۵۱ سب سے بڑا رسول۔ مراد حضرت محمدؐ۔ ۵۲ سب سے بڑا ولی۔ مراد حضرت علی۔
۵۳ امامت کے برج کا چاند۔ ذی مرتبہ امام۔ امام حسین۔ ۵۴ یہ غلط منصوبہ باندھے ہوئے ہو۔
۵۵ تسبیح کے سرے کا لمبا دانہ۔ ۵۶ قرآن کا پہلا سورہ جس کو سورہ حمد بھی کہتے ہیں۔ اس کا پڑھنا برکت اور کامیابی کا باعث خیال کیا جاتا ہے۔
۵۷ وہ فرشتہ جس کی آواز بادل کی گرج ہے۔ ۵۸ بھڑکے
۵۹ جھنڈیاں۔

چھیڑ کر باگ فرس کو جو ذرا گرمایا　　غیظ میں آن کے گھوڑا بھی غضب کف لایا
شیر سا فوجِ مخالف پہ جھپٹ کر آیا　(۱۰۰)　روند ڈالا اُسے دم میں جسے سرکش پایا
اُس کا قاتل تھا جو دشمن شہِ عالی کا تھا
کاٹ ہر نعل میں شمشیر ہلالی کا تھا

حشر برپا تھا کہ تیغِ حرِ ذی جاہ چلی　　آگ برسانے کو بجلی سوئے جنگاہ چلی
کس کرشمے سے وہ لیلیِ ظفر راہ چلی　(۱۰۱)　گہ تھمی گاہ بڑھی گاہ رُکی گاہ چلی
زخم سینوں کے گریباں کی طرح پھٹتے تھے
چال کیا تھی کہ ہزاروں کے گلے کٹتے تھے

کیں صفیں صاف مگر منہ کی صفائی نہ گئی　　کج ادائی کو نہ چھوڑا وہ لڑائی نہ گئی
کاٹ چھانٹ اور وہ لگاوٹ دکھائی نہ گئی　(۱۰۲)　سیکڑوں خون کیے اور کہیں آئی نہ گئی
شور تھا برق پئے جلوہ گری نکلی ہے
جان لینے کو اجل بن کے پری نکلی ہے

جس طرف دیدۂ جوہر[۵۱] سے نظر کرتی ہے　　پل نہ گزرے کہ صفیں زبر و زبر کرتی ہے
چشم ہر چند کہ پتلی کو سپر کرتی ہے　(۱۰۳)　ہے وہ طرّار[۵۲] کہ آنکھوں[۵۳] میں یہ گھر کرتی ہے
اُس کے افسوں سے جو ساحر ہو تو جل جاتا ہے
سحر پریوں کا اسی طرح سے چل جاتا ہے

پھونکے بجلی کو یہ اُس آگ کی ہے پرکالا[۵۴]　　کاٹ جائے تو کبھی لہر نہ لے پھر کالا[۵۵]
برچھیاں چل گئیں اس پر جسے دیکھا بھالا　(۱۰۴)　آگیا دام میں جس شخص پہ ڈورا[۵۶] ڈالا
اس کے پانی میں کفِ مارِ سیہ گھولا[۵۷] ہے
باڑھ ہے یا ملک الموت نے منہ کھولا ہے

---

۵۱ وہ گول گول سے نشان جو عمدہ قسم کے فولاد میں ہوتے ہیں اور صیقل کرنے سے اُبھر آتے ہیں۔
۵۲ تیز۔ چالاک۔ ڈھیٹ۔　۵۳ آنکھوں میں سمانا۔ موہ لینا۔ محبوب ہونا۔ ڈھٹائی کرنا۔
۵۴ چنگاری۔ ٹکڑا۔ اصل میں یہ لفظ 'پرکالہ' ہے۔ لیکن چونکہ 'کالا'، 'بھالا'، 'ڈالا' کے ساتھ قافیہ کیا گیا ہے اس لیے 'پرکالا' لکھا گیا ہے۔　۵۵ سانپ صفت بول کر موصوف مراد لیا ہے۔
۵۶ اصل محاورہ ڈورے ڈالنا ہے۔ یہاں قافیے کی ضرورت سے محاورے میں ذرا سا تغیر کر دیا گیا ہے ڈورے ڈالنا کے معنی ہیں اپنی طرف مائل کرنا۔ پرچانا۔ ڈھب پر لانا۔ پھانسنا۔ لگاوٹ کرنا۔
۵۷ کھلا ہوا ہے۔

آئی جس غول پہ لاشوں سے زمیں پاٹ گئی — دست و پا صدر و کمر گردن و سر کاٹ گئی
چاٹ ایسی تھی لہو کی کہ صفیں چاٹ گئی — (۱۰۵) دیکھی تیغوں کی جدھر باڑھ[۱] اسی گھاٹ گئی
جس پہ جاتی تھی نہ بے جان لیے پھرتی تھی — ایک بجلی تھی مگر لاکھ جگہ گرتی تھی

گل نئے پھولے جو برچھی پہ لگا پھل اس کا — زور دکھلاتا تھا ہر ضرب میں کس بل اس کا
ڈھیر تھا خاک پہ کاٹا ہوا جنگل اس کا — (۱۰۶) جو بڑھا جنگ کو قصتہ ہوا فیصل اس کا
شور تھا دیکھیے کیونکر یہ بلا ٹلتی ہے — اس قدر جلد تو سیفی[۲] بھی نہیں چلتی ہے

جنگ میں تیغ کو دعویٰ تھا کہ یکتا میں ہوں — سر اٹھایا تھا یہ گھوڑے نے کہ عنقا میں ہوں
چرخ کہتا تھا کہ یارب تہ و بالا میں ہوں — (۱۰۷) برق کہتی تھی کہ تلوار ہے یہ یا میں ہوں
کس میں ہے یہ جو تڑپ برقِ فلک میری ہے — تیغ کرتی تھی اشارہ یہ چمک میری ہے

نہ تھمی سنگ سے وہ اور نہ رُکی آہن سے — ہاتھ اڑا لے گئی پہنچوں سے تو سر گردن سے
نہ اٹھی اُس کی کڑی ضرب کسی جوشن سے — (۱۰۸) چل گئی بادِ مخالف جدھر آئی سَن سے
جوشِ طوفاں کا دکھا کر وہ خوش اسلوب گئی — خوں کے دریا میں ہر اک کشتیٔ تن ڈوب گئی

کثرتِ جوہرِ ذاتی سے وہ گو جال میں تھی — پر تڑپ صورتِ ماہی وہی ہر حال میں تھی
تھی چمک جانے میں بجلی تو پری چال میں تھی — (۱۰۹) کبھی مغفر[۳] میں کبھی سر میں کبھی ڈھال میں تھی
کہیں دم لینے کی مہلت تھی نہ بسمل کے لیے — تھی جگر کے لیے برچھی تو چھری دل کے لیے

صید کرنے کو جسے صورتِ شہباز آئی — لاکھ تڑپا پہ نہ بے جان لیے باز آئی
غل ہوا شہپرِ شاہیں کے تلے قاز آئی — (۱۱۰) اڑ گیا طائرِ جاں اور نہ آواز آئی
گرچہ قبضے میں یہ تھی اسے پر چھوڑ دیا — تھا زبس صیدِ زبوں[۴] کاٹ کے سر چھوڑ دیا

۱؎ سیلاب۔ زیادتی۔ ۲؎ ایک عمل کا نام ہے جس میں دشمن کی ہلاکت کی نیت سے کوئی دعا خاص شرائط کے ساتھ پڑھی جاتی ہے۔ ۳؎ خود جنگ میں سر کی حفاظت کے لیے فولادی ٹوپی۔
۴؎ لاغر شکار۔

آب نے آتش سوزاں کا اثر دکھلایا — تاب نے مرگِ مفاجات[1] کا گھر دکھلایا
باڑھ نے جادۂ صحرائے سقر دکھلایا — گھاٹ نے آئینۂ فتح و ظفر دکھلایا (۱۱۱)
تیغ کہتی تھی در فتح کی مفتاح[2] ہوں میں
قول قبضے کا یہ تھا قابض[3] ارواح ہوں میں

خم وہ پایا تھا کہ شرمائے ہلال مہ عید — حر کے ہاتھ آ گئی تھی گلشن جنت کی کلید
برش ایسی تھی کہ کٹ کٹ گئی سب فوج یزید — جامۂ کفر کے پرزے تھے زہے قطع و برید (۱۱۲)
نہ بچا تار نفس خلق میں جینے کے لیے
چاک زخموں کے فقط رہ گئے سینے کے لیے

کئی حملے کیے پیہم جو کمانداروں پر — چل گئے تیر ملامت کے خطاکاروں پر
چٹکیاں سب کی دھری رہ گئیں سوفاروں[4] پر — رخ پھرا تھا کہ گری برق ستمگاروں پر (۱۱۳)
جل کے خرمن ہوا یوں خاک کہ خوشہ نہ ملا
کشمکش میں کہیں چھپنے کو بھی گوشہ نہ ملا

نیزۂ فوجِ ستمگار تھے دیکھے بھالے — دم میں اُس شیر نیستاں نے قلم کر ڈالے
گرچہ تھے جان لڑائے ہوئے لڑنے والے — آفت مرگ کو سر سے کوئی کیونکر ٹالے (۱۱۴)
جب سواروں کے پرے جنگ پہ تل جاتے تھے
بند سب ناخن شمشیر سے کھل جاتے تھے

الفِ گرز[5] کو کر دیتی تھی ہر ضرب میں دال — تھی نئی آمد و رفت اور نئی طرح کی چال
کہیں برچھی کی انی[6] تھی تو کہیں تیر کی بھال[7] — کہیں تلوار کہیں خنجر براں، کہیں ڈھال (۱۱۵)
ضرب کو روک کے دشمن کو فنا کرتی تھی
دم بہ دم فوج ستمگر بھی ثنا کرتی تھی

---

[1] ناگہانی موت۔ [2] کنجی۔ فتح اور مفتاح میں صنعت اشتقاق ہے۔ [3] روحوں کا قبض کرنے والا۔ ملک الموت۔ [4] تیر کے نیچے کا سرا جس میں کمان کا چلّہ لگانے کے لیے ایک کھندا نہ بنا ہوتا ہے۔ [5] ہر چوٹ اتنی کڑی پڑتی تھی کہ جو گرز حرف الف کی طرح سیدھے تھے وہ حرف دال کی طرح ٹیڑھے ہو جاتے تھے۔

[6] برچھی کی نوک۔ [7] تیر کی نوک۔

شور تھا آگ ہے تلوار میں یا پانی ہے — جل بجھے کشتیِ تن خون میں طوفانی ہے
(۱۱۶) ضرب میں فرد ہے یہ زور میں لاثانی ہے — کہتا تھا حر یہ فقط قوتِ ایمانی ہے
زور تھا مجھ میں نہ ایسا نہ وغا کی طاقت — سب ہے یہ سبطِ پیمبر کی دعا کی طاقت

کہہ کے یہ فوج میں پھر تشنہ جگر ڈوب گیا — درطۂ[۵۱] قلزمِ آفت میں گہر ڈوب گیا
(۱۱۷) لشکرِ شام کے بادل میں قمر ڈوب گیا — کشمکش تھی کہ عرق میں گلِ تر ڈوب گیا
تھا کبھی شیر سا بپھرا ہوا شمشیروں میں — کبھی نیزوں کے نیستاں میں کبھی تیروں میں

۳ گہ چھپا اور کبھی نکلا وہ مہِ برجِ شرف — کبھی اس صف میں در آیا کبھی روندی وہ صف
(۱۱۸) کبھی دریا کے کنارے کبھی صحرا کی طرف — کبھی نعرہ تھا کہ صدقے ترے یا شاہِ نجف
جتنے مجروح تھے دم اُن کے نکل جاتے تھے — شیر بھی نامِ علی سن کے دہل جاتے تھے

نخل تھراتے تھے سب گونج رہا تھا جنگل — سرکی جاتی تھی زمیں رن کی غضب تھی ہلچل
(۱۱۹) کوند جاتی تھی سروں پر جو وہ شمشیرِ اجل — منہ کے بل گرتا تھا کوئی تو کوئی سر کے بل
حشر برپا تھا سواروں پہ فرس لوٹتے تھے — دو پہ چار ایک پہ دو پانچ پہ دس ٹوٹتے تھے

۴ بڑھ کے فرماتے تھے عباسؑ زہے ہمت واہ — بارک اللہ[۵۲] کی دیتا تھا صدا دلبرِ[۵۳] شاہ
(۱۲۰) کہتے تھے ابنِ حسنؑ[۵۴] واہ حرِ غازی واہ — شاہ ہر ضرب پہ فرماتے تھے ماشاءاللہ[۵۵]
اپنی جانبازی کا غازی جو صلہ پاتا تھا — مسکراتا ہوا تسلیم کو جھک جاتا تھا

---

۵۱ گرداب۔ بھنور۔ ۵۲ خدا برکت دے۔ کلمہ تحسین ہے۔ ۵۳ امام حسینؑ کا بیٹا یعنی حضرت علی اکبر۔ ۵۴ امام حسنؑ کا بیٹا۔ حضرت قاسم۔

۵۵ لفظی معنی ہیں جو کچھ خدا نے چاہا۔ اردو میں واہ واہ، شاباش کے معنی دیتا ہے۔ اس کلمے سے بڑے چھوٹوں کی تعریف کرتے ہیں۔

حیف جھکنے میں لعینوں نے جو فرصت پائی — سامنا چھوڑ کے سب فوج عقب سے آئی
(۱۲۱) لاکھ خونریز اُدھر اور اِدھر تنہائی — باگ گھوڑے کی پھرانا تھا کہ برچھی کھائی
آگیا موت کے پنجے میں نہ کچھ دیر لگی — فرق[1] پر گرز لگا دوش پہ شمشیر لگی

سینہ غربال ہوا تیر چلے اعدا کے — رکھ دیا شیر نے قربوس[2] پہ سر نہوڑا[3] کے
(۱۲۲) علی اکبرؑ نے یہ حضرت سے کہا چلّا کے — گر ہوا ارشاد تو مہماں کو سنبھالوں جا کے
خانۂ زیں[4] سے عدم کا سفری گرتا ہے — خاک پر گھوڑے سے اب حُرِّ جری گرتا ہے

شاہ رونے لگے یہ سنتے ہی مہماں کی خبر — ہو گئی آنسوؤں سے ریش مبارک سب تر
(۱۲۳) علی اکبرؑ سے کہا تم ابھی ٹھہرو دلبر — حر کی امداد کو ہم جائیں گے اے نورِ نظر
کس سے اس وقت کہوں میں جو قلق مجھ پر ہے — لاش مہماں کی اٹھاؤنگا کہ حق مجھ پر ہے

عرض کی حضرت عباسؑ نے جاتا ہے غلام — جوشِ رقت میں کہا شہ نے نہیں اے گل فام
(۱۲۴) میری الفت میں ہوا قتل حرِ نیک انجام — دوست کیسے جو برے وقت میں ہم آئیں نہ کام
اُس پہ جب سخت گھڑی ہوگی تو کام آئینگے — لاش کیا قبر میں مہمان کی ہم جائیں گے

اس کے لاشے پہ نہ جائیں یہ مروت سے ہے دور — اس سے ہم شاد ہوئے وہ بھی تو ہو کچھ مسرور
(۱۲۵) قصرِ خلد اُس کو دکھائیں کہ ہوئے عفو قصور — سرخرو جاتا ہے دنیا سے وہ خالق کے حضور
ایسا ذی رتبہ کوئی خلق میں کم نکلے گا — میرے مہماں کا مری گود میں دم نکلے گا

یہ سخن کہہ کے چلے رن کو جنابِ شبیرؑ — واں گرا خاک پہ گھوڑے سے حرِ با توقیر
(۱۲۶) دیکھ کر شاہ کو آتے ہوئے بھاگے بے پیر — پہنچے لاشے پہ امامِ دوجہاں وقتِ اخیر
چمنِ ہستی مہماں کو اُجڑتے دیکھا — ایڑیاں خاک پہ زخمی کو رگڑتے دیکھا

---

[1] سر۔ ماتھا۔ [2] گھوڑے کی کاٹھی کا اگلا حصہ جو قوسی شکل میں ابھرا ہوا ہوتا ہے۔
[3] جھکا کے۔ سر جھکانے کے لیے انیس نہوڑانا اکثر لاتے ہیں۔ اب یہ لفظ متروک ہے۔
[4] زین کا درمیانی حصہ جہاں سوار بیٹھتا ہے۔

(۱۲۷)
گر کے لاشے کے برابر یہ پکارے سرور
ہائے اے میرے مددگار و معین و یاور
گرز کیا تجھ کو لگا ٹوٹ گئی میری کمر
گر پڑے گھوڑے سے اور آہ نہ کی مجھ کو خبر
دوست کے ہجر میں کس دوست کو چین آیا ہے
کھول دے آنکھوں کو بھائی کہ حسین آیا ہے

(۱۲۸)
واہ اے حُرِ جری ہیں تری ہمت کے فدا
اس کو کہتے ہیں محبت اِسے کہتے ہیں وفا
ہے یہ بیکس ترا شرمندۂ احساں بخدا
بس یہی بھائی بھی کرتے ہیں جو کچھ تو نے کیا
حق تعالیٰ چمن خلد میں گھر دے بھائی
اس ریاضت کا خدا تجھ کو ثمر دے بھائی

(۱۲۹)
حر کو چونکا کے حبیب ابن مظاہر نے کہا
آپ بیتاب ہیں اے حُرِ جری ہوش میں آ
دیکھ دیدارِ جگر بندِ جنابِ زہراؑ
کوچ درپیش ہے یہ وقت نہیں غفلت کا
دم رکا ہے تو اشارے سے وصیت کر لے
نزع میں نور الٰہی کی زیارت کر لے

(۱۳۰)
کسی آقا نے کبھی کی ہے یہ توقیرِ غلام
دیکھ تو رحم ترے واسطے روتے ہیں امام
بھائی فرماتے ہیں شفقت سے شہ عرش مقام
اے خوشا حال خدا سب کا کرے نیک انجام
حشر تک خلق میں یہ ذکر غم انگیز رہا
تو تو بچپن کے غلاموں سے بھی کچھ تیز رہا

(۱۳۱)
نیم وا[۵۲] چشم سے حُر نے رخ مولا دیکھا
زیرِ سر زانوئے شبیر کا تکیا دیکھا
مسکرا کر طرف عالمِ بالا دیکھا
شہ نے فرمایا کہ اے حر جری کیا دیکھا
عرض کی حسن رخ حور نظر آتا ہے
فرش سے عرش تلک نور نظر آتا ہے

(۱۳۲)
باغ فردوس دکھاتا ہے مجھے اپنی بہار
صاف نہریں ہیں رواں جھوم رہے ہیں اشجار
شاخوں سے میری طرف بڑھتے ہیں میوے ہر بار
حوریں لاتی ہیں جواہر کے طبق بہر نثار
ہے یہ رضواں کی صدا دھیان کدھر تیرا ہے
دیکھ اے شاہ کے مہمان یہ گھر تیرا ہے

---

۵۱ حبیب ابن مظاہر نے خود اپنی طرف اشارہ کیا ہے۔ وہ امام حسینؑ کے ساتھ کے کھیلے ہوئے بچپن کے دوست تھے۔ ۵۲ ادھ کھلی۔

مجھ کو لینے چلے آتے ہیں فرشتے یا شاہ — ملک الموت بھی کرتا ہے محبت کی نگاہ
خلد سے شبر خدا نکلے ہیں اللہ اللہ — لو برآمد ہوئے شبرؑ بھی پدر کے ہمراہ (۱۳۳)
ننگے سر احمد مختار کی پیاری آئی
دیکھیے آپ کے نانا کی سواری آئی

قبلہ رو کیجیے لاشہ مرا اے قبلۂ دیں — پڑھیے یاسین[۵۱] کہ اب ہے یہ دم باز پسیں
کوچ نزدیک ہے اے بادشہِ عرش نشیں — لیجیے تن سے نکلتی ہے مری جانِ حزیں (۱۳۴)
بات بھی اب تو زباں سے نہیں کی جاتی ہے
کچھ اڑھا دیجیے مولا مجھے نیند[۵۲] آتی ہے

کہہ کے یہ گود میں شبیر کی لی انگڑائی — آیا ماتھے پہ عرق چہرے پہ زردی چھائی
شہ نے فرمایا ہمیں چھوڑ چلے کیوں بھائی — چل بسے حر جری پھر نہ کچھ آواز آئی (۱۳۵)
طائر روح نے پرواز کی طوبا کی طرف
پتلیاں رہ گئیں پھر کر شہِ والا کی طرف

لاش اٹھا کر شہ دیں خیمے کے در پر آئے — پاؤں مہماں کے سنبھالے علی اکبر آئے
غل ہوا خیمۂ اقدس میں کہ سرور آئے — پیچھے پردے کے حرم کھولے ہوئے سر آئے (۱۳۶)
دخترِ فاطمہ[۵۳] سامان عزا کرنے لگی
فضہ[۵۴] پردے کے ادھر آ کے بکا کرنے لگی

بس انیسؔ اب یہ دعا مانگ کہ اے ربِ عباد — لکھنؤ کے طبقے کو تو سدا رکھ آباد
رونے والے شہِ والا کے رہیں خلق میں شاد — ان کے سائے میں برومند ہو ان کی اولاد (۱۳۷)
عشرۂ[۵۵] ماہ عزا نالہ کشی میں گزرے
سال بھر شہ کے غلاموں کو خوشی میں گزرے

---

۵۱ قرآن کا ایک سورہ جس کے پڑھنے سے نزع کی تکلیف کم ہوجاتی ہے۔ ۵۲ نیند آنے کے وقت ایک خاص طرح کا سرور حاصل ہوتا ہے۔ حر پر امام حسین کی نظر عنایت تھی اور وہ خدا کی راہ میں شہید ہوا تھا۔ لہٰذا موت کی شدید تکلیف اس کے لیے نیند آنے کی لذت بن گئی۔ ۵۳ فاطمہ کی بیٹی۔ حضرت زینب۔
۵۴ حضرت فاطمہ کی کنیز خاص جو کربلا میں امام حسین کے ساتھ تھیں۔
۵۵ محرم کے مہینے کے ابتدائی دس دن۔ چونکہ محرم میں امام حسین کا غم کیا جاتا ہے اس لیے اس کو ماہ عزا کہتے ہیں۔

مرثیہ (۲)

جاتی ہے کس شکوہ سے رن میں خدا[۱] کی فوج
کمریں وغا پہ باندھے ہے مشکل کشا کی فوج
صف بستہ آگے پیچھے ہے سب پیشوا کی فوج
جنت کا رُخ کیے ہے شہ کربلا کی فوج
ڈیوڑھی پہ جنّ و انس و ملک کا ہجوم ہے
خیمے سے اب عَلم کے نکلنے کی دھوم ہے (۱)

حاضر ہیں صبح سے درِ دولت پہ جاں نثار
اک سو ٹہل رہے ہیں رفیقان ذی وقار
پیدل کھڑے ہیں سامنے باندھے ہوئے قطار
بیٹھے ہیں زین پوش[۲] بچھائے ہوئے سوار
شوقِ زیارتِ علم فوج شاہ ہے
ایک اک کی جانب درِ دولت نگاہ ہے (۲)

رخ ہے کسی کا جوشِ شجاعت سے لالہ رنگ
کوئی سنوارتا ہے بدن پر سلاحِ جنگ
جھک جھک کے چست کرتا ہے کوئی فرس کا تنگ
چلّے[۳] سے جوڑتا ہے کوئی فاقہ کش خدنگ
بھالا سنبھالتا ہے کوئی جھوم جھوم کے
تکتا ہے کوئی تیغ کے قبضے کو چوم کے (۳)

---

۱ خدا کی راہ میں جہاد کرنے والی فوج۔

۲ سچی تصویر ہے۔ زین پوش بچھا کر اس پر بیٹھنا سواروں کا معمول تھا۔ پرانی کتابوں میں اس کا ذکر آتا ہے مثلاً

"سپاہی پیشہ بھلے آدمی چبوتروں پر اپنے اپنے زین پوش بچھائے، حقّے لگائے بیٹھے ہیں"۔

(شیر علی افسوس، آرائش محفل، مطبع کالی پرشاد، لکھنؤ ۱۲۸۶ھ، ص۵۸)

"یہ بھی دھوپ کا مارا ہوا تھا، گھوڑے کو ایک درخت سے باندھ زین پوش بچھا کر بیٹھ رہا"۔

(بیتال پچیسی، رام کمار پریس لکھنؤ، ۱۹۵۳ء ص۵۴)

"ایک ندی کے کنارے پر پہنچا۔ اتر کر اپنے ہاتھ سے زین پوش بچھا کر، گھوڑے کو ایک جھنڈ سے باندھ بیٹھ رہا"۔

(سنگھاسن بتیسی، رام کمار پریس، لکھنؤ، ۱۹۵۳ء، ص۴۵)

۳ کمان کی ڈوری۔

ملتا ہے ہنس کے ایک جواں ایک کے گلے
ساری خوشی یہ ہے کہ بس اب خلد میں چلے
(۴) چہرے وہ سُرخ سرخ وہ جرأت وہ ولولے
حق سے یہ التجا کہ نہ رن سے قدم ٹلے
مر کر بھی دل میں الفتِ حیدرؑ کی بو رہے
پانی ہمیں ملے نہ ملے آبرو رہے

حاضر ہے ذوالجناحِ شہنشاہِ بحر و بر
کلغی ہے یا کہ خوشۂ پرویں[۱] قریبِ سر
(۵) خادم چنور لیے ہیں مگس راں اِدھر اُدھر
پیچھے ہیں بادپائے عزیزانِ نامور
گھوڑے سمند سرورِ ذی شاں کے ساتھ ہیں
پریوں کے غول تختِ سلیماں[۲] کے ساتھ ہیں

ڈیوڑھی پہ خادماتِ محل کی ہے یہ پکار
آتے ہیں اب حضور خبردار ہوشیار
(۶) خلعت پہن رہے ہیں علم دارِ نامدار
نذریں خوشی کی دینے کو حاضر ہوں جاں نثار
بھائی بڑا ہے سر پہ تو سایا ہے باپ کا
عہدہ جوان بیٹے نے پایا ہے باپ کا

یہ سن کے شاد ہو گئی فوجِ حسینؑ سب
آئے رفیق سب درِ دولت پہ با ادب
(۷) بولے حبیب ابن مظاہر کہ شکر رب
ہاں سرفروشو جنگ و جدل کا مزہ ہے اب[۳]
سر دے کے لے بہشت کی جس کو تلاش ہو
دیکھیں علم کے سائے میں کس کس کی لاش ہو

کون اور کائنات میں ہے دوسرا جواں
قابل اسی کے دوشِ مبارک کے تھے نشاں
(۸) بازوئے شاہِ دیں بجسد مرتضےٰ کی جاں
پیروں کا سرپرست جوانوں کا قدرداں
باتیں پیمبروں کی خدا کے ولی میں تھیں
سب اس میں جمع ہیں صفتیں جو علیؑ میں تھیں

۱ھ ساتھ ستاروں کا ایک مجموعہ جو قطب کے گرد گردش کرتا ہے۔

۲ھ حضرت سلیمان کا تخت جو ہوا میں اڑتا تھا۔

۳ھ اب حسینی فوج میں حضرت عباس سب سے زیادہ دلیر اور فن جنگ کے سب سے بڑے ماہر تھے۔ اس لیے جب ان کو لشکر کا علم دیا گیا یعنی وہ فوج کے علمدار بنا دیئے گئے تو بہادر سپاہیوں کیلیے ان کی سرکردگی میں جنگ کرنے کا خیال نہایت دل خوش کن تھا۔

الفت وہی حیا وہی مہر و وفا وہی — طاعت وہی وقار وہی اتقا وہی
(۹) بخشش وہی کرم وہی جود و سخا وہی — جرأت وہی جلال وہی دبدبا وہی
گیتی میں اور بھی کوئی ایسا دلیر ہے — خود تھا علیؑ کا قول کہ عباس شیر ہے

بے مثل سب ہیں قبلۂ عالم کے رشتہ دار — لیکن خدا نے اس کو دیا ہے عجب وقار
(۱۰) جیسے نبی کی فوج میں تھے شیر کردگار — ویسا ہی بے عدیل ہے یہ شہ کا جاں نثار
سب فوج سے بڑھا ہوا رتبہ اسی کا تھا — شیر خدا کے بعد یہ حصہ اسی کا تھا

باہر تو اشتیاق علم میں ہے سب سپاہ — خیمے میں باندھتے ہیں کمر شاہِ دیں پناہ
(۱۱) سب خویش و اقربا ہیں مسلح قریب شاہ — ہیں سامنے علم لیے عباسِ عرش جاہ
رتبے کو اوج نخلِ ترقی مراد پر — گویا علیؑ کھڑے ہیں مہیا جہاد پر

شیر خدا کا خودِ مبارک ہے زیب سر — کلغی ہمائے اوجِ سعادت کے جس میں پر
(۱۲) ماتھا ہے یا کہ ابر سے نکلا ہوا قمر — ابرو ہیں ذوالفقار ید اللہ نامور
ڈورے جو سرخ سرخ ہیں چشمِ سیاہ میں — پھرتی ہیں خوں بھری ہوئی تیغیں نگاہ میں

اس کی خوشی جو تھی کہ ملا رایت رسول — رخسار تھے کھلے ہوئے دو ارغواں کے پھول
(۱۳) قد سرو باغ حسن نہ پستی فزوں نہ طول — وہ لب کہ جن سے روح کو ہو تازگی حصول
یہ شور[۵۱] تھا نمک کا جہاں کے رواق[۵۲] میں — حوریں بھی ہونٹ چاٹتی تھیں اشتیاق میں

---

۵۱ ’شور‘ اور ’نمک‘ میں صنعت ایہام تناسب ہے۔

۵۲ مکان - بارہ دری ۔

دیتے تھے تہنیت جو عزیزان پُرجگر — عباسؑ مسکرا کے جھکا[۵۱] تے تھے اپنا سر
فرط طرب سے چاند سا چہرہ تھا جلوہ گر — (۱۴) رخ کی ضیا اِدھر تھی علم کی چمک اُدھر
وہ[۵۲] آسماں حشم ہے یہ کیواں[۵۳] جناب ہیں — غل تھا کہ ایک صبح میں دو آفتاب[۵۴] ہیں

زینب بلائیں لے کے یہ کہتی تھیں بار بار — منصب مبارک اے شہ مرداں[۵۵] کے یادگار
کہتے تھے ہاتھ جوڑ کے عباس ذی وقار — (۱۵) مجھ کو سمجھیے عون و محمد کا جاں نثار
ان کی طرف سے مہتمم بند و بست ہوں — مالک یہ شاہزادے ہیں میں پیش دست[۵۶] ہوں

فرماتی تھیں یہ دختر خاتون[۵۷] کائنات — دونوں کے تم بزرگ ہو یہ کون سی ہے بات
اُس وقت ہے خوشی جو اس آفت سے ہو نجات — (۱۶) سمجھوں کہ بیکسوں کو دوبارہ ملی حیات
گھیرا ہے بے گناہ شہ مشرقین کو — تم سب شریک ہو کے بچا لو حسین کو

سب خوش تھے خیمۂ شہ ذی جاہ میں مگر — چیں بر جبیں تھے زینب ناشاد کے پسر
نہ جانب علم تھی نہ ماں کی طرف نظر — (۱۷) آنکھوں میں ڈبڈبائے تھے آنسو جھکے تھے سر
اس طرح تھا عرق رخ پر آب و تاب پر — جیسے پڑے ہوں قطرۂ شبنم گلاب پر

پھر کر اُدھر سے ماں نے جو بیٹوں پہ کی نظر — سمجھیں علم نہ دینے سے بے دل ہیں یہ قمر
ہٹ کر کیا اشارہ کہ آؤ ذرا اِدھر — (۱۸) آئے عقب[۵۸] سے شہ کے سعادت نشاں پسر
بولیں کہ اب نہ ہوش نہ مجھ میں حواس ہیں — قربان جاؤں کیا ہے جو چہرے اداس ہیں

---

۵۱ اس سے حضرت عباس کی خوش مزاجی شرافت اور فروتنی ظاہر ہوتی ہے۔ بلند نگاہ اور عالی ظرف لوگوں کا خاصہ ہے کہ جتنا ان کا رتبہ بڑھتا جاتا ہے اتنا ہی ان میں انکسار آتا جاتا ہے۔ ۵۲ 'وہ' کا اشارہ علم کی طرف اور 'یہ' کا حضرت عباس کی طرف ہے ۵۳ کیواں ایک ستارے کا نام ہے جو بہت بلندی پر ہے۔ ساتویں آسمان کو بھی کہتے ہیں۔ جناب کے معنی ہیں دہلیز، چوکھٹ۔ 'کیواں جناب' کے معنی ہوے وہ جس کی چوکھٹ ساتویں آسمان یا کیواں ستارے کے برابر اونچی ہو جس کا مرتبہ بہت بلند ہو۔ ۵۴ ایک حضرت عباس کا نورانی چہرہ دوسرا چمکتا ہوا علم۔ ۵۵ مردوں یعنی بہادروں کے بادشاہ۔ مراد حضرت علی۔ ۵۶ کارندہ۔ پیش کار۔ خادم۔ ۵۷ دنیا جہان کی ملکہ۔ مراد حضرت فاطمہ۔ ۵۸ کسی بزرگ کے سامنے سے گزرنا بے ادبی ہے۔ اس لیے عون و محمد امام حسینؑ کی پشت کی طرف سے گئے۔

(۱۹) ہتھیار سج چکے ہیں شہنشاہ حق شناس
تم نے نہ زیب جسم کیا فاخرہ لباس
مردوں کو جان دینے میں ہوتا نہیں ہراس
دولھا سے بن کے جاؤ امام امم کے پاس
کچھ ملگجے ہیں آؤ میں کپڑے اتار دوں
سرمہ لگا دوں گیسوئے مشکیں سنوار دوں

(۲۰) شب سے تو صبح تک یہ دعا تھی ہر ایک پل
تیغوں میں پہلے ہم کو کرے سرخرو اجل
اب کیا ہوا یہ کون سا غصے کا ہے محل
آنکھوں میں اشک رخ پہ عرق ابروؤں پہ بل
وہ خوش مزاجیاں نہ وہ باتوں کے طور ہیں
اس وقت دیکھتی ہوں کہ تیور ہی اور ہیں

(۲۱) ماں پر یہ آفتیں ہیں یہ ماموں پہ ظلم و جور
پیارو ہمارے حال پہ لازم ہے تم کو غور
نازک مزاجیوں کے کسی دن نہ تھے یہ طور
اب مشورے ہیں اور تصور ہیں اور اور
وہ دل نہیں وہ آنکھ نہیں وہ نظر نہیں
اوروں کا ذکر کیا تمھیں میری خبر نہیں

(۲۲) اس کا نہیں خیال کہ کیونکر جیے گی ماں
ہوتا ہے آفتوں میں محبت کا امتحاں
تم میری دس برس کی ریاضت ہو میری جاں
مجھ سے سوا ہے کون تمھارا مزاج داں
جس پہ یہ برہمی ہے وہ سب جانتی ہوں میں
غصے کی آنکھ کا ہے کو پہچانتی ہوں میں

(۲۳) پردہ ہے تو سناؤ الگ چل کے دل کا حال
دونوں نے عرض کی کہ نہیں کچھ نہیں ملال
ہاں آج ہم کو بھول گئے شاہِ خوش خصال
اوروں کی پرورش ہے ہمارا نہیں خیال
کیا وارثہ دارِ جعفرِ طیار ہم نہ تھے
اس عہدۂ جلیل کے حقدار ہم نہ تھے

(۲۴) انگشت رکھ کے دانتوں میں ماں نے کہا کہ ہا[۵۲]
اب اس کا ذکر کیا ہے جو ہونا تھا ہو چکا
دیکھو سنیں نہ زوجۂ عباس باوفا
اچھا یہ ہے خوشی کی جگہ یا گلے کی جا
غبطہ[۵۳] نہ اس میں چاہیے جو امر خیر ہو
واری[۵۴] وہ کون غیر ہے تم کون غیر ہو

---

۵۱ کسی قدر میلے۔ ملے دلے۔ پُر شکن۔ ۵۲ ممانعت اور تنبیہ کا کلمہ۔
۵۳ برابری کی خواہش۔ رشک۔ یہاں حسد کے معنی میں آیا ہے۔
۵۴ میں تم پر صدقے۔ انتہائی محبت کا کلمہ۔ عورتوں کی زبان سے مخصوص۔

اک دوپہر کے واسطے ناحق یہ قیل وقال
تا عصر تم نہ ہو گے نہ عباسِ خوش خصال
اس دن کی دے گئے ہیں خبر شیرِ ذوالجلال
(۲۵) مجھ کو نہیں یقیں کہ بچے فاطمہ کا لال
پیدا ہوئی ہوں اشک بہانے کے واسطے
رہ جاؤں گی میں قید میں جانے کے واسطے

لو اپنے دودھ[۵۱] کی تمھیں دیتی ہوں میں قسم
اب کچھ کہو گے منھ سے تو ہوگا مجھے بھی غم
سنتے[۵۲] تھے تم جو کہتے تھے عباسِ ذی حشم
(۲۶) دو جا کے ان کو تہنیتِ عہدۂ علم
صدقے گئی خلاف ادب کچھ سخن نہ ہو
میری خوشی یہ ہے کہ جبیں پر شکن نہ ہو

کہنے میں ایک نے بھی اگر سن لیا یہ حال
کہتی ہوں صاف میں مجھے ہوگا بہت ملال
ننھے سے ہاتھ جوڑ کے بولے وہ نونہال
(۲۷) ہم باوفا غلام ہیں کیا تاب کیا مجال
دیجے سزا ہمیں جو بل ابرو پہ پھر پڑیں
کہیے تو چھوٹے ماموں کے قدموں پہ گر پڑیں

زینب بلائیں لے کے یہ بولیں کہ میں نثار
دونوں ہو تم سعید و رشید و وفا شعار
دے ایسے لال سب کو زمانے میں کردگار
(۲۸) ذی قدر و ذی شعور و سخن فہم و ذی وقار
لازم خوشی ہے جو ہے عہدہ سپرد ہو
چھوٹوں کے تم بزرگ بزرگوں کے خورد ہو

پہنائے پیار سے انھیں پھر فاخرہ لباس
ہتھیار جب لگائے تو روئیں بہ درد و یاس
جب ان کو لے کے آئیں امام امم کے پاس
(۲۹) بولے گلے لگا کے انھیں شاہِ حق شناس
دو چاند ہیں یہ خانۂ شیرِ آلہ میں
زینب انھیں بھی بھیجو گی کیا قتل گاہ میں

نکلے نہیں ہیں گھر سے ابھی تک یہ گلبدن
تلوار اگر چلی تو پڑے[۵۳] گا غضب کا رن
فوجوں سے گونجتا ہے یہ سب کربلا کا بن
(۳۰) طالب ہیں ایک جان کے دو لاکھ تیغ زن
لشکر سے تیر لیں مری جان جو آئیں گے
میں کس طرح جیوں گا جو یہ زخم کھائیں گے

زرہ دو بلی بنا کے لائیں جو شاہ — نذرِ سرِ جاں نثاری

---

۵۱ ایشیائی تمدن کی رو سے دودھ پلانے کا حق سب سے زیادہ ہے۔ اس لیے سب سے بڑی قسم جو ماں اپنی اولاد کو دے سکتی ہے۔ وہ اپنے دودھ کی قسم ہے۔ ۵۲ اس مصرعے میں بندہ ۱ کی طرف اشارہ ہے۔
۵۳ رن پڑنا۔ جنگ ہونا۔

(۳۱) بنت علی نے عرض یہ کی ہاتھ جوڑ کر — رکھتی نہیں کچھ اور ہیں یا شاہ بحر و بر
اک جان ہے بس اور یہ دو پارۂ جگر — مایہ مرا یہی ہے دولت یہی ہے زر
پالا ہو جس نے اس کا نہ کچھ حق ادا کروں — ان کو بچاؤں گر تو کسے پھر فدا کروں

اس کا نہ کیجے دھیان کہ یہ سن میں ہیں صغیر — دونوں نے بنت شیر خدا کا پیا ہے شیر
(۳۲) ہمت میں بے عدیل ہیں جرأت میں بے نظیر — سینہ سپر کریں گے یہ جس دم چلیں گے تیر
تلواریں چمکیں خون کے دریا چڑھے رہیں — امید ہے کہ سب سے یہ آگے بڑھے رہیں

حضرت کے آگے بات کی ان کو نہیں مجال — مخفی حضور پر ہے ارادوں کا ان کے حال
(۳۳) دادا کا رعب و دبدبہ و شوکت و جلال — تیغ و سپر میں ہے شہ مرداں کی چال ڈھال
کیجے نظر سنوں پہ تو بے شک صغیر ہیں — ہمت میں نوجواں ہیں متانت میں پیر ہیں

روتی تھی میں جو آج کی شب کو بہ درد و یاس — دونوں دلاسا دینے کو آ بیٹھے میرے پاس
(۳۴) رو کر کہا کہ آپ کو اتنا ہے کیوں ہراس — آسان کچھ ہے قتل شہنشاہ حق شناس
بچے ہیں شیر کے جنھیں بچا سمجھتی ہیں — کیا آپ ماموں جان کو تنہا سمجھتی ہیں

حضرت کے ساتھ فضل خدا سے ہیں وہ دلیر — تھرا کے بھاگ جاتا ہے نعروں سے جن کے شیر
(۳۵) تا کوفہ کیا عجب ہے جو ہوں زخمیوں کے ڈھیر — کر دیں گے رستموں کو زبردستیوں سے زیر
کل شیر سب ہیں اور یہ دشت مصاف ہے — سن لیجیے گا آپ کہ میدان صاف ہے

بیکا ہو دشمنوں کا شہ دیں کے بال اگر — پھر کاٹ ڈالیے گا تنوں سے ہمارے سر
(۳۶) حضرت تک آسکے کوئی کیا تاب کیا جگر — آنکھیں نکال لیں جو کریں غیظ سے نظر
پوتے شجاع کے ہیں نواسے دلیر کے — ساعد ہیں یہ علی کے یہ پنجے ہیں شیر کے

لاکھوں میں وہ جواں نہیں اس آن بان کے — حافظ ہیں سب آپ کے بھائی کی جان کے
(۳۷) حملے کریں گے رن میں جو سینوں کو تان کے — ہل جائیں گے زمیں سے طبق آسمان کے
سو سو کی جان لے کے ہر اک جان کھوئے گا — ہم سب کے بعد ہوگا جو قسمت میں ہوئے گا

خالی نہ جائیں گے یہ شجاعت کے ولولے ۔۔۔ رکھ دیں گے دوڑ دوڑ کے تیغوں پہ خود گلے

(۳۸) ہم بھی ہیں بنت فاطمہ کے شیر سے پلے ۔۔۔ مرتے ہیں شوق میں کہیں تلوار تو چلے
چمکا کے نیمچوں کو جو کھیلیں گے جان پر ۔۔۔ لاشے زمیں پہ ہوں گے لہو آسمان پر [۱]
دونوں [۲] نے اِس طرح بفصاحت کیا بیاں ۔۔۔ مجھ کو یقین فتح ہوا یا شہ زماں

(۳۹) گویا دوبارہ آگئی میرے بدن میں جاں ۔۔۔ خوش ہو کے بولی میں کہ تصدق ہو تم پہ ماں
محسن ہے آج جو مرے بھائی کی بیچ کرے ۔۔۔ اِس منھ کے میں نثار خدا اِس کو سچ کرے
ہر بار دیکھتی ہوں میں ان کی طرف بغور ۔۔۔ دو تین دن سے اور ہیں کچھ تیوروں کے طور

(۴۰) کہتے ہیں ناگوار ہیں اعدا کے ظلم و جور ۔۔۔ تب چین ہو مٹے جو یزید لعیں کا دور
سکّہ پڑے حسین علیہ السلام کا ۔۔۔ خطبہ [۳] ہو ممبروں پہ شہ دیں کے نام کا
نو دس برس کے ہیں ابھی دونوں کا کیا ہے سن ۔۔۔ راتیں یہ غفلتوں کی ہیں یہ کھیلنے کے دن

(۴۱) یہ تو وہ معرکہ ہے کہ ہیں مضطرب مُسن ۔۔۔ لیکن کنیز [۴] ان کی طرف سے ہے مطمئن
گھوڑے اڑا اڑا کے جو فوجوں پہ جائیں گے ۔۔۔ اتنا میں جانتی ہوں کہ جیتے نہ آئیں گے
فرمایا شہ نے ان کی شجاعت میں فرق کیا ۔۔۔ ہیں ورثہ دار شیر الٰہی یہ باوفا

(۴۲) اچھا ہمارے ساتھ چلے ایک دلرُبا ۔۔۔ زینب تمہارے پاس رہے ایک مہ لقا
تم کس طرح جیو گی جو دونوں سے پاس ہو ۔۔۔ گھر لٹتے وقت ایک تو فرزند پاس ہو

---

۱ تلوار سے جو خون اڑیگا وہ آسمان تک یعنی بہت بلندی تک پہنچے گا۔
۲ عون محمد نے جس جوش، جرأت، خلوص اور وثوق کے ساتھ گفتگو کی تھی اس کا اظہار اس سے بہتر پیرائے میں ناممکن ہے۔ ۳ نماز جمعہ کے خطبے میں بادشاہ اسلام کا نام داخل کردیا جاتا تھا۔ اس لیے کسی کے نام کا خطبہ ہونا اس کا بادشاہ اسلام تسلیم کیا جانا تھا۔
۴ حضرت زینب امام حسین سے گفتگو کرنے میں خود کو انکسار سے کنیز کہتی ہیں۔

(۴۳)
زینب نے عرض کی کہ مجھے ہے یہ آرزو
دونوں نثار آپ پہ ہوں میرے روبرو
بچ جائے جان آپ کی یا شاہ نیک خو
میں طالب ثواب یہ خواہانِ آبرو
بہتر ہے[1] دونوں بیٹوں کی گر سوگوار ہوں
میں بھی جناب فاطمہ کی ورثہ دار ہوں

(۴۴)
طفلی سے آج تک نہ ہوئے یہ کبھی جدا
کھیلے تو ایک گھر میں پلے یہ تو ایک جا
چرچا ہے سارے کنبے میں دونوں کے پیار کا
بیشک ہیں ایک جان دو قالب یہ مہ لقا
تڑپے ملاپ کو جو خفا ہو کے بھائی سے
وہ کس طرح جیے گا جدا ہو کے بھائی سے

(۴۵)
دم بھر مفارقت ہو تو آنسو بہاتے ہیں
روتے ہیں اس طرح کہ مجھے بھی رلاتے ہیں
دونوں جب ایک جا ہوں تو کھانا یہ کھاتے ہیں
مکتب میں ساتھ جاتے ہیں اور ساتھ آتے ہیں
بھائی جو زخم نیزہ و شمشیر کھائے گا
انصاف آپ کیجیے یہ مر نہ جائے گا

(۴۶)
چھوٹا تنک مزاج ہے یا شاہ بحر و بر
سن لے تو جان دیدے گلا اپنا کاٹ کر
نو دس برس جہاں میں ہوئے جس طرح بسر
باہم یونہیں جہاں سے کریں آخری سفر
ہر جا بڑے کے ہاتھ میں چھوٹے کا ہاتھ ہو
میں چاہتی ہوں دونوں کا مرنا بھی ساتھ ہو

(۴۷)
باپ ان کا آج ہوتا جو یا شاہِ نامدار
کرتا قدم پہ سر کو تصدق با فتخار
ایک ان کے بدلے آپ کے قدموں پہ ہو نثار
میرے عوض فدا کرے ایک اپنی جان زار
ان پر ہمارا حق ہے تو ہم پر حق آپ کا
یہ بھی تو کچھ ادا کریں حق اپنے باپ کا

(۴۸)
کرتے تھے مجھ سے وقت سفر رو کے یہ بیاں
محروم اس شرف سے ہوں میں زار و ناتواں
بچوں کا ساتھ اور سفر خوف الاماں[2]
مجبور دشمنوں میں چلے ہیں شہ زماں
وقت آ پڑے تو پاس ہمارا نہ کیجیو
بیٹوں کو تم حسینؑ سے پیارا نہ کیجیو

---

[1] میری ماں فاطمہ کے دو بیٹوں نے انتقال کیا۔ میں بھی ان کی وارث ہوں اس لیے مجھ کو بھی دو بیٹوں کی موت کا غم اٹھانا چاہیے۔

[2] پناہ۔ خدا کی پناہ۔ اس کلمے سے دلی خوف کا اظہار مقصود ہوتا ہے۔

(۴۹)
گردن جھکا کے کہنے لگے شاہ خاص و عام
تم کو جہاں میں پھر نہ ملیں گے یہ لالہ فام
مٹتی ہے نسل جعفر طیار نیک نام
چھاتی سے سر لگا کے وہ بولی کہ یا امام
للہ اِن کے باب میں اب کد نہ کیجیے
ہدیہ فقیر کا ہے اسے رد نہ کیجیے

(۵۰)
چپ ہو گئے بہن سے بہت خوب کہہ کے شاہ
قاسم نے کی یہ عرض کہ یا شاہ دیں پناہ
بڑھ آئی ہے اُدھر سے بہت شام کی سپاہ
فرمایا آپ نے کہ نگہبان ہے الٰہ
حملوں[۱] سے فوج شام کے جی چھوٹ جائیں گے
جب ہم بڑھے تو مورچے سب ٹوٹ جائیں گے

(۵۱)
زینب کے نور عین بڑھے جب بصد حشم
کھولا سروں پہ حضرت عباسؑ نے علم
ماں کا اشارہ تھا کہ زہے شفقت و کرم
ہاتھوں کو جوڑو جلد جھکو چوم لو قدم
کچھ حد ہے اس بزرگی و جاہ و جلال کی
دیکھیں نوازشیں شہ مرداں کے لال کی

(۵۲)
لے کر بلائیں بھائی کی بولی وہ سوگ وار
اپنے غلام سمجھو انھیں تم پہ میں نثار
پہلے پہل نکلتے ہیں گھر سے یہ گل عذار
ان کی مدد ضرور ہے ہنگام کارزار
صدمے سے جان اب نہیں زہرا کی جائی میں
دھڑکا یہ ہے کہ دیکھیے کیا ہو لڑائی میں

(۵۳)
سیراب اُدھر ہیں سب انھیں سولا پہر کی پیاس
کیا ہو جو نہر دیکھ کے ہو جائیں بے حواس
پشتی پہ جب ہو شیر تو بیجا ہے پھر ہراس
رہیو نہ دور[۲] ان سے اگر ہے بہن کا پاس
بچے کہاں یہ اور وہ دل فوج شام کا
بھیّا مجھے ہے دھیان بزرگوں کے نام کا

(۵۴)
زندوں میں آؤں ہیں جو یہ مقتل سے مر کے آئیں
کہنے میں سرخرو ہوں اگر خوں میں بھر کے آئیں
الٹیں بہادروں کی صفیں نام کر کے آئیں
خیمے میں آئیں اب تو جہاں سے گزر کے آئیں
بھیّا مجھے قسم ہے جناب امیرؑ کی
پانی پیا تو بوند[۳] نہ بخشوں گی شیر کی

---

۱ ہمارے حملوں سے۔ ۲ دور اور پاس میں ایہام تناسب ہے۔ ۳ دودھ پلانے کا حق اتنا زیادہ ہوتا ہے کہ اس کی ادائی محال ہے۔ اس لیے ماں اپنی اولاد کے مرتے وقت اپنے اس حق کو معاف کر دیتی ہے۔ اسی کو دودھ بخشنا کہتے ہیں۔ دودھ نہ بخشنا ماں کی انتہائی ناراضی کی علامت ہے۔

عباسؑ نے کہا یہ نہ فرمائیے حضور — ایسے یہ شیر ہیں کہ وغا میں کریں قصور[۵۱]
بچے کسی نے دیکھے ہیں اس طرح کے غیور (۵۵) کوفے کو شام پر جو الٹ دیں تو کیا ہے دور
بچپن میں کافروں سے خدا کے ولی لڑے — یہ یوں لڑیں گے جیسے اُحد[۵۲] میں علیؑ لڑے

ہے سب عرب میں لیث بنی غالب[۵۳] ان کا جد — مثل علیؑ وغا میں کریں گے یہ جد و کد
جس دم رجز[۵۴] پڑھیں گے یہ صفدر بہ شد و مد[۵۵] (۵۶) غل ہوگا گونجتے ہیں ترائی میں دو اسد
یہ پارۂ جگر ہیں علی سے دلیر کے — سب خصلتیں ہیں شیر کی بچوں میں شیر کے

کچھ فکر کی جگہ نہ تردد کا ہے مقام — سن لیجیے گا آج یہ جیسے کریں گے نام
ان سے کبھی جدا نہیں رہنے کا یہ غلام (۵۷) میں عبد سر فروش ہوں اے خواہر امام
بندوں کا حفظ خالق عالم کے ہاتھ ہے — روتی ہیں آپ کیوں مری جان اُن کے ساتھ ہے

یہ سن کے مضطرب جو پھری وہ جگر فگار — دیکھا بڑھے ہیں جانب در شاہ نامدار
پھیلا کے ہاتھ کہنے لگے شاہ ذی وقار (۵۸) زینب گلے سے بھائی کے لپٹو پھر ایک بار
جو حال دل ہے کہہ نہیں سکتا زباں سے میں — چھٹتی نہیں تم آج بچھڑتا ہوں ماں سے میں

بھائی بہن کے درد کی باتیں لکھوں اگر — بہ جائے آب ہو کے جو پتھر کا ہو جگر
چھاتی سے سر لگائے ہوئے تھی وہ نوحہ گر (۵۹) رکھے ہوئے تھے دوش پہ منھ شاہ بحر و بر
غم سے جگر لہو تھا شہ مشرقین کا — سیدانیوں میں شور تھا ہے ہے حسینؑ کا

---

۵۱ کمی۔ ۵۲ اُحد مدینے کے قریب ایک پہاڑ ہے، جس کے قریب ۳ھ میں مسلمانوں اور کافروں میں سخت جنگ ہوئی تھی۔ ۵۳ 'لیث' عربی میں شیر کو کہتے ہیں اور 'بنی غالب' کے معنی ہیں غالب کی اولاد۔ 'لیث بنی غالب' کے معنی ہوئے غالب کے خاندان کا شیر۔ مراد حضرت علی۔ غالب حضرت علی کے ایک بزرگ کا نام ہے۔ ان سے حضرت علی تک گیارہ پشتیں ہوتی ہیں۔

۵۴ وہ فخریہ اشعار جو سپاہی میدان جنگ میں پڑھتے تھے۔

۵۵ آواز کا چڑھاؤ اور کھنچاؤ۔ زور و شور۔

(٦٠)
بنت علی کے پیچھے تھی سیدانیوں کی صف — غل تھا مدد کو آئیے اب یا شہ نجف
لڑیاں[۵۱] تھیں چار ایک سی اشکوں کی دو طرف — شہ کہتے تھے بہن نہ کرو جان کو تلف
غربت میں اور کوئی نہ یاور نہ عون[۵۲] ہے — تم مرگئیں تو پھر مرے بچوں کا کون ہے

(٦١)
فرما کے یہ بڑھا پسر ختم مرسلیں — مشکل تھا ضبط غش ہوئی وہ بیکس و حزیں
ماتم کی صف پہ بیبیاں زینب کو لے گئیں — خیمے سے نکلے روتے ہوئے بادشاہ دیں
دامن علم کا کھول کے عباس رک گئے — صف باندھ کر سلام کو مجرائی[۵۳] جھک گئے

(٦٢)
سب فوج کو سلام کا جب دے چکے جواب — بس جانب فرس متوجہ ہوئے جناب
روح الامیں[۵۴] نے دی یہ صدا تھام کر رکاب — بسم اللہ[۵۵] اے خدیو زماں مالک الرقاب[۵۶]
نور محمدی رخ انور کی ضو میں ہے — شوکت تری رکاب میں نصرت جلو میں ہے

(٦٣)
اس شان سے فرس پہ شہ انس و جن چڑھے — جس طرح نکلے ابر سے خورشید دن چڑھے
بہر جہاد راہ خدا مطمئن چڑھے — گھوڑوں پہ نوجوانوں سے پہلے مسن چڑھے
سب جاں فشاں سوار تھے راہ ثواب میں — پیدل مگر تھے ابن مظاہر[۵۷] رکاب میں

---

۵۱ یعنی امام حسین اور حضرت زینب دونوں زار زار رو رہے تھے۔ اس لیے آنسوؤں کی چار لڑیاں بن گئی تھیں۔ چار۔ ایک۔ دو میں صنعت سیاق الاعداد ہے۔ ۵۲ مددگار۔

۵۳ سلام کرنے والے۔ درباری۔ ۵۴ امانت دار فرشتہ۔ مراد جبریل۔

۵۵ بسم اللہ کے معنی ہیں اللہ کے نام سے (شروع کرتا ہوں) جب کوئی کام شروع کرتے ہیں یا کسی معزز آدمی سے کسی کام کی ابتدا کرنے کو کہتے ہیں تو یہ فقرہ بولتے ہیں۔

۵۶ گردنوں کا مالک۔ جانوں کا مالک۔ غلاموں کا آقا۔ وہ جس کو ہر طرح کا اختیار حاصل ہو۔ رقاب، جمع ہے رقبہ کی، جس کے معنی ہیں گردن۔

۵۷ مظاہر کا بیٹا۔ امام حسین کے بچپن کے دوست۔ حبیب ابن مظاہر۔

بڑھتا تھا خون جوشِ شجاعت سے دمبدم
گردن میں وہ کجی تھی نہ مطلق کمر میں خم
ہر نوجواں سے تھا یہ اشارہ بصد حشم
یعنی جہاں سے جائیں گے سیدھے[۵۱] جناں میں ہم (۶۴)

برمیں زرہ کمان کیانی[۵۲] تھی دوش پر
قبضے[۵۳] پہ ایک ہاتھ تھا اک زین پوش پر
ابرو جھکے جو پڑتے تھے پلکوں پہ بار بار
رومال پھاڑ کر انھیں باندھا تھا استوار
آنکھوں سے شیرِ نر کی جلالت تھی آشکار
گویا[۵۴] کہ تھی غلاف میں حیدر کی ذوالفقار (۶۵)

جلدی چلے جو چند قدم جھوم جھوم کے
رعشہ وداع ہو گیا ہاتھوں کو چوم کے
اک شور تھا کہ عود کیا پھر شباب نے
یا کی دعا حبیبؑ کے حق میں جناب نے
ریشِ سفید رُخ پہ سیہ کی خضاب نے
پائی یہ آب و تاب کہاں آفتاب نے (۶۶)

لبریز نورِ سینۂ بے کینہ ہو گیا
یوں جھُریاں مٹیں کہ تن آئینہ ہو گیا
کہتے تھے باگ روکے ہوئے شاہِ نامدار
یہ کس لیے پیادہ روی اے نحیف و زار
میں بھی اتر پڑونگا نہ ہو گے جو تم سوار
کرتے تھے عرض یہ کہ توانا ہے جاں نثار (۶۷)
ہر چند پیر خستہ دل و ناتواں شدم
ہر گہ نظر بروے تو کردم جواں شدم

---

۵۱ اس کے دو معنی ہیں، ایک یہ کہ بغیر کہیں ٹھہرے ہوئے، دوسرے یہ کہ سیدھے قد کے ساتھ بہشت میں ہر شخص جوان ہو کر جائے گا۔ اس لیے بوڑھوں کی کمر سے خم دور ہو کر ان کا قد بھی سیدھا ہو جائے گا۔ اس جملے سے دو معنی نکلتے ہیں اور دونوں ٹھیک ہیں۔ یہ ایک صنعت ہے جس کو 'ادماج' کہتے ہیں۔

۵۳ تلوار کا قبضہ مراد ہے۔ ۵۲ کیان جمع ہے کَے کی جس کے معنی ہیں بادشاہ۔ ایران کا ایک شاہی خاندان جس کے تمام بادشاہوں کے ناموں کے ساتھ کَے کا لفظ لگا ہوا تھا جیسے کیکاؤس، کیقباد، کمان۔ کیانی، کے معنی ہوئے بادشاہوں کے قابل کمان یعنی بہت اعلیٰ درجے کی کمان۔

۵۴ حبیب ابن مظاہر کی آنکھیں دشمنوں کے لیے نہایت خوفناک تھیں۔ یہاں تک کہ بڑھاپے میں جب بھویں لٹک کر آنکھوں پر آگئیں تو بھی ان میں اتنی ہیبت باقی رہی جتنی ذوالفقار میں میان کے اندر ہونے کی حالت میں ہوتی تھی۔ اگر بڑھاپے نے یہ غلاف نہ چڑھا دیا ہوتا تو ان میں وہ ہیبت ہوتی جو ذوالفقار میں اس وقت ہوتی تھی جب وہ میدانِ جنگ میں میان سے باہر حضرت علیؑ کے ہاتھ میں بلند ہوتی تھی۔

فرمایا تم کو دیتا ہوں اس سر کی میں قسم — جو بعد عصر تیغ سے ہو جائے گا قلم

(۶۸) میں بھی نکالتا ہوں رکابوں سے اب قدم — اچھا تمہارے ساتھ پیادہ چلیں گے ہم
پہنچیں جناں میں بحر مصیبت کو جھیل کے — ہم تم تو ایک گھر میں پلے ساتھ کھیل کے
وہ لوٹنا[1] بھی خاک کا اب تک ہے یادگار — تم پر بھی گرد تھی مری زلفوں پہ بھی غبار

(۶۹) اس روز تم پہ مجھ سے سوا تھا نبی کا پیار — فرماتے تھے یہ ہے مرے پیارے کا دوستدار
شبیرؑ کے حبیب کو پہچانتا ہوں میں — لوٹے گا یہ لہو میں یونہیں جانتا ہوں میں
رو کر کہا حبیب نے آخر ہوا وہ دور — اب اُن کا عہد ہے کہ جو ہیں حاکمانِ جور

(۷۰) یہ وقت اور کچھ ہے وہ ہنگام تھا کچھ اور — مولا کبھی رہا نہیں دنیا کا ایک طور
گردش نئی فلک کی نئے انقلاب ہیں — کوثر ہے جن کا آج وہ محتاجِ آب ہیں
یہ عرض کر کے روئے حبیب وفا شعار — جھک کر کہا یہ پیر غلام آپ کے نثار

(۷۱) جب تک سمند پر وہ دلاور ہوا سوار — رو کے رہے لجام فرس شاہ نامدار
ہر دوست پر پدر سے زیادہ شفیق تھے — کیا قدرداں وہ شاہ تھا اور کیا رفیق تھے
بس چھیڑ کر فرس کو امام زماں بڑھے — آگے جو تھے رکے ہوئے وہ سب جواں بڑھے

(۷۲) کاندھوں پہ رکھ کے نیزوں کو شیرژیاں بڑھے — مشتاق تیغ و خنجر و تیر و سناں بڑھے
یوں طے کیا دلیروں نے اس راہ خیر کو — جاتا ہے جس طرح کوئی گلشن کی سیر کو
بشاش قتل گاہ میں پہنچے جو وہ دلیر — نیزوں کو گاڑ گاڑ کے گونجے مثال شیر

(۷۳) نعرہ یہ تھا کہ کیجیو ان سرکشوں کو زیر — عرصہ نہ جنگ میں ہو نہ فتح و ظفر میں دیر
تیغوں سے روم و شام کی بستی اجاڑ دو — کوفے کے در پہ جا کے نشاں فوج گاڑ دو

---

[1] بچپن کے ایک واقعے کی طرف اشارہ ہے۔

حد سے فزوں تھی کثرت فوج ستم شعار ۔۔۔ لکھی ہے راویوں نے چھ لاکھ اور دس ہزار
(۷۴) پیدل تھے بے حساب تو تھے لاتعد[۵۱] سوار ۔۔۔ فوجوں کا دست چپ[۵۲] سے بھی ممکن نہ تھا شمار
پیک خیال جا کے پھر آتا تھا راہ سے ۔۔۔ پنہاں تھی کربلا کی زمیں سب نگاہ سے

اکناف[۵۳] بر و بحر میں لشکر کا تھا مقام ۔۔۔ سہل[۵۴] و جبل بھرے ہوئے تھے فوج سے تمام
(۷۵) ناکوں پہ چوکیاں[۵۵] تھیں جزیروں میں اہتمام ۔۔۔ مسدود ہو گئی تھی سبیل[۵۶] خط و پیام
آیا کبوتر اڑ کے جدھر صید ہو گیا ۔۔۔ قاصد جہاں ملا وہ وہیں قید ہو گیا

ظاہر ہوئی سیاہی لشکر[۵۷] سے دن کو رات ۔۔۔ وہ کشمکش کہ موت کے طالب تھے ذی حیات
(۷۶) دنیا پرست دشمن سادات نیک ذات ۔۔۔ مقتل سے کوفے تک تھے[۵۸] قشون زبوں صفات
دریا کے صرف آب سے لب خشک ہو گئے ۔۔۔ جتنے کنویں تھے راہ میں سب خشک ہو گئے

دنیا میں نیک کم ہیں بہت اور بد ہزار ۔۔۔ لکھا ہے فوج شہ کا کتابوں میں یہ شمار
(۷۷) چالیس کل پیادے تھے بتیس سب سوار ۔۔۔ طفل ان میں تھے کئی سمن اندام و گلعذار
بوٹا سے قد تھے ایک بھی ان میں جواں نہ تھا ۔۔۔ سبزہ بھی جن کے گورے رخوں پر عیاں نہ تھا

بچوں میں سبزہ رنگ کوئی تھا کوئی صبیح ۔۔۔ شیریں سخن لبوں میں نمک رنگتیں ملیح
(۷۸) چاہیں لبوں کو ان کی جو باتیں سنیں فصیح ۔۔۔ مُردوں کو دم میں زندہ کریں صورت مسیح
جدّ و پدر کی طرح جری ہیں دلیر ہیں ۔۔۔ بچے ہیں یوں پہ غیظ جب آئے تو شیر ہیں

---

۵۱ بے گنتی۔ بے شمار۔ ۵۲ حساب کا ایک طریقہ 'عقد انامل' ہے جس میں ہاتھوں کی بعض انگلیاں جھکانے اور سیدھی کرنے سے مختلف عدد بنجاتے ہیں۔ داہنے ہاتھ کی انگلیوں سے اکائیاں اور دہائیاں اور بائیں ہاتھ کی انگلیوں سے سیکڑے اور ہزار بنتے ہیں اس لیے اس مصرعے کا مفہوم یہ ہوا کہ یزیدی لشکر کے سپاہیوں کی تعداد سیکڑوں اور ہزاروں سے متجاوز تھی۔ دست چپ سے شمار کرنا کثرت تعداد کو ظاہر کرتا ہے۔ مثلاً

عاشق بکشتی بہ تیغ غمزہ ۔۔۔ چنداں کہ بدست چپ شماری (خاقانی)
نہ دوزت چنداں کہ فرسخ شمار ۔۔۔ برنجانند اندر شمردن یسار (غالب)

۵۳ کنف کی جمع ہے۔ طرف۔ کنارہ ۵۴ نرم اور ہموار زمین۔ میدان ۵۵ پہرے ۵۶ راہ۔ ذریعہ۔ طریقہ ۵۷ فوجوں کا مجمع ۵۸ لشکر۔ سپاہی۔ یہ ترکی لفظ ہے۔

وہ پنجے ہلال کے دم خم پہ حسن کو فوق　　جرأت کا جوش تیغ زنی کا دلوں میں شوق
ہنس ہنس کے زخم کھائیں زبانوں کو اسکا ذوق　　(۷۹) گیسو رخوں پہ کانوں میں بُندے گلوں میں طوق
آنکھیں جو نرگسی ہیں تو رخ بھولے بھالے ہیں　　نازوں کے منتوں کے مرادوں کے پالے ہیں

ایک ایک خوش بیاں تو ہر اک نکتہ سنج ہے　　کچھ پیاس کا نہ غم ہے نہ فاقوں کا رنج ہے
لشکر ہے وہ کہ حسن کی دولت کا گنج ہے　　(۸۰) چہرہ ہر اک کا ماہ چہار[۵۱] و دو پنج ہے
انگڑائیاں جو لیتے ہیں سینوں کو تان کے　　کہتا ہے حُسن خود کہ نثار ان کی شان کے

کم گو کوئی متیں کوئی شیریں سخن کوئی　　بچپن میں سرو قد کوئی رشکِ چمن کوئی
نازک مزاج کوئی تو گل پیرہن کوئی　　(۸۱) تصویر جد کوئی تو شبیہ حسن کوئی
دولت یہی حسین کے حصے میں آئی تھی　　مایہ تھا فاطمہ کا علیؑ کی کمائی تھی

شیرانِ دشت کو جگر ایسے نہیں ملے　　غواص[۵۲] کو کبھی گہر ایسے نہیں ملے
حمزہ کو جنگ کے ہنر ایسے نہیں ملے　　(۸۲) جعفرؑ نے پائے بال[۵۳] پر ایسے نہیں ملے
جو تھا نبی کے بعد خدا کے ولی کا تھا　　حضرت کو وہ ملا کہ جو حصہ علی کا تھا

پہلے پہل جو نکلے تھے گھر سے وہ گل عذار　　تیغیں چمکتی دیکھ کے بڑھتے تھے بار بار
فرماتے تھے یہ روک کے عباس نامدار　　(۸۳) شیرو ابھی نہیں ہے تمہیں حکم کارزار
حجت[۵۴] تمام کی نہیں شاہ غیور نے　　سبقت نہ کیجو منع کیا ہے حضور نے

عجلت کو جانتے ہیں سبک جو ہیں بردبار　　بے وقت دوڑتے نہیں ذی قدر ذی وقار
دیکھو تماشا فوج کی کثرت ہے بے شمار　　(۸۴) باجے بجا کے کھولیں گے رایت[۵۵] ستم شعار
جلدی نہ کیجو گو کہ لڑائی میں دیر ہو　　تم تو خدا کے شیر کے شیروں کے شیر ہو

---

۵۱ چار اور دو پنجے چودہ ہوئے۔ اس لیے اس فقرے کے معنی ہوئے چودھویں رات کا چاند۔
۵۲ غوطہ خور　۵۳ بال اور پر میں ایہام تناسب ہے۔　۵۴ کسی عذر یا حیلے کی گنجائش باقی نہ رکھنا۔　۵۵ نشان۔ جھنڈا۔ علم۔

دستِ ادب کو جوڑ کے بولے وہ نیک نام
کر دیجیے ہمیں علی اکبر کے پالے[۵۱] نام
(۸۵)
بیٹے سے مسکرا کے یہ کہنے لگے امام
عاشق تمہارے نام کے ہیں یہ فلک مقام
بیٹا یہ سن میں چھوٹے ہیں رتبے میں بڑے ہو تم
اچھا صف ان کی باندھ کے آگے کھڑے ہو تم

پھیرے ہوئے ہیں شیر خبردار ہوشیار
کوئی بڑھانے پائے نہ اس صف سے راہوار
(۸۶)
عجلت ہر ایک امر میں بچوں کا ہے شعار
بہلا کے روکے رہیو انھیں تم پہ میں نثار
جان اپنی سب دیتے ہیں ترکوں کے نام پر
گھوڑے اڑا کے جا نہ پڑیں فوج شام پر

تسلیم کر کے شہ کو مرتب جو کی وہ صف
سب جس لڑی میں تھے گہر قلزم شرف
(۸۷)
فرقت میں جن کی چاک رہا سینۂ صدف
زہرا کے رشتہ دار ید اللہ کے خلف
ان سے کسے جہان میں عشقِ ولی نہیں
اب تک وہ آبرو تو کسی کو ملی نہیں

شرمندہ جس سے چاند ہو چہرے وہ تابناک
دل بلبلوں کے خوں تو گریباں گلوں کے چاک
(۸۸)
خود وادیٔ[۵۲] السلام جو چھانے نجف کی خاک
ایسے کبھی ملیں نہ گہرہائے صاف و پاک
تسبیح ہاتھ آئی یہ کس نیک نام کو
دُرِ نجف تھے وہ جو ملے تھے امام کو

شیرِ خدا کے سات جگر بند نامدار
دونوں نواسے حضرت زینب کے گل عذار
(۸۹)
پوتے چھوؤں وحیدِ زماں فخرِ روزگار
یکتائے دہر پانچ بھتیجے فلک وقار
خود جس کی فرع واصل علی و رسول تھے
یہ سب اسی درخت کی شاخوں کے پھول تھے

یوسف تھے ایک مصر میں اور مشتری[۵۳] ہزار
کیف و کم[۵۴] ثمن[۵۵] ہے کتابوں سے آشکار
(۹۰)
یوسف سے کربلا میں تھے اٹھارہ گل عذار
عالم کی جان فخرِ حسینانِ روزگار
یاں منزلت بھی قدر بھی قیمت بھی تو تھی
زہرا کے یوسفوں کی خریدار موت تھی

---

۵۱ پالے نام کر دیجیے۔ یعنی ماتحتی میں دے دیجیے۔ ۵۲ نواح نجف میں ایک وسیع میدان جس کی خاک میں زائر دُرِ نجف ڈھونڈھتے ہیں۔ اس میدان میں کئی پیغمبروں کے مزار ہیں اس لیے وہاں دفن ہونا باعث نجات سمجھا جاتا ہے۔ ۵۳ خریدار۔ ۵۴ نوعیت اور مقدار ۵۵ قیمت۔

تیغ و ترنج[1] اگر ہوں ہلال اور آفتاب — سرکاؤں چہرۂ علی اکبر سے پھر نقاب
(۹۱) حوریں گلوں کو کاٹ کے تڑپیں بنے تاب — گر دیکھتیں وہ حسن ملیح اور وہ شباب
پریاں تو ان کے سائے کا پیچھا نہ چھوڑتیں — دامن کبھی جناب زلیخا نہ چھوڑتیں

ناگہ نشاں بڑھائے اُدھر کی سپاہ نے — کھولا اِدھر علم کو علمدار شاہ نے
(۹۲) چوما نشاں کو بڑھ کے ہر اک خیر خواہ نے — طوبیٰ لکم[2] کہا شہ عالم پناہ[3] نے
رفعت بڑھی زمینِ سعادت سرشت کی — ٹھنڈی ہوا پھریرے سے آئی بہشت کی

رایت وہ سبز لشکر سادات کا نشاں — دامان پاک کشتی امت کا بادباں
(۹۳) پنجہ[4] مثال پنجۂ خورشید زرفشاں — پرچشم[5] تھا بال کھولے تھی یا حوری جناں
مشک و عبیر و عود کا بازار سرد تھا — مٹی کا عطر خاک کی خوشبو سے گرد تھا

نقارۂ دغا پہ لگی چوب ناگہاں — گردوں[6] دوں سے پار ہوئی طبل کی فغاں
(۹۴) شیپور[7] کے غریو سے ہلتا تھا آسماں — وہ بوق[8] کی مہیب صدا تھی کہ الاماں
نیزوں کو ہر سوار اُدھر تولنے لگا — گونجے اِدھر بھی شیر کہ رن بولنے لگا

---

[1] چھری اور لیموں۔ اس بند میں حضرت یوسف اور زلیخا کے قصے کی طرف اشارہ ہے۔

[2] تمہارے لیے بہتری یا خوشحالی ہے۔ یہ ایک طرح کی دعا ہے۔

[3] دنیا کو پناہ دینے والا بادشاہ۔ مراد امام حسین۔

[4] پیغمبر عرب کا فوجی نشان فولادی پنجہ تھا جو علم پر لگا رہتا تھا۔

[5] سیاہ ریشم کا لچھا جو علم کے پنجے کے نیچے باندھا جاتا ہے۔

[6] 'دوں، دوں' کی تکرار سے طبل کی آواز پیدا ہوتی ہے۔ اس صنعت کو ایہام صوت کہتے ہیں۔

[7] و [8] منہ سے پھونک کر بجائے جانے والے فوجی باجے۔

شہنا کا شور سن کے لرزتا تھا بند بند برچھے ہلے رسالوں میں نیزے ہوئے بلند
(۹۵) صحرائے[51] ہولناک کی وحشت ہوئی دوچند ڈر کر کنوتیوں کو بدلنے لگے سمند
سن کر دہل[52] کا شور کلیجے دہل گئے صحرا سے دب کے شیر نیستاں نکل گئے

پیاسوں پہ جب اُدھر سے چلے تیر بیشمار مولا نے غازیوں کو دیا حکم کارزار
(۹۶) نکلے وغا کو قبلۂ عالم کے جاں نثار جن کی شجاعتیں ہیں زمانے میں یادگار
ہونگے نہ ہیں نہ ایسے کبھی باوفا ہوئے سب جان دے کے حق نمک سے ادا ہوئے

حُر و بریر و وَہب و عمیر فلک مقام وہ مسلم ابن عوسجۂ عرش احتشام
(۹۷) سعد و زہیر[53] قین و حبیب خجستہ کام وہ شیر جس کا بو عمر نہشلی تھا نام
جس غول پر جھپٹ کے یہ آئے وہ ہٹ گیا ایک ایک مرتے مرتے پرّوں کو الٹ گیا

نکلے وغا کو ایلچی[54] شاہ کے پسر ماتم میں تھے کہ تھا ابھی تازہ غم پدر
(۹۸) فوجوں پہ حملہ ور ہوے جس دم وہ شیر نر دم میں تنوں سے کٹ کے گرے کوفیوں کے سر
رن پر چڑھے جو سوگ کے کپڑے اتار کے مارے گئے وہ شیر ہزاروں کو مار کے

لاشوں کو قتل گاہ سے لے آئے جب حسین نکلے پرے سے حضرت زینب کے نور عین
(۹۹) کی عرض یا امام زماں شاہ مشرقین رانڈوں میں ہے یتیموں کے ماتم کا شور و شین
پھر وقت کون سا ہے جواب ہم فدا نہ ہوں دل تھرتھرا رہے ہیں کہ اماں خفا نہ ہوں

---

۵۱ وہ میدان یوں ہی بہت خوفناک تھا فوجی باجوں کی آواز اور ہتھیاروں کی جھنکار نے اسے اور زیادہ خوفناک بنا دیا۔ ۵۲ دُہُل اور دَہَل میں تجنیس محرف ہے۔

۵۳ زہیر ابن قین۔ ۵۴ امام حسین کا قاصد۔ مراد حضرت مسلم ابن عقیل جو امام حسین کے چچا زاد بھائی تھے اور امام حسینؑ کا پیغام کوفے والوں کے پاس لے گئے تھے۔

فرمایا کیا نہ جاؤ گے رخصت کو ماں کے پاس — دونوں نے ہاتھ جوڑ کے تب کی یہ التماس
اکبر سے آپ پوچھ لیں یا شاہ حق شناس — (۱۰۰) فرما چکی ہیں والدۂ آسماں اساس
اب گھر میں آئیو تو دغا کر کے آئیو — سر لے کے ابن سعد کا بامر کے آئیو

فرمایا خیر فوج سے جنگ و جدل کرو — جو ماں نے کہہ دیا ہے اسی پر عمل کرو
ہاں خواہش وصال عروس اجل کرو — (۱۰۱) بچپن میں اس بقا کو فنا سے بدل کرو
راحت نے اس طرف نہ کیا رخ نہ چین نے — دیکھے نہ ماں نے بیاہ نہ سہرے حسینؑ نے

تسلیم کر کے گھوڑوں پہ وہ نازنیں چڑھے — غل پڑ گیا جہاد پہ دو مہ جبیں چڑھے
یوں اشہبوں[۵۱] پہ دلبر ضرغام[۵۲] دیں چڑھے — (۱۰۲) نظروں سے سب اتر گئے گھوڑے زمیں چڑھے[۵۳]
پریاں نکل کے قاف کی راہوں سے چھپ گئیں — وہ بجلیاں چمک کے نگاہوں سے چھپ گئیں

پہنچے جو رن میں برج شرف کے وہ آفتاب — نیزے زمیں پہ گاڑ دیئے مثل بوتراب
نعرہ کیا کہ او پسر سعد بے حجاب — (۱۰۳) ہمراہ لے کے شمر کو آ سامنے شتاب
گو سیکڑوں سوار ہزاروں پیادے ہیں — تلوار پہلے تجھ سے چلے یہ ارادے ہیں

ہم نے سنا ہے کہ قریشی نسب ہے تو — نیکوں میں بد ہوے ہیں بدوں میں خجستہ خو
ہم ٹوکتے ہیں او سگ ناپاک و کینہ جو — (۱۰۴) شیروں سے آ دغا کو جو ہے پاس آبرو
فاقوں میں زور دیکھ جدال و قتال دیکھ — دعویٰ ہے کچھ تو ہاشمیوں کا جلال دیکھ

ہاں بنت فاطمہ ہیں بنی فاطمہ ہیں ہم — دادا ہیں ابن عم[۵۴] رسولؐ فلک حشم
ہیں اس طرح نسب میں نبی و علی بہم — (۱۰۵) دو نام گو ہیں ایک تن ہے پر کعبہ و حرم
بھائی جدا ہے خویش جدا ہے وصی جدا — ان سے علیؑ جدا نہ خدا سے نبی جدا

---

۵۱ اشہب: سفید رنگ کا گھوڑا۔ ۵۲ شیر۔ ۵۳ تیز دوڑنے کی مشق کیے ہوے۔ ذوق کا ایک شعر ہے:۔ چڑھ گیا جب کہ زمیں توسن وحشت اپنا ※ دیں گے افلاک پہ ہم خاک بیابان چڑھا
۵۴ چچا کا بیٹا۔ چچا زاد بھائی۔

(۱۰۶)
کہف[1] الورٰی سراج[2] ہدیٰ حجت[3] خدا
جس سے فزوں کسی نے نہ کی طاعت خدا
خاکی نہاد و آئینۂ قدرت خدا
ہر ضرب جس کے ہاتھ کی تھی ضرب خدا
حق ساتھ ہے حسین کے ہم انکے ساتھ ہیں
پہنچا[4] علی کا زور جنھیں یہ وہ ہاتھ ہیں

(۱۰۷)
چھوٹے نے کی یہ عرض کہ بڑھیے بس اب حضور
مخفی ہوا ہے خیمے میں ڈر کر وہ[5] بے شعور
ہوتا ہے اور دھوپ سے اب پیاس کا وفور
مرنا ہے ہر طرح یہ تامل ہے کیا ضرور
دو ہاتھ میں بھگا کے سواروں کو گھاٹ کے
خیمہ گرا دیں اس کے طنابوں[6] کو کاٹ کے

(۱۰۸)
کھینچے یہ کہہ کے نیمچے[7] دونوں نے یک بیک
پہونچی زمیں سے آئینۂ مہر تاب چمک
گاوِ زمیں[8] ادھر تھی ہراساں ادھر سمک[9]
دب[10] کر پروں پہ نادِ علی[11] پڑھتے تھے ملک
غل تھا چمک ماٹ ہی سب آشکار ہے
اک جا[12] ہیں دو یہ نیمچے یا ذوالفقار ہے

۱ه انسانوں (مخلوقات) کی جاے پناہ۔ ۲ه رہنمائی کا چراغ۔
۳ه خدا کا ثبوت یا دلیل۔ یعنی ایسا مخلوق جس سے خالق کے اوصاف کا پتہ لگتا ہے۔
۴ه پہنچا اور ہاتھ میں صنعت ایہام تناسب ہے۔ ۵ه مراد ابن سعد (دیکھو بند ۱۰۳ مصرع ۳)
۶ه رسیاں جن سے باندھ کر خیمے کھڑے کیے جاتے ہیں ۷ه چھوٹی تلوار۔
۸ه وہ گائے جس کی سینگوں پر زمین قائم ہے۔ ۹ه مچھلی۔ وہ مچھلی جس پر وہ گائے کھڑی ہے جس کے سینگوں پر زمین قائم ہے۔ ۱۰ه روایت ہے کہ ایک جنگ میں حضرت علی کی تلوار سے جبرئیل کے پر کٹ گئے تھے۔ اس لیے جب حضرت علی کے نواسوں نے میدان جنگ میں اُنھیں تیوروں سے تلوار کھینچی تو فرشتوں کو اپنے پر بچانے کی فکر ہوئی اور وہ نادِ علی پڑھ پڑھ کے اپنے پروں پر پھونکنے لگے۔
۱۱ه نادِ علی ایک دعا ہے، جس کے پڑھنے سے خوف دور ہو جاتا ہے اور آفتوں سے نجات ملتی ہے۔
۱۲ه ذوالفقار کا پھل دُہرا تھا۔ اس لیے دو نیمچے ایک ساتھ دیکھنے سے ذوالفقار کا دھوکا ہوتا تھا۔

دو بجلیاں سیاہ ہیں کوندیں فرس بڑھے　　جس طرح قافلے سے صدائے جرس بڑھے
اب کون روکے شبر بڑھے جب تو بس بڑھے　(۱۰۹)　مقتل میں بیں ہو کے گرے وہ جو دس بڑھے
بچوں نے زورِ حق کے ولی کا دکھا دیا　　سب رنگ ڈھنگ ضربِ علی کا دکھا دیا

وہ ان کے اشہبوں کی رواروا اِدھر اُدھر　　کاوے ہیں پس کے مر گئے سو سو اِدھر اُدھر
تابندہ تھے جو آٹھ مہ نو[1] اِدھر اُدھر　(۱۱۰)　پھیلی ہوئی زمین پہ تھی ضو اِدھر اُدھر
کیلوں سے آشکار تھے جلوے نجوم کے　　پریاں تھیں وہ کہ پھر رہی تھیں جھوم جھوم کے

آئے جدھر خدا کا غضب آ گیا اُدھر　　پلٹے جدھر یہ رعبِ علی چھا گیا اُدھر
جھپٹے جدھر شکست عدو پا گیا اُدھر　(۱۱۱)　ٹھہرے جہاں کسی سے نہ دیکھا گیا اُدھر
انساں تو کیا ہے شیروں کے زہرے بھی آب ہیں　　آنکھیں ملائے کون کہ دو آفتاب ہیں

کیا دونوں تازیوں[2] کی سبک تازیاں[3] لکھوں　　کیونکر رواروی میں خوش اندازیاں لکھوں
کس طرح نیمچوں کی سرافرازیاں لکھوں　(۱۱۲)　کیا دونوں شاہزادوں کی جانبازیاں لکھوں
پوتے ہیں کس جری کے خلف کس ولی کے ہیں　　اعلیٰ یہ مدح ہے کہ نواسے علیؑ[4] کے ہیں

وہ چھوٹے چھوٹے خود وہ پیشانیوں کی شان　　وہ دبدبہ وہ رعب و رانیوں کی شان
دینداریوں کا نور خدا دانیوں کی شان　(۱۱۳)　وہ دونوں نیمچوں کی سرافشانیوں کی شان
پیہم چلے پہ زور گھٹا کچھ نہ کس گیا　　جب چمکے مینہ سروں کا سراسر برس گیا

جس صف پہ دور سے وہ جلالت قریں بڑھے　　غل پڑ گیا کہ دلبرِ ضرغامِ دیں بڑھے
وہ کیا بڑھے کہ دو اسدِ خشمگیں بڑھے　(۱۱۴)　شیروں کا وہ شکار ہوئے جو لعیں بڑھے
زندے بھی کشتۂ خطر و بیم ہو گئے　　دو حصے ہو کے موت میں تقسیم ہو گئے

---

[1] مہ نو۔ نئے چاند۔ یہاں گھوڑوں کے نعل مراد ہیں۔ [2] عربی گھوڑا صفت بول کر موصوف مراد لیا ہے۔
[3] تیز رفتاری۔ [4] حضرت علی کے والد حضرت ابوطالب کا ایک نام عمران تھا۔ عمرانیوں کے معنی ہیں حضرت ابوطالب کی اولاد۔

چلّے سے جس کا تیر ملا تن پہ سر نہ تھا
جز گوشۂ مزار کسی جا مفر نہ تھا
(۱۱۵) زندہ جو بھاگئے میں اِدھر تھا اُدھر نہ تھا
کشتوں کے پشتے تھے کہ نظر کا گزر نہ تھا
دریا تھا یا سپاہ صفیں تھیں کہ موجیں تھیں
دو بجلیوں کے بیچ میں اعدا کی فوجیں تھیں

نیزوں میں جس طرف وہ گئے بے دھڑک گئے
شیروں کی بو جو آ گئی گھوڑے بھڑک گئے
(۱۱۶) زندوں کے خوفِ جاں سے کلیجے دھڑک گئے
زخموں میں کیا مزہ تھا کہ بسمل پھڑک گئے
یکسر قدم سپاہ کے دریا سے اُٹھ گئے
ہونٹوں کو چاٹتے ہوئے دنیا سے اُٹھ گئے

وہ گورے گورے ہاتھ وہ نازک کلائیاں
وہ بازوؤں کا زور وہ تیغ آزمائیاں
(۱۱۷) وہ نیمچوں میں سیفِ علی کی صفائیاں
وہ ولولے وہ پہلے پہل کی لڑائیاں
جس غول پر وہ صاحب شمشیر آ پڑے
ثابت ہوا کہ فوج پہ دو شیر آ پڑے

جس پہلواں پہ عون کی تلوار پڑ گئی
چہرہ تو کیا ہے زیست کی صورت بگڑ گئی
(۱۱۸) چھوٹے کی آنکھ جس سے لڑائی میں لڑ گئی
سر تیز اک سناں تھی کہ پتلی میں گڑ گئی
آنکھوں کو روکے صف سے وہ مڑ کر نکل گیا
گویا قفا کو توڑ کے ناوک نکل گیا

اک شور تھا کہ چشم نمائی غضب کی ہے
آفت کا معرکہ ہے لڑائی غضب کی ہے
(۱۱۹) یہ گھاٹ قہر کا یہ ترائی غضب کی ہے
چھوٹے سے نیمچوں کی صفائی غضب کی ہے
دونوں ہیں نورِ عینِ علیؑ سے غیور کے
آنکھیں نکال لیں کوئی دیکھے تو گھور کے

جس پر اڑا کے رخش وہ جانباز آ پڑا
ثابت ہوا کہ صید پہ شہباز آ پڑا
(۱۲۰) دو ہو کے تیغ پر وہ فسوں ساز آ پڑا
خود منہ کے بل سمند سبک تاز آ پڑا
بڑھتا تھا آپ سے نہ کوئی جنگ کے لیے
لاتی تھی موت گھیر کے جو رنگ[۱] کے لیے

---

[۱] شمشیر بازی کی ایک مشق۔

(۱۲۱)

اللہ کا غضب اُدھر آیا جدھر بڑھے
پہنچا سروں پہ تیغ کا سایا جدھر بڑھے
جلوہ عروس فتح نے پایا جدھر بڑھے
گھونگھٹ[۵۱] سپاہ شام نے کھایا جدھر بڑھے
گرتی تھی برق لشکر ابن زیاد پر
گویا چڑھے تھے دونئے دولھا جہاد پر

(۱۲۲)

ماتھے وہ اور وہ پیچ عماموں کے لٹ پٹے[۵۲]
گیسو وہ بنت فاطمہ کے ہاتھ کے بٹے
وہ ابرُوؤں کے خم کہ ہلالِ فلک کٹے
آنکھیں وہ نرگسی کہ نہ جن سے نظر ہٹے
چہرے کسی نے دیکھے ہیں اس آب و تاب کے
رخسار چار پھول کھلے ہیں گلاب کے

(۱۲۳)

وہ برگ گل سے لب وہ دہن ان کے تنگ تنگ
وہ بھینی بھینی بو کسی غنچے میں نہ وہ رنگ
لعل و گہر ہیں ان لب و دنداں کے آگے دنگ
اک منجمد[۵۳] یہ قطرۂ نیساں ہے اور وہ سنگ
تشبیہ بھی جو ان سے نہ دی ناامید ہیں
اس غم سے موتیوں کے کلیجوں میں چھید ہیں

(۱۲۴)

گورے گلے کہ جن سے نمایاں ہے نور حق
سرخی نہیں یہ مہرِ منور پہ ہے شفق
وہ پہنچے وہ ہاتھ دلِ کفر جس سے شق
سینے ہیں ایک مصحف ناطق کے دو ورق
خالی ہیں گو شکم پہ یہ جرار سیر ہیں
فاقہ تو ارث ہے کہ یہ شیروں کے شیر ہیں

(۱۲۵)

ان دونوں شہبوں کی وہ چھلبل وہ تنگ جائے
جو ان کی چال دیکھنے آئے وہ دنگ جائے
صورت کا نہ بناؤ نہ سرعت کا ڈھنگ جائے
اُڑتے تھے یوں کہ جیسے ہوا پر خدنگ جائے
پریاں تھیں دو وہ اسپ سعادت اثر نہ تھے
سب تھی ہما کی تیز پری اور پر نہ تھے

(۱۲۶)

اسوار آفتاب تو گھوڑے بھی ماہ رو
سرعت یہ تھی کہ دوڑتا تھا جسم میں لہو
جاندار و خوش رکاب و سعید و خجستہ خو
صاف آتی تھی پسینے سے جن کے وفا کی بو
ڈھالا تھا جوڑ بند کو سانچے میں نور کے
نازک کلائیاں تھیں کہ پہنچے تھے حور کے

---

۵۱ گھونگھٹ کھانا۔ فوج کا پسپا ہونا۔ پیٹھ دکھانا۔ شکست کھانا۔ ۵۲ ڈھیلے ڈھیلے۔ بے ترتیبی سے پلٹے ہوئے۔ ۵۳ موتی کو حقیر کرنے کے لیے آب نیساں کا منجمد قطرہ کہا ہے اور اسی غرض سے لعل کو پتھر کہا ہے۔

دونوں کنوتیاں ہیں کہ پیکان تیر ہیں — چاروں سُم ان کے غیرتِ بدرِ منیر ہیں
(۱۲۷) آنکھوں پہ کیجیے جو نظر بے نظیر ہیں — بال ایسی جس کے پیچ میں پریاں اسیر ہیں
سرعت میں ان سے طیر کو نسبت نہ تیر کو — نرمی یہ جلد میں کہ خجالت حریر کو
آئے اُدھر سے گر تو اِدھر سے نکل گئے — پہنچے کنار بحر تو بر سے نکل گئے
(۱۲۸) مانند برق لشکر شر سے نکل گئے — دو تیر آگے تیر نظر سے نکل گئے
یوں پھر رہے تھے بیچ میں فوجِ غنیم کے — جیسے سحر کو چلتے ہیں جھونکے نسیم کے
غنچے تھے دو ملے ہوئے اک جا کہ اُن کے گوش — برگستواں میں جسم کہ رستم تھا درع پوش
(۱۲۹) سرعت کو دیکھ لیں تو اڑیں طائروں کے ہوش — گرتا تھا منھ سے کف کہ شجاعت کا تھا یہ جوش
پریاں اڑا سکیں نہ روش ان کی چال کی — بالکل مزاج شیر کا آنکھیں غزال کی
وہ سُم وہ نعل اور وہ سینے وہ ترک تاز — بدر و ہلال و آئینہ و کبک و شاہباز
(۱۳۰) زیور تھا ایک تب کی دھن کا کہ ان کے ساز — وہ کلغیاں کہ طرّۂ لیلیٰ سے سرفراز
بن کر کہ گر پسینے کے قطرے ٹپکتے تھے — ہیکل کی تختیوں کے ستارے چمکتے تھے
گو چھوٹے چھوٹے پاؤں نہ جاتے تھے تا رکاب — پٹریاں جمی ہوئی تھیں مثلِ بوتراب
(۱۳۱) یوں مرکبوں کے باندھے تھے سر وہ فلک جناب — بیجا قدم رکھیں یہ سمندوں کو تھی نہ تاب
غل تھا ہٹے رہو کہ مزاج ان کا آگ ہے — حیدر سے شہسوار کی یہ ان کی باگ ہے

---

۵۱ گھوڑے کے چھوٹے چھوٹے کان۔ ۵۲ چڑیا پرندہ ۵۳ گھوڑے کی زرہ۔ پاکھر۔
۵۴ سپاہی کی زرہ۔ ۵۵ گھوڑے کے سم کو 'بدر' سے، نعل کو ہلال سے، سینے کو آئینے سے اور ترک تاز کو کبک و شہباز سے تشبیہ دی ہے۔ آخری تشبیہ سے مراد یہ ہے کہ گھوڑا اس تیزی سے جھپٹتا ہے جس طرح شہباز کبک پر۔ ان مصرعوں میں صنعت لف و نشر مرتب ہے۔ ترک تاز۔ تیز حملہ جھپٹ۔ ۵۶ پٹری جمانا۔ شہسواری کی اصطلاح میں گھوڑے کو رانوں میں دبائے رہنا۔ گھوڑے پر جم کر بیٹھنا۔ ۵۷ شہسواری کی اصطلاح میں گھوڑے کی باگ اس طرح پکڑنا کہ گھوڑا اپنا سر اٹھائے رہے اور اِدھر اُدھر جنبش نہ کر سکے۔ ۵۸ گھوڑے پر بیٹھنے اور باگ لینے کا طریقہ۔

گھوڑوں نے کس پرے میں قیامت بپا نہ کی　　فاقہ تھا پر کمی تگ و دو میں ذرا نہ کی
وہ کون سی گرہ تھی کہ تیغوں نے وا نہ کی　　(۱۳۲) کن سرکشوں کے جسم سے گردن جدا نہ کی
نیزوں[۵۱] کے بند قطع کمانوں کے ساتھ تھے　　حلال مشکلات[۵۲] کے بچوں کے ہاتھ تھے

پیاسوں کے پنجے بھی غضب آبدار تھے　　سیل فنا تھے صاعقۂ[۵۳] شعلہ بار تھے
دونوں بہم جو ہو کے اٹھے ذوالفقار تھے　　(۱۳۳) سائے کو بھی شریک جو کیجے تو چار تھے
دو کرتے تھے یہ راکب و مرکب کو زین کو　　دو ہاتھ کاٹ دیتا تھا سایہ زمین کو

قبضے وہ تکیہ گاہ ظفر جن کا نام ہے　　پھل وہ کہ جن کو کھاتے ہی قصہ تمام[۵۴] ہے
پانی وہ جس کو کہیے کہ زہر الینام[۵۵] ہے　　(۱۳۴) کاٹ ایسا سنگ سخت جہاں موم خام ہے
جوہر وہ دم نکلتے ہیں جن کی مثال پر　　افشاں چنی ہوئی ہے جبینِ ہلال پر

فولاد پوش پھینک کے ہتھیار چھپ گئے　　گوشوں میں سر جھکا کے کماں دار چھپ گئے
چار آٹھ میں جو قتل ہوئے چار چھپ گئے　　(۱۳۵) زخموں کے گل بہت جو کھلے خار چھپ گئے
مشکل وہاں تمیز بد و نیک ہو گئی　　غل تھا کہ لو بہار و خزاں ایک ہو گئی

جن کے چمے تھے رنگ وہ بے رنگ ہو گئے　　لڑنے کا حوصلہ نہ رہا تنگ ہو گئے
چار آئینے جو پہنے تھے چورنگ ہو گئے　　(۱۳۶) بچوں نے وہ کیا کہ جواں دنگ ہو گئے
مہلت نہ سر اٹھانے کی تھی فوج شام کو　　دونا بلند کر گئے جعفر کے نام کو

---

۵۱ نیزہ بازی کے داؤں۔　　۵۲ مشکلوں کا حل کرنے والا۔ مراد حضرت علی
۵۳ بجلی۔　　۵۴ زندگی ختم ہے۔
۵۵ زہر ملا ہوا

(۱۳۷)
کوئی بچے نہ رومی و رازی[۱] جدھر گئے — بچھ بچھ گئیں صفیں وہ نمازی جدھر گئے
غازہ لگایا فتح نے غازی جدھر گئے — پس پا تھے یکہ تاز[۲] وہ تازی جدھر گئے
دھومیں دغا کی قاف[۳] سے تا قاف ہو گئیں — اللہ رے مصاف[۴] صفیں صاف ہو گئیں

(۱۳۸)
جا پہنچے تھے خیام بن سعد کے قریب — کتنی طنابیں کاٹ چکے تھے یہ مہ جبیں
ہاں ہاں کا شور کر کے بڑھے سب عدوئے دیں — بھاگا عقب سے چیر کے خیمے کو وہ لعیں
بھاگا ادھر تو جوش میں وہ اضطراب کے — یہ دونوں بھائی رہ گئے ہونٹوں[۵] کو چبا کے

(۱۳۹)
چھوٹے نے عرض کی یہ سراپا ہیں مکر و کید — دیکھا حضور چھٹ گیا پنجے میں آ کے صید
چھپنے کی شرم ہے نہ انھیں بھاگنے کی قید — فرمایا عون نے یہ ہیں استاد زرق[۶] و شید
بھاگا طناب کٹتے ہی کیا حیلہ ساز ہے — سچ ہے حرام زادے[۷] کی رسی دراز ہے

(۱۴۰)
بڑھ کر پکارے حضرت عباس عرش جاہ — کس سمت ابن سعد ہے اور شمر رو سیاہ
ذلت اٹھا کے بھاگ گیا افسر سپاہ — رو کے گئے نہ ایک[۸] سے دو طفل واہ واہ
سرسبز ہوتے ہیں ہمیں جب کھیت پڑتے[۹] ہیں — یوں لشکروں سے شیروں کے فرزند لڑتے ہیں

---

۱ شہر رے کے رہنے والے۔ رے کا قدیم نام راز تھا۔ ۲ اکیلا دوڑنے والا۔ تنہا حملہ کرنے والا۔ ایسا شہسوار جس کے برابر کوئی گھوڑا نہ دوڑا سکے ۳ قاف ایک فرضی پہاڑ کا نام ہے جو ساری دنیا کو گھیرے ہوئے ہے اس لیے قاف سے تا قاف، کے معنی ہوتے ہیں دنیا کے ایک سرے سے دوسرے سرے تک۔ ۴ مصاف، صفیں، صاف میں صنعت شبہ اشتقاق ہے۔ ۵ ہونٹھ چبانا۔ انتہائی غصّے کی علامت ہے۔ ۶ مکر و فریب۔

۷ یہ مثل اس وقت بولتے ہیں جب کوئی برا آدمی کسی مہلکے سے بچ جاتا ہے۔ معنی اس کے یہ ہیں کہ برے کی عمر بڑی ہوتی ہے۔

۸ کسی سے بھی۔

۹ جنگ ہوتی ہے۔ کشت و خون ہوتا ہے۔

ہاں مرد گر ہے سامنے بچوں کے آ تو جائے
بھاگے گا پھر تو خیر کوئی زخم کھا تو جائے
مخفی کدھر ہے شیروں کو صورت دکھا تو جائے
(۱۴۱) بگڑی ہوئی لڑائی کو ظالم بنا تو جائے
پھرے ہیں شبر ہاتھ میں تیغ و سپر تولے
گرتا ہے وہ جھکا ہوا خیمہ خبر تولے

بھاگا رئیس خود یہ خبر چار سو گئی
عزت سبھوں کی آج گئی آبرو گئی
آخر شغال تھا نہ دبکنے کی خو گئی
(۱۴۲) خلعت پہن کے بھی نہ رذالت کی بو گئی
جب کچھ کڑی پڑی تو جفا جو نکل گیا
ضیغم جلال میں ہیں کہ آہو نکل گیا

مرتا ہے بے حیا زر و جاگیر و مال پر
اک نیمچے کا وار بھی روکا نہ ڈھال پر
آنکھیں چرائیں شیر جب آئے جلال پر
(۱۴۳) سردار ہو کے چھپ گیا تف اس جدال پر
پائے نہ گر شکار تو جانباز کیا کرے
کنجشک جب نہاں ہو تو شہباز کیا کرے

باتوں میں اتنا تھم جو گئے وہ فلک پناہ
خیمے کوے کے پشت پہ سب جم گئی سپاہ
دریا کی فوج اُدھر سے ہوئی بڑھ کے سد راہ
(۱۴۴) چاروں طرف سے گھر گئے زینب کے رشک ماہ
پتھر بھی تیر ظلم بھی نیزے بھی چل گئے
سینوں کو توڑ توڑ کے ناوک نکل گئے

یوں تیر کھا کے فوج پہ جاتے تھے وہ دلیر
غصے میں جس طرح کہ جھپٹتا ہے زخمی شیر
لشکر کو کر دیا تھا زبر دستیوں سے زیر
(۱۴۵) انبار ادھر سروں کے اُدھر زخمیوں کے ڈھیر
دیکھا غضب سے جس کی طرف زرد ہو گیا
تلوار[لے] جس پہ سن سے چلی سرد ہو گیا

تیغیں قریب سے جو لگاتے تھے اہل شر
اک بھائی بڑھ کے ہوتا تھا اک بھائی کی سپر
عباسؑ پھر کے دیتے تھے حضرت کو یہ خبر
(۱۴۶) کیا لڑ رہے ہیں آپ کی ہمشیر کے پسر
نامی جوان بھاگ گئے شام و روم کے
خیمے پہ جا پڑے پسر سعد شوم کے

لے شعلہ بار تلوار گویا ٹھنڈی ہوا کا جھونکا تھی کہ جس پر چلی اس کو ٹھنڈا کر دیا۔

پر اب خدا بچائے کہ فوجیں کثیر ہیں ‏ تیغیں ہیں برچھیاں ہیں سنانیں ہیں تیر ہیں
(۱۴۷) رو کر امام دیں نے کہا اب اخیر ہیں ‏ کب تک لڑیں کہ تشنہ دہن ہیں صغیر ہیں
نو دس برس میں ماں سے بچھڑنے کے دن تھے ‏ یہ کھیلنے کی فصل تھی لڑنے کے دن تھے

زینب کھڑی تھیں پردے کے پیچھے جو بیقرار ‏ فضہ خبر یہ دیتی تھی جا جا کے بار بار
(۱۴۸) کیا لڑ رہے ہیں جعفر و حیدر کے یادگار ‏ حضرت سے مدح کرتے ہیں عباس نامدار
جس وقت ذکر معرکہ آرائی ہوتے ہیں ‏ رومال رکھ کے آنکھوں پہ حضرت بھی روتے ہیں

رو کر کہا کہ روتے ہیں کس واسطے امام ‏ میں اک کنیز ان کی وہ دونوں پسر غلام
(۱۴۹) مجھ کو دکھا تو دے کہ کدھر ہیں وہ لالہ فام ‏ اس نے کہا کہ چھائی ہے جنگل میں فوج شام
لاکھوں سے معرکہ ہے مگر با حواس ہیں ‏ بی بی وہ[51] ابن سعد کے خیمے کے پاس ہیں

تلوار چل رہی ہے کہ اللہ کی پناہ ‏ ڈھالوں کی بدلیوں میں چھپے ہیں وہ رشک ماہ
(۱۵۰) کثرت ہے اس قدر کہ پہنچتی نہیں نگاہ ‏ وہ بھاگتی ہے اور پلٹتی ہے سب سپاہ
آواز دار و گیر[52] کی گردوں پہ جاتی ہے ‏ دونوں کے نیچوں کی چمک یاں تک آتی ہے

طبل ظفر پہ چوب لگی یک بہ یک ادھر ‏ ڈیوڑھی سے آئیں خیمے میں زینب جھکائے سر
(۱۵۱) عباس نے کہا شہ والا سے دوڑ کر ‏ چلیے حضور لٹ گیا بنت علی کا گھر
گھبرا کے کشمکش میں دم ان کے نکل نہ جائیں ‏ لاکھوں سوار ہیں کہیں بچے کچل نہ جائیں

تلوار لے کے قاسم شبیر سخن بڑھے ‏ عباس کیا بڑھے شہ خیبر شکن[52] بڑھے
(۱۵۲) مانند شیر اکبر گل پیرہن بڑھے ‏ فرزند سے یہ کہہ کے امام زمن بڑھے
پردے میں اہل بیت نبی کے خلل نہ آئے ‏ ڈیوڑھی پہ تم رہو کہیں زینب نکل نہ آئے

---

۵۱ یہ ضمیر نہیں اسم اشارہ ہے۔ ۵۲ دھر پکڑ۔ لینا پکڑنا۔ لڑائی کے وقت کا شور و غل۔
۵۲ قلعہ خیبر کو توڑنے والا۔ اہل خیبر کو شکست دینے والا بادشاہ۔ مراد حضرت علی۔

(۱۵۳)
پہنچے یہ تین شیر جو مقتل میں ایک بار
کیا پیدلوں کا ذکر فراری ہوئے سوار
ریتی پہ شہ کو یوں نظر آئے وہ گل عذار
بند آنکھیں منہ کھلے ہوئے ہونٹوں پہ جان زار
دنیا سے وقت کوچ بھی دونوں کا ساتھ ہے
گردن میں ایک بھائی کی بھائی کا ہاتھ ہے

(۱۵۴)
بچوں کو جاں کنی میں جو پایا حسینؑ نے
بوسے لیے گلے سے لگایا حسینؑ نے
آنکھوں سے خوں جگر کا بہایا حسین نے
ہاتھوں سے بچوں[51] کو چھڑایا حسینؑ نے
آغوش میں بڑے کو شہنشاہ لے چلے
چھوٹے کی لاش قاسم ذی جاہ لے چلے

(۱۵۵)
پہنچے قریب خیمہ جو شاہ فلک سریر
تھا غیر حال مر گئے رستے میں وہ صغیر
پردہ الٹ کے خیمے کا با حالت تغیر
فضہ پکاری اے حرم شاہ قلعہ گیر
دوڑو حسینؑ خیمے میں لاشوں کو لاتے ہیں
دولھا بنے ہوئے مرے شہزادے آتے ہیں

(۱۵۶)
دوڑے اُدھر سے چھاتیوں کو پیٹتے حرم
ڈیوڑھی سے پہلے آیا لچکتا ہوا علم
رایت کے نیچے بچوں کی تھیں میتیں بہم
آ پہنچے لڑکھڑاتے ہوئے سرورِ اُمم
لاشوں کے آگے اکبر یوسف جمال تھے
کپڑے ہر اک کے خون سے بچوں کے لال تھے

(۱۵۷)
ماتم کی صف سے اُٹھ گئیں زینبؑ یہ کہہ کے بات
لوگو کہو یہ کون سے دولھا کی ہے برات
لاشوں کو رکھ کے غش ہوئے سلطان کائنات
دوڑیں ٹلا[52] کے بچے کو بانوئے خوش صفات
لڑکے بھی چھاتیوں کو بہم پیٹنے لگے
لاشوں کے گرد آکے حرم پیٹنے لگے

(۱۵۸)
بیٹھی تھیں ایک گوشے میں زینب جو ننگے سر
واں جا کے بولیں بانوئے ناشاد نوحہ گر
پُرسے کو لوگ جمع ہیں چلیے ذرا اُدھر
فرمایا میں نہ جاؤں گی بچوں کی لاش پر
آنچ آتما[53] کی دل کو جلائے تو کیا کروں
گر فرق میرے صبر میں آئے تو کیا کروں

---

۵۱ جنگ میں عون و محمد کی بہادری اور استقلال دکھایا ہے کہ مرتے دم تک نیچے ہاتھ سے نہیں چھوٹے تھے۔
۵۲ ان لفظوں سے واقعے کی سچی تصویر کھینچ جاتی ہے۔ ۵۳ یہ سنسکرت لفظ ہے اور اس کے معنی ہیں نفس، روح۔ مگر انیس نے اس کو ماتا کے معنی میں استعمال کیا ہے۔

(۱۵۹)
بس سن چکی کہ نام کیا خوب لڑ چکے — لاشوں پہ لاشیں لوٹ چکیں کھیت پڑ چکے
کنبہ تمام ہو چکا دو گھر اجڑ چکے — گودی میں جو پلے تھے وہ بچے بچھڑ چکے
اب اُن کا غم نہ فکر مرے گھر کی چاہیے — بی بی[51] سلامتی علی اکبرؑ کی چاہیے

(۱۶۰)
بھائی کے آگے لاشوں پہ جا کر کروں میں بین — بے صبر ہے یہ دل میں کہیں گے مجھے حسین
گر مر گئے تو مر گئے وہ دونوں نور عین — کیونکر چلوں کھڑے ہیں شہنشاہ مشرقین
روؤں[52] گی میں تو پھر علی اکبر بھی روئیں گے — صدمہ یہ مجھ کو ہے کہ برادر بھی روئیں گے

(۱۶۱)
بھائی کا حق ادا ہوا احسانِ کردگار — رونا ہے واں کفنی میں ہیں رولوں گی زار زار
لاشوں کو دیکھ کر مرا دل ہوگا بے قرار — کی عرض آپ صاحبِ[53] ماتم ہیں میں نثار
چلیے نہ ضبط کیجیے فریاد و آہ کو — لاشوں پہ بھانجوں کی غش آیا ہے شاہ کو

(۱۶۲)
لاشوں پہ لائیں بیبیاں زینب کو تھام کر — ماتم کی صف پہ گر پڑی وہ سوختہ جگر
بولیں[54] بڑھا کے دست مبارک اِدھر اُدھر — بچے کدھر ہیں مجھ کو کچھ آتا نہیں نظر
کیسی دھڑا دھڑی[55] ہے یہ کیوں بین ہوتے ہیں — لوگو نہ غل مچاؤ مرے لال سوتے ہیں

(۱۶۳)
ماں صدقے جائے لو مرے زانو پہ سر رکھو — اس بیکسی میں ماں کی بھی جانب نظر رکھو
لازم نہیں کہ ہاتھ سے تیغ و سپر رکھو — آفت میں ماموں جان کی اپنے خبر رکھو
دیکھو نہ آنچ آئے شہِ خوش خصال پر — فوجوں کی پھر چڑھائی ہے زہرا کے لال پر

---

۵۱ یہ مصرع بتاتا ہے کہ حضرت زینب کو حضرت علی اکبر سے کس درجہ محبت تھی۔
۵۲ اس بیت سے معلوم ہوتا ہے کہ حضرت زینب کو اپنے بھائی اور بھتیجے سے انتہا کی محبت تھی۔
۵۳ خاص سوگوار۔ مرنے والے کا سب سے قریبی عزیز۔
۵۴ اس مصرعے نے واقعے کی کتنی سچی تصویر کھینچ دی ہے۔
۵۵ رونے کی شدت میں سر، سینہ اور زانو پیٹنا۔

کیسی یہ نیند آج ہے پیارو اٹھو اٹھو — ماموں کے ساتھ رن میں سدھارو اٹھو اٹھو
کپڑے لہو بھرے یہ اتارو اٹھو اٹھو — (۱۶۴) گیسو الجھ گئے ہیں سنوارو اٹھو اٹھو
ان پیاری پیاری آنکھوں پہ اماں نثار ہو — انگڑائیاں تو لو کہ جگر کو قرار ہو

سینوں سے تو زمیں پہ رکھو ہاتھ اتار کے — باندھو کھلے ہوئے یہ عمامے سنوار کے
اماں نثار گیسوؤں کے تار تار کے — (۱۶۵) چونکو اٹھو کلام کرو ماں سے پیار کے
نخل مراد میں نہ ثمر ہے نہ برگ ہے — اب سمجھی ہیں یہ نیند نہیں خواب مرگ ہے

لاکھوں سے معرکے میں وغا کر کے آئے ہو — بچپن کی غفلتیں یہ نہیں مر کے آئے ہو
دولھا بنے ہو خون میں سب بھر کے آئے ہو — (۱۶۶) صدقے گئی رلانے کو مادر کے آئے ہو
مجھ سے بچھڑ کے تم اسی منزل میں رہ گئے — ارمان شادیوں کے مرے دل میں رہ گئے

کیونکر ملے گا ماں کو تمہارا سراغ ہائے — لوٹا اجل نے حیدر و جعفر کا باغ ہائے
یوں بجھ گئے ہماری لحد کے چراغ ہائے — (۱۶۷) میرا بڑھاپا اور یہ بچوں کے داغ ہائے
ہے ہے یہ گھر بھرا ہوا ویران کر گئے — اماں کی قبر بننے نہ پائی کہ مر گئے

کس طرح دیکھوں خاک میں چہرے اٹے ہوئے — الجھے ہیں میرے ہاتھ کے گیسو بٹے ہوئے
سینے فگار چاند سے بازو کٹے ہوئے — (۱۶۸) ہے ہے کفن بنے یہی کپڑے پھٹے ہوئے
نہ کچھ تزک نہ غسل شہیدوں کو چاہیے — مرنا یونہیں جہاں میں سعیدوں کو چاہیے

تابوت اٹھاتی دھوم سے مرتے وطن میں گر — ہوتا پدر بھی ساتھ جنازے کے ننگے سر
قبریں بناتی ماں کی لحد کے ادھر ادھر — (۱۶۹) کیا حشر ہوگا پہنچیگی یثرب[۵۱] میں جب خبر
ام البنین[۵۲] پیٹتی روضے[۵۳] پہ جائیں گی — صغرا کے پاس بیبیاں پرسے کو آئیں گی

---

۵۱ شہر مدینہ کا قدیم نام۔ ۵۲ حضرت عباس کی والدہ کا نام۔
۵۳ روضۂ رسول۔

(۱۷۰)
بچو تمھیں بتاؤ میں غربت میں کیا کروں
نہ گھر ہے نہ وطن ہے مصیبت میں کیا کروں
بھائی گھرا ہوا ہے اس آفت میں کیا کروں
فاقوں میں تشنگی میں صعوبت میں کیا کروں
راحت نہ روح کو نہ کسی دل کو صبر ہے
پانی نہ غسل کو نہ کفن ہے نہ قبر ہے

(۱۷۱)
مجبور تم ہو ماں بھی ہے ناچار ہیں نثار
تنہائی میں خدا ہے مددگار ہیں نثار
رستہ برا ہے باندھ لو ہتھیار ہیں نثار
چھوٹے مرے پسر سے خبردار ہیں نثار
اللہ اس سفر کی بلاؤں کو رد کرے
کھٹکا جہاں ہو بھائی کی بھائی مدد کرے

(۱۷۲)
سنتی ہوں اس سفر میں خطر بے شمار ہیں
جائیں وہی اسے جو میانِ مزار ہیں
پرسش ہے روک ٹوک ہے جنگل ہے خار ہیں
وہ بھی ڈرے ہوئے ہیں جو طاعت گزار ہیں
منزل کا شب کی ماں کو پتا دے کے جائیو
قربان جاؤں ساتھ مجھے لے کے جائیو

(۱۷۳)
دن ڈھل گیا قریب ہے شام اے مسافرو
کس بن میں شب کو ہوگا مقام اے مسافرو
کچھ تو کرو زباں سے کلام اے مسافرو
بھیجو گے کب پیام و سلام اے مسافرو
پیٹوں گی پہلوؤں میں جو تم کو نہ پاؤں گی
میں شب کو ڈھونڈھتی ہوئی جنگل میں آؤں گی

(۱۷۴)
کہتا تھا باپ شب کو نہ بچے نکلنے پائیں
بھولے ہیں راستہ نہ کہیں گھر کا بھول جائیں
دربار میں بھی ہوں تو سویرے سے گھر میں آئیں
ہے ہے یہ دشت ظلم جو کرتا ہے سائیں سائیں
پہنچوں گی کس طرح بن میں جو ڈر کے روؤ گے
واری اندھیری قبر میں کس طرح سوؤ گے

(۱۷۵)
یہ بین کر کے لاشوں سے لپٹی وہ نوحہ گر
غش آیا سانس الٹ گئی ٹکڑے ہوا جگر
اک حشر تھا کسی کو کسی کی نہ تھی خبر
بانو پکاری سوئے علم دار دیکھ کر
بچوں کے ساتھ ماں بھی جہاں سے گزر نہ جائے
لاشے اٹھاؤ شاہ کی ہمشیر مر نہ جائے

(۱۷۶)
بس اے انیس طول سے بہتر ہے اختصار
ہاں ختم کر کے مرثیہ شاہ نامدار
خالق سے ہاتھ اٹھا کے دعا کر بانکسار
قائم رہے جہاں میں یہ شاہ[۱] فلک وقار
ہر دم زیادہ حشمت و اقبال و جاہ ہو
حامی جناب فاطمہ زہرا کا ماہ ہو

۱؎ مرثیے میں شاہ کا لفظ بالعموم امام حسین کیلیے استعمال کیا جاتا ہے لیکن یہاں 'شاہ' سے 'شاہ اودھ' مراد ہے

رباعیات

ویراں ہے کوئی گھر کوئی آبادی ہے — راحت سے کوئی اور کوئی فریادی ہے
ایک عشرت و غم کا ہے مرقع دنیا — ماتم ہے کسی جا تو کہیں شادی ہے

لالے سے عیاں بہار سرجوشی ہے — نرگس کو جو دیکھیے تو مدہوشی ہے
کیسی یہ گوگمو ہے اب ربِّ کلیم — بلبل نالاں ہے گل کو خاموشی ہے

کس بات میں کید کس میں تزویر نہیں — جز حرفِ غلط زباں پہ تقریر نہیں
اس عہد میں راستی کا کیونکر ہو رواج — مسطر کج ہے قلم کی تقصیر نہیں

دل کو مرے شغل غم گساری کا ہے — غفلت میں بھی طورِ ہوشیاری کا ہے
گردوں کو اگر ہے سرکشی کا غــرّہ — ہم کو بھی غرور خاکساری کا ہے

گل سے بلبل کی خوش بیانی پوچھو — ذی فہم سے لطف نکتہ دانی پوچھو
توقیر کلام حق سمجھتا ہے کلیم — موسیٰ سے رموزِ لن ترانی پوچھو

ہاں بعد فنا سخن نشاں ہے میرا — دنیا میں یہ باغ بے خزاں ہے میرا
تا حشر رہے گا نام اس سے روشن — ہر شعر چراغِ دودماں ہے میرا

مرثیہ (۳)

(۱)
جب رن میں سر بلند علی[1] کا علم ہوا
فوج خدا پہ سایۂ ابر کرم ہوا
چرخ زبرجدی پئے تسلیم خم ہوا
پنجے پہ سات بار تصدق حشم ہوا
دیکھا نہ تھا کبھی جو علم اس نمود کا
دونوں طرف کی فوج میں غل تھا درود[2] کا

(۲)
وہ شان اُس علم کی وہ عباس کا جلال
نخل زمردی[3] کے تلے تھا علی کا لال
پرچم پہ جان دیتی تھیں پریوں کا تھا یہ حال
غل تھا کہ دوش حور پہ بکھرے ہوئے ہیں بال
ہر لہر آبدار تھی کوثر کی موج سے
طوبےٰ[4] بھی دب گیا تھا پھریرے[5] کے اوج سے

(۳)
تھا پنجتن کا نور جو پنجے میں جلوہ گر
اعمےٰ[6] کی پتلیوں میں بھی تھا روشنی کا گھر
ذرے نثار کرتے تھے اٹھ اٹھ کے اپنا زر
تکتے تھے فوق سے تو ملک تحت سے بشر
اللہ ری چمک علم بوتراب[7] کی
تار نظر[8] بنی تھی کرن آفتاب کی

(۴)
قربان احتشام علمدار نامور
رُخ پر جلالت شہ مرداں تھی سر بسر
چہرہ تو آفتاب سا اور شیر کی نظر
قبضے میں تیغ بر میں زرہ دوش پر سپر
چھایا تھا رعب لشکر ابن زیاد پر
غل تھا چڑھے ہیں شیر الٰہی جہاد پر

۱ـ وہ فوجی نشان جو کبھی حضرت علی کے ہاتھ میں رہتا تھا۔ حضرت علی جہاد میں لشکر رسول کے علم دار رہے تھے۔
۲ـ یہ عربی جملہ اَللّٰھُمَّ صَلِّ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَّ آلِ مُحَمَّد، جسکے معنی ہیں خداوندا محمد اور آل محمد پر رحمت نازل کر۔ مسلمان جب کوئی اچھی چیز یا اچھی صورت دیکھتے ہیں اور اچھی خوشبو سونگھتے ہیں تو یہ جملہ کہتے ہیں۔ "درود" کے لغوی معنی ہیں دعا، تعریف، شکریہ، رحمت، برکت۔
۳ـ لشکر اسلام کے علم کا پھریرا سبز تھا۔ اسلئے اسکو استعارے کے طور پر زمردی درخت کہا ہے۔ ۴ـ بہشت کا ایک عظیم الشان درخت۔ ۵ـ مثلث کی شکل کا بڑا سا کپڑا جو علم کی چھڑ میں لگایا جاتا ہے۔ ۶ـ اندھا۔ ۷ـ حضرت علی کا ایک لقب "ابوتراب" بھی تھا (دیکھو صـ حاشیہ ـ) ۸ـ علم میں اس حد کی چمک تھی کہ آفتاب بھی اس کو حیرت سے دیکھ رہا تھا اور اس کی ہر کرن ایک تار نظر بن گئی تھی۔

(۵)
وہ اوج وہ جلال وہ اقبال وہ حشم ۔۔۔ وہ نور وہ شکوہ وہ توقیر وہ کرم
پنجے کی وہ چمک وہ سرافرازی علم ۔۔۔ گرتی تھی برق فوج مخالف پہ دم بہ دم
کیا رفعتِ نشان سعادت نشان تھی ۔۔۔ سائے میں جس نشان کے طوبےٰ کی شان تھی

(۶)
پنجہ[1] اٹھا کے ہاتھ یہ کہتا تھا بار بار ۔۔۔ عالم میں پنجتن کی بزرگی ہے آشکار
شش جہت انھیں کے قدم سے ہے برقرار ۔۔۔ کیوں ہفتہ دوست[2] ہوتے ہوائے قوم نابکار
آٹھوں بہشت ملتے ہیں مولا کے نام سے ۔۔۔ بیعت کرو حسین علیہ السلام سے

(۷)
غرفوں سے جھانک جھانک کے بولی ہر ایک حور ۔۔۔ صلِّ علےٰ[3] علم کی چمک ہے کہ برقِ طور
یارب رہے نگاہِ بد اس کی ضیا سے دور ۔۔۔ پنجہ ہے یہ کہ ایک جگہ پنجتن کا نور
جلوے ہیں سب محمدؐ و حیدرؑ کی شان کے ۔۔۔ قربان اس جواں کے نثار اس نشان کے

(۸)
آگے کبھی نہ دیکھی تھی اس حسن کی سپاہ ۔۔۔ دنیا بھی خوبیوں کا مرقع ہے واہ واہ
دیکھیں کسے کہ ہے ایک ایک رشکِ ماہ ۔۔۔ جاتی ہے جس کے رخ پہ تو پھرتی نہیں نگاہ
دیکھو انھیں دموں سے ہے رونق زمین کو ۔۔۔ چن کر حسینؑ[4] لائے ہیں کس کس حسین کو

(۹)
شہرہ بہت تھا حسن میں کنعاں کے ماہ کا ۔۔۔ قصہ سنا ہوا ہے زلیخا کی چاہ کا
یاں آفتاب کو نہیں یارا نگاہ کا ۔۔۔ یوسف ہے ایک ایک جواں اس سپاہ کا
سنتے تھے ہم کہ عالم ایجاد زشت ہے ۔۔۔ ایسے چمن کھلے ہیں تو دنیا بہشت ہے

ف۱ اس بند میں پنجہ، پنجتن، شش جہت، ہفتہ دوست، آٹھوں بہشت کے لفظوں میں صنعت سیاق الاعداد ہے۔ ف۲ چند روزہ دوست۔ بے وفا دوست
ف۳ یہ کلمۂ تحسین ہے اور اَللّٰھُمَّ صَلِّ عَلیٰ مُحَمَّدٍ وَّ آلِ مُحَمَّدٍ کا مخفف ہے جس کے معنی ہیں خداوندا محمد اور آل محمد پر رحمت نازل کر۔ اس جملے کو درود کہتے ہیں۔
ف۴ 'حُسین' اور 'حَسین' میں صنعت تجنیس محرف ہے۔

ہم شکلِ مصطفیٰ کا ہے کیا حسن کیا جمال — صبح جبیں بھی اور شبِ گیسو بھی بے مثال
(۱۰) یہ لب یہ خط یہ چشم یہ ابرو یہ رخ یہ خال — یاقوت[1] و مشک و نرگس و نجم و مہ و ہلال
اک گل پہ یاں ہزار طرح کی بہار ہے — چہرہ نہ کیسے قدرتِ پروردگار ہے

لختِ دلِ حسن بھی ہے کس مرتبہ حسیں — جس کے چراغِ حسن سے روشن ہے سب زمیں
(۱۱) یہ زلف[2] مشک بیز یہ آئینۂ جبیں — سرمایۂ خطا و ختن کا بُناتِ چیں
رخ کی بلائیں لیتی ہیں یاں کھڑی ہوئی — سہرے کی ہر لڑی[3] سے ہیں آنکھیں لڑی ہوئی

نامِ خدا ہیں عون و محمد بھی کیا شکیل — اک مہرِ بے نظیر ہے اک بدرِ بے عدیل
(۱۲) افروختہ ہیں رخ یہ شجاعت کی ہے دلیل — ہمت بڑی ہے گو کہ ہیں عمریں ابھی قلیل
مثلِ علی ہیں جنگ و جدل پر تلے ہوئے — دونوں کے نیمچوں کے ہیں ڈورے[4] کھلے ہوئے

عباسؑ نامور بھی عجب سج کا ہے جوان — نازاں ہے جس کے دوشِ منور پہ خود نشان
(۱۳) حمزہ کا رعب صولتِ جعفر علی کی شان — ہاشم کا دل حسین کا بازو حسن کی جان
کیونکر نہ عشق ہو شہ گردوں جناب کو — حاصل ہیں سیکڑوں شرف[5] اس آفتاب کو

ہ۱ ان مصرعوں میں صنعت لف و نشر کی ایک خاص صورت ہے۔ ہر مصرعے میں چھ چھ چیزیں بیان کی گئی ہیں شروع کی تین تین چیزوں میں لف و نشر مرتب اور آخر کی تین تین چیزوں میں لف و نشر معکوس الترتیب ہے۔

ہ۲ ان مصرعوں میں صنعت لف و نشر مرتب ہے خطا اور ختن کا مشک، اور چین کا آئینہ کسی زمانے میں مشہور تھا۔

ہ۳ 'لڑی' دو مرتبہ دو معنوں میں آیا ہے۔ اس سے صنعت تجنیس تام پیدا ہو گئی ہے۔

ہ۴ تلوار یا نیمچے کا قبضہ ایک ڈورے سے میان کے سرے میں باندھ دیا جاتا تھا۔ جب اس کو میان سے نکالنا ہوتا تھا تو وہ ڈورا کھولا جاتا تھا۔ اس لیے نیمچوں کے ڈورے کھلے ہوئے ہونے سے عون و محمد کی جنگ پر آمادگی ظاہر ہوتی تھی۔

ہ۵ شرف کے معنی بلندی، بزرگی، برتری، خوبی وغیرہ ہیں۔ مگر یہاں شاعر نے اس لفظ کو آفتاب کے ساتھ لا کر ایک اور معنی کی طرف بھی ذہن کو منتقل کر دیا ہے کسی ستارے کا اپنے اصلی برج میں آنا بھی اس کا شرف کہلاتا ہے۔ چنانچہ برج حمل میں آنا آفتاب کا شرف ہے۔

اس شہر کو تو دیکھو یہ ذرے ہیں جس کے سب — سرتاج آسمان و زمیں نور عرشِ رب
(١٤) ابرِ کرم خدیو عجم خسرو عرب — عالی ہمم امام امم شاہ تشنہ لب
جنباں زبانِ خشک ہے ذکرِ اِلٰہ میں — گویا کھڑے ہیں ختمِ رُسل رزم گاہ میں

کیا فوج تھی حسین کی اس فوج کے نثار — ایک ایک آبروئے عرب فخرِ روزگار
(١٥) جرار و دیں پناہ و نمودار و نام دار — لڑکوں میں سبزہ رنگ کوئی کوئی گل عذار
فوجیں کوئی سماتی تھیں ان کی نگاہ میں — وہ سب پلے تھے بیشۂ شیرِ اِلٰہ میں

ایک ایک ملک جرأت و ہمت کا بادشاہ — کیواں خدم سپہر حشم عرش بارگاہ
(١٦) آنکھیں غزال[1] رشک مگر شیر کی نگاہ — وہ رعب چتونوں میں کہ اللہ کی پناہ
دیکھا تو دل کو توڑ کے برچھی نکل گئی — ابرو ذرا جو بل گئے تلوار چل گئی

وہ اشتیاقِ جنگ میں لڑکوں کے ولولے — بیتاب تھے کہ دیکھیے تلوار کب چلے
(١٧) چہرے وہ آفتاب سے وہ چاند سے گلے — سب فاطمہ کی بیٹیوں کی گود کے پلے
اک اک رسولِ حق کی لحد کا چراغ تھا — جس پر علیؑ نے کی تھی ریاضت وہ باغ تھا

اکبر سے عرض کرتے تھے سینہ سپر سبھی — یہ تیغے نہ لیویں گے دم بے لہو پیے
(١٨) گر آج مر گئے تو قیامت تلک جیے — صدقے ہوں اس قدم پہ یہ سر ہیں اسی لیے
آقا کے آگے لطف ہے تیغ آزمائی کا — آج آپ دیکھیے گا تماشا لڑائی کا

بچپن پہ خادمانِ اولو العزم کے نہ جائیں — جب چاہیں معرکے میں ہمیں آپ آزمائیں
(١٩) تن تن کے روکیں برچھیاں ہنس ہنس کے زخم کھائیں — بجلی گرے تو منہ پہ جھجک کر سپر نہ لائیں
جھپکے پلک کسی سے تو آنکھیں نکالیے — بڑھ کر ہٹیں جو پانوں تو سر کاٹ ڈالیے

---

[1] اضافت مقلوب ہے۔ یعنی رشکِ غزال جن پر ہرنوں کو رشک ہو۔

(۲۰)
کہتے تھے مسکرا کے یہ زینب کے دونوں لال — کھلتے ہیں خود دلیروں کے جوہر دمِ جدال
ہر وقت چاہیے مددِ شبیر ذوالجلال — نعرہ ابھی کریں تو ملے عرصۂ قتال
ازری ہے تیغ جن کیلیے وہ دلبر ہیں — سب ہم کو جانتے ہیں کہ شیروں کے شیر ہیں

(۲۱)
یہ چہچے جو کرتے تھے باہم وہ گل عذار — شبیر دیکھتے تھے کنکھیوں[۱] سے بار بار
پاس آ کے عرض کرتے تھے عباس نامدار — سنتے ہیں آپ کہتے ہیں جو کچھ یہ جاں نثار
جرأت ٹپک رہی ہے ہر اک کے کلام سے — یہ پیچھے رہیں گے بھلا فوج شام سے

(۲۲)
یہ سن یہ زور شور یہ عمریں یہ آن بان — یہ بھولے بھولے منھ یہ جواں مردیاں یہ شان
باتیں رجز[۲] سے کم نہیں اللہ رے خوش بیان — چلتی ہے ذوالفقارِ علی کی طرح زبان
کس دبدبے سے کاندھوں پہ تیغیں سنبھالے ہیں — گویا چلن لڑائی کے سب دیکھے بھالے ہیں

(۲۳)
زینب کے لاڈلوں کی طرف دیکھیے حضور — مثلِ عرق ٹپکتا ہے پیشانیوں سے نور
رخ پر جلال شیر خدا کا ہے سب ظہور — پرتو گلوں کا ہے کہ چمکتی ہے برقِ طور
دونوں میں شانِ حیدرؑ و جعفرؓ کے طور ہیں — اللہ کی پناہ[۳] یہ تیور ہی اور ہیں

(۲۴)
یہ ذکر تھا کہ بجنے لگا طبل اُس طرف — مشکل کشا کی فوج نے باندھی ادھر بھی صف
تیروں نے رخ کیا سوئے ابن شہ نجف — سینوں کو غازیوں نے ادھر کر دیا ہدف
تھا بسکہ شوق جنگ ہر اک رشک ماہ کو — جوش آگیا وغا کا حسینی سپاہ کو

(۲۵)
غصے سے آفتاب ہوئے مہ وشوں کے رنگ — فوجوں پہ جا پڑیں یہ دلوں کو ہوئی امنگ
تن تن کے برچھیاں جو سنبھالیں برائے جنگ — بے چین ہو گئے فرس ابلق و سرنگ
پاس ادب سے شاہ کے صف بڑھ کے تھم گئی — پٹری ہر اک سوار کی گھوڑے پہ جم گئی

---

۱ پوشیدہ نظر کرنا۔ نگاہ بچا کے دیکھنا۔ نیچی نظروں سے کسی کو اس طرح دیکھنا کہ اس کو خبر نہ ہو۔
۲ " فخریہ اشعار جو سپاہی میدان جنگ میں پڑھتے تھے۔
۳ خدا پناہ میں رکھے۔ کلمۂ خوف ہے۔

تنتا ہوا بڑھا کوئی قبضے کو چوم کے
بھالا کسی نے رکھ لیا کاندھے پہ جھوم کے
(۲۶) بولا کوئی یہ غول ہیں کیا شام و روم کے
ٹکڑے اڑائیں گے عمر و شمر شوم کے
نامرد ہیں جو آنکھ چراتے ہیں مرد سے
دونوں کو چار کر کے پھریں گے نبرد سے

دو لاکھ سے نظر کسی غازی کی لڑ گئی
بل کھا کے رخ پہ زلف کسی کی اکڑ گئی
(۲۷) چتون کسی کی شورِ دہل سے بگڑ گئی
منہ سرخ ہو گیا شکن ابرو پہ پڑ گئی
نکلا کوئی سمند کو رانوں میں داب کے
غصے سے رہ گیا کوئی ہونٹوں کو چاب کے

بڑھ کر کسی نے تیر ملایا کمان سے
نیزہ کوئی ہلانے لگا آن بان سے
(۲۸) نعرہ کسی کا پار ہوا آسمان سے
تلوار کھینچ لی کسی صفدر نے میان سے
اک شور تھا کہ تلخ کیا ہے حیات کو
لاشوں سے چل کے پاٹ دو نہر فرات کو

سنتے ہی یہ کلام جوانان نامور
لڑکے الگ کھڑے ہوئے غول اپنا باندھ کر
(۲۹) کہتے تھے پیچھے لیے وہ غیرت قمر
یارب شکست کوفیوں کو دے ہمیں ظفر
سر کے نہ پھر جو بڑھ کے وغا میں قدم گڑے
جا کر در یزید پہ اپنا علم گڑے

عباس شہ سے کہتے تھے بگڑے ہوئے ہیں شیر
تیر اس طرف سے آ چکے اب کس لیے ہے دیر
(۳۰) دو دن کی بھوک پیاس میں ہیں زندگی سے سیر
مولا غلام سے نہیں رکنے کے یہ دلیر
پاس ادب سے غیظ کو ٹالے ہوئے ہیں یہ
شیر خدا کی گود کے پالے ہوئے ہیں یہ

کس کو ہٹائے کس کو سنبھالے یہ جاں نثار
مرنے پہ ایک دل ہیں بہتر وفا شعار
(۳۱) ہو مصلحت تو دیجیے اب اذن کارزار
ایسا نہ ہو کہ جا پڑیں لشکر پہ ایک بار
برہم ہیں سرکشی پہ سواران شام کی
اکبر کی بات مانتے ہیں نہ غلام کی

جب روکتا ہوں میں انھیں اے آسماں سریر
کہتے ہیں کیوں امام کی جانب لگائے تیر
(۳۲) باندھے ہے سرکشی پہ کمر لشکر شریر
ہنگام جنگ شیر کے بچے ہوں گوشہ گیر
کس قہر کی نظر سے لعینوں کو تکتے ہیں
بچوں کو ہے یہ غیظ کہ آنسو ٹپکتے ہیں

(۳۳)
اک اک جری کو نشۂ جرأت کا جوش ہے ۔۔۔ عالم ہے بے خودی کا یہ مرنے کا ہوش ہے
ہر صف میں یا علی ولی کا خروش ہے ۔۔۔ کہتے ہیں بار بار کہ سر بار دوش ہے
مشتاق ہیں وہ پیاس میں تیغوں کے گھاٹ[۵۱] کے ۔۔۔ ڈر ہے کہ مر نہ جائیں گلے کاٹ کاٹ کے

(۳۴)
حسرت سے کی سوئے رفقا شاہ نے نظر ۔۔۔ بولے حبیب نذر کو حاضر ہیں سب کے سر
فرمایا شہ نے ہم بھی ہیں آمادۂ سفر ۔۔۔ اچھا بڑھے جہاد کو ایک ایک نامور
یہ راہ حق ہے جو قدم آگے بڑھائے گا ۔۔۔ دربار مصطفےٰ[۵۲] میں وہی پہلے جائے گا

(۳۵)
مژدہ یہ سن کے شاد ہوئے غازیان دیں ۔۔۔ اک اک دلیر جانے لگا سوئے فوج کیں
جب نعرہ زن ہوئے صفت شیر خشم گیں ۔۔۔ تھرائے آسماں کے طبق ہل گئی زمیں
برپا تھا شور حشر دلیروں کی حرب سے ۔۔۔ فوجیں تو کیا جہاں تہ و بالا تھا ضرب سے

(۳۶)
اللہ رے جہاد حبیب و زہیر قین[۵۳] ۔۔۔ گویا بپا تھا معرکۂ خندق و حنین
جب مر گئے وہ عاشق سلطان مشرقین ۔۔۔ مقتل میں پیٹتے ہوئے دوڑے گئے حسین
یوں جا کے روئے ان کے تن پاش پاش پر ۔۔۔ جس طرح بھائی روتا ہے بھائی کی لاش پر

(۳۷)
خالی ہوا قدیم رفیقوں کا جب پرا ۔۔۔ کانپا پھر شہ نے دم سرد یوں بھرا
کٹنے لگا عزیزوں کا بھی جب چمن ہرا ۔۔۔ گر روئے آپ ہاتھ جگر پر کبھی دھرا
لڑکے جو یک بیک کئی ہاتھوں سے کھو گئے ۔۔۔ ٹکڑے حسنؑ[۵۴] کی طرح کلیجے کے ہو گئے

---

۵۱ وہ جگہ جہاں سے تلوار کا خم شروع ہوتا ہے۔
۵۲ منتخب۔ برگزیدہ۔ رسول عربی کا ایک لقب۔
۵۳ زہیر ابن قین۔ امام حسین کے ایک وفادار رفیق
۵۴ امام حسنؑ امام حسینؑ کے بڑے بھائی تھے۔ آپ کو زہر پلایا گیا تھا جس نے آپ کے کلیجے کو ٹکڑے ٹکڑے کر دیا تھا۔

(۳۸)
تھی قہر حق عقیلؓ[1] کے پوتوں کی کارزار — شمشیر حیدری کا نمونہ تھے جن کے وار
عزت عرب کی رکھ گئے جعفر کے یادگار — تھے تین چار شیر کہ جھپٹے سوئے شکار
فتح و ظفر تھی مثل علیؑ اختیار میں — پنجے میں تھا وہی جسے ناکا ہزار میں

(۳۹)
نکلے برادران علمدار صف شکن — دکھلادیے علی کی لڑائی کے سب چلن
بے سر تھے مورچوں میں جوانان پیل تن — لاشوں پہ لاشیں گرتی تھیں پڑتا تھا رن پہ رن
آنکھوں میں پھر رہی تھی چمک ذو الفقار کی — عباسؑ داد دیتے تھے ایک ایک وار کی

(۴۰)
تھا چھوٹے بھائیوں کے لیے مضطرب جو دل — گہ شہ کے پاس تھے کبھی لشکر کے متصل
نعرہ یہ تھا کہ شیر ہے ماں کا نہیں خجل — شیرور کے نہ ہاتھ بدن گو ہے مضمحل
یہ وقت آبرو ہے بڑی جد و کد کرو — ہاں بھائیو امام کی اپنے مدد کرو

(۴۱)
اُلٹو پروں کو بڑھ کے صفوں کو بچھا کے آؤ — ساحل کے پاس خون کا دریا بہا کے آؤ
جب باگ اُٹھاؤ فوج کے اُس پار جا کے آؤ — یا مر کے آؤ یا انھیں رن سے بھگا کے آؤ
ہاں صفدرو نشاں نہ رہے فوج شام کا — بیٹوں کو پاس چاہیے بابا کے نام کا

(۴۲)
رو کر حسینؑ کہتے تھے بھائی سے دم بہ دم — دولت پدر کی لٹتی ہے اور دیکھتے ہیں ہم
جینے نہ دیگا آہ ہمیں بھائیوں کا غم — عباسؑ عرض کرتے تھے اے قبلۂ اُمم
اب باپ کی جگہ شہ عالی مقام ہیں — صدقے نہ کس طرح ہوں کہ ہم سب غلام ہیں

(۴۳)
بے جاں ہوئے جو راہ خدا میں وہ شیر نر — حضرت ضعیف ہوگئے خم ہو گئی کمر
ماتم میں تھے کہ موت نے لوٹا حسنؑ کا گھر — اک دم میں قتل ہو گئے دو نوجواں پسر
سب چل بسے نبی[2] و علیؑ پاس رہ گئے — ستر دو تن میں اکبر و عباس رہ گئے

---

[1] عقیل حضرت علی کے بھائی تھے۔ ان کے دو پوتے جعفر بن محمد اور عبداللہ بن مسلم کربلا میں شہید ہوئے
[2] حضرت علی اکبر صورت میں رسولؐ سے اور حضرت عباس رعب و شجاعت میں حضرت علی سے مشابہ تھے۔ اس لیے شاعر نے مجازاً ان کو نبی و علی کہا ہے۔

(۴۴)
آیا نظر جو لاشۂ نوشاہ[۵] نیک خو
اکبر کی چشم تر سے ٹپکنے لگا لہو
کی غیظ کی نظر طرف لشکر عدو
پہلو سے آئے روتے ہوئے شہ کے روبرو
نکلی یہ بات جوش بکا میں زبان سے
قاسم کے ساتھ جائیں گے ہم بھی جہان سے

(۴۵)
بچپن سے ہم سے یہ نہ ہوئے تھے کبھی جدا
سوئے تو ایک فرش پہ کھیلے تو ایک جا
طفلی کا ساتھ چھوٹ گیا وا مصیبتا
مرجائے ایسا بھائی تو جینے کا لطف کیا
حسرت یہ ہے کہ تیغوں سے تن پاش پاش ہو
پہلو میں ابن عم کے ہماری بھی لاش ہو

(۴۶)
شہ نے کہا کہ سچ ہے یہ ایسا ہی ہے الم
خالق جہاں میں بھائی کو بھائی کا دے نہ غم
بازو کا ٹوٹنا اجل آنے سے کیا ہے کم
مرمر کے غم میں بھائی حسن کے جیے ہیں ہم
تازہ تھا غم پدر کا خوشی دل سے فوت تھی
عباس نامدار نہ ہوتے تو موت تھی

(۴۷)
بھائی کے بعد ان سے ملی لذت حیات
بیکس کے غمگسار تھے یہ یا خدا کی ذات
خالی نہ پائی مہر و مروت سے کوئی بات
سویا جو میں تو ان کو کٹی جاگتے ہیں رات
صدمے بھلائے دل سے حسنؑ کی جدائی کے
رونے نہیں دیا مجھے ماتم میں بھائی کے

(۴۸)
ہے ان کے اتحاد کا سب سے جدا مزہ
بیٹے کا لطف بھائی کا حظ باپ کا مزہ
ملتا ہے بات بات میں ہر دم نیا مزہ
اوجھل یہ آنکھ سے ہوں تو جینے کا کیا مزہ
قائم رکھے خدا کہ علیؑ کے نشان ہیں
مالک یہی ہیں گھر کے یہی تن کی جان ہیں

(۴۹)
قوت جگر کی تم ہو تو یہ بازوؤں کا زور
بچھڑا جو دو میں ایک تو ہم ہیں کنار گور
ہوتا ہے زخم دل پہ نمک آنسوؤں کا شور
جب پتلیاں جدا ہوں تو چشم بشر ہے کور
تم پہلوؤں میں تھے جو یہ بیکس سنبھل گیا
پھر خاتمہ ہے جسم سے جب دم نکل گیا

---

[۵] حضرت قاسم ابن حسن کا عقد بقول بعض شہادت سے ایک دن قبل امام حسین کی ایک صاحبزادی کے ساتھ ہوا تھا۔

ان سے نشاں علی کا ہے تم سے ہمارا نام ۔۔۔ (۵۰) ۔۔۔ گھر مٹ گیا نبی کا جو دونوں ہوے تمام
میت سے کے دفن کا بھی مقدم ہے اہتمام ۔۔۔ مرنے کے بعد کوئی تو آئے ہمارے کام
تربت پہ تم سے گل ہوں تو دل باغ باغ ہو ۔۔۔ اندھیر ہے جو قبر پدر بے چراغ ہو

کچھ نہ ذکر ہجر یہ صدمہ ہے دل خراش ۔۔۔ (۵۱) ۔۔۔ بہر پدر کرو کفن و گور کی تلاش
ہوگا یہ جسم ظلم کی تیغوں سے پاش پاش ۔۔۔ دو شخص چاہیے کہ اٹھائیں ہماری لاش
رونے کو کوئی دوست نہ یاور سرھانے ہو ۔۔۔ فرزند پائنتی ہو برادر سرھانے ہو

اکبر نے سن کے باپ سے یہ اشک خوں بہائے ۔۔۔ (۵۲) ۔۔۔ عباس بول اٹھے نہ خدا وہ گھڑی دکھائے
ہے زندگی یہی کہ ہمیں پہلے موت آئے ۔۔۔ خاک اس غلام پر کہ جو آقا کی لاش اٹھائے
دست قوی ہیں نیزہ و صمصام[۱] کیلیے ۔۔۔ پائے ہیں کیا یہ ہاتھ اسی کام کیلیے

بس گر پڑا یہ کہہ کے قدم پر وہ باوفا ۔۔۔ (۵۳) ۔۔۔ جھک کر کہا حسین نے بھائی یہ کیا یہ کیا
قاسم کا ذکر کرتے تھے ہم شکل مصطفا ۔۔۔ باتیں تو ان سے تھیں تمھیں کیوں غیظ آگیا
ہم تم تو ساتھ گلشن ہستی سے جائیں گے ۔۔۔ اچھا ہماری لاش کو اکبر اٹھائیں گے

اُٹھیے قدم سے آپ کی الفت کے ہیں نثار ۔۔۔ (۵۴) ۔۔۔ غصے[۲] میں بھول جاتے ہو بھیا ہمارا پیار
آنکھیں قدم پہ مل کے یہ بولا وہ نامدار ۔۔۔ بے اذن جنگ سر نہ اٹھائے گا خاکسار
ایسا نہ ہو خجل ہوں رسالت مآب سے ۔۔۔ پہلے مروں گا اکبر عالی جناب سے

---

۱ عمدہ قسم کی تلوار جو ٹیڑھی نہ ہو سکے۔

۲ غصے کی حالت میں تمھیں خیال نہیں رہتا کہ ہم کو تم سے کتنی محبت ہے۔ ہم تم کو لڑنے مرنے کی اجازت کیوں کر دے سکتے ہیں۔

(۵۵)
صدقہ علی کی روح کا اکبر کو رو کیے — دے کر قسم شبیہ پیمبر[1] کو رو کیے
نورِ نگاہِ بانوئے[2] بے پر[3] کو رو کیے — اے آفتاب دیں مہ انور کو رو کیے
پہلے رضا ملے تو بہت نیک نام ہوں — آقا یہ شاہزادہ ہے اور میں غلام ہوں

(۵۶)
شہ نے کہا کہ سر تو قدم سے اٹھایئے — لیجے رضائے جنگ نہ آنسو بہایئے
فرقت میں ہم مریں کہ جییں خیر جایئے — اپنی سکینہ جان سے جا کر مل آیئے
زوجہ کو پیٹتے ہوئے سر دیکھ لیجیے — بچوں کو اور ایک نظر دیکھ لیجیے

(۵۷)
عباس شہ کے گرد پھرے اٹھ کے سات بار — بھائی کو گھر میں لے کے چلے شاہ ذی وقار
بولا یہ پیکِ شاطرِ فوجِ ستم شعار — لو اذنِ جنگ پا چکے عباس نام دار
خود دیکھ کر یہ حال پھرا ہوں میں راہ سے — ملنے گئے ہیں خیمے میں ناموس[4] شاہ سے

(۵۸)
تھے آگے آگے ہاتھوں سے تھامے کمر امام — نعرہ یہ دمبدم تھا کہ اب ہم ہوئے تمام
تینوں سے گھاٹ روک لو آیا وہ نیک نام — اب معرکہ ہے قہر کا اے ساکنانِ شام
دیکھو بچے رہو کہ لڑائی ہے شیر سے — چھوٹے گی مشکلوں میں ترائی دلیر سے

(۵۹)
دل ہل گئے سپاہ کے سنتے ہی یہ خبر — کانپے مثالِ بید جوانانِ پُر جگر
ہل چل میں اس طرف کے پرے ہو گئے اُدھر — ساحل سے ہٹ کے نہر پکاری کہ الحذر
پیچھے ہٹیں صفیں یہ تلاطم عیاں ہوا — دریا[5] جو باڑھ پر تھا وہ الٹا رواں ہوا

۱۔ امام حسین کے صاحبزادے حضرت علی اکبر جو پیغمبر عرب حضرت محمد سے بہت مشابہ تھے۔

۲۔ حضرت علی اکبر کی مادر گرامی کا نام امّ لیلیٰ تھا۔ حضرت شہر بانو آپ کی سوتیلی ماں تھیں۔ مگر مرثیوں میں اکثر ان کو حضرت علی اکبر کی حقیقی والدہ قرار دیا گیا ہے۔

۳۔ بے چارہ۔ مجبور۔ بے بس۔ ۴۔ اہل حرم۔ عزت والی عورتیں

۵۔ یزید کی کثیر فوج جو آگے بڑھتی چلی آتی تھی۔ اس کو بڑھتے ہوئے دریا سے استعارہ کیا ہے۔

(۶۰)
ٹوٹے وہ مورچے جو بندھے تھے پئے جدال
برچھی گری زمیں پہ کسی کی ڈھال
اللہ ری ہیبتِ خلفِ شیرِ ذوالجلال
کانپی زمیں کھڑے ہوئے رونگٹوں کے بال
منھ زرد ہو کے رہ گیا ہر نوجوان کا
دشت نبرد کھیت بنا زعفران کا

(۶۱)
تھا شش جہت میں غل کہ یہ ہے روز انقلاب
اُلٹے گا اس زمیں کا ورق ابن بوتراب
اس شیر پر نہ ہوگی کوئی فوج فتح یاب
بس اب بنائے عالمِ امکاں ہوئی خراب
حملہ غضب ہے بازوئے شاہ حجاز کا
لنگر نہ ٹوٹ جائے زمیں کے جہاز کا

(۶۲)
ڈر سے ہوا تھی ایک طرف گرد اک طرف
بھرتے تھے خیبری بھی دم سرد اک طرف
سمٹے ہوئے تھے کونے کے نامرد اک طرف
تھے رو سیاہ شام کے سب زرد اک طرف
بھاگے تھے نیزہ باز لڑائی کو چھوڑ کے
ضیغم نکل گئے تھے ترائی کو چھوڑ کے

(۶۳)
تھی ابتری سپاہ ضلالت شعار میں
اس صف میں تھی وہ صف یہ قطار اس قطار میں
سو بار جو لڑے تھے اکیلے ہزار میں
وہ جائے امن ڈھونڈھتے تھے کارزار میں
چہرے تھے زرد خوف سے حیدر کے لال کے
نامرد منھ چھپائے تھے گھونگھٹ[۱] میں ڈھال کے

(۶۴)
سرکردہائے فوج مخالف تھے بے حواس
کچھ شمر کے قریب گئے کچھ عمر[۲] کے پاس
سب کا یہ قول تھا کہ زندگی سے یاس
ضربِ علی ہے ضرب علمدار حق شناس
طاقت سے ہیں بھرے ہوئے بازو دلیر کے
خیبر کشا[۳] کا زور ہے پنجے میں شبر کے

(۶۵)
اس فوج میں تو ہے یہ تزلزل یہ انتشار
ہتھیار ادھر لگاتے ہیں عباس نام دار
مضطر ہیں بیبیاں شہ والا ہیں بے قرار
بھائی کے منھ کو دیکھ کے روتے ہیں زار زار
بیٹا کھڑا ہے چاک گریباں کیے ہوئے
روتی ہے سوکھی مشک سکینہ[۴] لیے ہوئے

۱۔ ڈھال کی آڑ کو گھونگھٹ کہہ کر شاعر نے یزیدی فوج کے بزدل سپاہیوں کو عورت بنا دیا۔ یعنی جس طرح عورتیں گھونگھٹ میں منھ چھپاتی ہیں اسی طرح وہ ڈھال میں منھ چھپائے ہوئے تھے۔ ۲۔ یزیدی فوج کا سردار عمر ابن سعد ۳۔ خیبر کا قلعہ فتح کرنے والا۔ مراد حضرت علی۔ ۴۔ حضرت سکینہ امام حسین کی چھوٹی صاحبزادی تھیں تین برس کا سن تھا اور دو دن کی پیاس۔ مشک اس غرض سے لائی تھیں کہ اپنے چچا سے پانی منگوائیں۔

(۶۶)
منہ دیکھتی ہے باپ کا جبؑ بہ چشم تر — کہتے ہیں یہ اشارے سے سلطان بحر و بر
لٹتا ہے باپ تم کو سکینہ نہیں خبر — جانے نہ دو چچا کو ہمیں چاہتی ہو گر
آنسو بہا بہا کے نہ پانی کا نام لو — دامن قبا کا ننھے سے ہاتھوں سے تھام لو

(۶۷)
بھائی کے اضطراب سے زینب کا ہے یہ حال — ڈھلکی ہوئی ہے سر سے ردا اور کھلے ہیں بال
عباسؑ سے یہ کہتی ہے رو کر بصد ملال — چھوڑو نہ شہ کو اے اسد کبریا کے لال
کیا کہتے ہو سکینہ سے منہ موڑ موڑ کے — بھیا کدھر چلے مرے بھائی کو چھوڑ کے

(۶۸)
دیکھو تو حال سبط رسول فلک اساس — بیٹے کا غم بھتیجے کا ماتم ہجوم یاس
ہے کثرت سپاہ میں تنہا وہ حق شناس — قربان جاؤں تم تو رہو بے وطن کے پاس
عاشق ہو دلبر اسد ذوالجلال کے — بازو[۵۱] تو ہی تمھیں ہیں زہرا کے لال کے

(۶۹)
عباس کہتے ہیں کہ نہ جاؤں تو کیا کروں — کیوں کر نہ حق امام زماں کا ادا کروں
الٹوں صفیں ہزاروں سے تنہا وغا کروں — یہ سر ہے اس لیے کہ قدم پر فدا کروں
پہنچا ہے فیض سید خوشخو کے ہاتھ سے — دنیا میں کچھ تو کام ہو بازو کے ہاتھ سے

(۷۰)
رخصت طلب ہے شاہ سے اکبر سا لالہ فام — شہزادہ مرنے جائے سلامت رہے غلام
للہ رو کیے نہ اب اے خواہر امام — وہ امر کیجیے کہ بڑھے جس سے میرا نام
بیکس ہوں ساتھ ماں نہیں سر پر پدر نہیں — میں آپ کا غلام تو ہوں گو پسر نہیں

(۷۱)
باتیں یہ سن کے روتی ہیں زینب جھکائے سر — تھرا رہی ہے زوجۂ عباسؑ نامور
چہرہ تو فق ہے گود میں ہے چاند سا پسر — مانع ہے شرم روتی ہے منہ پھیر پھیر کر
موقع نہ روکنے کا ہے نہ بول سکتی ہے — حضرتؑ[۵۲] کے منہ کو نرگسی آنکھوں سے تکتی ہے

---

۵۱ بھائی سے دل کو جو تقویت رہتی ہے اس کی بنا پر اسے بازو اور قوت بازو کہتے ہیں۔

۵۲ یہ حسرت بھری نگاہ امید و بیم کی حالت ظاہر کرتی ہے کہ دیکھیے امام حسینؑ میرے شوہر کو جنگ کی اجازت دیتے ہیں یا نہیں۔ اس نگاہ میں رحم کی التجا اور اذن جنگ نہ دینے کی درخواست بھی مضمر ہے۔

(۷۲)
کہتی ہے رو کے بانوے عالم سے بار بار
ہم کو تباہ کرتے ہیں عباس[1] نامدار
ہے لونڈیوں کے باب میں بی بی کو اختیار
کچھ آپ بولتی نہیں اس وقت میں نثار
کیجیے جو روکنے کی کوئی ان کے راہ ہو
اب عنقریب ہے کہ مرا گھر تباہ ہو

(۷۳)
اکبر کا واسطہ کوئی تدبیر کیجیے
امداد بہر حضرت شبیر کیجیے
کچھ دل کو ہو قرار وہ تقریر کیجیے
ٹپکا وہ باندھتے ہیں نہ تاخیر کیجیے
اک دل ہے میرا اور کئی غم کے تیر ہیں
بی بی ہیں کیا کروں مرے بچے صغیر ہیں

(۷۴)
عباس دیکھتے ہیں جو زوجہ کا اضطرار
ہوتا ہے تیر غم جگر ناتواں کے پار
روتے ہیں خود مگر یہ اشارہ ہے بار بار
شوہر کے غم میں یوں کوئی ہوتا ہے بے قرار
آؤ ادب سے دلبر زہرا کے سامنے
روتی ہیں لونڈیاں کہیں آقا کے سامنے

(۷۵)
کھولا ہے گوندھے بالوں کو صاحب یہ کیا کیا
بیٹھو نہ سر کو روتا ہے فرزند مہ لقا
خیر النسا[2] کے لال پہ ہوتے ہیں ہم فدا
شادی کا ہے مقام کہ ماتم کی ہے یہ جا
ایذا میں صبر صاحب ہمت کا کام ہے
میری بھی آبرو ہے تمھارا بھی نام ہے

(۷۶)
لو پوچھ ڈالو آنسوؤں کو بہر ذو الجلال
دیکھو زیادہ رونے سے ہوگا ہمیں ملال
میری مفارقت کا نہ کیجو کبھی خیال
قائم تمہارے سر پہ رہے فاطمہ کا لال
غم چاہیے نہ آہ و بکا چاہیے تمھیں
شہ کی سلامتی کی دعا چاہیے تمھیں

(۷۷)
صدقے ہیں ابن فاطمہ پر مجھ سے سو غلام
دیکھو نہ روتے دیکھ لیں تم کو کہیں امام
کیا اشک خوں بہا کے بگاڑو گی میرا کام
ہم ہاتھ جوڑتے ہیں یہ ہے صبر کا مقام
پوچھیں حضور گر کہ تمھیں کیا قبول ہے
صاحب یہ کہیو تم کہ رنڈاپا قبول ہے

---

[1] مالک۔ دوست۔ شوہر اور زوجہ ایک دوسرے کو اس لفظ سے مخاطب کرتے ہیں۔

[2] عورتوں میں سب سے اچھی۔ مراد حضرت فاطمہ۔

(۷۸)
دیکھو کہ گھر میں اور بھی رانڈیں ہیں تین چار
آداب شہ سے چپ ہیں نہیں کوئی بے قرار
رہ جائے بات کرتے ہیں وہ امر ہوشیار
دنیا ہے بے ثبات زمانہ ہے بے مدار
کیا کیا نہ تفرقے ہوئے ایک ایک آن میں
صاحب سدا کوئی بھی جیا ہے جہان میں

(۷۹)
قاسم کو دیکھو جانب کبریٰ کرو نگاہ
گزری جو شب تو صبح کو گھر ہو گیا تباہ
دشمن کو بھی دکھائے نہ اللہ ایسا بیاہ
کیا صابرہ ہے دختر شبیر واہ واہ
سنتے ہیں یوں جہاں میں جفا رانڈ ہونے کی
آواز بھی بھلا کوئی سنتا ہے رونے کی

(۸۰)
آفت میں صبر کرتی ہیں اس طرح بیبیاں
ہوتا ہے صابروں کا مصیبت میں امتحاں
جل جائے دل مگر نہ اٹھے آہ کا دھواں
اف کیجیو نہ منہ سے جو پہنچے لبوں پہ جاں
چرچا رہے کہ وقت پہ کیا کام کر گئی
چھوٹی بہو علی کی بڑا نام کر گئی

(۸۱)
شوہر نے یہ کلام کیے جب بہ چشم تر
چپ ہو گئی وہ صاحب ہمت جھکا کے سر
ہتھیار سج کے حضرت عباس نامور
آئے قریب لخت دل سید البشر[۱]
صدمے سے رنگ سبط نبی زرد ہو گیا
کانپے یہ دست و پا کہ بدن سرد ہو گیا

(۸۲)
جوں جوں قریب آتے تھے عباس نامور
بیتاب تھے حسین سنبھالے ہوئے جگر
کہتے تھے اضطراب میں جھک کر اِدھر اُدھر
جینے نہ دے گا آہ ہمیں صدمۂ کمر
ہے زیست تلخ فاطمہ کے نور عین کو
زینب کہاں ہو آ کے سنبھالو حسین کو

(۸۳)
سب گھر کی بیبیوں سے کہو میرے پاس آئیں
بانو کہاں ہیں زوجۂ عباس کو بلائیں
گودی میں تشنہ کام سکینہ کو جلد لائیں
کوچ اب جہاں سے ہے ہمیں سب آ کے دیکھ جائیں
یہ نوجواں سنبھالے گا گھر جب مروں گا میں
عباس سے ہر اک کی سفارش کروں گا میں

۱؎ انسانوں کے سردار۔ مراد پیغمبر عرب حضرت محمدؐ۔

یہ سن کے ساری بیبیاں آئیں بحال زار — بولے قدم پہ جھک کے یہ عباس نامدار
(۸۴) اے افتخار عالمیاں نور کردگار — ہل من[1] مبارز کا اُدھر غل ہے بار بار
ہیں ذرہ پروری کے چلن آفتاب ہیں — آقا یہ دیر کس لیے خادم کے باب ہیں

لڑکوں نے معرکے ہیں کیے اپنے اپنے نام — کیا میں غلام خاص نہیں یا شہ انام
(۸۵) ایسا دن اور بھی کوئی ہوئے گا یا امام — کس کام کا جو آج نہ کام آئے یہ غلام
مشکل ہے ایسے وقت میں کنا دلیر کا — آخر[2] پسر ہوں شیر الٰہی سے شیر کا

ہوتا جو سب سے پہلے فدا خادم جناب — خوش ہوتی خاکسار سے روح ابو تراب
(۸۶) اب ہوں ہر اک کے آگے خجالت سے آب آب — زہرا سے بھی حجاب ہے شبر سے بھی حجاب
اب بھی نہ تیغ و تبر اگر تن پہ کھاؤں گا — مولا بتایئے کیسے پھر منہ دکھاؤں گا

ساتھ آپ کے سہونگا نہ گر قتل کی جفا — مجھ سے رسول پاک خوشی[3] ہونگے یا خفا
(۸۷) بیزار کیا نہ ہوگا دل شاہ لافتا[4] — پھر فاطمہ کہیں گی مجھے صاحب وفا
مرنے کا حظ نہ جینے کا مطلق مزا رہا — انساں کی آبرو نہ رہی جب تو کیا رہا

---

۱ ہے کوئی مقابلہ کرنے والا۔ قدیم زمانے میں عرب کا دستور تھا کہ ایک ایک سپاہی میدان جنگ میں اترتا تھا اور فوج مخالف سے اپنا مقابل طلب کرتا تھا۔

۲ یعنی میں اور کچھ نہ سہی حضرت علی کا بیٹا تو ہوں ہی جو شجاعت میں بے نظیر تھے اور جنھوں نے راہ خدا میں ایسا جہاد کیا کہ شیر خدا کہلائے۔ مجھ میں باپ کی شجاعت کا کچھ اثر تو ضرور ہی ہوگا۔

۳ خوش کے معنی میں خوشی کا استعمال اب متروک ہے۔

۴ حضرت علی۔ "لافتا" سے ایک مشہور عربی جملے کی طرف اشارہ ہے جس میں حضرت علی کی شجاعت کی مدح ہے۔ وہ جملہ یہ ہے۔ لا فتیٰ الا علی لا سیف الا ذوالفقار یعنی علی کے سوا کوئی جوان نہیں اور ذوالفقار کے سوا کوئی تلوار نہیں۔

(۸۸)
پالا ہے مجھ کو یاشہ دلگیر آپ نے
کی ہے ہمیشہ پیار سے تقریر آپ نے
بندھوائی ہے کمر سے یہ شمشیر آپ نے
بخشی ہے سب میں عزت و توقیر آپ نے
وقت مدد ہے آج بھی امداد کیجیے
بندہ سمجھ کے اب مجھے آزاد کیجیے

(۸۹)
گردن ہلا کے شہ نے کہا آہ کیا کروں
مشکل ہے سخت اے مرے اللہ کیا کروں
جینے نہ دیگا یہ غم جاں کاہ کیا کروں
چھٹتا ہے اب برادر ذی جاہ کیا کروں
دم بھر کی زندگی مجھے دشوار ہو گئی
سب تو خفا تھے موت بھی بیزار ہو گئی

(۹۰)
غازی نے رکھ دیا قدم شاہ دیں پہ سر
بولے گلے لگا کے شہنشاہ بحر و بر
اے تن کی جان اے سبب قوت جگر
یوں ہے خوشی تو خیر جہاں سے کرو سفر
بھائی نہ ہو تو بھائی کی مٹی خراب ہے
اچھا تمہارا کوچ مرا پاتراب[51] ہے

(۹۱)
روتا ہوا جھکا پئے تسلیم وہ جری
سب روئے مشک دوش مبارک پہ جب دھری
اک آہ سرد زوجۂ عباس نے بھری
صدمے سے رنگ زرد تھا اور تن میں تھرتھری
سر سے ردا بھی دوش تلک آکے گر پڑی
بانو کے پاس خاک پہ غش کھا کے گر پڑی

(۹۲)
نکلا وہ شیر خیمے سے باہر علم لیے
مجرے کو آئی فتح سپاہ حشم لیے
جرات نے بڑھ کے بوسۂ تیغ دودم[52] لیے
نصرت نے چومے ہاتھ ظفر نے قدم لیے
خورشید کا جلال نگاہوں سے گر گیا
اقبال سر کے گرد ہما بن کے پھر گیا

(۹۳)
آیا سجا ہوا وہ سمند براق[53] سیر
تھا جو فلک پہ اڑنے کو تیار مثل طیر
ہوتا تھا اس کے ڈر سے غزالوں کا حال غیر
رن میں سیاہ شر اسے روکے تو یہ بخیر[54]
صرصر قدم کی گرد کو پاتی نہیں کبھی
ڈھونڈھیں شرر پری نظر آتی نہیں کبھی

---

۵۱ سفر کی تیاری۔ اگر سفر کسی برے دن سے شروع ہونے والا ہو تو کسی اچھے دن کچھ سامان کسی جگہ پہنچا دیتے ہیں اور اپنے قیام کی جگہ بدل دیتے ہیں گویا اسی دن سے سفر شروع کر دیتے ہیں اس کو پاتراب کرنا کہتے ہیں۔ ۵۲ دو دھاری تلوار
۵۳ وہ تیز رفتار آسمانی جانور جو شب معراج رسول کو لے گیا اور کل عالم بالا کی سیر کرا کے دم بھر میں واپس لے آیا۔
۵۴ یہ ان ہونی بات ہے۔ ایسا نہیں ہو سکتا

وہ زیبِ[1] زین زین کی وہ ساز کی پھبن
زیور سے جیسے ہوتی ہے آراستہ دُلھن
(۹۴) چشمِ سیاہ دیدۂ آہو پہ طعنہ زن
سرعت یہ تھی کہ بھولتے تھے چوکڑی ہرن
جادو تھا معجزہ تھا پری تھا طلسم تھا
پاکھر[2] نہ تھی زرہ میں تہمتن[3] کا جسم تھا

رکھا قدم رکاب میں حیدر کے لال نے
نعلین پا کو فخر سے چوما ہلال نے
(۹۵) بخشی جو صدرِ زیں[4] کو ضیا خوش جمال نے
دم کو چنور کیا فرس بے مثال نے
کس ناز سے وہ رشکِ غزالِ ختن چلا
طاؤس تھا کہ سیر کو سوئے چمن چلا

خوشبو سے ارضِ پاک ریاضِ جناں بنی
گرد اڑ کے غازۂ رخِ لیلیٰ وشاں بنی
(۹۶) جلوے سے راہ دشتِ بلا کہکشاں بنی
ذرے بنے نجوم زمیں آسماں بنی
سم بدر تھے تو نعل بھی چاروں ہلال تھے
نقشِ سمِ فرس سے ہزاروں ہلال تھے

وہ دبدبہ وہ سطوتِ شاہانہ وہ شباب
تھرا رہا تھا جس کی جلالت سے آفتاب
(۹۷) وہ رعبِ حق کہ شیر کا زہرہ ہو آب آب
صولت میں فرد دفترِ جرأت میں انتخاب
تیور ہیں سارے طور خدا کے ولی کے ہیں
شوکت پکارتی ہے کہ بیٹے علی کے ہیں

پہنچے جو دشتِ کیں میں اڑاتے ہوئے فرس
گھوڑے کو ہاتھ اٹھا کے یہ آواز دی کہ بس
(۹۸) دیکھیں صفیں جمی جو چپ و راست و پیش و پس
نعرہ کیا کہ نہر پہ جانے کی ہے ہوس
روکے گا جو وہ موت کے پنجے میں آئے گا
ہٹ جاؤ سب کہ شیر ترائی میں جائے گا

روکے ہمیں نکل کے جو طاقت کسی میں ہو
لے تیغ میان سے جو شجاعت کسی میں ہو
(۹۹) گرمائے رخش کو جو حرارت کسی میں ہو
آئے جو حرب و ضرب کی قدرت کسی میں ہو
دو ہاتھ میں علی کے پسر وار پار ہیں
دریا نہیں کہ رک گیا ہم ذوالفقار ہیں

---

۱ زینت۔ سجاوٹ۔ زَین اور زین میں تجنیس محرف ہے۔ ۲ گھوڑے کی زرہ
۳ طاقت ور۔ رستم کا ایک نام
۴ زین کا درمیانی حصہ جہاں سوار بیٹھتا ہے۔

(۱۰۰)
تم کیا پہاڑ بیچ ہیں گر ہو تو ٹال دیں — شیروں کو ہم ترائی سے باہر نکال دیں
مہلت نہ ایک کو دم جنگ و جدال دیں — پانی تو کیا ہے آگ میں گھوڑے کو ڈال دیں
منہ دیکھتے رہیں جو نگہباں ہیں گھاٹ کے — لے جائیں گھر پہ تیغ سے دریا کو کاٹ کے[۵۱]

(۱۰۱)
سرکش ہیں سب ہماری زبردستیوں سے زیر — دادا شجاع باپ اولوالعزم ہم دلیر
جب رن پڑا ہے کر دیے ہیں زخمیوں کے ڈھیر — لائے ہیں جا کے آگ سے پانی خدا کے شیر
عفریت[۵۲] بھاگتے ہیں وہ چوٹیں ہماری ہیں — بیر العلم[۵۳] میں کود کے تلواریں ماری ہیں

(۱۰۲)
جرأت جلو میں رہتی ہے نصرت رکاب میں — لیتے ہیں گھاٹ پیر کے تیغوں کی آب میں
لکھے ہوئے ہیں شیروں کے حملے کتاب میں — فصلیں ہیں اپنے زور کی خیبر کے باب میں
ناصر ہیں بادشاہ فلک بارگاہ کے — دفتر الٹ[۵۴] دیے ہیں عرب کی سپاہ کے

(۱۰۳)
بے مشک کے بھرے ہمیں آتا ہے چین کب — گرمی میں پیاس سے کئی بچے ہیں جاں بلب
اصغر کو گودیوں میں تڑپتے کٹی ہے شب — کیا وقت ہے حسین کے بچوں پہ ہے غضب
لالے پڑے ہوئے ہیں سکینہ کی جان کے — کانٹے مجھے دکھائے تھے سوکھی زبان کے

(۱۰۴)
عبرت کی یہ جگہ ہے کہ ہم اور سوال آب — سقا بنے ہیں دیکھ کے بچوں کا اضطراب
اس مشک نے کیا ہمیں عقبیٰ میں کامیاب — اللہ ری آبرو کہ بہشتی ملا خطاب
شہ سے نشان فوج پیمبر بھی مل گیا — طوبیٰ کے ساتھ چشمۂ کوثر بھی مل گیا

---

۵۱ تیغ کی مناسبت سے 'کاٹنا' نہایت خوب ہے۔ ۵۲ دیو
۵۳ ایک کنویں کا نام ہے جس میں کافر جنات آباد تھے حضرت علی نے اس کنویں میں کود کر جنوں سے جہاد کیا جس کے بعد وہ سب مسلمان ہو گئے۔
۵۴ ہم نے عرب کے فوجی محکمے کے دفتر جن میں سپاہیوں کے نام درج تھے بیکار کر دیئے ہیں یعنی جنگ میں پوری فوجیں کاٹ کے ڈال دی ہیں۔

(۱۰۵)
یہ ذکر تھا کہ فوج کی جانب سے تیر آئے
نیزے اٹھا کے شیر کے منہ پر شریر آئے
یہ بھی جھپٹ کے مثل شہ قلعہ گیر آئے
گیتی ہلی غضب میں جناب امیر[۵۱] آئے
گھوڑا اڑا پروں کو سواروں کے توڑ کے
لپکی صفوں پہ سیف[۵۲] بھی کاٹھی[۵۳] کو چھوڑ کے

(۱۰۶)
آمد تھی تیغ کی کہ اجل کا پیام تھا
یہ صف اخیر تھی وہ رسالہ تمام تھا
بجلی سا ہر جگہ فرسِ تیز گام تھا
ششدر تھی موت چار طرف قتل عام تھا
اس غول پر کبھی تھی کبھی اس قطار پر
پڑتا تھا ایک تیغ کا سایہ ہزار پر

(۱۰۷)
وہ تیغ کی چمک وہ تڑپ راہوار کی
رفرف[۵۴] کی اک شبیہ تو اک ذوالفقار[۵۵] کی
شوکت سوار میں شہ دلدل[۵۶] سوار کی
حملوں میں شان سب اسد کردگار کی
چتون وُہی غضب وُہی بیباکیاں وُہی
پھرتی وہی جھپٹ وُہی چالاکیاں وُہی

(۱۰۸)
توڑا یہ مورچہ وہ صف الٹی ادھر پھرے
تلوار خوں میں آپ پسینے میں تر پھرے
یوں خاک پر گرا کے لعینوں کے سر پھرے
جیسے شکار کھیلے ہوئے شیر نر پھرے
تھی قہر کی نگاہ غضب کا جلال تھا
آنکھیں بھی سرخ سرخ تھیں چہرہ بھی لال تھا

(۱۰۹)
منہ پھر گیا سپاہ کا رخ جس طرف کیا
یاں آئے واں گئے اسے مارا اُسے لیا
باقی رہے ہزار میں دس سو میں اک جیا
اللہ رے دم لہو پہ لہو تیغ نے پیا
اس پر بھی تشنگی میں نہ تسکین ذری ہوئی
گویا تھی آگ پیٹ میں اس کے بھری ہوئی

---

۵۱ حضرت علی۔ حضرت عباس کو جوش شجاعت و حالت غیض میں حضرت علی قرار دیا ہے۔

۵۲ تلوار۔ ۵۳ تلوار کا میان۔ ۵۴ وہ سواری جس پر رسول شب معراج سدرۃ المنتہیٰ سے بارگاہ ایزدی تک تشریف لے گئے۔

۵۵ حضرت علی کی تلوار جو آسمان سے اتری تھی۔

۵۶ حضرت علی کے ایک گھوڑے کا نام۔

(۱۱۰)
بے شک تھا ان کا ہاتھ امیر عرب[۵۱] کا ہاتھ
پہنچا وغا میں سو طرف اک تشنہ لب کا ہاتھ
آئی اجل اٹھا جو کسی بے ادب کا ہاتھ
شیر خدا کے شیر نے مارا غضب کا ہاتھ
بازو پہ آئی تیغ دودم شانہ کاٹ کے
پہنچے کو بھی قلم کیا دستانہ کاٹ کے

(۱۱۱)
چلتا[۵۲] تھا مثل برق یمین و یسار ہاتھ
ڈر ڈر کے جوڑتے تھے ضلالت شعار ہاتھ
ان کی نہ ایک ضرب نہ ان کے ہزار ہاتھ
کافی تھے سب کو تیغ[۵۳] دو دستی کے چار ہاتھ
آواز شش جہت میں تکبیر و بزن کی تھی
اللہ کا کرم تھا مدد پنجتن کی تھی

(۱۱۲)
نعرہ جدا صدائے تکبیر و بدہ جدا
گوشے کماں سے دور تو گوشوں سے زہ جدا
بکتر جدا زمیں پہ ٹکڑے زرہ جدا
نیزوں کو دیکھیے تو گرہ سے گرہ جدا
اللہ رے فرق گردن و سر بھی بہم نہ تھے
کشتوں کا ذکر کیا ہے کہ تیغوں میں دم نہ تھے

(۱۱۳)
جس کی طرف نظر دم جنگ و جدل پھری
کچھ ہٹ کے تیغ سے اسی جانب اجل پھری
رہوار یوں پھرا کہ اشارے میں کل پھری
تلوار بھی گلوں کی طرف برمحل پھری
ایسے جری سے کس کو مجال مصاف تھی
یوں پھر کے صف کی صف کو جو دیکھا تو صاف تھی

(۱۱۴)
چل پھر کے کاٹتی تھی وہ تلوار ہاتھ پاؤں
ڈر سے بڑھا نہ سکتے تھے خونخوار ہاتھ پاؤں
سر بچ گیا تو ہو گئے بیکار ہاتھ پاؤں
چمکی گری تو آٹھ ہوئے چار ہاتھ پاؤں
روحیں پکاریں تیغ پھر آئی نکل چلو
بولی اجل اب اُٹھ کے تو پنجوں کے بل چلو

(۱۱۵)
نیزے اِدھر قلم تو اُدھر برچھیاں قلم
ترکش و تیر ٹکڑے کمانیں نشاں قلم
ہر ہاتھ میں قلم کی طرح استخواں قلم
منہ تیغ کا خراب سناں کی زباں قلم
جب سن سے آئی سر پہ کسی بدخصال کے
گویا سموم چل گئی پھولوں پہ ڈھال کے

---

۵۱ حضرت علی۔ ۵۲ اس بند کے آخری چار مصرعوں میں صنعت سیاق الاعداد ہے۔
۵۳ ایسی تلوار جو دونوں ہاتھ سے پکڑ کر چلائی جائے۔

کی جس نے سرکشی وہیں فتنہ فرو ہوا ظالم ہزار میں تھا جو بچتا وہ دو ہوا
(۱۱۶) افشاں لہو سے شیر کا دست نکو ہوا ٹھنڈا وہی تھا جنگ میں سرگرم جو ہوا
تھا خاتمہ سپاہ جہنم مقام کا شعلے بجھائے دیتا تھا پانی حسام کا

وہ تیغ کھول دیتی تھی لوہے کا بھی حصار تھا اس کے ہاتھ سے دلِ چار[1] آئینہ فگار
(۱۱۷) آری تھیں منہ پہ تیغوں کے ایسے پڑے تھے وار خود اپنے سر پٹکتے تھے گر گر کے بار بار
پانی وہ زہر تھا کہ پیا اور فنا ہوا ہے آج تک زرہ کا کلیجہ چھنا ہوا

جاتی تھی ہر پرے کی طرف سَن سے بار بار چڑھ کر سوار گرتے تھے توسن سے بار بار
(۱۱۸) اٹھتی تھی الاماں کی صدا رن سے بار بار ہر سر کا بار اترتا تھا گردن سے بار بار
غارت ہوئے تباہ ہوے بے ترک ہوے ضرب گراں جو اٹھ نہ سکی کیا سبک ہوئے

ثابت رہی نہ ڈھال نہ مغفر نہ سر بچا سینے میں دل کو کاٹ گئی گر جگر بچا
(۱۱۹) دو ٹکڑے ہو گیا وہ اُدھر جو اِدھر بچا بے زخم کھائے ایک نہ بیداد گر بچا
تلوار سے کوئی کوئی ڈر سے ہلاک تھا سالم تھا جس کا جسم جگر اس کا چاک تھا

سر سے کمر میں تھی تو کمر سے تہہ فرس آفت کا منہ تھا قہر کا دم خم ستم کا کس
(۱۲۰) کشتے تڑپ رہے تھے چپ و راس و پیش و پس دو تھے اگر تو چار ہوئے پانچ تھے تو دس
غل تھا وہی لڑے جسے سر تن پہ بار ہو آفت بپا ہے کون اجل سے دوچار ہو

غل تھا شرارتوں سے اس آتش زبان کی پریاں پکارتی تھیں کہ ہو خیر جاں[2] کی
(۱۲۱) دنیا میں شعلہ بار ہے آگ اس جہان کی بدلی ہوئی ہے آج ہوا آسمان کی
بجلی خجل ہے نار یہ اس شعلہ خو کے ہیں بوچھار ہے سروں کی ڈرڑے[3] لہو کے ہیں

---

۱ ایک طرح کی زرہ
۲ جان کے معنی جنات بھی ہیں۔ پریاں اور جاں میں ایہام تناسب ہے۔
۳ پانی کا بڑے زور سے گرنا یا بہنا۔

جب بڑھ کے سن سے صوت تیغ علی چلی | ثابت ہوا کہ ضربت دست ولی چلی
دل پر خفی چلی تو گلوں پر جلی چلی | تن سے نکل کے روح پکاری چلی چلی (۱۲۲)
دی تیغ نے صدا کہ ارادہ کدھر کا ہے | چلائی موت چل یہی رستہ سقر کا ہے

خشکی میں تھی جو آب تو آتش تری میں تھی | ہمنام ذوالفقار علی صفدری میں تھی
تلوار تھی کہ برق لباس پری میں تھی | بے باک اس لیے تھی کہ دست جری میں تھی (۱۲۳)
خوں بھی اسے حلال دیت[۵۱] بھی معاف تھی | کاٹا تھا سو گلوں کو مگر پاک صاف تھی

سارے رسالہ دار تباہی میں پڑ گئے | اب منہ کسے دکھائیں کہ چہرے بگڑ گئے
نامی جو تھے جواں قدم ان کے اکھڑ گئے | بھاگے جو سب نشاں بھی خجالت سے گڑ گئے (۱۲۴)
علموں کے پاس ڈھیر پھریروں کے رن میں تھے | ریتی پہ بیرقیں تھیں کہ مردے کفن میں تھے

پہنے ہوئے تھے جسم میں زرہیں جو چست چست | چوٹیں کڑی پڑیں تو ہوئے وہ بھی سخت سست
خوف اجل سے بھول گئے وعدۂ نخست | ٹوٹی صفوں میں ہوش کسی کے نہ تھے درست (۱۲۵)
اک شور تھا کہ جان گئی اس لڑائی میں | گھوڑے بھگاؤ آگ لگی ہے ترائی میں

مغفر نہ سر کے پاس نہ خنجر کمر کے پاس | بیٹے کے پاس باپ نہ بیٹا پدر کے پاس
قبضے کے پاس تیغ نہ دستہ تبر کے پاس | کڑیاں زرہ کے پاس نہ دامن سپر کے پاس (۱۲۶)
بوڑی[۵۲] سنان پر تھی نہ پرچم نشان پر | پیکاں[۵۳] نہ تیر پر تھا نہ چلہ کمان پر

---

۵۱ خوں بہا۔ وہ رقم جو کسی کی جان کے معاوضے میں دی جائے۔

۵۲ برچھی یا نیزے کا پھل۔ ایک قدیم سلام کا مطلع ہے۔

مجرائی پھر تو پڑ گئی اکبر کو جان کی | سینے سے جب گذر گئی بوڑی سنان کی

۵۳ تیر کی بھال۔ نوک دار لوہا جو تیر کے سرے پر لگا ہوتا ہے۔

(۱۲۷)
نہ وہ علم سیاہ[۱] نہ وہ رو سیاہ تھے — تیغ و سپر بھی پاس نہ تھی بے پناہ تھے
بے سر تھے وہ جو فوج میں کج کلاہ تھے — سب چھاؤنی[۲] اجاڑ محلے تباہ تھے
دکھلا دیا تھا خالق عادل کے قہر کو
گویا غنیم لوٹتا پھرتا تھا شہر کو

(۱۲۸)
بولی سپر سے تیغ کہ تجھ میں پناہ ہے — اس نے کہا کہ بھاگ زمانہ سیاہ ہے
ہر جا پہ برق شعلہ فشاں سد راہ ہے — اس معرکے میں کوہ بھی گر ہو تو کاہ ہے
جنات ڈر کے ہاتھوں سے منہ ڈھانپتے ہیں آج
میں کیا ہوں جبرئیل[۳] کے پر کانپتے ہیں آج

(۱۲۹)
ڈر ڈر کے پچھلے پاؤں سپاہِ لعیں ہٹی — یہ صف سوئے یسار وہ سوئے یمیں ہٹی
سرکے جبال نہر کہیں سے کہیں ہٹی — دہشت سے آسماں ہوا اونچا زمیں ہٹی
بھاگڑ پڑی کہ ایک سے ایک آگے بڑھ گیا
دریا لہو کا کشتیِ گردوں پہ چڑھ گیا

(۱۳۰)
اللہ ری جنگِ شیر نیستانِ کربلا — چیونٹی بھی مورچوں[۴] میں نہ تھی آدمی تو کیا
پہونچے جو گھاٹ پر تو یہ اعدا کو دی صدا — کیوں اب یہ نہر کس کی ہے اے قوم اشقیا
اک آن میں شکست ہزاروں کو دیتے ہیں
دیکھو اسد ترائی کو یوں چھین لیتے ہیں

(۱۳۱)
رستے کھلے ہوئے ہیں کدھر ہے وہ بند و بست — کس نے یہ روم و شام کی فوجوں کو دی شکست
کیا ہو گئے ترائی سے وہ سب ہوا پرست[۵] — کیوں سربلند کون ہے اب اور کون پست
فوجوں میں یوں کسی نے بھی گھوڑے اڑائے ہیں
دیکھو تو ہم کہاں سے کہاں لڑتے آئے ہیں

۱ـ بنی اُمیّہ کے لشکر کے نشان سیاہ رنگ کے ہوتے تھے
۲ـ فوج کے ٹھہرنے کی جگہ۔ پڑاؤ
۳ـ اشارہ ہے اس روایت کی طرف کہ ایک جنگ میں حضرت علی کے ایک وار سے جبرئیل کے تین پر کٹ گئے تھے۔
۴ـ مٹی کا ٹیلہ یا دیوار جو فوج مخالف کے حملوں سے بچنے کے لئے بنائی جائے۔ مورچہ کے معنی چھوٹی چیونٹی بھی ہیں۔ اس لیے 'چیونٹی' اور 'مورچہ' میں صنعت ایہام تناسب ہے۔
۵ـ نفس پرست۔ مغرور۔ بے جا امیدیں باندھنے والا۔

دنیا جو اک طرف ہو تو ہم پر ظفر نہ پائے — فاقوں میں شیر بھی ہو مقابل تو منہ کی کھائے
(۱۳۲) کس دبدبے سے جوہر تیغ علیؑ دکھائے — اب کچھ الم نہیں اجل آئے کہ جان جائے
بس ہم نے گھاٹ چھین لیا مشک بھر چکے — شیروں نے جو زباں سے کہا تھا وہ کر چکے

لب تشنہ تین دن سے ہیں اور ہے فرات پاس — چاہیں ابھی تو ہاتھ بڑھا کر بجھالیں پیاس
(۱۳۳) پر زہر ہے بغیر شہ آسماں اساس — مرتے ہیں آبرو پہ غلامان حق شناس
آقا کی تشنگی پہ جگر چاک چاک ہے — بے اُن کے آب خضر بھی گر ہو تو خاک ہے

فرما کے یہ سمند کو ڈالا فرات میں — گویا خضر اتر گئے آب حیات میں
(۱۳۴) دریا دل ایسا کون ہوا کائنات میں — تسمہ پکڑ کے مشک بھری ایک ہات میں
سیراب جب تلک کہ شہ بحر و بر نہ ہوں — منظور تھا کہ ہاتھ بھی پانی سے تر نہ ہوں

گرمی میں تشنگی سے کلیجہ تھا آب آب — تڑپا رہا تھا قلب کو موجوں کا پیچ و تاب
(۱۳۵) آجاتے تھے قریب جو ساغر بکف حباب — کہتا تھا منہ کو پھیر کے وہ آسماں جناب
عباس آبرو میں تری فرق آئے گا — پانی پیا تو نام وفا ڈوب جائے گا

دریا سے مشک بھر کے جو نکلا وہ تشنہ کام — امڈی سیہ گھٹا کی طرح سب سپاہ شام
(۱۳۶) یوں ڈوب کر نکلتا تھا وہ آسماں مقام — ظاہر ہو جیسے ابر میں چھپ کر مہ تمام
موجیں تھیں رودنیل کی فوجوں کا دل نہ تھا — پروا رہے حواس کہ ابرو پہ بل نہ تھا

چلتی تھی بڑھ کے چار طرف تیغ برق دم — کاندھے پہ مشک آب تھی پنجے میں تھا علم
(۱۳۷) دامن سے لگ کے ہاتھ الجھتا تھا دمبدم — کرتا تھا جا بجا تگ و دو اسپ خوش قدم
اُڑ اُڑ کے برچھیوں جو اترتا تھا کھیت میں — گھوڑے کے چاروں پاؤں در آتے تھے ریت میں

گھیرے تھے ایک جان کو دو لاکھ اہل شر — ٹھہریں کہاں قرار کہاں لیں تھمیں کدھر
(۱۳۸) چھاتی کے پاس برچھیاں تیغیں قریب سر — پہلو میں اس طرف تو سنانیں اُدھر تبر
ملتی نہ تھی اماں سپہ تیرہ بخت سے — گوشوں سے تیر چلتے تھے ہر ہر درخت سے

(۱۳۹) جب مشک کی طرف کوئی آتا تھا اُن سے تیر کہتے تھے یا حفیظ کبھی گاہ یا قدیر
چلّا رہا تھا شمرِ جفا پیشہ و شریر بڑھنے نہ پائے لختِ دلِ شاہِ قلعہ گیر
رُخ اِس جری کا خیمے کی جانب سے موڑ دو ہاں برچھیوں سے شیر کے سینے کو توڑ دو

(۱۴۰) سُن کر زباں درازی شمرِ ستم شعار عباس مثلِ شیر جھپٹتے تھے بار بار
تلواریں سیکڑوں تھیں ہزاروں تھے نیزہ دار توڑی اگر یہ صف تو تھی دوسری قطار
تنہا سنبھالے مشک و علم یا وغا کرے بلوہ ہو ساری فوج کا جس پر وہ کیا کرے

(۱۴۱) مشہور ہے کہ ایک پہ بھاری ہیں دو بشر پیاسے تھے ان کے خون کے دو لاکھ اہلِ شر
کھائے اِدھر سے زخم جو کی اس طرف نظر کس کس کا وار رد کریں دیکھیں کدھر کدھر
جب دم لیا تو سینے پہ سو تیر چل گئے پہلو کو توڑ توڑ کے نیزے نکل گئے

(۱۴۲) سینہ سپر تھا مشک پہ روکے ہوئے تھے ڈھال لڑنے میں بھی حسین کے بچوں کا تھا خیال
کہتا تھا ڈگمگا کے فرس پر وہ خوش خصال فرزند کو سنبھالیے یا شیرِ ذوالجلال
جا پہنچوں مشک لے کے جو تھوڑی سی راہ ہو ایسا نہ ہو کہ پیاسوں کی کشتی تباہ ہو

(۱۴۳) یہ کہتے تھے کہ ٹوٹ پڑا لشکرِ کثیر بس چور ہو گیا پسرِ شاہِ قلعہ گیر
آ کر لگا میانِ دو ابرو جو ایک تیر تیورا گیا علی ولی کا مہِ منیر
چھوٹی جو باگ پاؤں فرس کے بھی رک گئے پھیلا کے ہاتھ مشکِ سکینہ پہ جھک گئے

(۱۴۴) اب یاں تو خاتمہ ہے سنو اُس طرف کا حال ڈیوڑھی پہ ننگے سر ہے رسولِ خدا کا لال
غم سے کمر جھکی ہوئی رخ زرد جی نڈھال یہ کرب ہے کہ ہوتا ہے جو وقتِ انتقال
گر کر اٹھے تڑپ کے اِدھر سے اُدھر گئے جب آہ کی تو سب نے یہ جانا کہ مر گئے

(۱۴۵) فریاد کر کے دل کبھی تھاما جگر کبھی پکڑی طنابِ خیمہ کبھی اور کمر کبھی
گھبرا کے پیارے بھائی کی پوچھی خبر کبھی روئے پسر کے دوش پہ رکھ رکھ کے سر کبھی
کی آہ سامنے کبھی زہرا کی جائی کے رو کر کبھی لپٹ گئے بیٹے سے بھائی کے

فرماتے تھے کراہ کے بیٹے سے بار بار — شانے دباؤ اے علی اکبر پدر نثار
(۱۴۶) کیسا یہ درد ہے کہ جگر کو نہیں قرار — بازو کا زور لے گئے عباس نامدار
واحسرتا کہ بےکس و بےیار ہو گئے — سر پیٹیں کس سے ہاتھ تو بیکار ہو گئے

چلاتے تھے کہ جان برادر بس اب پھر آؤ — پہنچا ہے دم لبوں پہ ہمیں آ کے دیکھ جاؤ
(۱۴۷) بھیا خدا کے واسطے اب برچھیاں نہ کھاؤ — عباس ہم اخیر ہیں تشریف جلد لاؤ
پیاری تمھاری ننھے سے ہاتھوں کو ملتی ہے — لو تم کو ڈھونڈھنے کو سکینہ نکلتی ہے

حضرت تو پیٹتے ہیں یہ کہہ کر بصد ملال — خیمے میں غش ہے زوجۂ عباس خوش خصال
(۱۴۸) ڈیوڑھی پہ اہلبیت ہیں سب کھولے سر کے بال — پردے سے منھ نکالے ہیں اطفال خورد سال
لب اُن کے اودے اودے ہیں منھ گورے گورے ہیں — آنکھوں میں اشک ہاتھوں میں خالی کٹورے ہیں

کہتے ہیں سب لبوں پہ زبانوں کو پھیر کر — اب پانی لے کے آتے ہیں عباس نامور
(۱۴۹) حضرت سے پوچھتی ہے سکینہ بہ چشم تر — میرے چچا کب آئیں گے یا شاہ بحر و بر
کیا میں سفر کروں گی جہاں سے تب آئینگے — بہلاتے ہیں حسین کہ بی بی اب آئیں گے

گھیرے ہیں ان کو لاکھ ستمگار ہائے ہائے — مانگو دعا کہ بھائی کو میرے خدا بچائے
(۱۵۰) وہ کہتی ہے میں پانی سے گذری نہ مشک آئے — ہے ہے بس اب چچا کو مرے کوئی پھیر لائے
رکھّے خدا جہاں میں علی کی نشانی کو — میں کیا کروں گی آگ لگے ایسے پانی کو

یہ ذکر تھا کہ فتح کے باجے بجے اُدھر — تڑپے زمیں پہ گر کے شہنشاہ بحر و بر
(۱۵۱) چلّائے بڑھ کے فوج سے دو چار اہل شر — حضرت کہاں ہیں مر گئے عباس نامور
کیا کیا چلی ہیں تیغوں پہ تیغیں لڑائی میں — وہ زخم کھائے شیر پڑا ہے ترائی میں

افشاں ہے سر کے خون کے چھینٹوں سے سب نشان — عباس کانپ جاتے تھے جھکتا تھا جب نشان
(۱۵۲) نام آوروں نے آج مٹایا عجب نشان — کیوں اے حسین کون اٹھائے گا اب نشان
لاش ان کی پائمال ہوئی زخم پھٹ گئے — جن میں علی کا زور تھا وہ ہاتھ کٹ گئے

(۱۵۳)
آئی صدا یہ نہر کی جانب سے ایک بار — آقا تمام ہوتا ہے یہ عبد جاں نثار
تن سے نکل کے آنکھوں میں اٹکی ہے جان زار — اب ہے فقط حضور کے آنے کا انتظار
بابا کے ساتھ خلد سے تشریف لائی ہیں — حضرت کی والدہ مرے لینے کو آئی ہیں

(۱۵۴)
شہ دوڑ کر پکارے کہ آتا ہوں بھائی جان — گھر لٹ گیا ہے خاک اڑاتا ہوں بھائی جان
طاقت بدن میں اب نہیں پاتا ہوں بھائی جان — اک اک قدم پہ ٹھوکریں کھاتا ہوں بھائی جان
دست شکستہ بیٹے کی گردن میں ڈالے ہیں — بھیّا ہمیں تو اکبر مہ رو سنبھالے ہیں

(۱۵۵)
دیکھا جو در سے بنت علی نے یہ شہ کا حال — ڈیوڑھی سے نکلی چند قدم کھولے سر کے بال
چلّائی کون قتل ہوا اے علیؑ کے لال — مڑ کر کہا حسین نے عباس خوش خصال
دریا پہ فوج شام نے مارا دلیر کو — زینب اجل نے چھین لیا میرے شبّر کو

(۱۵۶)
خورشید مشرقین زمانے سے اٹھ گیا — سید کا نور عین زمانے سے اٹھ گیا
وہ عاشق حسین زمانے سے اٹھ گیا — زینب ہمارا چین زمانے سے اٹھ گیا
آتا نہیں قرار دل بے قرار کو — دریا پہ رونے جاتے ہیں خدمت گذار کو

(۱۵۷)
اکبرؑ کو ہاتھ اٹھا کے پکاری وہ سوگوار — ہے ہے حسینؑ ہو گئے بے یار و غم گسار
ماتم جوان بھائی کا ہے تم پہ میں نثار — اکبر خدا کے واسطے بابا سے ہوشیار
گرنے لگیں تو حیدر صفدر کا نام لو — بیٹا پدر کے ہاتھ کو مضبوط تھام لو

(۱۵۸)
اکبر پدر کو تھامے ہوئے نہر پہ جو لائے — غلطاں لہو میں بازوئے سرور کے ہاتھ پائے
چلّائے شاہ لاش کدھر ہے کوئی بتائے — فرق آ گیا ہماری بصارت میں ہائے ہائے
رو لیں گلے لگا کے تن پاش پاش کو — اکبر ہمیں دکھا دو برادر کی لاش کو

(۱۵۹)
اکبر نے شہ کے ہاتھ پکڑ کر بصد بکا — رکھے چچا کے سینے پہ اور رو کے یہ کہا
لیجے یہی ہے لاش علمدار باوفا — چلّائے جھک کے لاش پہ سلطان کربلا
ٹوٹی ہوئی کمر ہے سنبھالو حسینؑ کو — بھیّا ذرا گلے سے لگا لو حسینؑ کو

(۱۶۰)
عباسؑ ہاتھ کٹ گئے شانوں سے ہی غضب — ریتی پہ دو طرف یہ تمہارا لہو ہے سب
لوٹا ہمیں رسولؐ کی اُمّت نے بے سبب — بھیا ہماری جان نکلتی ہے تن سے اب
مرجائیں گے جلادو ہمیں منھ سے بول کر — دو باتیں کرلو بھائی آنکھوں کو کھول کر

(۱۶۱)
کیوں خاک پر دھرے ہو یہ رخسار خوں بیں تر — آؤ ہم اپنے زانو پہ رکھیں تمہارا سر
لیتے ہو کیوں کراہ کے کروٹ اِدھر اُدھر — ثابت ہوا کہ جلد ہے دنیا سے اب سفر
ہے ہے دلیل مرگ ہے لکنت زبان کی — ہچکی نہیں یہ جسم سے رخصت ہے جان کی

(۱۶۲)
غش میں سُنی جو گریۂ شبّیر کی صدا — چونکے تڑپ کے حضرت عباسؑ باوفا
آہستہ کی یہ عرض کہ اے سبط مصطفا — اس پیار کے نثار اس الطاف[1] کے فدا
زیبا ہے نکلے جان اگر پیشوائی کو — گویا رسول آئے ہیں مشکل کشائی کو

(۱۶۳)
یہ کہ کے روے شہ کی طرف کی نظر بغور — جھک کر پکارے شاہ کہ بھیا کہو کچھ اور
تڑپا قدم پہ شہ کے وہ مقتول ظلم وجور — لیں ہچکیاں بگڑنے لگے تیوروں کے طور
پتھرا کے چشم اشک فشاں بند ہوگئی — تھرّائے دونوں ہونٹھ زباں بند ہوگئی

(۱۶۴)
اکبر نے عرض کی کہ چچا جان مر گئے — جھک کر پکارے شاہ کہ بھیا کدھر گئے
منھ تو اٹھاؤ خاک سے رخسار بھر گئے — واحسرتا حسین کو بے آس کر گئے
اب کون دیگا دکھ میں نبی کے پسر کا ساتھ — دم بھر میں تم نے چھوڑ دیا عمر بھر کا ساتھ

(۱۶۵)
ہاں روؤ مومنو یہ بُکا کا مقام ہے — تم میں شریک روح رسول انام ہے
اب رخصتِ حسین علیہ السلام ہے — تاریخ آٹھویں ہے محرم تمام ہے
موت آئی تو شریک عزا کون ہوئیگا — جو سال بھر جیے گا وہ پھر شہ کو روئیگا

---

[1] اُلطاف۔ لطف کی جمع ۔ مہربانیاں۔ عنایتیں۔ اِلطاف۔ مہربانی کرنا۔

بس اے انیسؔ روک لے اب خامہ کی عناں
یہ غم ہے جاں گزا نہ کبھی ہوئیگا بیاں (۱۶۶)
آنکھوں سے سامعین کے بھی اشک ہیں رواں
خالق سے کر یہ عرض کہ خلاقِ انس و جاں
آنکھوں سے مس کروں میں مزارِ بتول کو
دکھلادے جلد مرقدِ سبطِ رسول کو

مرثیہ (۴)

کیا غازیان فوج خدا نام کر گئے — لاکھوں سے تشنہ کام لڑے کام کر گئے
امت کی مغفرت کا سرانجام کر گئے — (۱) فیض اپنا مثل ابر کرم عام کر گئے
پڑھتے ہیں سب درود جو ذکر ان کے ہوتے ہیں — ایسے بشر وہ تھے کہ ملک جنکو روتے ہیں

دیندار و سرفروش و شجاع و خوش اعتقاد — ہاتھوں میں تیغیں اور دلوں میں خدا کی یاد
زخموں کو نخل قد پہ وہ سمجھے گل مراد — (۲) مردانگی یہ پیاس میں فاقوں میں یہ جہاد
تیغوں سے بند کون سا ان کا کٹا نہ تھا — پر معرکے سے پاؤں کسی کا ہٹا نہ تھا

برسوں رہے گا چرخ میں گر آسمان پیر — لیکن نظر نہ آئے گا ان کا کہیں نظیر
گورے نہ ان کے پاؤں نہ روئے مہ منیر — (۳) خورشید جن کے سامنے اک ذرۂ حقیر
پرخوں قبائیں جسم میں سینے تنے ہوئے — پہنچے ریاض خلد میں دولھا بنے ہوئے

رستم اٹھا نہ سکتا تھا سر ان کے سامنے — تیروں کے کانپتے تھے جگر ان کے سامنے
پھیکی تھی روشنئی قمر ان کے سامنے — (۴) اڑتا تھا رنگ روئے سحر ان کے سامنے
بخشا تھا نور حق نے ہر اک خوش صفات کو — ہوتا تھا دن جو گھر سے نکلتے تھے رات کو

پیشانیوں پہ جلوہ نما اختر سجود — دیکھیں جو اُن کا نور تو قدسی پڑھیں درود
رخ سے عیاں جلال و جوانمردی و نمود — (۵) شیدائے آل[1] شیفتۂ واجب الوجود
جینے کی شاہ دیں کو دعا دے کے مر گئے — ایماں کے آئینہ کو جلا دے کے مر گئے

---

[1] آل - اولاد - یہاں آل رسول مراد ہیں۔

(۶)
تاثیر کر گئی تھی اُنھیں صحبت امام — تھا نزع میں بھی خشک لبوں پر خدا کا نام
لبریز تھے محبت حیدر سے دل کے جام — ذی قدر، ذی شعور، دلاور، خجستہ کام
لشکر جوان پہ ٹوٹ پڑے شام و روم کے — تلواریں کھائیں جسم پہ کیا جھوم جھوم کے

(۷)
لاکھوں میں انتخاب ہزاروں میں لاجواب — تھا خشک و تر پہ جن کا کرم صورت سحاب
وہ نور وہ جلال وہ رونق وہ آب و تاب — زہرا کے گھر کے چاند زمانے کے آفتاب
بس یک بیک جہاں میں اندھیرا سا چھا گیا — دن بھی ڈھلا نہ تھا کہ زوال اُن پہ آ گیا

(۸)
گل ہو گئے عقیل[۵۱] کی تربت کے جب چراغ — جعفر[۵۲] کے لاڈلوں نے دیے شہ کے دل کو داغ
ماتم سے بھانجوں کے ہوا تھا نہ انفراغ — پامال ہو گیا حسن مجتبیٰ کا باغ
لاشے اٹھائے جنگ کرے یا بکا کرے — جس پر گریں یہ کوہ مصیبت وہ کیا کرے

(۹)
صدمہ یہ تھا کہ لٹنے لگی دولت پدر — نکلے نبرد کو اسد اللہ کے پسر
مارے گئے جہاد میں جب وہ شیر نر — رخصت ہوئے حسینؑ سے عباسؑ نامور
دریا بہے لہو کے بڑا کشت و خوں ہوا — ڈھلتی تھی دوپہر کہ علم سرنگوں ہوا

(۱۰)
پیری میں قہر ہے خبر مرگ نوجواں — ریتی پہ تھرتھرا کے گرے شاہ انس و جاں
نکلیں سروں کو پیٹتی خیمے سے بیبیاں — تھا خانۂ علی میں تلاطم کہ الاماں
یوں گھر الٹ پلٹ تھا امام حجاز کا — جس طرح ٹوٹ جاتا ہے لنگر جہاز کا

(۱۱)
غل تھا کہ خوں میں بھر گیا سقائے اہل بیت[۵۳] — دنیا سے کوچ کر گیا سقائے اہل بیت
ہم لٹ گئے گزر گیا سقائے اہل بیت — فریاد ہے کہ مر گیا سقائے اہل بیت
ہے ہے کہاں سے اپنے بہشتی کو لائیں گے — سوکھی زبان اب کسے بچے دکھائیں گے

---

۵۱ عقیل کی اولاد۔ حضرت عقیل کے پوتے جعفر ابن محمد اور عبداللہ ابن مسلم کربلا میں شہید ہوئے تھے بعض روایتوں سے معلوم ہوتا ہے کہ آپ کے کئی بیٹوں نے بھی کربلا میں شہادت پائی۔ ۵۲ حضرت جعفر طیار کے پوتے عون و محمد جو حضرت زینبؑ کے بیٹے اور امام حسینؑ کے بھانجے تھے۔ ۵۳ ایک گھر کے رہنے والے۔ رسول کے گھرانے والے۔

ہلتا[۵۱] تھا خیمہ روتے تھے یوں اہل بیت شاہ
صدمے سے حال زوجۂ عباس تھا تباہ
(۱۲) چلاتی تھی کہ نہر کی مجھ کو بتاؤ راہ
لوٹی گئی ہیں دشت پر آفت ہیں آہ آہ
خم تھے گرا تھا کوہ مصیبت حسین پر
ماتم تھا بی بیوں میں سکینہ کے بین پر

ماتم اِدھر تھا جشن میں تھے اہل شر ادھر
بجتے تھے شادیانۂ[۵۲] فتح و ظفر اُدھر
(۱۳) انعام بٹتا تھا ہر اک کو عمر ادھر
روتے تھے دیکھ دیکھ کے حضرت اِدھر اُدھر
غل تھا کہ بس حسین بہت روئے بھائی کو
کوئی جواں ہو اور تو بھیجو لڑائی کو

باقی نہیں کوئی تو وغا کو خود آئیے
حیدر کی ذوالفقار کے جوہر دکھائیے
(۱۴) زخم سنان و خنجر و شمشیر کھائیے
گرمی بڑی ہے آج لہو میں نہائیے
آمادہ ہم تو دیر سے بہر ستیز ہیں
تیغیں بھی ہیں اُپی[۵۳] ہوئی خنجر بھی تیز ہیں

کاٹے ہیں جس نے بازوئے لخت دل امیر
ہے خوب آبدار وہ شمشیر بے نظیر
(۱۵) چھیدا ہے جس سے مشک کو موجود ہے وہ تیر
یہ گرز وہ ہے ضرب سے جس کی ہوئے آخیر
تڑپے تھے جس سے مشک کو دانتوں سے چھوڑ کر
برچھی یہ ہے جو نکلی تھی پہلو کو توڑ کر

صابر بڑے ہیں آپ تو یا شاہ انس و جاں
اک بھائی کے فراق میں یہ نالہ و فغاں
(۱۶) رونے سے جی اٹھیں گے نہ عباس نوجواں
حضرت پکارتے ہیں کسے بھائی اب کہاں
ملتا ہے کب جہاں میں بھلا جو گزر گیا
اب فکر اپنی کیجیے وہ شیر مر گیا

اکبر نے کی غضب کی نظر سوئے فوج شام
کانپے یہ غیظ سے کہ اُگلنے[۵۴] لگی حسام
(۱۷) کی عرض ہاتھ جوڑ کے اے قبلۂ انام
سنتے ہیں آپ لشکر اعدا کے یہ کلام
خوں تن میں جوش کھاتا ہے ہنگام جنگ ہے
مولا بس اب تو حوصلۂ صبر تنگ ہے

---

۵۱ جس مکان میں بہت شور ہوتا ہے وہ ہلتا ہوا معلوم ہوتا ہے۔ ۵۲ خوشی کے باجے۔
۵۳ سان پر چڑھی ہوئی۔ تیز کی ہوئی۔
۵۴ تلوار میان سے خود بخود نکلنے لگی۔

(۱۸)
ان کے کلام سننے کی کس کے جگر میں تاب
خادم زبان تیغ سے دے گا انھیں جواب
کیا اپنے دل میں سمجھے ہیں یہ خانماں خراب
نعرہ کروں تو شیر کا زہرہ ہو آب آب
آداب شاہ سے نہیں ہم بول سکتے ہیں
زخم جگر پہ اب تو نمک تیغ چھڑکتے ہیں

(۱۹)
ہم کو یہ طعن وطنز کی باتیں نہیں پسند
کوفے میں لیں گے دم جو اٹھائیں گے پھر سمند
ہونٹوں پہ غم سے اب ہے یہاں جان دردمند
کاٹیں تبر سے تیغ سے خنجر سے بند بند
ہنس ہنس کے جسم پر تبر و تیر کھائیں گے
تیغ زباں کے زخم اٹھائے نہ جائیں گے

(۲۰)
گھبرا کے دیکھنے لگے بیٹے کے منہ کو شاہ
فرمایا خیر کہہ لیں جو کہتے ہیں روسیاہ
کیوں کانپتے ہو غیظ سے اے میرے رشک ماہ
لازم ہے صبر و شکر کہ راضی رہے اللہ
غصہ اسی طرح اگر آئے گا آپ کو
خنجر کے نیچے دیکھو گے کس طرح باپ کو

(۲۱)
برہم نہ ہو تمھیں سر شبیر کی قسم
لو گھر میں جاؤ خیر سمجھ لیں گے ان سے ہم
دیکھو ہمیں کہ بھائی کے بازو ہوے قلم
تلوار دل پہ چل گئی مارا نہ ہم نے دم
سب جل کے خاک ہوں جو ابھی بد دعا کروں
پر امت نبی ہے بجز صبر کیا کروں

(۲۲)
یہ سن کے زرد ہو گئے ہمشکل مصطفا
رو کر کہا یہ کرتے ہیں ارشاد آپ کیا
وہ وقت وہ گھڑی نہ دکھائے ہمیں خدا
بابا نہ ہو تو بیٹے کے جینے کا کیا مزا
آمادۂ فنا ہیں خوشی دل سے فوت ہے
پھر خضر کی حیات ملے گر تو موت ہے

(۲۳)
کیا پہلے سر کٹائیے گا یاشہ زماں
کس اشتیاق سے شہ دیں نے کہا کہ ہاں
آگے جو کچھ رضائے خدا اے پدر کی جاں
جیتے ہیں پیر سامنے مرتے ہیں نوجواں
دیکھو کہ چھوٹے بھائی کے ماتم میں روتے ہیں
پالا تھا جن کو ہم نے وہ دریا پہ سوتے ہیں

(۲۴)
یہ کہہ کے اٹھ کھڑے ہوے سلطان بحر و بر
ٹیکے سے باندھنے لگے ٹوٹی ہوئی کمر
قدموں پہ گر پڑے علی اکبر بہ چشم تر
کی عرض رحم کیجیے مرجائے گا پسر
آگے مرے جو ہوگی شہادت امام کی
دنیا میں آبرو نہ رہے گی غلام کی

چھوٹے تھے جو کہ سن میں بڑے کر گئے وہ کام — یا شاہ کیا لڑائی کے قابل نہیں غلام
(۲۵) عمو کے خوں کا لیں گے لعینوں سے انتقام — ہم نے بھی تیغ باندھی ہے بچپن سے یا امام
عزت ملی ہے خلق میں صدقے سے آپ کے — بیٹا وہی جو رنج میں کام آئے باپ کے

انصاف آپ کیجیے یا سرور عرب — بیٹا تو گھر میں بیٹھے لڑے باپ تشنہ لب
(۲۶) مارا گیا نہ آج تو کل یہ کہیں گے سب — کیسا لہو[لے] سفید ہے دنیا کا ہے غضب
سر کو کٹا کے باپ جہاں سے گزر گیا — بیٹا جوان باپ کے آگے نہ مر گیا

بہر رسولؐ رن کی رضا دیجیے مجھے — صدقہ علی کا اذن وغا دیجیے مجھے
(۲۷) مرتا ہوں یا امام جلا دیجیے مجھے — یاد خدا ہیں دل سے بھلا دیجیے مجھے
کھولیں کمر حضور تو دل کو قرار ہو — کہہ دیجیے کہ جا علی اکبر نثار ہو

شہ نے کہا تمہیں مرے دل کی نہیں خبر — پیارے کہاں سے لاؤں میں اس طرح کا جگر
(۲۸) ہے باپ کا عصائے ضعیفی جواں پسر — جب تم نہ ہو گے پاس تو مر جائے گا پدر
ایسے ہنسے نہ تھے کہ ہمیں تم رلاتے ہو — شادی کے دن جو آئے تو مرنے کو جاتے ہو

راتیں یہ عیش کی ہیں مرادوں کے ہیں یہ دن — پورے جواں نہیں ابھی کیا ہے تمہارا سن
(۲۹) اکبر تری جوانی پہ روئیں گے انس و جن — کیونکر قرار آئے گا ماں کو تمہارے بن
کیسی ہوا چلی چمن روزگار میں — سیّد کا باغ لٹتا ہے فصل بہار میں

دیتا اگر تمہیں کوئی فرزند ذوالجلال — ہوتی پدر کی قدر سمجھتے ہمارا حال
(۳۰) رخصت کا آپ سے یوں نہیں کرتا وہ جب سوال — تب جانتے کہ دیتے اسے رخصت جدال
کیا جانے وہ مزہ جسے اس کا ملا نہیں — اچھا سدھارو تم سے ہمیں کچھ گلا نہیں

لے مروت اور محبت معدوم ہے۔

تسلیم کر کے بولے علی اکبر غیور
لاکھوں برس جہاں میں سلامت رہیں حضور
فرمایا شہ نے خیر اجل ابھی نہیں ہے دور (۳۱)
برچھی لگا کے دل پہ خوشامد یہ کیا ضرور
تقریریں پدر کو نہ اب بند کیجیے
خیمے میں جا کے ماں کو رضامند کیجیے

ہیں مبتلائے رنج بھلا کیا ہمارا پیار
تم سے جو سو پسر ہوں تو اس راہ میں نثار
ہر دم خدا سے خیر کا ہوں میں امیدوار (۳۲)
ہاں ماں نہ جانے دے تو مرا کیا ہے اختیار
سینے میں دل ہلے گا بدن تھرتھرائے گا
رخصت کا نام سنتے ہی غش اس کو آئے گا

سب جانتے ہیں جو ہے پھپھی کو تمہاری چاہ
معلوم ہوگا جاؤ گے جب سوئے خیمہ گاہ
باہیں گلے میں ڈالیگی زینب بہ اشک و آہ (۳۳)
قدموں پہ گر کے آپ کے ماں ہوگی سدِ راہ
یہ[1] مرحلہ بھی کم نہیں زنجیر و طوق سے
دونوں رضا جو دیں تو چلے جاؤ شوق سے

روتے ہوئے چلے علی اکبر سوئے خیام
کانپا یہ دل کہ بیٹھ گئے خاک پر امام
روتا ہوا جو ڈیوڑھی سے آیا وہ نیک نام (۳۴)
دوڑی پسر کو دیکھ کے بانوئے تشنہ کام
دامن سے آ کے بالی سکینہ چمٹ گئی
زینب بلائیں لے کے گلے سے لپٹ گئی

ماں گرد پھر کے بولی کہ اے میرے گل عذار
تم صبح سے گئے تھے اب آئے یہ ماں نثار
در پر تڑپ تڑپ کے میں جاتی تھی بار بار (۳۵)
کھولو بس اب کمر کہ مرا دل ہے بیقرار
گرمی یہ اور قحط کئی دن سے آب کا
رخ تمتما گیا ہے مرے آفتاب کا

تر ہے قبا پسینے میں پنکھا کوئی ہلاؤ
سونلا گئے ہو دھوپ میں واری ہوا میں آؤ
جھاڑوں ردا سے گرد میں زلفوں کی بیٹھ جاؤ (۳۶)
گھٹ جائے گا لہو مرا آنسو نہ تم بہاؤ
صدمہ جو دل پہ ہو اسے کچھ منہ سے کہتے ہیں
کیا ہے جو اشک نرگسی آنکھوں سے بہتے ہیں

---

[1] تمہاری ماں اور پھوپھی کے لیے سب سے زیادہ سخت مرحلہ یہ ہے کہ میری شہادت کے بعد ان کو قیدیوں کی صورت میں شہر بہ شہر پھرتا ہوگا۔ لیکن تم کو مرنے کی اجازت دینا بھی ان کیلیے اس مرحلے سے کم نہیں ہے۔

صغرا کی تو وطن سے کچھ آئی نہیں خبر — جلدی کہو کہ منھ سے نکلتا ہے اب جگر
(۳۷) اکبر نے عرض کی کہ ہیں سب خیر سے مگر — لٹتا ہے کوئی آن میں خیر النسا کا گھر
ملتی نہیں رضا ہمیں آنسو بہاتے ہیں — بابا گلا کٹانے کو میداں میں جاتے ہیں

اس وقت کس سے درد دل اپنا کہوں میں آہ — تم بھی ہو سدّ راہ پھپھی بھی ہیں سدّ راہ
(۳۸) چھائی ہے واں گھٹا کی طرح شام کی سپاہ — اماں مدد کرو کہ کمر باندھتے ہیں شاہ
اب زندگی ہے تلخ بہت دق ہیں جان سے — الفت نے آپ کی ہمیں کھویا جہان سے

دیتے نہیں رضا جو امام فلک اساس — خاطر فقط یہ آپ کی ہے اور پھپھی کا پاس
(۳۹) اب غیر پاس کوئی نہیں ان کے آس پاس — ناطاقتی ہے ضعف ہے فاقہ ہے اور پیاس
کیونکر لڑیں گے وہ کہ سراپا ضعیف ہیں — پیری میں دل ضعیف ہے اعضا ضعیف ہیں

عباس جب سے مر گئے روتے ہیں دمبدم — رخ زرد ہے کماں کی طرح ہو گئے ہیں خم
(۴۰) چلّوں میں تیر جوڑے ہیں واں بانی ستم — قرباں ہوں کس طرح پسر فاطمہ پہ ہم
سب روکتے ہیں رن کی طرف جائیں کسطرح — ماں کو پھپھی کو بہنوں کو سمجھائیں کسطرح

بابا کا حکم ہے کہ رضا جا کے ماں سے لاؤ — راضی پھپھی ہوں جب تو لڑو اور زخم کھاؤ
(۴۱) مرضی ہے آپ کی کہ مرے پاس سے نہ جاؤ — یا فاطمہ تمھیں علی اکبر کے کام آؤ
چلنے لگیں نہ تیر شہ مشرقین پر — زغہ ہے ظالموں کا تمہارے حسین پر

دیکھی گئی نہ ماں سے یہ بیتابی پسر — وارث کی بیکسی پہ لگا کانپنے جگر
(۴۲) ہاتھوں سے دل کو تھام کے بولی وہ نوحہ گر — دولت پہ فاطمہ کی تصدق تمام گھر
پہلے نہ کچھ کہا تھا نہ اب روکتی ہوں میں — روتے ہو کس لئے تمھیں کب روکتی ہوں میں

زہرا کے لال پر مرے مادر پدر نثار — عابد نثار اصغر تشنہ جگر نثار
(۴۳) جانیں ہزار ہوں تو فدا لاکھ سر نثار — قربان گھر کنیز تصدق پسر نثار
کسرائی[1] گو کہ ہوں پہ بہو میں علی کی ہوں — مانگو گے جو وہ دونگی کہ لونڈی سخی کی ہوں

---

[1] کسرائی۔ ایران کے بادشاہ کی اولاد حضرت شہربانو ایران کے آخری ساسانی بادشاہ یزدگرد سوم کی بیٹی تھیں۔

مجھ پر حوالہ کرتے ہیں گر شاہ خوش خصال — رخصت نہ تم کو دوں یہ بھلا ہے مری مجال
(۴۴) صدقہ انھیں کا ہے کہ ملا تم سا نونہال — رخصت کا صدقے جاؤں پھپھی سے کرو سوال
ہم سب کنیزیں بنتِ امیرِ عرب کی ہیں — اصغر ہو یا کہ تم وہی مختار سب کی ہیں

کہنے کو یوں ہیں چاہنے والے تمھارے سب — لیکن ہے ان کے عشق سے نسبت کسی کو کب
(۴۵) دن کو انھوں نے دن کبھی جانا نہ شب کو شب — لیجے انھیں سے آپ کو جس شے کی ہے طلب
مجھ سے نہ کچھ نہ سیدِ عالی سے پوچھیے — گر پوچھیے تو پالنے والی سے پوچھیے

روتے ہوئے گئے علی اکبر پھپھی کے پاس — دیکھا کہ غش پڑی ہے زمیں پر وہ حق شناس
(۴۶) زانو پہ سر لیے ہوے کبریٰ ہے بے حواس — اس حال میں بھی لب پہ یہی ہیں کلام یاس
اب تاب و طاقت جسد و روح و دل گئی — کیوں صاحبو رضا علی اکبر کو مل گئی

اکبر سے مجھ کو یہ نہ توقع تھی ہے غضب — اتنا نہیں خیال کہ ہے کون جاں بلب
(۴۷) اس گل نے ہائے میری ریاضت بھلائی سب — نام خدا جواں ہوے کیا ہم سے کام اب
ہیں محو رن کے شوق میں رخصت کے دھیان میں — سچ ہے کسی کا کون ہوا ہے جہان میں

یا بے ہمارے چین نہ آتا تھا کوئی دم — مالک اب اور ہو گئے کوئی ہوے نہ ہم
(۴۸) کیا دخل تھا جو ڈیوڑھی سے باہر رکھیں قدم — ہے ہے وہ میرا درد و مصیبت وہ رنج و غم
جاگی ہوں میں جو چونک کے راتوں کو روئے ہیں — پوچھو تو کس کی چھاتی پہ بچپن میں سوئے ہیں

کنگھی کسی کے ہاتھ کی بھاتی نہ تھی کبھی — بے میرے لیٹے نیند انھیں آتی نہ تھی کبھی
(۴۹) بے ان کے ماں کی قبر پہ جاتی نہ تھی کبھی — روئیں پسر پہ ان کو رلاتی نہ تھی کبھی
میرے سوا کسی کو کبھی جانتے نہ تھے — جو تھی سو میں تھی ماں کو تو پہچانتے نہ تھے

ہر چند دونوں تھے مرے فرزند خرد سال — پر ان کے آگے ان کا مجھے کچھ نہ تھا خیال
(۵۰) راتوں کو جب لپٹتے تھے مجھ سے وہ نونہال — بیں کہتی تھی ہٹو علی اکبر ہے میرا لال
وہ دونوں مرنے والے[۱] تو پہلو میں ہوتے تھے — پھیلا کے پاؤں یہ مری چھاتی پہ سوتے تھے

۱؎ مرے ہوئے اسم فاعل اسم مفعول کے معنی میں استعمال ہوا ہے۔

چھوٹا تو ضد بھی کرتا تھا راتوں کو بارہا — پر عون کیا عقیل تھا بخشے اسے خدا
(۵۱) دن رات تھی خوشامد ہمشکل مصطفا — سینے پہ جب یہ سوئے تو اس نے یہی کہا
آقا کے نور عین ہیں عالی مقام ہیں — اماں آپ شاہزادے ہیں اور ہم غلام ہیں

رہتے تھے پاس آپ کے وہ غیرت قمر — اُلفت میں ان کی مجھ کو کچھ ان کی نہ تھی خبر
(۵۲) قرآن پڑھنے بیٹھتی تھی جب دم سحر — صورت پہ تھی انھیں کی تلاوت میں بھی نظر
غافل نہ ان کے پیار سے میں ایک آن تھی — قرآن تو رحل[۱] پر تھا حمائل[۲] میں جان تھی

میں نے انھیں تو صدقے کیے اپنے دونوں لال — تسکین تھی کہ باقی ہے اکبر سا نونہال
(۵۳) مانگے تو آ کے مجھ سے بھلا رخصت جدال — نکلوں گی ساتھ خیمے سے بکھرا کے سر کے بال
کیا خوب جیتے جی مرے جائینگے مرنے کو — تلوار باندھ لی ہے ہمیں ذبح کرنے کو

بچپن میں تھا نہ ہم سے زیادہ کسی کا پیار — اب کیا غرض گزر گئی وہ فصل وہ بہار
(۵۴) بھیگیں مسیں نمود ہوا سبزۂ عذار — مالک ہیں خود بھلا مرا اب کیا ہے اختیار
ثابت ہوا ادھر سے اُدھر مرنے جائینگے — میں مر بھی جاؤنگی تو وہ یاں تک نہ آئینگے

باہر سدھارے یا ابھی ہیں ماں سے کچھ کلام — بھابھی نے کیوں لیا تھا ابھی رو کے میرا نام
(۵۵) سینے پہ منھ کو رکھ کے یہ بولا وہ لالہ فام — آنکھیں تو آپ کھولئے حاضر ہے یہ غلام
خادم جدا نہ تھا شہ گردوں سریر سے — کس جرم پر حضور خفا ہیں حقیر سے

کیا ہے قصور جس پہ یہ غصہ ہے یہ عتاب — کرتا ہوں بات میں کوئی بے مرضی جناب
(۵۶) روتا ہوں اب کہ صبر کی مجھکو نہیں ہے تاب — شکوہ یہ خاکسار کا اے بنت بوتراب
ہر دکھ میں ہر بلا میں مددگار آپ ہیں — پالا ہے مجھ کو مالک و مختار آپ ہیں

---

۱ لکڑی کی دو تختیوں سے بنی ہوئی ایک قینچی دار چیز جس پر رکھ کر قرآن پڑھا جاتا ہے۔

۲ کوئی چیز جو گلے میں پہنی جائے۔ چھوٹی تقطیع کا قرآن جو اکثر گلے میں ڈالا جاتا ہے۔ یہاں مراد ہیں حضرت علی اکبر جو بچپن میں ہر وقت حضرت زینب کے گلے کا ہار رہتے تھے۔

پیدا ہوا تو آپ کی صحبت مجھے ملی
کرتی ہے روح شکر وہ راحت مجھے ملی
یوسف کو کب ملی تھی جو دولت مجھے ملی
(۵۷) رکھا عزیز آپ نے عزت مجھے ملی
صدقے ہے اس قدم کا جو سرتا فلک گیا
کی مہر آفتاب نے ذرہ چمک گیا

مرضی نہ ہو تو رن کو بھی جائے نہ یہ غلام
بندے ہیں ہم اطاعت مالک سے ہم کو کام
تکرار کی مجال نہ اصرار کا مقام
(۵۸) مرتے اگر تو اس میں بھی تھا آپ ہی کا نام
روتی ہیں آپ کس لیے اچھا نہ جائینگے
پر یاد رکھیے منھ نہ کسی کو دکھائینگے

یہ کہہ کے جھک گیا جو قدم پر وہ ذی وقار
بس ہو گئیں محبت قلبی سے بے قرار
پھیلا کے دونوں ہاتھوں کو اٹھیں بحال زار
(۵۹) شکوے کے بدلے منھ سے یہ نکلا کہ میں نثار
امڈا یہ دل کہ چشم کے ساغر چھلک پڑے
دیکھا جو آفتاب کو آنسو ٹپک پڑے

لے کر بلائیں بولیں کہ واری خفا نہ ہو
صدقے ہے تم پہ جان ہماری خفا نہ ہو
باتیں تھیں یہ تو پیار کی ساری خفا نہ ہو
(۶۰) روتے ہو کیوں منگاؤ سواری خفا نہ ہو
آئے بلا حسین پہ جو اس کو رد کرو
اچھا سدھارو دکھ میں پدر کی مدد کرو

الفت کے جوش میں تو یہ منھ سے کہا مگر
اٹھا یہ دل میں درد کہ تھرا گیا جگر
کبریٰ کو روتے دیکھ کے بولی وہ نوحہ گر
(۶۱) کیا ماجرا ہوا مجھے مطلق نہیں خبر
میں روکنے نہ پائی کہ وار ان کا چل گیا
کیا میں نے کہدیا کہ کلیجہ نکل گیا

کیا جانے اب یہ آئیگا گھر میں یہ نونہال
ہے ہے مری کمائی پہ آجائے گا زوال
جس وقت سے شہید ہوئے رن میں دونوں لال
(۶۲) بے ہوش ہوں حواس میں ہیں میرے اختلال
ایسا ہے اضطراب کہ کچھ جس کی حد نہیں
جو آپ میں نہ ہو سخن اس کا سند نہیں

میں ہوش میں نہ تھی یہ قدم پر گرے تھے جب
میں کیا کہوں یہ پاؤں پہ گرنے کا کیا سبب
لو مجھ پہ اب کھلا کہ یہ رخصت کی تھی طلب
(۶۳) اکبر کو میں نے ہاتھ سے کھویا تھا ہے غضب
اصلا خبر نہیں مرے دلبر نے کیا کہا
میں نے جواب کیا دیا اکبر نے کیا کہا

کیا کہہ دیا تھا مرنے کو جائے یہ گل بدن — راضی ہوئی تھی میں کہ خزاں ہو مرا چمن
(۶۴) بے خود ہوں جب سے رن میں سدھارے شہ زمن — کہتی ہوں کچھ زباں سے نکلتا ہے کچھ سخن
اتنی خبر نہیں علی اکبر کے پیار میں — قابو میں ہے نہ دل نہ زباں اختیار میں

زندوں میں ہوتی گر تو یہ کہتی کہ مرنے جائیں — اس پیاس میں شہید ہوں فاقوں میں زخم کھائیں
(۶۵) اٹھارواں برس ہے دُلھن تو مجھے دکھائیں — پالا ہے منتوں سے مُرادیں مری بر آئیں
مرتی ہوں اشتیاق میں سہرا تو دیکھ لوں — سہرے کے نیچے چاند سا چہرا تو دیکھ لوں

رخصت کے نام سے مرا پھٹتا ہے اب جگر — ایسا نہ ہو کہ بانوے بیکس کو ہو خبر
(۶۶) گر سُن لیا تو دل میں کہے گی وہ نوحہ گر — پیارا ہوا نہ بنت علی کو مرا پسر
سمجھی نہیں کیا جو دی اسے رخصت جدال کی — زینب نے ہائے قدر نہ کی میرے لال کی

سچ ہے کہ اس کی چاہ سے نسبت مجھے کہاں — ہوں لاکھ ان کی چاہنے والی وہ پھر ہے ماں
(۶۷) آنکھوں کا نور قلب کی طاقت بدن کی جاں — آنچ آتما[ل] کی ہے وہ قیامت کہ الاماں
کیا سوچتے ہو صاحبو کچھ تم کو[۲] خیر ہے — ماں ہے تو ماں ہے خلق میں پھر غیر غیر ہے

ماں کی نہ کم تو جی اور نہ کسی کا پیار — غصہ ہو یا کہ سخت کہے دل میں ہے نثار
(۶۸) بلبل فدا ہے گل پہ شکایت کرے ہزار — دنیا میں عاشقوں کے دلوں کو کہاں قرار
دیں ماں کا ساتھ نام خدا جب جوان ہیں — میرا ہے جب یہ حال پھر اسکی تو جان ہیں

جس دم سُنے یہ دور سے بانو نے سب کلام — آئی قریب حضرت زینب وہ نیک نام
(۶۹) کی عرض ہاتھ جوڑ کے اے خواہر امام — میں ہوں کنیز آپ کی اور یہ پسر غلام
کس کی مجال ہے جو کہے گا یہ کیا کیا — بی بی نے دی غلام کو رخصت بجا کیا

ل مادری محبت کا جوش۔ آتما سنسکرت لفظ ہے۔ اس کے معنی ہیں نفس یا روح۔ انیس نے اس کو ماں کے معنی میں استعمال کیا ہے۔

۲ تمھارا دھیان کدھر ہے؟ تم حواس میں ہو؟ یہ فقرہ عورتوں کی زبان سے مخصوص ہے۔

لونڈی ہے فاطمہ کی کنیزوں میں باوفا — ہو قطع وہ زباں جو کرے آپ کا گلا
(۶۰) حضرت کو ان کے سر پہ سلامت رکھے خدا — مالک ہیں آپ اس میں کسی کو ہے دخل کیا
کچھ جائے گفتگو ہے نہ ماں کو نہ باپ کو — ہے دخل اذن دینے نہ دینے کا آپ کو
غم کھائیے نہ خون جگر آپ پیجیے — عابد کو بھیج دیجیے اصغر کو بھیجیے

(۶۱) ہے اختیار دیجیے رخصت نہ دیجیے — قربان جاؤں جو ہو مناسب وہ کیجیے
شادی ہو یا کہ غم ہو شریک ثواب ہوں — ہر طرح سے میں تابع حکم جناب ہوں
گھر میرا جب سے لٹ گیا اس گھر میں آئی ہوں — شکوے کا کوئی حرف کبھی لب پہ لائی ہوں

(۶۲) کسریٰ کی گو کہ پوتی ہوں سلطاں کی جائی ہوں — لونڈی ہوں آپ کی علی اکبر کی دائی ہوں
صدقہ یہ آپ کا ہے جو سب کو عزیز ہوں — بھاوج نہ جانیے مجھے ادنیٰ کنیز ہوں
آپ اس کی ماں ہیں آپ کا فرزند ہے یہ لال — دخل اس معاملے میں کوئی دے یہ کیا مجال

(۶۳) یہ عازم جدال ہے اور آپ کا یہ حال — قدموں کو چھوڑتا نہ کبھی یہ نکو خصال
آپ اس کو چاہتی ہیں یہ صدقے ہے آپ پر — پر کیا کرے کہ آج مصیبت ہے باپ پر
قسمت بری ہے اس میں کسی کا قصور کیا — اچھا رہیں کہ جائیں ہمارا بھی ہے خدا

(۶۴) پروا ہماری ہے نہ خیال ان کو آپ کا — تابع ہم آپ کے بھی ہیں ان پر بھی ہیں فدا
عابد ہوں یا کہ یہ سبھی آنکھوں کے تارے ہیں — پر اب تو یہ نہ آپ کے ہیں نہ ہمارے ہیں
یہ سن کے کانپنے لگی زینب جگر فگار — آئی صدائے فاطمہ بیٹی یہ ماں نثار

(۶۵) اللہ یہ محبت فرزند اور یہ پیار — تنہا ستم کی فوج میں ہے میرا گل عذار
رخصت نہ دے گی تو اگر اس نور عین کو — کون اب بچائے گا مرے بیکس حسین کو
آواز سن کے کانپ گئی بنت مرتضیٰ — بانو کے منہ کو دیکھ کے اکبر سے یہ کہا

(۶۶) واری سدھارو خیر جو کچھ مرضیٔ خدا — ترک ادب ہے تم کو اگر اب نہ دوں رضا
یاں والدہ بہشت سے تشریف لائی ہیں — بنت نبی تمہاری سفارش کو آئی ہیں

تسلیم کر کے خیمے سے وہ سیمبر چلا ۔ پیچھے حرم کا قافلہ سب ننگے سر چلا
(۷۷) بانو پکارتی تھی کہ پیارا پسر چلا ۔ چلاتی تھی پھپھی مرا لخت جگر چلا
لٹتے ہیں اہل بیت دہائی امام کی ۔ تصویر گھر سے جاتی ہے خیر الانام کی

بھائی کے غم سے عابد بے کس تھے بے قرار ۔ اٹھتے تھے اور زمین پہ گرتے تھے بار بار
(۷۸) بہنیں پکارتی تھیں کہ بھیا ترے نثار ۔ سینوں کو پیٹتی تھیں خواصیں بحال زار
اک حشر تھا جدا علی اکبر جو ہوتے تھے ۔ جھولے میں پھوٹ پھوٹ کے اصغر بھی روتے تھے

ہلتا تھا خیمہ رانڈوں میں تھی یہ ہڑا دھڑی ۔ آہوں کی بجلیاں تھیں تو اشکوں کی تھی جھڑی
(۷۹) کوئی ادھر کو غش تھی کوئی تھی ادھر پڑی ۔ آفت کا وقت تھا تو قیامت کی تھی گھڑی
ماتم تھا یہ حسین کے تازہ جوان کا ۔ جاتا ہے گھر سے جیسے جنازہ جوان کا

نکلا حرم سرا سے جو وہ نور حق کا نور ۔ خادم نے دی صدا کہ برآمد ہوئے حضور
(۸۰) حضرت کھڑے تھے خیمے کی ڈیوڑھی سے کچھ جو دور ۔ دست ادب کو جوڑ کے بولا وہ ذی شعور
رخصت ہوں اب جو حکم شہ نامدار ہو ۔ رو کر کہا حسین نے اچھا سوار ہو

گھوڑے پہ شاہزادۂ عالم ہوا سوار ۔ گویا چلے جہاد کو محبوب کردگار
(۸۱) تھا ثانی براق فلک سیر راہوار ۔ صرصر سے تند و تیز تو بجلی سے بے قرار
یوں سامنے سے وہ دم جولاں نکل گیا ۔ گویا ہوا پہ تخت سلیماں[له] نکل گیا

حضرت تو یاں زمیں پہ گرے تھام کر جگر ۔ جاسوس نے یہ لشکر اعدا کو دی خبر
(۸۲) آتا ہے اک جوان حسیں غیرت قمر ۔ چہرے پہ جس کے نور محمد ہے جلوہ گر
شان و شکوہ سب اسد کبریا کی ہے ۔ کہتے ہیں سب بشر نہیں قدرت خدا کی ہے

له تخت سلیماں حضرت سلیمان کا تخت یا بساط جس کو ہوا ان کی مرضی کے موافق ہر طرف لے جاتی تھی۔

ہے دھوم ذرّے ذرّے میں اس آفتاب کی — خوشبو ہے زلف و جسم میں مشک و گلاب کی
(۸۳) سرتاقدم ہے شان رسالت مآب کی — تصویر ہے رسول خدا کے شباب کی
گھوڑے کے گرد جن و ملک کا ہجوم ہے — صلّو علی النبی کی بیاباں میں دھوم ہے

روشن کیا ہے روئے منوّر نے راہ کو — رخ پر نہیں ٹھہرنے کا یارا نگاہ کو
(۸۴) حیراں ہے عقل دیکھ کے زلف سیاہ کو — آغوش میں لئے ہے شب قدر ماہ کو
چہرے کے نور سے شب مہتاب ماند ہے — خالق گواہ ہے کہ اندھیرے کا چاند ہے

یہ ذکر تھا کہ نور خدا جلوہ گر ہوا — گویا رسول پاک کا رن میں گزر ہوا
(۸۵) چلائے اہل شام کہ طالع قمر ہوا — ہنگام ظہر تھا پہ گماں سحر ہوا
جلوہ دکھایا برق تجلی طور نے — خورشید کو چھپا دیا چہرے کے نور نے

غش ہوگیا کوئی کوئی گر کر سنبھل گیا — صل علیٰ کسی کی زباں سے نکل گیا
(۸۶) خجلت سے آفتاب کا نقشہ بدل گیا — چمکا جو نور دھوپ کا جوبن بھی ڈھل گیا
دریائے نور حق کا فقط اوج موج تھا — سب پست تھے زمیں کے تارے کا اوج تھا

صحرا کو شمع حسن نے تابندہ کردیا — جو مردہ دل تھے دم میں انھیں زندہ کردیا
(۸۷) ذرّوں کو آفتاب درخشندہ کردیا — گردوں کو اس زمیں نے شرمندہ کردیا
پایہ زمیں کا عرش سے ہم دست ہوگیا — جادے سے اوج کاہکشاں پست ہوگیا

اللہ رے نبیرۂ مشکل کشا کی شان — تھی جس کے عضو عضو سے پیدا خدا کی شان
(۸۸) حیراں تھے لوگ دیکھ کے اس مہ لقا کی شان — حمزہ کا رعب نور علی مصطفا کی شان
پاکیزگی نسب میں بزرگی صفات میں — شیرینی کلام حسن بات بات میں

---

۵۱ نبی (حضرت محمد) پر درود بھیجو۔ حضرت علی اکبر نبی عربی سے صورت میں اس قدر مشابہ تھے کہ لوگ ان کو نبی سمجھ رہے تھے یا ان کو دیکھ کر نبی یاد آرہے تھے۔

۵۲ ہم دست۔ ہم رتبہ۔ برابر

(۸۹)
کچھ حسن بچپنے کا تو کچھ آمد شباب
وہ گل سا جسم اور وہ چہرے کی آب و تاب
اپنی جگہ پہ خال کے نقطے ہیں انتخاب
پتلی کا نور حسن کی سیاہی سے بہرہ یاب
گردن کی ضو میں طور[۵۱] تجلی طور[۵۲] کے
سب عضو تن ڈھلے ہوئے سانچے میں نور کے

(۹۰)
دل پاک روح پاک نظر پاک جسم پاک
طینت میں آب خلد تھا اور کربلا کی خاک
غرفوں سے جسکے حسن کی حوروں کو جھانک تاک
یوسفؑ جو دیکھ لیں تو کہیں روحنا فداک[۵۳]
نام اس کا لوح پر جو قلم نے رقم کیا
سو بار پڑھ کے سورۂ نور اس پہ دم کیا

(۹۱)
کیا دخل چار ہو جو کسی بے ادب کی آنکھ
رکھتی تھی رعب یہ نہ عجم نہ عرب کی آنکھ
لاکھوں تھے اس طرف پہ جھپکتی تھی سب کی آنکھ
غصہ ستم کا قہر کی چتون غضب کی آنکھ
پانی تھا خوف جاں سے جگر ہر دلیر کا
آہو شکار کرتے تھے میداں میں شیر کا

(۹۲)
غل تھا رسول پاک کے ثانی کو دیکھنا
حسن بہار باغ جوانی کو دیکھنا
کھلتے ہیں گل شگفتہ بیانی کو دیکھنا
یہ سب تو ہے پہ غنچہ دہانی کو دیکھنا
نازک لب اس صفت کے دہن اس طریق کا
خاتم پہ جڑ دیا ہے نگینہ عقیق کا

(۹۳)
کچھ عمر بھی نہیں ابھی اٹھارواں ہے سال
یہ باغ کس بہار میں ہوتا ہے پائمال
قامت ہے یہ کہ سرو گلستان اعتدال
ماں باپ دیکھ دیکھ کے کیونکر نہوں نہال
آنکھوں کے سامنے جو یہ قامت نہ ہوئیگی
بتلاؤ ماں کے دل پہ قیامت نہ ہوئیگی

(۹۴)
زخمی جو ہوگی تیر سے یہ چاند سی جبیں
ٹپکے گی سر کو خاک پہ بانوے دل حزیں
تیغوں سے جب کٹیں گے یہ رخسار نازنین
پیٹیں گے دونوں ہاتھوں سے منھ اپنا شاہ دیں
سینہ چھدے پسر کا تو کیا دل کو کل پڑے
ایوب بھی جو ہوں تو کلیجہ نکل پڑے

---

۵۱ 'طَور' اور 'طُور' میں تجنیس محرف ہے۔ ۵۲ طور سریانی زبان میں پہاڑ کو کہتے ہیں۔ اردو میں اس سے طور سینا یعنی کوہ سینا مراد لیتے ہیں جہاں حضرت موسیٰ نے نور ایزدی کی تجلی یعنی روشنی دیکھی تھی۔ اس مناسبت سے طور کے ساتھ تجلی کا لفظ اکثر لاتے ہیں۔ ۵۳ ہماری روح تم پر نثار۔

(۹۵)
ناگاہ فوج کیں سے عمر نے کیا کلام
یہ وقت کارزار ہے اے ساکنان شام
بس ہے یہی بساط شہنشاہ خاص و عام
مارا گیا یہ شبر تو مر جائیں گے امام
لوٹو جناب فاطمہ زہرا کے باغ کو
ٹھنڈا کرو حسین کے گھر کے چراغ کو

(۹۶)
تصویر مصطفیٰ کی مٹائے گا آج جو
کہتا ہوں میں کہ صاحب جاگیر ہوگا وہ
محبوب کبریا کے مشابہ ہے گر تو ہو
اب مصلحت یہی ہے کہ مہلت اسے نہ دو
ہے اس سے کیا مراد حسینؑ ہے کہ نیک ہے
دو لاکھ اس طرف ہیں دلاور وہ ایک ہے

(۹۷)
دنیا نہ جائے دین کا گر ہو تو ہو ضرر
ٹکڑے کرو اسے کہ یہ دشمن کا ہے پسر
نم آبدیدہ ہو لب خشک اس کے دیکھ کر
قطرہ نہ دوں میں گھٹنوں اصغر بھی آئے گر
غیر از یزید اور کوئی حکمراں نہ ہو
اولاد مرتضیٰ میں کسی کا نشاں نہ ہو

(۹۸)
ہاں غازیو نہ اس کی جوانی کا غم کرو
نیزے پہ نیزے مارو ستم پر ستم کرو
برچھے اٹھاؤ ہاتھوں میں تیغیں علم کرو
نخل مراد سبط نبی کو قلم کرو
بیٹا نہ جب رہا تو کدھر جائیں گے حسینؑ
گھوڑے سے یہ گرے گا تو مر جائینگے حسینؑ

(۹۹)
چھد جائیگا سناں سے جو اس شبر کا جگر
تڑپیں گے کیا زمیں پہ شہنشاہ بحر و بر
ڈیوڑھی سے ماں پکارے گی ہے ہے مرا پسر
نکلے گی خیمہ گاہ سے زینب برہنہ سر
حضرت تو پیٹتے ہوئے لاشے پہ آئیں گے
ہم لوٹنے کو خیمۂ اقدس میں جائیں گے

(۱۰۰)
یہ گل عذار دختر حیدر کی جان ہے
بہنوں کی زندگی ہے برادر کی جان ہے
بابا کی روح ہے تن مادر کی جان ہے
بے جاں کرو اسے کہ یہ سب گھر کی جان ہے
جوشن[۵۱] یہی ہے بازوئے برنا[۵۲] و پیر کا
بعد اس کے خاتمہ ہے صغیر و کبیر[۵۳] کا

---

۵۱ جوشن۔ ایک طرح کی زرہ۔ آفتوں سے محفوظ رہنے کی ایک دعا۔ بازو پر باندھنے کا ایک زیور۔
۵۲ جوان
۵۳ چھوٹا بڑا۔ جوشن صغیر۔ جوشن کبیر دو دعائیں بھی ہیں۔

(۱۰۱)
یہ سُن کے فوج کیں ہوئی آمادۂ نبرد
دردِ دلِ حسین کا تھا ایک کو نہ درد
غل سُن کے ہو گیا شہ والا کا رنگ زرد
کانپے جو پانوں بیٹھ گئے بھر کے آہ سرد
ماں گر پڑی زمیں پہ پھوپھی بلبلا گئی
بدلی ستم کی واں علی اکبر پہ چھا گئی

(۱۰۲)
قرنا پھنکی سپاہ میں طبل و غنا بجا
باندھے پرے سواروں نے بڑھ بڑھ کے جا بجا
پیدل چلے نبرد کو باجے بجا بجا
چلائے اہل بیت کہ ہے ہے یہ کیا بجا
حضرت پکارے لال پہ اعدا کے ریلے ہیں
رانڈو دعا کرو علی اکبر اکیلے ہیں

(۱۰۳)
لڑنے کو اس طرف سے عدو سب کے سب بڑھے
تنہا ادھر سے اکبر عالی نسب بڑھے
چومے قدم نہیب نے جھک کر یہ جب بڑھے
گویا پئے جہاد امیر عرب بڑھے
دہشت سے فوج شام کی بدلی سمٹ گئی
قدرت خدا کی دن جو بڑھا رات گھٹ گئی

(۱۰۴)
ڈھالوں کو رکھ کے چہروں پہ گر گر پڑے حسود
گو تھے کئی ہزار پہ کیا ان کی ہست و بود
تھرا گیا تمام جنود سقر ورود
نورِ خدا کے سامنے ظلمت کی کیا نمود
عبرت سپاہ شام پہ وہ چند ہو گئی
باجوں کی فوج کیں کی صدا بند ہو گئی

(۱۰۵)
جرّار کی زرہ پہ لگے جب کئی خدنگ
صفدر نے پڑھ کے فاتحہ لی تیغ شعلہ رنگ
چمکا اک آئینہ کہ ہوئی فوج شام دنگ
دکھلائے تیغ تیز نے بجلی کے رنگ ڈھنگ
تھی کس کو تاب صاعقۂ شعلہ بار کی
یاد آ گئی ہر اک کو چمک ذوالفقار کی

(۱۰۶)
تھم تھم کے یوں گیا صف اعدا پہ وہ دلیر
جاتا ہے داؤں کر کے غزالوں پہ جیسے شیر
غازی جو بھوک پیاس میں تھا زندگی سے سیر
کشتوں کے پشتے ہو گئے دم میں سروں کے ڈھیر
اک سیل زور و شور سے آئی گذر گئی
ثابت نہ یہ ہوا صف اوّل کدھر گئی

(۱۰۷)
جب آئے بڑھے لہو تن اعدا کا گھٹ گیا
باقی تھا جو حساب وہ لاشوں سے پٹ گیا
لشکر میں فرد فرد کا چہرہ[۵۱] جو کٹ گیا
بس دفعتہً سپاہ کا دفتر الٹ گیا
سر داخل خزانۂ سرکار ہو گئے
پہلا ہی جائزہ[۵۲] تھا کہ بیکار ہو گئے

---

۵۱ فوج کے دفتر میں ہر سپاہی کا چہرہ یعنی حلیہ لکھ لیا جاتا تھا۔ چہرہ کٹ جانا۔ دفتر سے نام خارج ہو جانا۔
۵۲ معائنہ۔ جانچ۔ فوج کی حاضری۔

(۱۰۸)
چہرے پہ ایک کے نہ بحالی نظر پڑی
جو صف بھری ہوئی تھی وہ خالی نظر پڑی
سر پر سبھوں کے تیغ ہلالی نظر پڑی
سوئے جنوب فوج شمالی نظر پڑی
غل تھا کہ تیغ تیز نہیں موت آتی ہے
کیونکر قدم تھکیں کہ زمیں کی جاتی ہے

(۱۰۹)
ٹکڑے پڑے تھے خاک پہ بھالے اِدھر اُدھر
چھپتے تھے ڈر کے برچھیوں والے اِدھر اُدھر
پیش نظر تھے خون کے نالے اِدھر اُدھر
ابتر تھے دشت کیں میں رسالے اِدھر اُدھر
ملتا تھا فصل کا نہ ٹھکانا نہ باب کا
شیرازہ کھل گیا تھا ستم کی کتاب کا

(۱۱۰)
بڑھ کر کسی نے وار جو روکا سپر کٹی
چار آئینہ کٹا زرہ خیرہ سر کٹی
نیزے کی ہر گرہ صفت نیشکر کٹی
سینہ کٹا جگر ہوا زخمی کمر کٹی
رہوار بھی دو نیم میانِ مصاف تھا
اس سب کے بعد منہ کو جو دیکھا تو صاف تھا

(۱۱۱)
وہ گھاٹ باڑھ اور وہ اس کی چمک دمک
کانپی کبھی زمیں کبھی تھرّا گئے فلک
شعلہ میں یہ چمک تھی نہ بجلی میں یہ لپک
ہر ضرب میں سماسے تلاطم تھا تا سمک
کونین میں حواس بجا تھے نہ ایک کے
گاوِ زمیں سمٹتی تھی گھٹنوں کو ٹیک کے

(۱۱۲)
سیدھی چلی وہ جب صف دشمن الٹ گئی
باقی تھی جتنی عمر تہ تیغ کٹ گئی
آ کر زمیں پہ جب سوئے گردوں پلٹ گئی
بجلی سے رعد رعد سے بجلی لپٹ گئی
گرتے تھے جن زمیں پہ منہ ڈھانپ ڈھانپ کے
ہٹتے تھے جبرئیل امیں کانپ کانپ کے

(۱۱۳)
ملتا نہ تھا صفوں میں علم کا نشاں کہیں
چلّے کہیں تھے شست[1] کہیں اور کماں کہیں
نیزے کہیں تھے ڈانڈ[2] کہیں اور سناں[3] کہیں
جمدھر[4] کہیں کمند[5] کہیں برچھیاں کہیں
اک اک سیاہ رو کا جگر داغ داغ تھا
جنگل تمام ڈھالوں کے پھولوں سے باغ تھا

۱؎ شست۔ چمڑے کا انگشتانہ جو تیرانداز انگوٹھے میں پہن لیتے ہیں۔ ۲؎ ڈانڈ۔ بانس یا کسی دوسری لکڑی کا ڈنڈا جس پر برچھی کا پھل لگا لیتے ہیں۔ ۳؎ سناں۔ نیزے اور برچھی کا پھل ۴؎ جمدھر۔ ایک ہتھیار جو خنجر سے مشابہ ہوتا ہے۔ ۵؎ کمند۔ وہ رسی جس سے جنگ میں سپاہی اپنے مقابل کو پھانس لیتے تھے۔ اسی کے ذریعہ سے مکان کی چھت اور قلعے کی دیوار پر چڑھ جاتے تھے۔

چمکی گری اٹھی اِدھر آئی اُدھر گئی
خالی کیے پرے تو صفیں خوں میں بھر گئی
کاٹے کبھی قدم کبھی بالائے سر گئی (۱۱۴)
ندی غضب کی تھی کہ چڑھی اور اتر گئی
اک شور تھا یہ کیا ہے جو قہر صمد نہیں
ایسا تو رود نیل میں بھی جزر و مد نہیں

سر خود سروں کے چنبر[۵۱] گردن سے اڑ گئے
ہاتھ آستیں سے اڑ گئے سر تن سے اڑ گئے
ڈر ڈر کے سب پرند نشیمن سے اڑ گئے (۱۱۵)
پائی جو راہ طائر جاں تن سے اڑ گئے
تھے قتل عام پر علی اکبر تلے ہوئے
رستے تھے بند زخموں کے کوچے[۵۲] کھلے ہوئے

اللہ رے دو زبانی تیغ دو دم کا کاٹ
آفت تھی جس کی باڑھ قیامت تھا جس کا گھاٹ
مقتل سے تا بہ نہر تھا دریائے خوں کا پاٹ (۱۱۶)
ہر دم تھی اس کو تازہ لہو چاٹنے کی چاٹ
سختی کو جوڑ بند کے کب مانتی تھی وہ
ہر استخواں کو مغز قلم[۵۳] جانتی تھی وہ

آئی جدھر پلٹ کے صفوں کو بچھا گئی
تن سے اڑا دیا وہیں سر جس کو پا گئی
ہر اک کڑی کو نرم سمجھ کر چبا گئی (۱۱۷)
فولاد کی زرہ کو اشارے میں کھا گئی
چار آئینے[۵۴] کا کاٹ بھی اس پر حوالہ تھا
ذکر اس کا کیا ہے خود تو منھ کا نوالہ تھا

یارا قرار کا تھا نہ صورت فرار کی
پیدل کی موت تھی تو خرابی سوار کی
رو میں تنوں کو تاب نہ تھی ایک وار کی (۱۱۸)
ٹکڑے تھے دو کے ہاتھ یہ گھائی تھی چار کی
آگے بڑھے تو منھ وہیں کٹ جائے گیو[۵۵] کا
بجلی کی تھی کڑک کہ طمانچہ تھا دیو کا

---

۵۱ چنبر۔ حلقہ۔

۵۲ زخم کا کوچہ۔ زخم کا شگاف یا منھ۔

۵۳ کلک کے قلم کے ریشے جو بہت نازک ہوتے ہیں اور نہایت آسانی سے کٹ سکتے ہیں۔

۵۴ شمشیر بازی کی ایک مشق جس میں چار معین مقامات پر ضرب لگائی جاتی ہے۔

۵۵ ایران قدیم کا ایک نامی پہلوان۔

(۱۱۹)

اتری زمیں پہ وہ سر دشمن پہ جب چڑھی — دم بھر میں آب تیغ کی ندی غضب چڑھی
اک شور تھا صفوں میں کب اتری یہ کب چڑھی — سب کو بخار[۵۱] تیغ سے لڑنے کی تب چڑھی
مقتل سے بھاگنے پہ تنک ظرف تل گئے — کانپے یہ نیزہ باز کہ سب بند[۵۲] کھل گئے

(۱۲۰)

[۵۳]زندہ کسی کو تیغ[۵۴] دودم چھوڑتی نہ تھی — پیاسی یہ تھی کہ جسم میں دم چھوڑتی نہ تھی
بے دم لئے گلا کوئی دم چھوڑتی نہ تھی — بھاگیں کہاں کہ موت قدم چھوڑتی نہ تھی
خود وہ دبے جو لڑنے تھے گھوڑوں کو داب کے — بیڑی قدم میں بن گئے حلقے رکاب کے

(۱۲۱)

قعر سفر میں کشتۂ ضرب نخست تھے — بے سر ہوئے بہت جو لڑائی میں چست تھے
قبضے میں تھا نہ زور نہ بازو درست تھے — کھینچیں کسے کمانوں کے بازو[۵۵] بھی سست تھے
ہر کج نہاد تیر اجل کا نشانہ تھا — شانے بھی تھے قلم یہ نیا شاخسانہ تھا

(۱۲۲)

تیغوں کو ڈر کے عربدہ جو پھینکنے لگے — مغفر سروں سے مثل سبو پھینکنے لگے
حلقے کماں کے سب لب جو پھینکنے لگے — تنکا سمجھ کے تیر عدو پھینکنے لگے
ترکش بھی اہل ظلم کے آفت رسیدہ تھے — چلّے بھی کش مکش میں کماں سے کشیدہ[۵۶] تھے

(۱۲۳)

کرتے تھے فتح جنگ کو جو ایک آن میں — رعشہ تھا ان کے ہاتھ میں لکنت زبان میں
[۵۷]الجھاتے تھے کمند کمینے کمان میں — ترکش میں تیغیں رکھتے تھے نیزوں کو میان میں
تلوار رکھ کے ہاتھ سے منھ ڈھانپ لیتے تھے — آتی تھی تیغ جب تو سپر پھینک دیتے تھے

---

۵۱ یہاں 'بخار' سے گرمی، دشمنی یا غصہ مراد ہے۔ ۵۲ بند۔ جوڑ۔ نیزے کے داؤں۔ ہڈیوں کے جوڑ
۵۳ اس بند میں 'دم' کی تکرار ہے۔ ۵۴ تیغ دودم۔ دودھاری تلوار
۵۵ کمان کے بیچ کا حصہ چھوڑ کر دونوں طرف کے باقی حصے اس کے بازو ہیں۔
۵۶ کھنچے ہوئے۔ ناراض۔ ۵۷ اس مصرعے میں تین لفظ ایسے ہیں جو کاف میم سے شروع ہوتے ہیں اور جن میں نون بھی کسی نہ کسی جگہ موجود ہے۔ اس التزام سے کلام میں ایک خاص صنعت پیدا ہو گئی ہے۔

(۱۲۴)

بڑھتے تھے جو پرے سے بڑے بول بول کے — پہلے انھیں کو مار لیا رول رول کے
حملہ کیا جو تیغ دو دم تول تول کے — ہتھیار سب نے پھینک دیئے کھول کھول کے
اس شان سے کبھی نہ عجم نہ عرب لڑے — دو دن کی پیاس میں علی اکبر غضب لڑے

(۱۲۵)

دہشت سے کتنے ڈوب کے دریا میں مر گئے — اس گھاٹ[1] پر جو آئے سر ان کے اتر گئے
رستہ تھا ایک ادھر وہ گئے یا ادھر گئے — ہر پھر کے ہر طرف سے میاں سقر گئے
ناران کے اشتیاق میں آب کی لاگ میں — پھینکا ہوا نے پانی میں پانی نے آگ میں

(۱۲۶)

وہ حرب وہ شکوہ وہ شانِ پیمبری — نعرے وہ زور شور کے وہ ضرب حیدری
وہ تیغ خونچکاں وہ جلال غضنفری — راکب جو رشک حور تو رہوار بھی پری
چالاک آہوانِ ختن اس قدر نہ تھے — اڑ جاتا تھا ہما کی طرح اور پر نہ تھے

(۱۲۷)

باریک جلد وہ کہ نظر آئے تن کا خوں — کنڈے[2] کو دیکھ کر مہ نو ہوئے سرنگوں
رفتار میں وہ سحر کہ پریوں کو ہو جنوں — غنچے بھی کچھ بڑے ہیں کنوتی کو کیا کہوں
قرباں ہزار جاں فرس بے نظیر پر — سوفار[3] دو چڑھے ہوئے ہیں ایک تیر پر

(۱۲۸)

کوتاہ[4] و گرد و صاف کنوتی کمر کفل — کیا خوشنما کشادگی سینہ و بغل
سیماب کی طرح نہیں آرام ایک پل — پھرتا تھا اس طرح کہ پھرے جس طرح سے کل
راکب نے سانس لی کہ وہ کوسوں رواں تھا — تار نفس بھی اسکے لئے تازیانہ تھا

---

[1] گھاٹ دریا کا بھی ہوتا ہے اور تلوار کا بھی۔ سر اترنا کے معنی ہیں سر کٹنا لیکن 'اترنا' دریا کو عبور کرنے کے معنی میں بھی آتا ہے۔ 'گھاٹ' اور 'اتر گئے' سے کلام میں ایہام پیدا ہو گیا ہے

[2] گھوڑے کی گردن کا خم۔

[3] گھوڑے کے کان اتنے چھوٹے اور ایسے سیدھے کھڑے ہوئے ہیں کہ معلوم ہوتا ہے کہ ایک تیر پر دو سوفار چڑھا دیے گئے ہیں۔

[4] پہلے تین صفتیں بیان کی گئی ہیں۔ پھر ترتیب وار ہر صفت کا موصوف لایا گیا ہے۔ یعنی کوتاہ کنوتی گرد کمر۔ صاف کفل۔ 'گرد' کے معنی گول۔ اور کفل کے معنی پٹھا۔

وہ جست وخیز و سرعت وچالاکی سمند
سانچے میں تھے ڈھلے ہوئے سب اسکے جوڑ بند
سُم قرص ماہتاب سے روشن ہزار چند
(۱۲۹) نازک مزاج و شوخ و سیہ چشم و سربلند
گر ہل گئی ہوا سے زرا باگ اڑ گیا
پتلی سوار کی نہ پھری تھی کہ مڑ گیا

آہو کی جست شیر کی آمد پری کی چال
کبک دری خجل دل طاؤس پائمال
سبزہ سبک روی میں قدم کے تلے نہال
(۱۳۰) اک دو قدم میں بھول گئے چوکڑی غزال
جو آگیا قدم کے تلے گرد برد[۵۱] تھا
چھل بل غضب کی تھی کہ چھلاوا بھی گرد تھا

بجلی کبھی بنا کبھی رہوار بن گیا
آیا عرق تو ابر گہر بار بن گیا
گہہ قطب گاہ گنبد دوار بن گیا
(۱۳۱) نقطہ کبھی بنا کبھی پرکار بن گیا
حیراں تھے اسکی گشت پہ لوگ اس ہجوم کے
تھوڑی سی جا میں پھرتا تھا کیا جھوم جھوم کے

جب اس جری نے قتل کئے پانچ سو جواں
ہر صف سے ہر پرے سے اٹھا شور الاماں[۵۲]
چلایا ابن سعد سیہ قلب و سخت جاں
(۱۳۲) نکلیں وہ دس ہزار کماندار ہیں کہاں
برچھی کا اب ہے کام نہ تلوار چاہیے
اس نوجواں پہ تیروں کی بوچھار چاہیے

یہ سن کے تشنہ لب پہ چلے چار سو سے تیر
پیچھے عقب سے پڑنے لگے روبرو سے تیر
آتے تھے فوج فوج سپاہ عدو سے تیر
(۱۳۳) سب سرخ تھے شبیہہ نبیؐ کے لہو سے تیر
مقتل میں کیا ہجوم تھا اس نور عین پر
پروانے گر رہے تھے چراغ حسین پر

سینے پہ تیر کھا کے اٹھایا جو راہوار
بجلی چمک کے ہو گئی گویا فلک کے پار
سر خاک پر گرانے لگی تیغ آبدار
(۱۳۴) تیروں کو پھینک پھینک کے بھاگے خطا شعار
حملہ کیا تھا جن پہ رخ ان کے تو پھر گئے
پر یہ پلٹ کے برچھیوں والوں میں گھر گئے

---

۵۱ خاک میں مل گیا تھا۔

۵۲ پناہ۔ میدان جنگ میں دشمن سے رحم کی درخواست کرتے وقت 'الاماں' پکارتے ہیں۔

(۱۳۵)

یوں[۱] آگیا سنانوں میں وہ آسماں جناب — ہو جس طرح خطوط شعاعی میں آفتاب
سوکھی زباں میں پڑ گئے کانٹے بغیر آب — طاقت بھی فرط ضعف سے دینے لگی جواب
آمد ہوئی جو غش کی سراپا جھک گیا — واحسرتا کہ ہاتھ بھی لڑنے سے رُک گیا

(۱۳۶)

اس حال میں بھی تیغ سے کیں برچھیاں قلم — لیکن جگر پہ لگ گیا اک نیزۂ ستم
زخم جگر سے بہنے لگا خون دمبدم — نکلے ہوئے رکابوں سے تھرّاتے تھے قدم
کھینچا جو اس نے سینے سے نیزہ تکاں کے ساتھ — دوپارۂ جگر نکل آئے سناں کے ساتھ

(۱۳۷)

نیزہ لگا کے بھاگ چلا تھا وہ نابکار — قربان جرأت پسر شاہ نامدار
زخم سناں تھا سینۂ انور کے وار پار — ماری شقی کو دوڑ کے اک تیغ آبدار
پہنچوں سے اس کے ہاتھ قلم ہو کے گر پڑے — لیکن فرس سے آپ بھی خم ہو کے گر پڑے

(۱۳۸)

گرنا تھا بس کہ سر پہ لگا گرز ہے ستم — یوں جھک گئے کہ ہوتے ہیں سجدے میں جیسے خم
رکھ دی گلے پہ شیث[۲] نے شمشیر تیز دم — تلوار اک پڑی کہ ہوئیں پسلیاں قلم
غل تھا کرو نہ رحم تن پاش پاش پر — دوڑا وہ گھوڑے اکبر مہ رو کی لاش پر

(۱۳۹)

حضرت کھڑے تھے خیمے کی پکڑے ہوئے طناب — سن کر یہ غل رہی نہ دل ناتواں کو تاب
ناگاہ آئی رن سے صدائے فلک جناب — بیٹا جہاں سے جاتا ہے اب آیئے شتاب
لاشے پہ ظلم و جور بدافعال کرتے ہیں — گھوڑوں سے اہل کیں ہمیں پامال کرتے ہیں

۱ؔ اسی مفہوم کو انیس نے ایک دوسری بیت میں یوں ادا کیا ہے ؎
یوں برچھیاں تھیں چار طرف اس جناب کے — جیسے کرن نکلتی ہے گرد آفتاب کے
اس تشبیہ کے ذریعے سے انیس نے ایک بیکسی اور بیچارگی کی حالت میں عظمت اور شان پیدا کر دی ہے۔

۲ؔ یزیدی فوج کا ایک نامی سپاہی۔

(۱۴۰)
سن کر یہ استغاثہ[۵۱] فرزند خوش خصال
سیدؑ[۵۲] نے آہ کی کہ ہلا عرش ذوالجلال
کھولے جناب فاطمہ کی بیٹیوں نے بال
بانو پکاری خیر تو ہے اے علی کے لال
ہے ہے پسر سے کون سی مادر بچھڑ گئی
صاحب بتاؤ کیا مری بستی اجڑ گئی

(۱۴۱)
تیر سے کس کے لال کا زخمی ہوا جگر
کرتے ہیں کس کی لاش کو پامال اہل شر
کہتا ہے کون رن میں تڑپ کر پدر پدر
اب گھر سے میں نکلتی ہوں ہے ہے مرا پسر
پردہ نہ مجھ سے کیجیے سب جانتی ہوں میں
آواز یہ اسی کی ہے پہچانتی ہوں میں

(۱۴۲)
بانو کو قسمیں دے کے چلے شاہ نامدار
وہ پیاس اور وہ دھوپ کا صدمہ وہ اضطرار
دل تھا الٹ پلٹ تو کلیجہ تھا بے قرار
اٹھتے تھے اور زمیں پہ گرتے تھے بار بار
چلاتے تھے شبیہ پیمبر ہم آتے ہیں
گھبرائیو نہ اے علی اکبر ہم آتے ہیں

(۱۴۳)
بیٹا پکارو پھر کہ بصارت میں فرق ہے
اے نور عین جسم کی طاقت میں فرق ہے
تم یہ نہ جانیو کہ محبت میں فرق ہے
زخمی ہے قلب روح کی راحت میں فرق ہے
داغ جگر ہمیں ملا گودی میں پال کے
کس کو دکھاؤں اپنا کلیجہ نکال کے

(۱۴۴)
آؤں کدھر کو اے علی اکبر جواب دو
چلا رہی ہے ڈیوڑھی پہ مادر جواب دو
اکبر برائے خالق اکبر جواب دو
بیٹا جواب دو مرے دلبر جواب دو
گرتے ہیں ہم ثواب کا ہاتھوں سے کام لو
بیٹا ضعیف باپ کے بازو کو تھام لو

(۱۴۵)
کچھ سوجھتا نہیں میں کدھر جاؤں کیا کروں
اے نور چشم[۵۳] تجھ کو کہاں پاؤں کیا کروں
مضطر ہے جان و دل کسے سمجھاؤں کیا کروں
کیونکر پسر کو ڈھونڈ کے میں لاؤں کیا کروں
پایا تھا مدتوں میں جسے خاک چھان کے
وہ لعل ہم نے کھو دیا جنگل میں آن کے

---

۵۱ مدد کے لئے پکارنا۔ ۵۲ سردار۔ مراد امام حسین۔ ۵۳ آنکھوں کا نور۔ مجازاً بیٹا۔ یہاں دونوں معنی مراد ہیں۔ یہ صنعت ادماج کی ایک مثال ہے۔

بس اب خبر حسین کی لے جلد اے اجل
اے جسم زار زیست کا باقی نہیں محل
(۱۴۶) اے جان ناتواں تن مجروح سے نکل
ہاں لے نفس چھری کی طرح سے گلے پہ چل
چھوٹے نہ اس کا ساتھ جو پیری کی آس ہو
لاشہ بھی لاشۂ علی اکبر کے پاس ہو

جنگل سے بے حواس پھرے نہر پر گئے
واں بھی جو وہ گہر نہ ملا سوئے بر گئے
(۱۴۷) دوڑے کسی طرف تو کسی جا ٹھہر گئے
تھالے ملے لہو کے برابر جدھر گئے
ٹپکا ہوا زمیں پہ جگر کا لہو ملا
لیکن کہیں نہ وہ پسر ماہ رو ملا

جا کر صفوں کے پاس پکارے باشک و آہ
ہے کس طرف مرے علی اکبر کی قتل گاہ
(۱۴۸) اے ظالمو یہ شب ہے کہ دن ہو گیا سیاہ
کس ابر میں چھپا ہے مرا چودھویں کا ماہ
بتلاؤ جان ہے کہ نہیں جسم زار میں
زخمی پڑا ہے شیر مرا کس کچھار میں

لاش پسر کو ڈھونڈھتے تھے شاہ بحر و بر
سر پیٹنے کی جا ہے کہ ہنستے تھے اہل شر
(۱۴۹) کہتا تھا شمر اے پسر سید البشر
کس کو حضور ڈھونڈھتے ہیں مر گیا پسر
خود ڈھونڈھ لیجیے جسد پاش پاش کو
بتلائیں گے نہ ہم علی اکبر کی لاش کو

یہ سن کے کھینچ لی شہ والا نے ذوالفقار
چمکی جو برق تیغ تو بھاگے ستم شعار
(۱۵۰) شہ کو نظر پڑا علی اکبر کا راہوار
چلائے اے عقاب[1] کدھر ہے ترا سوار
دکھلا دے مجھ کو لاش مرے نور عین کی
کس دشت میں پڑی ہے بضاعت حسین کی

ملنے دے ان رکابوں کے حلقوں سے چشم نم
ہے ہے اسی میں تھے مرے فرزند کے قدم
(۱۵۱) بوسے زری لگام کے لوں میں اسیر غم
اکبر کے ہاتھ میں تھی یہی باگ ہے ستم
ہے ہے وہ ہاتھ پاؤں مرے آفتاب کے
قرباں زری لگام کے صدقے رکاب کے

---

[1] حضرت علی اکبر کے گھوڑے کا نام۔

گھوڑے نے ہنہنا کے سوئے دشت کی نظر
یعنی کہ لاش آپ کے پیارے کی ہے ادھر
(۱۵۲) جاتا تھا آگے آگے وہ تازی بہ چشم تر
گھوڑے کے پیچھے پیچھے تھے سلطان بحر و بر
جنگل میں لاشۂ پسر نوجواں ملا
وہ مہ لقا ملا تو مگر نیم جاں ملا

دیکھی عجیب حالت فرزند نوجواں
برکاں گلے میں ہونٹوں پہ نکلی ہوئی زباں
(۱۵۳) تن پر جراحت تبر و خنجر و سناں
گردن تھی کج پھری ہوئی آنکھوں کی پتلیاں
ٹاپوں سے مرکبوں کی جراحت پھٹے ہوئے
چہرہ سفید خاک میں گیسو اٹے ہوئے

ہچکی کے ساتھ کہتے ہیں واکر کے چشم تر
اے جان جسم زار میں اور ایک دم ٹھہر
(۱۵۴) اے موت بے وطن کی جوانی پہ رحم کر
اے درد تھم زرا کہ پھٹا جاتا ہے جگر
پھر ایک بار سید والا کو دیکھ لوں
مہلت بس اتنی دے کہ میں بابا کو دیکھ لوں

دشمن کو بھی نہ بیٹے کا لاشہ خدا دکھائے
حضرت زمیں پہ گر کے پکارے کہ ہائے ہائے
(۱۵۵) زندہ رہے یہ پیر جواں یوں جہاں سے جائے
اے لال تین روز کے فاقے میں زخم کھائے
شاید جگر کے زخم سے تم بے قرار ہو
زخمی تمہاری چھاتی پہ بابا نثار ہو

کیوں کھینچتے ہو پاؤں کو اے میرے گل عذار
کیوں ہاتھ اٹھا اٹھا کے ٹپکتے ہو بار بار
(۱۵۶) آنکھیں تو کھول دو کہ مرا دل ہے بے قرار
بیٹا تمہاری ماں کو تمہارا ہے انتظار
بہنیں کھڑی ہیں در پہ بڑے اشتیاق میں
اکبر تمہاری ماں نہ جیے گی فراق میں

غش میں سنا جو ہیں علی اکبرؑ نے ماں کا نام
کس یاس کی نگاہ سے دیکھا سوئے خیام
(۱۵۷) سوکھی زباں دکھا کے یہ بولا وہ تشنہ کام
شدت یہ پیاس کی ہے کہ دشوار ہے کلام
اب اور کوئی دم کا پسر میہمان ہے
امداد یا حسینؑ کہ پانی میں جان ہے

فرمایا شہ نے اے علی اکبر میں کیا کروں
پانی نہیں ہے مجھ کو میسر میں کیا کروں
(۱۵۸) گھیرے ہیں نہر کو یہ ستمگر میں کیا کروں
کچھ بس نہیں مرا مرے دلبر میں کیا کروں
اعدا نہ دیں گے بوند اگر لاکھ کد کریں
بیٹا تمہاری ساقیٔ کوثر مدد کریں

حضرت یہ کہتے تھے کہ چلا خلق سے پسر
اتنی زباں ہلی کہ خدا حافظ اے پدر
ہچکی جو آئی تھام لیا ہاتھ سے جگر
(۱۶۹) انگڑائی لے کے رکھ دیا شہ کے قدم پہ سر
آباد گھر لٹا شہ والا کے سامنے
بیٹے کا دم نکل گیا بابا کے سامنے

لکھتا ہے ایک راوی غمگین و پر ملال
یعنی ادھر ہوا علی اکبر کا انتقال
نکلی حرم سے ایک زن فاطمہ جمال
(۱۶۰) گویا جناب سیدہ کھولے ہوئے تھیں بال
تھی اس طرح سے رخ پہ ضیا اس جناب کے
حلقہ ہو جیسے نور کا گرد آفتاب کے

چلاتی تھی ارے مرا پیارا ہے کس طرف
اے آسماں وہ عرش کا تارا ہے کس طرف
اے ابر شام چاند ہمارا ہے کس طرف
(۱۶۱) اے ارض کربلا وہ سدھارا ہے کس طرف
ہے ہے سناں سے جان گئی میہمان کی
میت کدھر کو ہے مرے کڑیل جوان کی

اے میرے لمبے گیسوؤں والے کدھر ہے تو
ہے ہے مرے غریبی کے پالے کدھر ہے تو
واری کہاں لگے تجھے بھالے کدھر ہے تو
(۱۶۲) کیونکر پھپھی جگر کو سنبھالے کدھر ہے تو
اٹھارواں برس تھا کہ موت آگئی تجھے
اے نور عین کس کی نظر کھا گئی تجھے

ہے ہے مرے سعید و رشید و مبیں جواں
خوش رو جواں غریب جواں مہ جبیں جواں
صفدر جواں شکیل جواں نازنیں جواں
(۱۶۳) کس نے تجھے مروڑ دیا اے حسیں جواں
آغاز تھیں سیں ابھی ایسے سن نہ تھے
بچے مرے ابھی ترے مرنے کے دن نہ تھے

یہ بین کرتی جاتی تھی وہ سوختہ جگر
بیدانیوں کا غول تھا پیچھے برہنہ سر
جاتی تھی بے حواس ادھر سے وہ نوحہ گر
(۱۶۴) آئے ادھر سے لاش لیے شاہ بحر و بر
دیکھا لہو رواں جو تن پاش پاش سے
سب بی بیاں لپٹ گئیں اکبر کی لاش سے

ہاں شاہ دیں کے تعزیہ دار و بکا کرو
ہاں اے خدا کے دوست کے پیار و بکا کرو
ماتم میں ہاتھ سینے پہ مارو بکا کرو
(۱۶۵) اکبر جہاں سے اٹھ گئے یارو بکا کرو
سمجھو شریک بزم شہ مشرقین کو
دو نوجواں بیٹے کا پرسا حسین کو

(١٦٦)
ہے ہے حسین آپ کا دلبر بچھڑ گیا — فریاد ہے شبیہ پیمبر بچھڑ گیا
واحیف وادریغ دلاور بچھڑ گیا — دردا و حسرتا علی اکبر بچھڑ گیا
مظلومیت پہ تشنہ دہانی پہ روئینگے — جب تک جئینگے اسکی جوانی پہ روئینگے

(١٦٧)
آقا انیس ہند میں کب تک پھرے تباہ — گھٹتی ہے عمر بڑھتے چلے جاتے ہیں گناہ
ضعف اس برس بہت ہے اجل آنہ جائے آہ — بلوائیے غلام کو اے میرے بادشاہ
قرب مزار شاہ دوعالم نصیب ہو — بس کربلا میں ابکی محرم نصیب ہو

مرثیہ (۵)

جب نوجواں پسر شہ دیں سے جدا ہوا — روشن قمر سپہر بریں سے جدا ہوا
(۱) نور نظر امام مبیں سے جدا ہوا — لخت جگر حسین حزیں سے جدا ہوا
دل داغ ہو گیا دلِ جانِ بتول کا — گھر بے چراغ ہو گیا سبط رسول کا

برچھی سے ٹکڑے ہو گیا لخت جگر کا دل — خود باپ نے چھدا ہوا دیکھا پسر کا دل
(۲) ہوتا ہے آبگینے سے نازک بشر کا دل — پتھر کا دل نہیں ہے یہ دل ہے پدر کا دل
ایوب بھی اگر ہوں تو دم بھر نہ کل پڑے — آنسو تھمیں تو منھ سے کلیجہ نکل پڑے

پیری میں آفت غم اولاد الاماں — دل اور زخم خنجر بیداد الاماں
(۳) وہ اضطراب خاطر ناشاد الاماں — وہ اشک شور اور وہ فریاد الاماں
بیٹا نہ ہو تو زیست کا پھر کیا مزہ رہا — جب گھر اجڑ گیا تو زمانے میں کیا رہا

بسمل کے لوٹنے کی کسی دل کو کیا خبر — غربت میں کون لٹ گیا منزل کو کیا خبر
(۴) کشتی کے ڈوب جانے کی ساحل کو کیا خبر — کس پر چھری یہ چل گئی قاتل کو کیا خبر
خاروں سے پوچھیے نہ کسی گل سے پوچھیے — صدمہ چمن کے لٹنے کا بلبل سے پوچھیے

بچھڑا وہ لال جس کا گوارا نہ تھا فراق — فرماتے تھے کہ لوٹ لیا تو نے اے عراق
(۵) اے موت جلد آ کہ بس اب زندگی ہے شاق — خنجر کی آرزو ہے شہادت کا اشتیاق
برباد اس طرح کوئی آباد گھر نہ ہو — کیا زندگی کا لطف جب ایسا پسر نہ ہو

بچھڑے پدر سے اکبر مہ رو ہزار حیف — اب رو[لہ] ہے سامنے نہ وہ ابرو ہزار حیف
(۶) کیا خوشنما تھے دوش پہ گیسو ہزار حیف — وہ بھینی بھینی جسم کی خوشبو ہزار حیف
وہ زلف و رخ وہ پیار کی باتیں کدھر گئیں — وہ دن کہاں ہیں آہ وہ راتیں کدھر گئیں

لہ اب رُو اور ابرو میں تجنیس تام مرکب ہے۔

(۷)
سب چاہیں جسکی زیست وہ شیرزیاں[۱] مرے — افسوس نیم جاں جیسے جان جہاں مرے
پیدا تو کس جگہ ہوئے آکر کہاں مرے — قدرت خدا کی پیر جیے نوجواں مرے
اس عمر میں جہاں سے گذرنے کے دن نہ تھے — کہتا ہے خود شباب کہ مرنے کے دن نہ تھے

(۸)
پھولے پھلے نہ وہ چمن روزگار میں — جھونکا چلا ہوائے خزاں کا بہار میں
دیکھا کبھی نہ ایک گل ایسا ہزار میں — کیا زور ہے امانت پروردگار میں
بے بس تھے وہ کہ ساتھ پدر کو نہ لے گئے — جس دم طلب ہوئی تو اکیلے چلے گئے

(۹)
روتے ہوئے حرم میں گئے قبلۂ انام — تر تھی لہو سے لخت جگر کے قبا تمام
[۲]رخ زرد دل میں درد بدن سرد تشنہ کام — طاقت نہ قلب میں نہ بدن میں لہو کا نام
یہ درد تھا بکا میں کہ دل ٹکڑے ہوتے تھے — یہ حال تھا کہ رونے پہ دشمن بھی روتے تھے

(۱۰)
پیارے نہ تھے حسین علیہ السلام کے — لائی حرم سرا میں بہن ہاتھ تھام کے
تھرا رہے تھے پاؤں شہ تشنہ کام کے — سر دوش پر تھا زینب عالی مقام کے
فرماتے تھے بہن علی اکبر گذر گئے — ہم ایسے سخت جاں ہیں کہ اب تک نہ مر گئے

(۱۱)
پرسا تمھیں شہیدوں کا دینے کو آئے ہیں — کس کس کے داغ آج جگر پر اٹھائے ہیں
پیٹے ہیں خاک اڑائی ہے آنسو بہائے ہیں — یہ ہم تمہارے لال کے خوں میں نہائے ہیں
سر تھا حسین بیکس و تنہا کی گود میں — بیٹے کی جان نکلی ہے بابا کی گود میں

(۱۲)
سر بار دوش ہے ہمیں رخصت کرو بہن — اب عنقریب خیمۂ عصمت ہیں تیغ زن
مردے پڑے ہوئے ہیں عزیزوں کے بے کفن — پامال ہو نہ لاشۂ فرزند صف شکن
محجوب ہم ہیں قاسم بے پر کی روح سے — شرمندگی نہ ہو علی اکبر کی روح سے

---

[۱] خوف ناک۔ غصہ ور۔ [۲] اس مصرع کے درمیان میں تین لفظ ہم قافیہ آئے ہیں۔
"زرد۔ درد۔ سرد۔ اس سے صنعت تضمین المزدوج پیدا ہو گئی ہے۔

یہ سن کے بی بیوں کے جگر پر چھری چلی   زینب زمیں پہ گر کے پکاری کہ یا علی
(۱۳) سر خفی جہاں کے ہیں سب آپ پر جلی   جاتا ہے ظالموں میں یہ کونین کا ولی
بیکس کو آسرا ہے پسر کا نہ بھائی کا   آقا یہی تو وقت ہے مشکل کشائی کا

صدقے گئی پسر کے بچانے میں کد کرو   فرزند فاطمہ کی بلاؤں کو رد کرو
(۱۴) دریا کو چھین لو حق[1] زہرا سند کرو   یا شیر حق مقام مدد ہے مدد کرو
پانی پہ جنگ آگ لگی ہے یہ دہر میں   حصہ پسر کا کیا نہیں مادر[2] کے مہر میں

یا مصطفیٰ بلا میں پھنسا ہے تمھارا لال   یا شیر ذوالجلال دکھاؤ انھیں جلال
(۱۵) یا فاطمہ میں لٹتی ہوں کھولو سر کے بال   یا رب الٹ دے آج یہ سب عرصۂ قتال
پھر کیا کسی سے کام ہے سب سے جدا رہوں   بھائی کو اپنے لے کے ہیں جنگل میں جا رہوں

فرمایا شہ نے صبر بہن چاہیے تمھیں   خالق کی یاد سر و علن[3] چاہیے تمھیں
(۱۶) لب پر رضا رضا کا سخن چاہیے تمھیں   جو ماں کا تھا چلن وہ چلن چاہیے تمھیں
ہر بار پوچھتے تھے سبب آہ سرد کا   شکوہ کیا علی سے نہ پہلو[4] کے درد کا

ہیں مورد بلا و مصیبت ازل سے ہم   اس غمکدے میں چین سے گذرا نہ ایک دم
(۱۷) غم ہے ہمارے واسطے ہم ہیں برائے غم   سب اپنے اپنے عہد میں سہہ گئے ستم
اب آخری بہن یہ سواری ہماری ہے   بعد ان بزرگواروں کے باری ہماری ہے

ا و ۲؎ اشارہ ہے اس عقیدے کی طرف کہ پیغمبر عرب حضرت محمدؐ کی صاحبزادی حضرت فاطمہ کا عقد خداوند عالم کی تجویز سے حضرت علی کے ساتھ ہوا اور خدا نے روے زمین کے کل دریا، نہریں اور چشمے ان کے مہر میں دیے۔ ۳؎ پوشیدہ اور ظاہر۔ خفیہ اور علانیہ۔

۴؎ اس واقعے کی طرف اشارہ ہے کہ رسول کے انتقال کے بعد ایک مرتبہ کچھ لوگوں نے حضرت علیؑ کے گھر پر چڑھائی کر دی۔ دروازہ بند تھا اس کو گرا دیا جس سے حضرت فاطمہ کے پہلو میں چوٹ آئی۔

(۱۸)
سچ ہے کہ تم کو مجھ سے محبت ہے اے بہن — کیا کیجیے ناگزیر یہ فرقت ہے اے بہن
پیارے تمھارے بھائی کی رخصت ہے اے بہن — دنیا مقام رنج و مصیبت ہے اے بہن
بھولے نہ یاد حق کبھی گو حال غیر ہو — اس کی ظفر ہے خاتمہ جس کا بخیر ہو

(۱۹)
کیا کرتیں تم بہن اجل آتی وطن میں گر — یکساں ہے مرنے والوں کو جنگل ہو یا کہ گھر
درپیش ہے سفر میں ہمیں خلق سے سفر — اب آرزو یہ ہے کہ کٹے تن سے جلد سر
ہر دکھ میں خوش ہیں وہ جنھیں الفت خدا کی ہے — میرا نہیں یہ سر تو امانت خدا کی ہے

(۲۰)
دیکھا یہ کہہ کے بالی سکینہ کو پاس سے — لپٹی وہ دوڑ کر شہ گردوں اساس سے
طاقت نہ تھی کلام کی ہر چند پیاس سے — بولی وہ تشنہ کام شہ حق شناس سے
کیا اس بلا کے بن سے تہیہ سفر کا ہے — صدقے گئی بتاؤ ارادہ کدھر کا ہے

(۲۱)
فرمایا شہ نے ہاں یہ سفر ناگزیر ہے — آؤ گلے لگو کہ یہ صحبت اخیر ہے
اب آرزوئے قرب خدائے قدیر ہے — تنہا ہیں ہم سپاہ مخالف کثیر ہے
طے ہو یہ مرحلہ جو عنایت خدا کرے — جس کا نہ کوئی دوست ہو بی بی وہ کیا کرے

(۲۲)
سن کر مصیبت پدر بیکس و حزیں — بولی بلائیں باپ کی لے کر وہ مہ جبیں
نکلو بلا کے بن سے کہیں یا امام دیں — آقا سوا حضور کے میرا کوئی نہیں
صدقے گئی مدینے چلو یا نجف چلو — للہ ساتھ لے لو مجھے جس طرف چلو

(۲۳)
شہ نے کہا کہ بند ہیں راہیں پدر نثار — پھیلی ہوئی ہے چار طرف فوج نابکار
پیدل نکلنے پاتا ہے ناکوں سے نہ سوار — اس دشت کیں میں قید ہے احمد کا یادگار[۵۱]
قاصد جو میرے نام کا خط لے کے آتے ہیں — سر کاٹ کر درختوں میں لٹکائے جاتے ہیں

---

۵۱ پیغمبر اسلام حضرت محمدؐ کا ایک نام احمد بھی ہے۔ ان کے یادگار سے امام حسین مراد ہیں۔

(۲۴)
عموؑ[1] تمھارے چھوڑ گئے ہم کو جاں بلب
بی بی قدم پہ گر کے ہمیں کون روکے اب
تلواریں چل گئیں بنے قاسم پہ بے سبب
مرنا شباب میں علی اکبر کا ہے غضب
تھی جن سے زندگی کی حلاوت وہ چھٹ گئے
دو تین گھر بھرے ہوئے اک دم میں لٹ گئے

(۲۵)
ہر چند صبح و شام ہے جاری یہ شاہراہ
پر کوئی قافلہ نہ ہوا ہوگا یوں تباہ
پایا تھا عمر کھو کے جنھیں ہم نے آہ آہ
ڈھونڈھا کہاں کہاں نہیں ملتے وہ رشکِ ماہ
کیا ہوگا لاکھ روئیں گے یا خاک اڑائینگے
نہ عمر اب پھرے گی نہ وہ دوست آئینگے

(۲۶)
بی بی یہاں سے اہلِ وطن ہیں قریب تر
پر میری بیکسی کی نہیں ایک کو خبر
بھیجے ہیں دوستانِ یمن نے بھی نامہ بر
لیکن حسین تک نہ ہوا ایک کا گزر
قریوں سے بھی مدد کو جو نکلا وہ گھر گیا
لشکر بنی اسد[2] کا قریب آ کے پھر گیا

(۲۷)
گھیرا ہے اس لئے مجھے اس بن میں بے گناہ
تا مجھ تک آ سکے نہ کوئی میرا خیر خواہ
نہ دوست نہ عزیز نہ غمخوار نہ سپاہ
ساتھی تو سب عدم میں وطن دور گھر تباہ
مجھ سا بھی کوئی بیکس و بے پرسش نہ ہو
مر کر نہ دفن ہوں تو کسی کو خبر نہ ہو

(۲۸)
جاتا ہے دور شب کو جو آنا نہ ہو ادھر
ضد کر کے روئیو نہ ہمیں چاہتی ہو گر
پہلے پہل ہے آج شبِ فرقتِ پدر
سو رہیو ماں کی چھاتی پہ غربت سے رکھ کے سر
راحت کے دن گزر گئے یہ فصل اور ہے
اب یوں بسر کرو جو یتیموں کا طور ہے

(۲۹)
ننھے سے ہاتھ جوڑ کے بولی وہ تشنہ کام
بتلائیے مجھے کہ یتیمی ہے کس کا نام
آنکھوں سے خوں بہا کے یہ کہنے لگے امام
کھل جائیگا یہ درد و الم تم پہ تا بہ شام
بی بی نہ پوچھو کچھ یہ مصیبت عظیم ہے
مر جائے جس کا باپ وہ بچہ یتیم ہے

---

[1] تمھارے چچا یعنی حضرت عباسؑ۔ [2] اسد کی اولاد۔ عرب کے ایک قبیلے کا نام۔ اس قبیلے کے لوگوں نے امام حسینؑ اور ان کے ساتھ شہید ہونے والوں کو دفن کیا تھا۔

بندے اتارو طوق بڑھاؤ پدر نثار
(۳۰) چھپنا کہیں جو لوٹنے آئیں ستم شعار
چلائیو نہ اینَ ابی کہہ کے بار بار
دشمن ہمارے نام کا ہے شمر نابکار
لو الوداع جاتے ہیں اب قتل گاہ میں
سونپا تمھیں خدا و نبی کی پناہ میں

یہ کہہ کے پیاری بیٹی سے دیکھا اِدھر اُدھر
پوچھا کدھر ہیں بانوے ناشاد و نوحہ گر
فضہ نے عرض کی کہ اِدھر پیٹتی ہیں سر
(۳۱) رخصت کی بھی حضور کی ان کو نہیں خبر
لب پر گھڑی گھڑی علی اکبر کا نام ہے
چلیے ذرا کہ کام اب ان کا تمام ہے

رکھی تھی لاکے لاش پسر آپ نے جہاں
منھ اس زمیں پہ ملتی ہیں اور ہے لبوں پہ جاں
کرتی ہیں اٹھ کے آہ تو ہلتا ہے آسماں
(۳۲) نعرہ یہ ہے کہ ہائے مرا شیر نوجواں
واری گئے نہ قبر میں اماں کو گاڑ کے
جنگل بسا دیا مری بستی اجاڑ کے

روتے ہوئے گئے جو وہاں شاہ خوشخصال
دیکھا کہ غش ہیں خاک پہ بکھرے ہوئے ہیں بال
شبیر بیٹھ کر یہ پکارے بصد ملال
(۳۳) اے شہربانو[لہ] ہوش میں آؤ یہ کیا ہے حال
سچ ہے فلک نے تم کو بڑے دکھ دکھائے ہیں
صاحب اٹھو ہم آخری رخصت کو آئے ہیں

سن کر صدا حسین کی چونکی وہ نوحہ گر
کی عرض سر جھکا کے قدم پر بہ چشم تر
تنہا حضور آئے ہیں باندھے ہوئے کمر
(۳۴) صاحب کہاں ہے منتوں والا مرا پسر
ایسے نہیں جو دکھ میں جدا ہوں وہ باپ سے
اپنے مرادوں والے کو لونگی میں آپ سے

اے جان فاطمہؑ مرا پیارا کدھر گیا
اماں کی زندگی کا سہارا کدھر گیا
وہ تین دن کی پیاس کا مارا کدھر گیا
(۳۵) سیدانیوں کی آنکھوں کا تارا کدھر گیا
مرتی ہوں اپنے سروِ سہی قد کو دیکھ لوں
اک بار پھر شبیہ محمد کو دیکھ لوں

لہ ایران کے آخری ساسانی بادشاہ یزدگرد سوم کی بیٹی، امام حسینؑ کی بیوی، امام زین العابدین کی ماں۔ قدیم کتابوں میں ان کا نام شہربانو یہ بھی ملتا ہے بعضوں نے ان کا نام شاہ زنان بتایا ہے۔ مرثیوں میں زیادہ تر صرف بانو لکھا جاتا ہے۔

(۳۶)
وہ گورا گورا چاند سا مکھڑا دکھائیں پھر
لے لوں میں گیسوؤں کی بلائیں تو جائیں پھر
مجھ کو تو خیریت سے غرض ہے نہ آئیں پھر
خوشبو میں تن کی سونگھ لوں جنگل بسائیں پھر
تڑپے گا دل نہ لے کے اجازت حضور سے
میں دیکھ لونگی در پہ کھڑی ہو کے دور سے

(۳۷)
بے خود تھی میں جب آئے تھے میداں سے وہ ادھر
کیا دیکھتی مجھے تو کچھ آتا نہ تھا نظر
سنبھلا جو دل ذرا تو پھڑکنے لگا جگر
کب آئے کب گئے مجھے مطلق نہیں خبر
آئے تو چھپ کے آئے گئے بے ملے ہوئے
باتیں نہ پیار کی ہوئیں نہ کچھ گلے ہوئے

(۳۸)
گر ہیں خفا تو آئیں میں اٹھ کر نثار ہوں
ان کی خطا نہیں ہے میں تقصیروار ہوں
دائی ہوں ان کی آپ کی خدمت گزار ہوں
اب رحم کیجیے کہ بہت شرمسار ہوں
تکلیف گرچہ ہوگی شہ مشرقین کو
لے آیئے منا کے مرے نور عین کو

(۳۹)
باتیں یہ سن کے کہنے لگے شاہ بحر و بر
یارب جدا نہ ہو کسی ماں سے جواں پسر
بانو کسے بلاؤں کہاں ہے وہ سیمبر
ہمشکل مصطفےٰ تو گئے فاطمہ کے گھر
ہر دکھ میں صبر کرتے ہیں جو حق شناس ہیں
جس نے تمھیں دیا تھا وہ اب اسکے پاس ہیں

(۴۰)
جاگے ہوئے تھے رات کے نیند آ گئی انھیں
ہے ہے منافقوں کی نظر کھا گئی انھیں
مخفی بہت کیا پہ اجل پا گئی انھیں
صحرائے کربلا کی فضا بھا گئی انھیں
زندہ نہ ہوگا لال اگر مر بھی جاؤ گی
بانو کوئی گھڑی میں ہمیں بھی نہ پاؤ گی

(۴۱)
جاتے ہیں ہم وہیں کہ جہاں ہے وہ لالہ فام
دے دو جو اپنے لال کو دینا ہو کچھ پیام
سن کر یہ ذکر ہوش میں آئی وہ تشنہ کام
سمجھی کہ گھر تباہ ہوا اب چلے امام
خنجر سے حلق شاہ کے کٹنے کا طور ہے
بستی[۱] اجڑ کے تخت الٹنے کا طور ہے

---

۱ بستی اجڑنا سے اولاد کا مرنا اور تخت الٹنا سے بیوہ ہو جانا مراد ہے۔

(۴۲)

دامن پکڑ کے شاہ کا بولی وہ دل فگار — اے ابن فاطمہ یہ کنیز آپ کے نثار
بعد آپ کے جو لوٹنے آئیں ستم شعار — بیٹھے کہاں یہ بیکس و غمگین و سوگوار
کچھ حق میں اس کنیز کے فرما کے جائیے — صاحب کوئی جگہ مجھے بتلا کے جائیے

(۴۳)

فرمایا شہ نے حافظ و حامی ہے ذوالجلال — زہرا کی بیٹیوں کی رہو تم شریک حال
زینب کو دیکھو سر پہ نہ بھائی نہ دونوں لال — صاحب تمھارے ساتھ ہے عابد سا خوشخصال
بے وارثوں کا وارث و والی اللہ ہے — دیکھو ڈگیں نہ پاؤں کہ مشکل یہ راہ ہے

(۴۴)

لو الوداع لاش پہ اب آ کے روئیو — لیکن نہ خاک اڑا کے نہ چلّا کے روئیو
زانو پہ سر کو شرم سے نہوڑا کے روئیو — قبر رسول پاک پہ ہاں جا کے روئیو
لٹنے میں صبر شکر تباہی میں چاہیے — رونا بشر کو خوف الٰہی میں چاہیے

(۴۵)

یہ سن کے حشر ہو گیا فریاد و آہ سے — سیدانیاں لپٹ گئیں زہرا کے ماہ سے[1]
ٹھہرا گیا نہ پھر شہ عالم پناہ سے — نکلے حسین روتے ہوئے خیمہ گاہ سے
جو تھا فلک ضیا سے جلوخانہ[2] بن گیا — خورشید شمع حسن کا پروانہ بن گیا

(۴۶)

مل کر حرم سے در پہ جو شاہ غیور آئے — اک غل ہوا حضور کرامت ظہور آئے
لاؤ فرس کو ڈیوڑھی پہ جلدی حضور آئے — اعمیٰ[3] بھی ہو تو آنکھ کی پتلی میں نور آئے
پھرتا تھا سر پہ چتر[4] سلیماں جناب کے — سایہ تھا ایک بیچ میں دو آفتاب[5] کے

---

۱ حضرت فاطمہ کا چاند۔ مراد امام حسین۔ ۲ محل کے سامنے کا وسیع صحن جہاں شاہی سواری کا جلوس ترتیب دیا جاتا تھا۔ ۳ اعمیٰ۔ اندھا۔ ۴ جب بادشاہ کی سواری نکلتی تھی تو ایک خادم اس کے سر پر چتر لگائے رہتا تھا اور کبھی کبھی اس کو گردش دیتا جاتا تھا۔ ۵ ایک آفتاب اصلی جو آسمان پر ہے دوسرا آفتاب امام حسین کا نورانی چہرہ۔ ان دو آفتابوں کے بیچ میں چتر کا سایہ تھا۔

نصرت کی تھی صدا کہ رہے حشمت و جلال — تاباں رہے یہ نیّرِ اقبال بے زوال
شوکت کی یہ دعا تھی کہ اے فاطمہ کے لال — (۴۷) سرسبز تیرے دوست عدو تیرے پائمال
یارب فسادِ خلق سے امن و اماں رہے — جب تک زمیں رہے یہ امامِ زماں رہے

بیٹا نہ تھا کوئی نہ برادر اِدھر اُدھر — پر قدسیوں[۵۱] کی صف تھی برابر اِدھر اُدھر
مڑ مڑ کے دیکھتے تھے جو سرور اِدھر اُدھر — (۴۸) گرتی تھی برقِ حسن چمک کر اِدھر اُدھر
جلوے دکھا رہی تھی ضیا ہاتھ پاؤں کی — اک چاندنی بچھی ہوئی تھی دھوپ چھاؤں[۵۲] کی

غل تھا فلک کا رنگ بدلتا ہے دیکھ لو — ذرّوں سے آفتاب بھی جلتا[۵۳] ہے دیکھ لو
لو جوبن[۵۴] آج دن کا بھی ڈھلتا ہے دیکھ لو — (۴۹) قدموں پہ نور آنکھوں کو ملتا ہے دیکھ لو
نقش اس قدم کے چاند سے روشن دوچند ہیں — مجمر ہے آسماں تو ستارے سپند[۵۵] ہیں

آمد فرس کی تھی دلھن آتی ہے جس طرح — تھم تھم کے نکہتِ چمن آتی ہے جس طرح
تصویرِ آہوئے ختن آتی ہے جس طرح — (۵۰) یا شمع سوئے انجمن آتی ہے جس طرح
باہم طیور کہتے تھے کبکِ دری ہے یہ — گھوڑے چراغ پا[۵۶] تھے کہ بیشک پری ہے یہ

---

۵۱ قدسی۔ عالم بالا کی مقدس ہستیاں۔ فرشتے۔ ۵۲ اس کے دو معنی ہیں ایک روشنی اور سایہ، دوسرے ایک مشہور ریشمی کپڑا جو دو رنگ کے تاروں سے بنا جاتا ہے۔ ۵۳ رشک یا حسد کرتا ہے۔ ۵۴ رونق حسن، شباب۔ ۵۵ اسپند یا کالا دانہ نظر بد کا اس کو دور کرنے کے لیے کسی پر سے اتار کر آگ میں ڈالا جاتا ہے۔ اس بیت کا مفہوم یہ معلوم ہوتا ہے کہ امام حسین کے قدموں کے نشان اس قدر روشن تھے کہ تارے ان کے مقابلے میں کالا دانہ معلوم ہوتے تھے جو ان پر سے اتار کر آسمان کی انگیٹھی میں ڈال دیے گئے تھے۔ ۵۶ چراغ پا ہونا۔ بھڑکنا۔ کہتے ہیں کہ گھوڑے ہوائی مخلوق یعنی جن، پری وغیرہ کو دیکھ سکتے ہیں اور ان کو دیکھ کر بھڑکتے ہیں۔ اس مصرعے کا مطلب یہ ہے کہ امام حسین کا گھوڑا اتنا خوبصورت اور ایسا خوش رفتار تھا کہ دوسرے گھوڑے اس کو پری سمجھ کر بھڑکنے لگے۔

آیا عجب شکوہ سے اسپ قمر رکاب[٥١] تھامے تھی فتح زین کا دامن ظفر رکاب
(٥١) چشمک زنی ہلال پہ کرتی تھی ہر رکاب حلقہ تھا نور مہر کا یا جلوہ گر رکاب
فتراک[٥٢] تھے کہ کھولے ہوئے تھا عقاب پر زیں[٥٣] پر تھا گرد پوش کہ ابر آفتاب پر

اختر خجل ہیں زین جواہر نگار سے ذروں نے چن لیے ہیں ستارے غبار سے
(٥٢) تھمتا ہے کب سوار فراست[٥٤] شعار سے گردن میں ہاتھ باگ نے ڈالے ہیں پیار سے
نازاں ہے خود رکاب کے پائے کو دیکھ کر بل کر رہا ہے خاک پہ سائے کو دیکھ کر

قربان اس تگاور[٥٥] ضیغم شکار[٥٦] کے پامال کر دے شیر کو ٹاپوں سے مار کے
(٥٣) شائستگی کو پوچھیے دل سے سوار کے چاہے تو ایک طفل چڑھے باگ اتار کے
رکھ دے قدم تو رنگ نہ میلا ہو پھول کا پیارا فرس ہے راکب دوش رسولؐ کا

چاروں سموں سے بدر خجل نعل سے ہلال کھیلیں شکار شیر یہ آنکھیں ہیں وہ غزال
(٥٤) کھیے نہ یال حور نے بکھرا دیئے ہیں بال پھرنے پہ جھوم جھوم کے صدقے پری کی چال
رستے ہیں یاد گنبد نیلی رواق کے دلدل کی تیزیاں ہیں طرارے[٥٧] براق کے

پھرتیاں

سینہ کشادہ تنگ کمر چست جوڑ بند گردن میں خم ہلال کا اور اس پہ سر بلند
(٥٥) جاندار بردبار عدو کش ظفر پسند بجلی کسی جگہ کہیں آہو کہیں پرند
سرعت ہے ابر کی تو لطافت ہوا کی ہے اتنے ہنر فرس میں یہ قدرت خدا کی ہے

---

٥١ جس کی رکابیں چاند تھیں یعنی چاند کی طرح چمک رہی تھیں۔ ٥٢ زین کے دونوں طرف کے تسمے شکار بند
٥٣ یعنی زین آفتاب کی طرح چمک رہا تھا اس گرد پوش جو پڑا ہوا تھا تو ایسا معلوم ہوتا تھا کہ آفتاب پر ابر آگیا ہے۔ ٥٤ فراست۔ گھوڑوں کے بارے میں ہر طرح کی واقفیت۔ شہسواری۔
٥٥ تیز رفتار گھوڑا۔ ٥٦ شیر کو شکار کرنے والا۔ ٥٧ طرارہ جست۔ چوکڑی۔ چھلانگ۔

لو اب سوار ہوتا ہے زہرا[۵۲] کا یادگار ۔۔۔ تھامے رکاب کون نہ یاور نہ غمگسار

(۵۶) رو کر فرس سے کہتے تھے شبیر نامدار ۔۔۔ اے ذوالجناح دیکھ یہ نیرنگ روزگار
سب دوپہر میں ابن علی[۵۲] سے جدا ہوئے ۔۔۔ جو تیرے گرد رہتے تھے وہ دوست کیا ہوئے
سب دوست بے مثال تھے روؤں کسے کسے ۔۔۔ خوش رو تھے باکمال تھے روؤں کسے کسے

(۵۷) حیدر کے پانچ لال تھے روؤں کسے کسے ۔۔۔ سات آٹھ خردسال تھے روؤں کسے کسے
جب ذکر خیر پیاس میں مرنے کے ہوئینگے ۔۔۔ میرے سب دوست میرے عوض ان کو روئینگے
مرتا ہے ایک دوست کسی شخص کا اگر ۔۔۔ وہ شخص اس کے ہجر میں روتا ہے عمر بھر

(۵۸) اک دن میں صاف ہو گیا میرا تو گھر کا گھر ۔۔۔ کیا دور ہے جو مر کے بھی سیدھی نہ ہو کمر
اس گھر میں جتنے گھر ہیں وہ سب بے چراغ ہیں ۔۔۔ میرے تو اک کلیجے پہ اٹھارہ[۵۳] داغ ہیں
پیاسے مرے ہیں ساتھ جو میرے وہ تشنہ کام ۔۔۔ گھر گھر میں ان کی نذر کے ہوویں گے اہتمام

(۵۹) جاری سبیلیں[۵۴] رکھیں گے رستوں پہ خاص و عام ۔۔۔ چلائینگے یہ پانی کے بھر بھر کے سرد جام
بھولو نہ تشنگی کو شہ تشنہ کام کی ۔۔۔ پیاسو سبیل ہے یہ شہیدوں کے نام کی
ایسے کسے ملے ہیں رفیقان باوفا ۔۔۔ پیش خدا جلیل ہے ان سب کا مرتبا

(۶۰) ہوتے جہاں میں آج جو پیغمبر خدا ۔۔۔ کرتے ہر اک شہید کا ماتم جدا جدا
شانہ بتول بالوں میں کرتی نہ عمر بھر ۔۔۔ چادر سیاہ سر سے اترتی نہ عمر بھر
یہ سن کے ذوالجناح تو روتا تھا زار زار ۔۔۔ چلاتی تھی یہ زوجۂ عباس نامدار

(۶۱) صاحب اٹھو ترائی سے میں آپ کے نثار ۔۔۔ آقا سوار ہوتے ہیں آیا ہے راہوار
یاں آکے ساتھ جاؤ امام غیور کے ۔۔۔ سایہ کرو کہ دھوپ ہے سر پر حضور کے

اور ۵۲ 'زہرا کا یادگار' اور 'ابن علی' ان دونوں فقروں سے مراد امام حسین ہیں۔ ۵۳ امام حسین کے بھائی بیٹے، بھتیجے، بھانجے جو کربلا میں شہید ہوئے ان کی تعداد اٹھارہ تھی۔
۵۴ سبیل۔ راہ گیروں کو پانی پلانے کا سامان۔

(۶۲)
بانو پکارتی تھی کہ اکبر کدھر ہو تم ۔ بیٹا پدر کے کوچ کے دن بے خبر ہو تم
تھامو رکاب باپ کے پیارے پسر ہو تم ۔ اماں کا گھر اجڑتا ہے دادی کے گھر ہو تم
بازو کو تھامو ہاتھ میں حضرت کے ہاتھ دو
بیٹا ضعیفی وقت میں بابا کا ساتھ دو

(۶۳)
لکھا ہے یاں لجام فرس تھا دست شاہ ۔ فریاد واحسین سے ہلتی تھی قتل گاہ
خیمے سے نکلی اک زن بالا بلند آہ ۔ رخ پر نقاب پاؤں میں مونہے عبا سیاہ
حسن بتول و شان علی کا ظہور تھا
گویا لباس کعبہ میں خالق کا نور تھا

(۶۴)
پردہ تھا پر جھکی ہوئی آئی وہ دل کباب ۔ تھامی لرزتے ہاتھوں سے رہوار کی رکاب
گھوڑے پہ جلوہ گر ہوئے شاہ فلک جناب ۔ بیت الشرف[۵۱] میں پھر گئی وہ مثل آفتاب
جس کا یہ ذکر تھا وہ نواسی نبی کی تھی
زینب بہن حسین کی بیٹی علی کی تھی

(۶۵)
رن کو سواری شہ[۵۲] جن و بشر چلی ۔ پیچھے تمام فوج ملک ننگے سر چلی
گھوڑے کے ساتھ فاطمہ تھامے جگر چلی ۔ شبدیز[۵۳] کیا چلا کہ نسیم سحر چلی
طبقہ تمام نور سواری سے عرش تھا
سونے کی تھی زمیں تو ستاروں کا فرش تھا

(۶۶)
ذروں سے آفتاب کی ضو آشکار تھی ۔ سرسبز تھے درخت زمیں لالہ زار تھی
ماتم میں اک سماں تھا خزاں میں بہار تھی ۔ جنگل تھا مشک بیز ہوا عطر بار تھی
غل تھا نہ دور دور چلو نہ بہم چلو
ہاں خادمو ادب سے قدم با قدم چلو

---

۵۱ بزرگی کا گھر۔ مراد امام حسین کا خیمہ۔ اجرام فلکی کی بلند ترین منزل کو بھی بیت الشرف کہتے ہیں یہاں آفتاب کی مناسبت سے اس لفظ کا استعمال نہایت برمحل ہے۔

۵۲ جنوں اور انسانوں کا بادشاہ۔ مراد امام حسین۔

۵۳ سیاہ رنگ کا گھوڑا۔ اچھی نسل کا گھوڑا۔ ایران کے بادشاہ خسرو پرویز کے ایک گھوڑے کا نام۔

(٦٧)
وہ شان وہ شکوہ وہ شوکت جناب کی
اللہ ری ضو جھبکتی ہے آنکھ آفتاب کی
تصویر ہے جناب رسالت مآب کی
پیری دکھا رہی ہے لطافت شباب کی
بر میں نبی کا جامہ عنبر شمامہ ہے
رنگت تو پھول سی ہے گلابی عمامہ ہے

(٦٨)
غل تھا فرس پہ سید والا[۵۱] کو دیکھ لو
ہاں برق و شرق[۵۲] طور تجلا[۵۳] کو دیکھ لو
پڑھ کر درود صورت مولا کو دیکھ لو
بالائے رحل مصحف[۵۴] زہرا کو دیکھ لو
پایہ کسی بشر نے یہ پایا ہے خلق میں
قرآں انھیں کے واسطے آیا ہے خلق میں

(٦٩)
حوریں ہیں گرد ساغر کوثر لیے ہوئے
قدسی جلو میں ہیں طبق زر لیے ہوئے
جبریل ہیں نجات کا دفتر لیے ہوئے
جھولی میں ہے نسیم گل تر لیے ہوئے
لٹتے ہیں پھول وادی عنبر سرشت میں
دولھا برات لے کے چلا ہے بہشت میں

(٧٠)
وہ روئے دلفروز وہ زلفوں کا پیچ و تاب
گویا کہ نصف شب میں نمایاں ہے آفتاب
ابرو کی ذوالفقار سے زہرہ عدو کا آب
آنکھیں وہ جن سے نرگس فردوس کو حجاب
پتلی کا رعب سب پہ عیاں ہے خدائی میں
بیٹھا ہے شیر[۵۵] نیچوں کو ٹیکے ترائی میں

(٧١)
پہنچا جو اس شکوہ سے خیر الورا[۵۶] کا لال
کانپے جبل لرزنے لگا عرصۂ قتال
ٹوٹے جو مورچے تو پکارے یہ بد خصال
بھاگو کہ آئے شیر الٰہی پئے جدال
دیکھا جو رعب قبلۂ عالی مقام کو
علموں نے جھک کے ہاتھ بڑھائے سلام کو

---

۵۱ بلند مرتبہ سردار۔ مراد امام حسین۔ ۵۲ 'برق' کے معنی تارے کا نکلنا؛ 'شرق' کے معنی سورج کا نکلنا۔ ان لفظوں کے معنی چمکنا اور دمکنا بھی ہیں اور وہی یہاں مراد ہیں۔ ۵۳ روشنی والا پہاڑ۔ کوہ سینا جہاں حضرت موسیٰ نے نور ایزدی کی ایک جھلک دیکھی تھی۔ ۵۴ حضرت فاطمہ کی کتاب رسول کی وفات کے بعد ان کی بیٹی حضرت فاطمہ زہرا کے پاس فرشتے جو خدائی احکام لاتے تھے ان کا مجموعہ۔ یہاں امام حسین مراد ہیں۔ ۵۵ آبداری کی بنا پر آنکھ کا استعارہ ترائی سے اور رعب ہیبت کی بنا پر پتلی کا استعارہ شیر سے کیا ہے۔ ۵۶ سب سے اچھا انسان۔ مراد حضرت محمدؐ۔

بڑھ کر صدا نہیب نے دی رو برو نگاہ
دشمن ترے ذلیل معاند ترے تباہ
آواز دی ظفر نے کہ اے معدلت پناہ
(۷۲) تاباں رہے ستارۂ اقبال و عز و جاہ
زہرہ عدو کا آب کلیجہ لہو رہے
ہر معرکے میں تیغ علیؑ سرخرو رہے

نیزہ زمیں پہ آپ نے گاڑا جو یک بیک
ماہی سے دب کے گاؤ زمیں نے کہا سرک
شاید قیامت آئی زمیں پر گرا فلک
(۷۳) بس یا حفیظ کہ کے لرزنے لگی سمک[۱]
غل تھا اُلٹ چکے ہیں حسین اس زمیں کو
یا بوتراب[۲] آ کے بچا لو زمین کو

دب دب کے مورچوں سے ادھر پہلواں ہٹے
لشکر ہٹا نشانِ ضلالت نشاں ہٹے
سرکی زمیں مگر نہ امام زماں ہٹے
(۷۴) سچ ہے کہ قطب[۳] دائرۂ دیں کہاں ہٹے
سر بھی کٹے اگر تو نہ پیچھے قدم ہٹیں
کعبہ کبھی ہٹا ہو تو شاہ امم[۴] ہٹیں

لو گونجتا ہے شیر رجز خواں ہیں شاہ دیں
نعرہ یہ ہے کہ ہیں ہمیں پشت و پناہ دیں
روشن ہمارے نور سے ہے شاہراہ دیں
(۷۵) دنیا میں ہم ہیں تاج سر عز و جاہ دیں
سجدے بتوں کو کرتے تھے ساکن کنشت کے
ہم نے انھیں بتا دیے رستے بہشت کے

خالی کیا علی نے بتوں سے خدا کا گھر
عزیٰ[۵] کہاں ہے لات[۶] و ہبل[۷] آج ہیں کدھر
غل تھا علی ہیں دوشِ محمد پہ جلوہ گر
(۷۶) مصحف پہ مصحف آج ہے اور نور نور پر
سب سے علیؑ کا مرتبہ اعلا ہے دیکھ لو
شیر خدا کی شان دو بالا ہے دیکھ لو

---

۱ مچھلی۔ ایک عقیدہ ہے کہ زمین ایک گائے کے سینگوں پر قائم ہے اور وہ گائے ایک مچھلی پر کھڑی ہوئی ہے۔ یہاں وہی مچھلی مراد ہے۔ ۲ بوتراب (ابوتراب) زمین یا مٹی کے مالک۔ ایک دن حضرت علی کو زمین پر لیٹا ہوا دیکھ کر رسول نے انھیں ابوتراب کہہ کر مخاطب کیا۔ اس دن سے یہ بھی آپ کا ایک خطاب ہو گیا۔ ۳ وہ دُھرا جس کے گرد دین کا حلقہ گھومتا ہے۔ یعنی وہ ذات جس پر دین کا دار و مدار ہے پہیے کا دُھرا اپنی جگہ پر قائم رہتا ہے۔ قطب ایک ستارہ بھی ہے جس کے گرد اور ستارے گردش کرتے ہیں مگر وہ اپنی جگہ سے نہیں ہٹتا۔ ۴ اُمتوں یعنی قوموں اور قبیلوں کا بادشاہ۔ مراد امام حسین۔
۵ و ۶ و ۷ عرب کے قدیم بتوں کے نام جو اسلام سے پہلے پوجے جاتے تھے۔

زنّار گردنوں پہ تمھاری سوار تھی   شرک جلی یہ تھا کہ پرستش میں نار تھی
(۷۷) اسلام کے چمن میں کبھی یہ بہار تھی   حق حق کی مسجدوں میں یہ کس دن پکار تھی
چرچا تھا کفر و فسق و فجور و گناہ کا   یہ شور کب تھا اشہدُ اَن لا اِلٰہ کا[51]

کعبے میں ہم نے پہلے اذاں دی بشدّ و مد   دریائے رحمت صمدی ہیں ہمارے جد
(۷۸) ہم پر ازل سے ہے کرم مفضل احد   سب ہم پہ منکشف ہے جو کچھ ہوگا تا ابد
تم لوگ جس طریق سے پھرتے ہو فرش پر   ہم یوں پلک جھپکنے میں جاتے ہیں عرش پر

گھر میں ہمارے وحی خدا لائے جبرئیلؑ   جب آئے خادموں کی طرح آئے جبرئیلؑ
(۷۹) مشہور ہم ہیں خلق میں آقائے جبرئیلؑ   اس گھر کی خادمی ہے تمنائے جبرئیلؑ
شاگردی علی سے سرافراز جب ہوئے   جبرئیلؑ تب مقرب درگاہ رب ہوئے

کیوں ظالمو رسول کا پیارا نہیں ہوں میں   کیوں عرش کبریا کا ستارا نہیں ہوں میں
(۸۰) کیوں مستحق لطف و مدارا نہیں ہوں میں   کیوں جاہلو امام تمھارا نہیں ہوں میں
سیّد پہ ظلم کون سی یہ رسم و راہ ہے   کیا میہماں کو پانی کا دینا گناہ ہے

وہ نہر جس کو خلق میں جاری کرے اِلٰہ   روکی ہے تم نے ظلم کی تیغوں سے اسکی راہ
(۸۱) پانی پہ جنگ پیاسوں سے دریا پہ بغض واہ   یہ کس ولی کا گھر تھا جسے کر دیا تباہ
سیراب گرگ و شیر ہوں اور اسپ و خر پئیں   اولاد فاطمہ نہ پیئے جانور پئیں

کھنچ کھنچ کے جائے ساری زراعت میں آب نہر   محروم ابن ساقی کوثر یہ کیا ہے قہر
(۸۲) اس میں یہ نہر بھی ہے جو ہے فاطمہ کا مہر   شہرہ ہے تازیوں[52] کی تواضع کا شہر شہر
امت نبی کی آہ یہ سفاک ہو گئی   بس آج آبروئے فلک خاک ہو گئی

---

٥١ اس کے بعد اِلّا اللہ محذوف ہے۔ اس عربی جملے کے یہ معنی ہیں کہ میں گواہی دیتا ہوں کہ یقیناً اللہ کے سوا اور کوئی خدا نہیں ہے۔ یہ جملہ اذان میں دو مرتبہ کہا جاتا ہے۔

٥٢ عربوں۔

کرتا ہے پاس داری مہماں ہر اک بشر
ملتے ہیں اس سے جھک کے جو آتا ہے اپنے گھر
(۸۳) عاجز بھی لاکے سامنے رکھتا ہے ماحضر[51]
فاقہ ہے تیسرا ہمیں اور تم ہو بے خبر
بستان فاطمہ میں ہوا یہ بری چلے
پانی طلب کریں تو گلے پر چھری چلے

سُن کر بیان شاہ فصیحوں نے سر جھکائے
کتنوں نے پھیر پھیر کے منہ اشک بھی بہائے
(۸۴) اکثر صفوں میں شور یہ اٹھا کہ ہائے ہائے
کیوں ہم رسول حق کے نواسے سے لڑنے آئے
خم کرکے گردنیں عمرو شمر ٹل گئے
فولاد[52] موم ہو گیا پتھر پگھل گئے

نوفل[53] سے بڑھ کے یہ پسر سعد نے کہا
ہاں جلد حکم دے کہ بجیں طبل جابجا
(۸۵) ہو سب صفوں میں نالۂ شہنا کا غل بپا
تا فوج میں سنے نہ کوئی شاہ کی صدا
مظلومیٔ حسین پہ دل ٹکڑے ہوتے ہیں
انساں کا ذکر کیا ہے کہ حیواں بھی روتے ہیں

ناگہ بجے جلاجل و قرنا و طبل و دف
خاموش ہو گئے شہ مظلوم اس طرف
(۸۶) چلوں میں تیر جوڑ کے بڑھنے لگی جو صف
اگلی ادھر نیام سے تیغ شہ نجف
بھاگو ہٹو بچو یہ صدا دی سپاہ نے
بانبی[54] سے منہ نکالا ہے مار سیاہ نے

تیغ دو سر کو روک کے حضرتؑ نے یہ کہا
بیکس سے کس طرح تمھیں منظور ہے دغا
(۸۷) آؤ عرب کی طرح جو ہے قصد جنگ کا
سب مل کے گر لڑو تو بھلا اس میں ہے دیر کیا [illegible]
دنیا سے وقت عصر گزرنا ہے ہر طرح
حاضر ہوں ہر طرح میں کہ مرنا ہے ہر طرح

سر کو نہ سر نہ جان کو ہم جاں سمجھتے ہیں
ہاں حکم کردگار کو ایماں سمجھتے ہیں
(۸۸) مشکل ہزار ہو اُسے آساں سمجھتے ہیں
ہم ایک اور لاکھ کو یکساں سمجھتے ہیں
اس معرکے میں کھیت[55] پڑے ہیں اسی طرح
بچے ہمارے تم سے لڑے ہیں اسی طرح

---

۵۱ جو کچھ حاضر ہے۔ بے تکلف کھانا۔ ۵۲ فولاد اور پتھر سے سنگ دل اور بے رحم لوگ مراد ہیں۔
۵۳ یزیدی فوج کا ایک سردار۔ ۵۴ سانپ کے رہنے کا سوراخ۔
۵۵ کھیت پڑنا، جنگ ہونا۔ کھیت سے مراد جنگ کا میدان۔

لڑتا نکل کے ایک سے گر ایک نامدار
برسوں بھی تم سے ختم نہ ہوتی یہ کار زار
(۸۹) نکلا ادھر سے ایک اُدھر سے بڑھے ہزار
اس پر بھی الاماں کا غل اٹھتا تھا بار بار
بے دیں کا ساتھ دے کے حمیت کو کھو دیا
تم نے تو آج نام عرب کا ڈبو دیا

یہ ذکر تھا کہ تیر چلے اس سپاہ سے
گیتی کو زلزلہ ہوا زہرا کی آہ سے
(۹۰) پھر ضبط ہو سکا نہ شہ دیں پناہ[۱] سے
بجلی گری صفوں پہ غضب کی نگاہ سے
چمکی علی کی تیغ جو دشت مصاف میں
پریاں چھپیں پروں میں سمیرغ قاف میں

کاٹھی سے اس طرح ہوئی تیغ دو سر جدا
جیسے سواد شب سے بیاض سحر جدا
(۹۱) نصرت کا آئینہ تھا جدا اور گھر جدا
محمل جدا تھا لیلی فتح و ظفر جدا
تیغ کشیدہ دست شہ بحر و بر میں ہے
طومار[۲] ہاتھ میں ہے لفافہ کمر میں ہے

سیفی چلی کہ سیف شہ لافتا چلی
گویا صفوں پہ کھولے ہوئے منھ بلا چلی
(۹۲) بن میں سموم قہر و عتاب خدا چلی
جھونکوں سے جس کے اڑتے ہیں سر وہ ہوا چلی
آواز الاماں کی سپر بریں پہ تھی
بڑھ کر جو یوں بھڑے صف اول زمیں پہ تھی

پہنچے جو مثل شیر جھپٹ کر اِدھر اُدھر
سر گر پڑے حسام سے کٹ کر اِدھر اُدھر
(۹۳) آیا گیا فرس جو سمٹ کر اِدھر اُدھر
ڈھالوں کا ابر رہ گیا پھٹ کر اِدھر اُدھر
جاروب تھی کہ سیف میان مصاف تھی
دریا کی راہ حملۂ اول میں صاف تھی

ملتی تھی جائے امن نہ زیر فلک کہیں
غل تھا کہ ہل نہ جائیں سما و سمک کہیں
(۹۴) جنات بے حواس کہیں تھے ملک کہیں
سایہ کہیں تھا تیغ کہیں تھی چمک کہیں
پانی سے جل بجھا تھا کوئی کوئی نار سے
گرتی تھیں تین تجلیاں[۳] اک ذوالفقار سے

۱؎ وہ بادشاہ جسکی سرکار میں دین پناہ لے۔ مراد امام حسینؑ۔ یزیدی حکومت میں دین کو امام حسین کے پاس پناہ ملی تھی۔ ۲؎ کاغذ کی بڑی لمبی پٹی جس پر لکھتے جاتے تھے اور لپیٹتے جاتے تھے۔
۳؎ تلوار، اس کی چمک اور اس کا سایہ۔ (دیکھو اس بند کا چوتھا مصرع)

(۹۵)
غل شش جہت میں تھا کہ نہ اس سے دوچار ہو
بھاگو کہیں یہ برق نہ پھر شعلہ بار ہو
کون اس کے منھ پہ جا کے اجل کا شکار ہو
جو ایک ہے وہ دو ہو جو دو ہے وہ چار ہو
بھاگیں کہ ان صفوں کو ہم آراستہ کریں
مہلت جو تیغ دے تو دم[۵۱] آراستہ کریں

(۹۶)
جب سن سے فوج شام پہ وہ شعلہ خو چلی
بس سر کے پھل سقر میں سپاہ عدو چلی
ٹھہری بڑھی چمکتی ہوئی چار سو چلی
آئی کس آب و تاب سے کیا سرخرو چلی
تیزی یونہیں زباں میں سخنور کو چاہیے
پاس آبرو کا صاحب جوہر کو چاہیے

(۹۷)
اب دم نہ لیجیو یہ اجل اس سے کہہ گئی
ندی لہو کی دشت پر آفت میں بہہ گئی
کاٹی زرہ[۵۲] کڑی بھی پڑی جو وہ سہہ گئی
بھاگا کوئی شقی تو لہو پی کے رہ گئی
غصے میں مثل برق قرار اس نے کم لیا
لاکھوں میں ڈھونڈھ کر اسے مارا تو دم لیا

(۹۸)
پھل اس کا نہ سپر پہ نہ جوشن پہ رہ گیا
جس پر پڑی تڑپ کے وہ توسن پہ رہ گیا
دو ٹکڑے ہو کے سر نہ فقط تن پہ رہ گیا
خوں بھی اجل گرفتہ کی گردن پہ رہ گیا
دم میں نہ وہ غرور نہ وہ خودسری رہی
مجرم وہی رہا یہ خطا سے بری رہی

(۹۹)
یکتا برش میں جوہر ذاتی میں قدر میں
چمکی احد[۵۳] میں خیبر و خندق میں بدر میں
تیزی وہی تھی منھ کی اس آشوب و غدر میں
چل کر سپر سے سر میں گئی سر سے صدر[۵۴] میں
کھنچے ہوئے کمر سے نیا رنگ ڈھنگ تھا
راکب تھا نہ فرس تھا نہ زیں تھا نہ تنگ تھا

(۱۰۰)
مانند برق تیغ کا سایہ جدھر گرا
بیٹے پہ باپ باپ پہ مر کر پسر گرا
یہ ہاتھ اس طرف تو وہ بازو ادھر گرا
پرکالے[۵۵] اڑ گئے وہ[۵۶] سپر کے وہ[۵۶] سر گرا
قبضے میں اب ہے تیغ نہ دستانے ہاتھ میں
کیوں دے دیا تھا ہاتھ کو بیگانے ہاتھ میں

---

۵۱ دم لیں۔ سانس ٹھیک کریں۔ ۵۲ 'زرہ' اور 'کڑی' میں صنعت ایہام تناسب ہے۔ ۵۳ اس مصرع میں ان مقامات میں سے چند کا ذکر کیا گیا ہے جہاں حضرت علی نے جہاد کیا تھا اور ان کی تلوار کے جوہر کھلے تھے۔ ۵۴ سینہ۔ ۵۵ ٹکڑے۔ ۵۶ 'وہ' ضمیر نہیں بلکہ اسم اشارہ ہے۔

(۱۰۱)
سرکش ہوا پہ جو تھے وہ سب گرد ہو گئے
سرخی رخوں سے اڑ گئی منہ زرد ہو گئے
دعوائے مردمی تھا پہ نامرد ہو گئے
ہنگامہ جن سے گرم تھا وہ سرد ہو گئے
مرنے پہ بھی نصیب کی سوزش نہ جائیگی
اب ناریوں کو آتش دوزخ جلائیگی

(۱۰۲)
عاری تھے تیغ شاہ حجازی سے نیزہ باز
پیہم الٹ کے گرتے تھے تازی سے نیزہ باز
روکے تھے ہاتھ دست درازی سے نیزہ باز
باز آئے اپنی شعبدہ بازی سے نیزہ باز
یوں چٹ سے کھول دیتی تھی نیزے کے بند[1] کو
آتش پہ ڈال دے کوئی جیسے سپند کو

(۱۰۳)
غل تھا کہ وہ چمکتی ہوئی آئی یہ گری
برچھی سے اڑ گئی وہ سناں یہ گرہ گری
ترکش کٹا کمان کیانی سے زہ گری
یہ سر گرا وہ خود گرا یہ زرہ گری
آتی ہے لشکروں پہ تباہی اسی طرح
گرتی ہے برق قہر الٰہی اسی طرح

(۱۰۴)
شام و روم کے قدر انداز بے نظیر
سہواً نہ چوکتا تھا نشانے سے جن کا تیر
ہر صف میں سہم[2] سہم کے ہوتے تھے گوشہ[3] گیر
چلاتے[4] تھے کہ موت کے حلقے[5] میں ہیں اسیر
لیجے قسم اگر کبھی لشکر کشی کریں
سر کاٹ ڈالیے گا جواب سرکشی کریں

(۱۰۵)
مشاق ساٹھ ساٹھ برس کے وہ تیز دست
چلّہ نہ سوجھتا تھا انھیں آنکھ سے نہ شست
بے سر تھے وہ بھی بادۂ نخوت سے تھے جو مست
غارت تھے مثل تیر ہوائی[6] ہوا پرست[7]
ترکش دو نیم ہو گئے زہ گیر[8] کیا کرے
چلہ نہ ہو کماں پہ تو پھر تیر کیا کرے

---

۱ نیزہ بازی کے داؤں۔ ۲تا۵ 'سہم' کے معنی تیر بھی ہیں اور گوشہ، چلّہ اور حلقہ کمان میں ہوتا ہے۔ اس طرح ان لفظوں سے ایہام تناسب کی صنعت پیدا ہو گئی ہے۔
۶ ۱۔ وہ تیر جو بغیر نشانہ باندھے ہوئے چلایا جائے۔ ۲۔ ایک طرح کی آتش بازی جسے صرف 'ہوائی' بھی کہتے ہیں۔ ۷ ۱۔ مغرور۔ ۲۔ نفس پرست۔ ۳۔ بیجا امیدیں باندھنے والا۔
۸ انگشتانہ جو تیر انداز اپنے انگوٹھے میں پہن لیتے ہیں کہ وہ کمان کے چلّے سے کٹ نہ جائے۔ وہ بالعموم ہڈی کا بنا ہوتا ہے۔

وہ شہسوار دوش محمدؐ کی ران باگ
کیا ٹھہرے دھوپ میں کہ وہ سیماب ہے یہ آگ
(۱۰۶) تلوار کیا فرس کو بھی تھی تھامیوں سے لاگ
ایک ایک کو پکار رہا تھا کہ بھاگ بھاگ
زور اس سے چل سکیگا نہ رستم نہ گیو کا
اس پلیتن کی ٹاپ طمانچہ ہے دیو کا

پھرتا تھا کیا صفوں میں فرس جھوم جھوم کے
سرعت بلائیں لیتی تھی منھ چوم چوم کے
(۱۰۷) پامال تھے پرے سپہ شام و روم کے
غل تھا یہ غول میں پسر سعد شوم کے
رخش ایسا روم و رے میں نہیں شام میں نہیں
یہ شوخیاں تو ابلق ایام میں نہیں

چار آئینے سے یوں نکل آتی تھی ذوالفقار
عینک کے پار ہوتا ہے جیسے نظر کا تار
(۱۰۸) چار آئینے تو کیا تھے کہ ہوتے بھلا دو چار
ہر دم تھا امتزاج عناصر کو انتشار
اُڑتے جہاں رن ایسا اگر اک گھڑی پڑے
کیا ہو زرہ سے ضرب جب ایسی کڑی پڑے

[۵۱] خود و زرہ وہ دام سے آزاد یہ اسیر
تیر و کمان سخت وہ بے پر یہ گوشہ گیر
(۱۰۹) شمشیر جاں ستاں و سنان و کمند و تیر
بے آب و سر بریدہ و ژولیدہ و حقیر
بے برگ و بار دشمن آل رسول ہیں
اب برچھیوں میں پھل ہیں نہ ڈھالوں میں پھول ہیں

اُس تیغ کے وقار سے کوہ گراں سبک
ڈھالوں کی شامیوں کی گھٹا ابر سے تنک [۵۲]
(۱۱۰) یہ آگ اور ناریوں کے دست و پا خنک
چلنے میں بس یہی دم و دعویٰ کہ اب نہ رک
مقتل کے ہر نشیب کو لاشوں سے پاٹ دے
پر جبرئیل کے بھی سر ہوں تو کاٹ دے

---

۵۱ اس بند کے ابتدائی چار مصرعوں میں تین جگہ لف ونشر مرتب کی صنعت ہے۔
(۱) خود و زرہ اور آزاد و اسیر ہیں۔ (۲) تیر و کمان اور بے پر و گوشہ گیر ہیں۔ (۳) شمشیر و سناں و کمند و تیر اور بے آب و سر بریدہ، ژولیدہ و حقیر ہیں۔

۵۲ باریک۔ نازک۔ کم زور

جب اٹھ کے تیغ صفدر قدسی شرف گری — گویا کہ برق سطوت شاہ نجف گری
آیا اُدھر خدا کا غضب جس طرف گری — (۱۱۱) کٹ کٹ کے گرا پڑے پہ پرا صف پہ صف گری
سیفی چلی کہ سیف صف کارزار پر — گھوڑے گرے پیادوں پہ پیدل سوار پر

اللہ ری شان واہ رے حملے جناب کے — خاک اڑ گئی جدھر گئے گھوڑے کو داب کے
دکھلا دیے دغا میں چلن بوتراب کے — (۱۱۲) فتراک تھے کہ پر فرس لاجواب کے
تیلی جدھر سوار نے پھیری وہ مڑ گیا — اترا براق بن کے پری ہو کے اڑ گیا

جم کر صفوں سے یوں فرس تند خو اڑا — گویا ہمائے اوج شرف چار سو اڑا
تلوار جب چلی سر نحس عدو اڑا — (۱۱۳) نکلا دم اور نہ زخم سے مطلق لہو اڑا
ہر دم برش بڑھی رہی گھاٹ اس کا نام ہے — اس کو صفائی کہتے ہیں کاٹ اس کا نام ہے

باطل کو حق سے خیر کو شر سے جدا کیا — ظلمت کو دن سے شب کو سحر سے جدا کیا
یوں کفر و دیں کو تیغ دو سر سے جدا کیا — (۱۱۴) گویا کلف کو روے قمر سے جدا کیا
ٹکڑے اڑائے دم میں سپاہ شریر کے — قربان ذوالفقار جناب امیر کے

بخشا ہے کبریا نے اصالت کو کیا وقار — تھی سرنگوں اس اوج پہ وہ تیغ آبدار
باآبرو کا جوہر ذاتی ہے انکسار — (۱۱۵) واں مدح ذوالفقار کی تھی عرش پہ پکار
اس عز و اعتلا پہ زباں بھی رکی رہی — یہ کیا فروتنی ہے کہ گردن جھکی رہی

خالص اگر ہے مشک تو بو آشکار ہے — چمکے گا آپ وہ جو دُر آبدار ہے
زرگر کی مدح و قدح کا کیا اعتبار ہے — (۱۱۶) کہہ دے گی خود محک کہ طلا خوش عیار ہے
بدمغز کو کمال کی دولت خدا نہ دے — خالی ہو جو کہ ظرف وہ کیونکر صدا نہ دے

---

۵۳ ان لفظوں کو سن کر صنعت اشتقاق کا دھوکا ہوتا ہے۔ ۵۴ داغ۔ بالخصوص چاند کا داغ۔
۵۵ 'امیر' سے مراد امیر المومنین۔ 'جناب امیر' سے مراد حضرت علی۔ ۵۶ شرافت۔ اصیل ہونا۔
۵۷ بلندی۔ ۵۸ کسوٹی پر کسا ہوا۔ کھرا

اک ذوالفقار خلق ہیں دو ہاتھ سے چلی — دست حسین و پنجۂ مشکل کشا علیؑ
(117) یہ مصطفیٰ کی جان وہ اللہ کا ولی — دونوں کا مرتبہ بھی دو عالم پہ ہے جلی
فخر مجاہدین پسر فاطمہؑ ہوا — حیدر سے ابتدا ہوئی یاں خاتمہ ہوا

ظلمت سے نور نور سے ظلمت جدا ہوئی — وحدت سے ایک ضرب میں کثرت جدا ہوئی
(118) دین مبیں سے کفر کی بدعت جدا ہوئی — ایماں کے راستے سے ضلالت جدا ہوئی
اس دبدبے سے زیر کیا روم و شام کو — حکم جہاد پھر نہ ہوا نو امام کو[1]

خود سر عدو تھے حباب اسکے سامنے — موج زرہ تھی نقش بر آب اسکے سامنے
(119) کیا منہ تھا دے جو تیغ جواب اسکے سامنے — بڑھنے کی تھی پسر کو نہ تاب اسکے سامنے
اللہ کا غضب ہے یہ جانے ہوے تھے سب — لوہے کو[2] ذوالفقار کے مانے ہوے تھے سب

اللہ رے تلاطم افواج روسیاہ — ٹکراتے تھے پہ ملتی نہ تھی بھاگنے کی راہ
(120) غل تھا پناہ دے ہمیں اے آسماں پناہ — امت رسول پاک کی ہوتی ہے اب تباہ
بخشو خطا یہ کام ہے مولا ثواب کا — صدقہ محمدؐ عربی کی جناب کا

اس شور میں سنا جو رسولؐ خدا کا نام — پڑھ کر درود آپ نے بس روک لی حسام
(121) فرمایا خیر تم سے خدا لے گا انتقام — عاجز نہیں یہ بیکس و مظلوم و تشنہ کام
کیا چیز سر ہے بات پہ جرار مرتے ہیں — دیکھو ہم اختیار پہ یوں صبر کرتے ہیں

---

١ امام حسین بارہ اماموں میں سے تیسرے امام تھے۔ ان کے بعد جو نو امام ہوے انھوں نے جہاد نہیں کیا۔ بارھویں امام جو اس وقت نظروں سے پوشیدہ ہیں۔ وہ ظہور کے بعد جہاد کریں گے، مگر اب تک انھوں نے بھی نہیں کیا ہے۔ یہ مصرع اس عقیدے پر مبنی ہے کہ خدا کے حکم کے بغیر کوئی امام جہاد نہیں کرتا۔

٢ 'لوہا ماننا' کے معنی ہیں کسی کی فوقیت تسلیم کر لینا۔ مرعوب ہو جانا۔ تلوار کے لئے یہ محاورہ لغوی معنی میں بھی درست ہے۔

(۱۲۲)
چرخ و نجوم و شمس و قمر شہر و دشت و در[۱]
سنگ و معادن و صدف و قطرہ و گہر
اشجار و شاخ و برگ و گل و غنچہ و ثمر
رکن[۲] و مقام[۳] و باب[۴] و منا[۵] زمزم[۶] و حجر[۷]
جن و ملک ہیں انس ہیں غلمان و حور ہیں
کہہ دیں یہ سب[۸] کہ ابن علیؑ بے قصور ہیں

(۱۲۳)
میں کیا لڑوں کہ غم سے لہو ہے مرا جگر
آنکھوں کے آگے خاک پہ ہے لاشۂ پسر
بازو[۹] کے غم میں ٹوٹ گئی ہے مری کمر
سر ہو یہ مرحلہ جو کٹے تن سے جلد سر
حسرت ہے یہ کہ تیغوں سے تن پاش پاش ہو
جب ذبح ہوں تو پہلوئے اکبرؑ میں لاش ہو

(۱۲۴)
بھاگو نہ لو نیام میں رکھتا ہوں میں حسام
مشتاق قرب حق ہے یہ مظلوم و تشنہ کام
دنیا سے کچھ غرض ہے نہ اب زندگی سے کام
حاضر ہے سر فقیر کا کیا کوچ کیا مقام
بیٹھے نہیں زمیں میں خزانے کو گاڑ کے
موت آئی اٹھ کھڑے ہوئے دامن کو جھاڑ کے

(۱۲۵)
پلٹے یہ سن کے بھاگے ہوئے روسیاہ آہ
ابر ستم میں گھر گیا زہرا کا ماہ آہ
اک تشنہ لب پہ ٹوٹ پڑی سب سپاہ آہ
دو لاکھ حربے ایک تن زار آہ آہ
سب کچھ تھا اختیار پہ مجبور ہو گئے
شبیر سر سے تا بہ قدم چور ہو گئے

۱؎ وادی۔ درّہ۔ پہاڑ کا دامن۔ پہاڑ کی چوٹی۔ ان معنوں میں یہ لفظ تنہا نہیں آتا۔ "دشت" کے ساتھ آتا ہے۔
۲؎ رکن یمانی۔ کعبے کے جنوبی گوشے کی دیوار کا وہ حصہ جہاں ایک پتھر نصب ہے جس پر طواف کرتے وقت حاجی ہاتھ پھیرتے ہیں۔
۳؎ مقام ابراہیم۔ حرم کعبہ کے اندر ایک جگہ جہاں وہ پتھر لگا ہوا ہے جس پر کھڑے ہو کر حضرت ابراہیم کعبے کی دیواریں بناتے تھے۔ ۴؎ حرم کعبہ کا وہ مقدس دروازہ جو باب السلام کہلاتا ہے۔
۵؎ کعبے سے چند میل کے فاصلے پر ایک قریہ ہے، جہاں حاجی حج کے بعض اعمال بجالاتے ہیں۔
۶؎ کعبے کے قریب ایک کنواں ہے جس کا پانی بہت پاک اور متبرک سمجھا جاتا ہے اور شفا کے لیے مریضوں کو پلایا جاتا ہے۔ ۷؎ حجر اسود۔ کالا پتھر جو کعبے کے اندر ایک دیوار میں لگا ہوا ہے۔ اور حاجی طواف کرتے وقت اس کو چومتے ہیں۔ ۸؎ اس بند میں انتیس ۲۹ چیزوں کا ذکر اس ترتیب سے کیا گیا ہے ایک ایک طرح کی چیزیں ایک ایک جگہ جمع ہو گئی ہیں۔ یہ حسن ترتیب کی ایک بے نظیر مثال ہے۔
۹؎ بازو اور قوت بازو سے بھائی مراد ہوتا ہے۔

باندھے تھے چار غول جفا کار بہر جنگ — اک صف سے تیغیں چلتی تھیں اور ایک سے خدنگ[51]
(۱۲۶) نیزوں کے وار ہوتے تھے اک صف سے بے درنگ — چلتے تھے ایک صف سے پیاپے کلوخ[52] و سنگ
زہرا تڑپ رہی تھیں علیؑ ہاتھ ملتے تھے — یہ وار سب نبیؐ کے کلیجے پہ چلتے تھے

وہ لوں وہ آفتاب کی تابندگی وہ بن — جھیلوں میں شیر ہانپتے تھے دشت میں ہرن
(۱۲۷) رونے کی چار سو تھی صدا لوٹتا تھا رن — غل تھا خدا پرستوں کے لاشے ہیں بے کفن
آندھی میں خاک اڑتی تھی گھوڑوں کی گشت سے — آواز ہائے ہائے کی آتی تھی دشت سے

بی بی پکارتی تھی کوئی ہائے میرے لال — حیدر کا باغ ہوتا ہے جنگل میں پائمال
(۱۲۸) زہرا کی دونوں بیٹیاں کھولے ہوئے تھیں بال — ڈیوڑھی سے نکلے پڑتے تھے بچوں کا تھا یہ حال
جھکتے تھے زیں سے جب شہ ذیشاں[53] زمین پر — غل تھا کہ ہائے گرتا ہے قرآں زمین پر

جس روز تھا یہ حشر یہ ماتم یہ شور و شر — آنکلا اک مسافر غربت زدہ ادھر
(۱۲۹) نکلا تھا گھر سے شوق نجف میں[54] وہ خوش سیر — چھوٹے ہوئے وطن اسے گذرا تھا سال بھر
بے خانماں کو عشق خدا کے ولی کا تھا — مشتاق وہ زیارت قبر علیؑ کا تھا

رخ زرد پاؤں سوجے ہوئے جسم پر غبار — ایمان و اعتقاد قوی پر بدن نزار
(۱۳۰) طاعت گزار نیک عقیدت وفا شعار — نہ راحلہ[55] نہ زاد[56] نہ ہمدم نہ غمگسار
یہ آرزو کہ گوہر نجسر شرف ملے — چھاؤں جہاں کی خاک پہ درِ نجف[57] ملے

---

٥١ ایک درخت جس کی لکڑی سے تیر بنائے جاتے ہیں۔ مجازاً تیر۔ ٥٢ ڈھیلا۔
٥٣ حضرت زینب اور حضرت ام کلثوم ٥٤ عراق، عرب کا ایک شہر جہاں حضرت علیؑ کا مزار مبارک ہے۔ ٥٥ سواری کا اونٹ۔ ٥٦ سفر کا سامان۔ راستے کا کھانا۔
٥٧ سفید آب دار پتھر جو نجف کے نواح میں پایا جاتا ہے۔ اس کے نگ کی انگوٹھی پہننا برکت کا باعث سمجھا جاتا ہے۔

سر کو[۵۱] قدم کیے وہ سعیدِ خجستہ[۵۲] پے
دو دن کی راہ کرتا تھا ایک ایک دن میں طے
پیاری نہ تھی جو قطع مسافت سے کوئی شے
(۱۳۱) آساں تھی اس کو دوری شام و عراق و رے
ان جنگلوں میں بادیہ پیما تھا دین کا
گز بن گیا تھا راہ خدا کی زمین کا

دیتی تھی اس کو طاقت رفتار جب جواب
جھک جھک کے دونوں پاؤں سے کرتا تھا یہ خطاب
لازم ہے تم کو سعی[۵۳] کہ یہ ہے رہ ثواب
(۱۳۲) احسان میرے سر پہ تمھارا چلو شتاب
کیا کیا شرف تمھاری بدولت ملے نہیں
گنج گہر ہیں زیر قدم آبلے نہیں

کرتا تھا ہر قدم پہ دعا وہ بہ اشک و آہ
پہنچا دے مجھ کو منزل مقصد پہ یا الٰہ
سمجھاتے تھے اسے جو مسافر میان راہ
(۱۳۳) اک دن مقام کر کہ ترا حال ہے تباہ
یاری نہ دیں قدم تو ٹھہرنا ضرور ہے
کہتا تھا رو کے وہ کہ نجف کتنی دور ہے

پہنچا جو کربلا میں تو دیکھا یہ اس نے حال
تنہا کھڑا ہے ایک مسافر لہو میں لال
فوجیں ستم کی گرد ہیں آمادۂ قتال
(۱۳۴) چلتے ہیں تیر کرتا ہے پانی کا جب سوال
ازبسکہ اہل درد تھا بیتاب ہو گیا
پانی کے مانگنے پہ جگر آب ہو گیا

تھم کر جو اس نے غور سے لاشوں پہ کی نظر
دیکھا کوئی ہے شمس کوئی غیرت قمر
بچہ پڑا ہے ایک ستارہ سا خاک پر
(۱۳۵) کرتا بھی ہنسلیاں بھی گلو کا بھی خوں میں تر
سرخی لہو سے حلق کے سیب ذقن[۵۴] میں ہے
باچھوں میں سب سے دودھ انگوٹھا دہن میں ہے

برپا ہے ایک سمت جو خیمہ فلک وقار
آتی ہے پیٹنے کی صدا اس سے بار بار
چلا رہی ہے ڈیوڑھی پہ یوں کوئی غمگسار
(۱۳۶) صدقے میں تیرے اے مرے بابا کے یادگار
کانپا کلیجہ تھم کے سنا جب دہائی کو
سمجھا کہ رو رہی ہے بہن اپنے بھائی کو

---

۵۱ سر کے بل چلنا سے مراد ہے منزل کے انتہائی احترام کے ساتھ راستہ طے کرنا۔ ۵۲ مبارک قدم۔
۵۳ 'سعی' کے دو معنی ہیں کوشش اور چلنا۔ یہاں یہ دونوں معنی لیے جا سکتے ہیں۔
۵۴ 'ذقن'، ٹھڈی۔ سرخ و سفید پر گوشت ٹھڈی کو سیب سے تشبیہ دیتے ہیں۔

بولا وہ مل کے ہاتھ[۵۱] کہ یہ ماجرا ہے کیا
بیکس پہ یہ ستم یہ تعدی ہے یہ جفا
لائے کہاں نصیب مجھے وا مصیبتا
(۱۳۷) یارب ہوئی ہے اس ترے بندے سے کیا خطا
نیزوں سے صد تیغوں سے تن چور چور ہے
آئی ندائے غیب کہ یہ بے قصور ہے

کہنے لگا لرز کے وہ ذیقدر و نیک نام
دریا خدا نے خلق کیے بہر فیض عام
اللہ کس قدر ہے پُر آشوب یہ مقام
(۱۳۸) مرتا ہے بے اجل یہ ستم کش یہ تشنہ کام
ان سے بشر بڑے جنھیں خوف خدا نہیں
جلدی نکل چلو یہ ٹھہرنے کی جا نہیں

دو چار گام بڑھ کے یہ سوچا وہ نا مور
واللہ برگزیدۂ حق ہے یہ خوش سیر
مظلوم کی دعا میں ہے سب طرح کا اثر
(۱۳۹) کریجے التماس دعا ہاتھ باندھ[۵۲] کر
تیغوں میں اس کے پاس چلو جو خدا کرے
آساں ہوں مشکلیں جو یہ بیکس دعا کرے

باتیں یہ کر کے دل سے بڑھا وہ اسیر غم
ہاتف[۵۳] نے دی صدا کہ سمجھ کر اٹھا قدم
لاشوں کو دیکھ دیکھ کے روتا تھا دم بہ دم
(۱۴۰) رتبے میں یہ زمیں بھی نہیں کچھ نجف سے کم
آنکھیں ملک بچھاتے ہیں اس ارض پاک پر
یہ سب ورق ہیں مصحف ناطق[۵۴] کے خاک پر

آیا جو کانپتا ہوا وہ شاہ دیں کے پاس
مولا جواب دے کے یہ بولے بہ درد و یاس
کی عرض السلام علیک اے فلک اساس
(۱۴۱) آنا ہوا کدھر سے ترا اے خدا شناس
عرض اس نے کی غلام شہ ذوالفقار ہوں
بیکس ہوں بے نوا ہوں غریب الدیار ہوں

طے کی ہے سال بھر میں پہاڑوں کی میں نے راہ
اب تک ہے دور مجھ سے در ضیغم[۵۵] الٰہ
بچے کہیں تباہ ہیں خادم کہیں تباہ
(۱۴۲) مال و متاع لے کے چلا تھا یہ پُر گناہ
غارت یہیں ہوئی ہے بضاعت غلام کی
لوٹا ہے راہ میں مجھے فوجوں نے شام کی

---

۵۱ ہاتھ ملنا انتہائی افسوس ناک علامت ہے۔ ۵۲ ہاتھ جوڑ کر نہایت عاجزی سے۔
۵۳ عالم غیب سے آواز دینے والا، جس کی آواز سنائی دیتی ہے۔ مگر وہ خود دکھائی نہیں دیتا۔
۵۴ بولتا ہوا قرآن۔ مراد حضرت علی۔ مصحف ناطق کے ورق سے حضرت علی کی اولاد مراد ہے۔
۵۵ خدا کا شیر حضرت علی، جن کا ایک خطاب اسداللہ بھی ہے۔

میں دو مہینے فوج ستم میں رہا اسیر — مولا[1] علی کے نام کے دشمن ہیں وہ شریر
ہتھیار لے کے آ نہیں سکتا ہے راہ گیر — (۱۴۳) تب قید سے چھٹا ہوں کہ جب ہو گیا فقیر
سر پر یہی کلاہ یہی اک لباس ہے — پر ہوں غنی کہ دولت دیں میرے پاس ہے

دو صاحبوں کے شوق میں چھوڑا ہے میں نے گھر — حسرت یہ ہے نصیب کرے یاوری اگر
پہلے تو ہوں نجف کی زیارت سے بہرہ ور — (۱۴۴) منظور پھر وہاں سے مدینے کا ہے سفر
جاؤں گا دولتیں ہیں اگر سرنوشت میں — رستے میں موت آئی تو پہنچا بہشت میں

فرمایا آپ نے کہ مدینے میں کیا ہے کام — عرض اس نے کی ہی تو ہے دنیا میں اک مقام
اس سرزمیں پہ ہے مرا آقا مرا امام — (۱۴۵) برسوں سے جسکے عشق میں روتا ہوں صبح و شام
حیدر کے جان و دل ہیں شہ مشرقین ہیں — صدقے میں اس جگہ کے وہیں تو حسین ہیں

کیا دن سعید ہوگا میں اس روز کے نثار — جس روز ان کے گرد پھروں گا میں سات بار
چوموں گا دونوں ہاتھ بصد عز و افتخار — (۱۴۶) آنکھیں قدم پہ جھک کے ملوں گا بہ انکسار
دنیا[2] ہو اور فاطمہ کا نور عین ہو — دیکھوں انھیں صحیح و سلامت تو چین ہو

دشمن بہت امام کے ہیں اور دوست کم — امت دغا کرے نہ کہیں مجھ کو ہے یہ غم
اب پنجتن[3] میں ہے تو انھیں کا ہے ایک دم — (۱۴۷) عزلت گزیں ہے قبر نبی پر وہ ذی حشم
زندہ ہیں گر حسین تو زندہ ہیں چار[4] دم — یارب اس ایک دم کو عطا کر ہزار دم

---

۱ 'مولا' (مولی) کے معنی ہیں آقا، مالک پیشوایان دین کو اکثر اس لفظ سے خطاب کرتے ہیں لیکن یہاں یہ لفظ خطاب کے لیے نہیں آیا ہے، بلکہ 'علی' کی صفت واقع ہوا ہے۔

۲ اس مصرعے کا مطلب یہ ہے کہ امام حسین کی ذات کے سوا مجھے دنیا کی کوئی چیز مطلوب نہیں۔ انتہائی عقیدت اور محبت کا اظہار ہے۔

۴ یعنی حضرات محمد و علی و فاطمہ و حسن، جن کا اس وقت انتقال ہو چکا تھا۔

۳ پانچ بزرگ یعنی حضرت محمد و علی و فاطمہ و حسن و حسین۔

(۱۴۸)
اک میرا شاہزادہ ہے ہمشکل مصطفیٰ
شہرہ ہے جس کی شکل و شمائل کا جا بجا
ماں کا مرادوں والا پسر ہے وہ مہ لقا
سائے میں شہ کے اس کو سلامت رکھے خدا
اس شاخ گل سے دور خزاں کی بلا رہے
یارب چمن حسین کا پھولا پھلا رہے

(۱۴۹)
یہ سن کے آپ آئے مسافر کے متصل
پھیلا کے دونوں ہاتھ کہا آگلے تو مل
ہاں بھائی سچ ہے صدمۂ غربت ہے جاں گسل
اس دم بہل گیا ترے آنے سے میرا دل
طاقت کلام کی نہیں پاتا یہ ضعف ہے
چہرا ترا نظر نہیں آتا یہ ضعف ہے

(۱۵۰)
ہاں مدتوں سے ہے یہی نیرنگ روزگار
ہر گل پہ ایک دن ہے خزاں ایک دن بہار
ہم درد[۵۱] ہم بھی ہیں ترے اے یار غمگسار
تیری طرح لٹے ہیں ہمیں چھوڑ کر دیار
شکر خدا مسافر راہ ثواب ہیں
اب بیر کوچ میں نہیں پا در رکاب ہیں

(۱۵۱)
کس سے کہیں کہ ہم پہ جو صدمہ گزر گیا
خالی ہوا عزیزوں سے گھر دشت بھر گیا
دنیا سے دوپہر میں مرا گھر کا گھر گیا
بیٹا جوان قتل ہوا بھائی مر گیا
بنتی نہیں جب آتی ہے قسمت بگاڑ پر
ٹکڑے ہو گر پڑے یہ مصیبت پہاڑ پر

(۱۵۲)
میرا ہے اب یہ حال کہ زخموں سے چور ہوں
جنگل میں موت آئی ہے بستی سے دور ہوں
اک خاکسار بندۂ ربّ غفور ہوں
عالم ہے اس کی ذات کہ میں بے قصور ہوں
کہنے میں بات آتی ہے یہ کچھ گلا نہیں
دن تیسرا ہے آج کہ پانی ملا نہیں

(۱۵۳)
مولا سے ہاتھ جوڑ کے بولا وہ دل کباب
لے آؤں دوڑ کر مرے شربے[۵۲] میں ہے کچھ آب
کیجے زبان خشک کو تر بہر بوتراب
بولے ہلا کے سر کو شہ آسماں جناب
اب انتظار موت کا ہے کیا جیوں گا میں
سب پیاسے مر گئے ہیں نہ پانی پیوں گا میں

---

۵۱ ایک طرح کا درد رکھنے والے۔ چوتھا اور پانچواں مصرع اس لفظ کی شرح کرتا ہے۔

۵۲ شربہ۔ صراحی۔

درکار جو تجھے ہو وہ لے بہر کردگار — پیدل اگر ہے تو تو یہ حاضر ہے راہوار
ناقہ بھی لے ترا تو ہے آقا وہ نامدار — (۱۵۴) سائل[1] کو جس نے روٹی کے اونٹوں کی دی قطار
حاضر ہے جان و مال کہ ہے میہمان تو — بھائی ہمارے گھر کو گھر اب اپنا جان تو

اسباب بھی ہے مال بھی ہے سیم و زر بھی ہے — موجود راحلہ بھی ہے زاد سفر بھی ہے
مغفر بھی ہے زرہ بھی ہے تیغ و سپر بھی ہے — (۱۵۵) گر تیرے کام آئے تو حاضر یہ سر بھی ہے
بیکس ہوں گو کہ آج پہ عالی مقام ہوں — شرمانہ تو کہ میں بھی علیؑ[2] کا غلام ہوں

آقا جو ہے ترا وہی آقا مرا بھی ہے — تیرا طبیب جو وہ مسیحا مرا بھی ہے
جو ہے ولی حق وہی مولا مرا بھی ہے — (۱۵۶) بھائی علی کے حصّے میں حصّا مرا بھی ہے
ہاں مال غیر[3] کف میں تصرف نہ چاہیے — آپس میں دوستوں کو تکلف نہ چاہیے

دیکھی جو یہ عنایت سلطان بحر و بر — رونے لگا وہ مرد مسافر جھکا کے سر
دل سے کہا خدا کا ولی ہے یہ خوش سیر — (۱۵۷) اس حال میں غریب نوازی ہے کس قدر
دیکھی نہ باپ میں یہ محبت نہ بھائی میں — اب تک ہیں اس طرح کے بھی بندے خدائی میں

---

[1] روایت ہے کہ ایک مرتبہ حضرت علی سفر میں تھے کہ ایک سائل نے آپ سے روٹی مانگی۔ آپ نے اپنے غلام قنبر سے کہا کہ اس کو روٹی دے دو۔ قنبر نے عرض کیا روٹی دسترخوان میں ہے۔ حکم دیا مع دسترخوان دے دو۔ قنبر نے عرض کیا دسترخوان اونٹ پر ہے۔ فرمایا اونٹ سمیت دے دو۔ قنبر نے پھر عرض کیا اونٹ قطار میں ہے۔ فرمایا مع قطار دے دو۔ قنبر نے ساری قطار سائل کے حوالے کردی۔
ان دو مصرعوں میں اسی روایت کی طرف اشارہ ہے۔

[2] اس جملے میں یہ اشارہ ہے کہ میں حضرت علی کا بیٹا وارث اور جانشین ہوں۔

[3] جو اپنی برادری، خاندان، قوم، قبیلے یا طبقے کا نہ ہو۔ عربی لفظ 'کفو' اردو میں 'کف' ہوگیا۔

(۱۵۸)
عرض اسنے کی حضور سے بس ہے یہ التجا
کیجے اٹھا کے ہاتھ مرے حق میں یہ دعا
پہنچا دے مجھ کو قبر علی پر مرا خدا
مولا نے آسماں کی طرف دیکھ کر کہا
جس کو نہیں زوال وہ دولت نصیب ہو
یارب[1] اسے علی کی زیارت نصیب ہو

(۱۵۹)
تسلیم اس نے کی تو یہ بولے شہ انام
قبر علی پہ جا کے یہ کہنا مرا پیام
آتے ہیں آپ درد و مصیبت میں سب کے کام
میں بیکس و غریب بھی ہوں آپ کا غلام
تنہا ہوں دشمنوں میں خبر آ کے لیجیے
ہنگام ذبح گود میں سر آ کے لیجیے

(۱۶۰)
سن کر بیان شاہ رہی ضبط کی نہ تاب
آنسو بہا کے سر کو جھکایا بصد حجاب
دل سے کہا کہ ہے لب بام اب یہ آفتاب
بیکس کے کام آؤ کہ اس میں بھی ہے ثواب
احساں کا یہ عوض ہے کہ احسان کیجیے
اب سر علیؑ کے نام پہ قربان کیجیے

(۱۶۱)
حضرت سے عرض کی کہ نہ جائیگا اب غلام
بس جی چکے بہت یہی مرنے کا ہے مقام
اب دیجیے رضا کہ بڑھوں کھینچ کر حسام
وہ کام چاہیے کہ رہے تا بہ حشر نام
دیں دار ہوں نہ ترک رفاقت کرونگا میں
اب مر کے شیر حق[2] کی زیارت کرونگا میں

(۱۶۲)
زوار[3] جن کا ہوں ہیں انھیں کی مجھے قسم
سر بھی کٹے گا اب تو نہ چھوڑونگا یہ قدم
جلوے دکھا رہا ہے مجھے گلشن ارم
حوریں پکارتی ہیں کہ آ منتظر ہیں ہم
پردے اٹھے ہوئے ہیں نظر دور جاتی ہے
گردوں سے مرحبا کی صدا مجھ کو آتی ہے

---

۱ وہ مسافر حضرت علی کے روضۂ اقدس کی زیارت کرنا چاہتا تھا، مگر امام حسین نے خود حضرت علی کی زیارت کی دعا دی۔ اور یہ دعا مقبول ہوئی۔ (دیکھو بند ۱۷۷)

۲ عقیدہ ہے کہ جب کوئی مومن مرتا ہے تو حضرت علی اس کی قبر میں تشریف لاتے ہیں۔

۳ زائر کی جمع ہے۔ مگر واحد کے معنی میں بھی مستعمل ہے۔ کسی مقدس مقام کی زیارت کرنے والا یا زیارت کی غرض سے سفر کرنے والا۔

(۱۶۳)
گھبرا کے بولے شاہ کہ ہاں ہاں[۵۱] قسم نہ کھا
رستہ ہے یاں سے رات بسے کا نجف کو جا
بچنا مرا محال ہے گر جان دی تو کیا
اے بھائی تو ہے صاحب دختر نہ لے رضا
دامن کو آنسوؤں سے بھگوتی ہے رات دن
بیٹی تری ترے لیے روتی ہے رات دن

(۱۶۴)
رخصت کے وقت وہ جو بلکتی تھی دم بہ دم
وعدہ کیا تھا تو نے کہ آئیں گے جلد ہم
مرتی ہے انتظار میں وہ صاحب الم
آلودہ اس الم میں ہوں میں بھی اسیر غم
ہجراں کشیدہ رنج و بلا و محن میں ہے
بیمار ایک میری بھی بیٹی وطن میں ہے

(۱۶۵)
بیٹی کا ذکر سن کے یہ بولا وہ خوش خصال
فرمائیے جناب سے کس نے کہا یہ حال
آگاہ اس سے کوئی نہیں غیر ذوالجلال
شاید ہے علم غیب میں بھی آپ کو کمال
ہر شے کا علم آپ کو اس بیکسی میں ہے
یہ تو صفت امامؑ میں ہے یا نبیؐ میں ہے

(۱۶۶)
بتلائیے برائے خدا مجھ کو اپنا نام
فرمایا بے نوا و وطن آوارہ تشنہ کام
بیکس عزیز مردہ اسیر سیاہ شام
عاجز بلا رسیدہ ستم دیدہ مستہام
درد و غم و الم مرے حصے میں آئے ہیں
یہ سب خطاب میں نے یہاں آکے پائے ہیں

(۱۶۷)
قدموں پہ لوٹ کر یہ پکارا وہ دردناک
اظہار اسم اقدس و اعلیٰ میں کیا ہے باک
بتلائیے کہ غم سے مرا دل ہے چاک چاک
چپ ہو گئے تڑپنے پہ اس کے امام پاک
فرما سکے نہ یہ کہ شہ مشرقین ہوں
مولا نے سر جھکا کے کہا میں حسین ہوں

(۱۶۸)
سر اپنا پیٹ کر وہ پکارا بہ شور و شین
ہے ہے یہ کیا زباں سے کہا کون سا حسین
آئی ندا فلک سے کہ زہرا کا نور عین
بیٹا علی کا سبط[۵۲] شہنشاہ[۵۳] مشرقین
گھر فاطمہ کا لٹ گیا اب اس لڑائی میں
بس اک یہی حسین ہے ساری خدائی میں

---

۵۱ کسی کو کسی کام سے روکنے کے لئے یہ کلمہ استعمال ہوتا ہے۔
۵۲ نواسا۔
۵۳ مشرق اور مغرب کا یعنی ساری دنیا کا بادشاہ۔ مراد حضرت محمدؐ۔

کھینچی ہے تو نے جس کے لئے زحمتِ سفر
اے بے خبر یہیں ہے وہ سلطان بحر و بر
ویراں ہے یثرب و نجف اے مرد خوش سیر
(۱۶۹) شب سے یہیں نبیؐ و علیؑ ہیں برہنہ سر
زینب ہے یہ جو ڈیوڑھی پہ جان اپنی کھوتی ہے
زہراؑ تو ساتویں سے اسی بن میں روتی ہے

اس بے وطن نے جب کہ مفصل سنا یہ حال
غش کھا کے پائے شہ پہ گرا وہ نکو خصال
اٹھا تڑپ کے جب تو پکارا بصد ملال
(۱۷۰) یہ کیا قیامت آگئی اے فاطمہ کے لال
کیا تھی خبر کہ آپ اس آفت کے بن میں ہیں
میں تو یہ جانتا تھا کہ حضرتؑ وطن میں ہیں

مدت سے تھی مجھے تو زیارت کی آرزو
خوبی مرے نصیب کی یا شاہ نیک خو
اب دیکھیے رضا کہ جگر غم سے ہے لہو
(۱۷۱) مرجاؤں لڑ کے فوج سے حضرت کے روبرو
للہ چشم پاک کو پُرنم نہ کیجیے
آپ اُس غلام زادی کا کچھ غم نہ کیجیے

شہزادیاں غلام کی ہوتی ہیں بے پدر
کچھ غم نہیں یتیم وہ لونڈی ہوئی اگر
میں کیا مکان کیا مرا یا شاہ بحر و بر
(۱۷۲) جب بے سبب جہاں میں لٹے فاطمہ کا گھر
گیتی ہو آج درہم و برہم تو خوب ہے
اُلٹے تمام دفتر عالم تو خوب ہے

روکا بہت مگر کہیں رکتا تھا وہ دلیر
تلوار لے کے فوج پہ جھپٹا مثال شبیر
سیر[۵۱] جہاں کے شوق میں تھا زندگی سے سیر
(۱۷۳) ایسا لڑا کہ رن میں ہوئے زخمیوں کے ڈھیر
دم بھر رہا تھا عشق شہ مشرقین کے
نعرہ تھا دم بدم کہ تصدق حسین کے

لگتا تھا زخم جب تو وہ کہتا تھا یا علیؑ
بدر الدجی[۵۲] حسین ہیں شمس الضحی[۵۳] اعلیؑ
مرشد علی امام علی رہنما علیؑ
(۱۷۴) کشتی علیؑ جہاز علیؑ ناخدا علیؑ
عازم ہوں سیر گلشن دار السلام کا
دریائے غم سے پار ہے بیڑا غلام کا

---

۵۱ 'سَیر'، اور 'سیر' میں تجنیس محرف ہے۔
۵۲ اندھیرے کا چاند۔
۵۳ دوپہر کا آفتاب۔

اُس بے وطن پہ ٹوٹ پڑی سب سپاہ شام — رتی پہ ٹکڑے ہو کے گرا وہ فلک مقام
(١٧٥) زخمی تھے خود پہ اس کے سرہانے گئے امام — گودی میں لے کے زانو پہ رکھا سر غلام
رو کر پکارتے تھے یہ اس خوش نصیب کو — اے بھائی جان چھوڑ چلے اس غریب کو

اے میری بیکسی کے مددگار الوداع — اے تشنہ لب حسین کے غمخوار الوداع
(١٧٦) اے بے وطن کے یار وفادار الوداع — اے شیر ذوالجلال کے زوار الوداع
جو خوش نصیب ہیں یونہیں جنت میں جاتے ہیں — گھبرائیو نہ ہم بھی ترے بعد آتے ہیں

فرما کے یہ حسین تو روتے تھے زار زار — ہنستا تھا دونوں آنکھوں کو کھولے وہ ذی وقار
(١٧٧) پوچھا سبب خوشی کا تو بولا وہ دل فگار — اے نور چشم احمدؐ مرسل ترے نثار
جلوہ خدا کے نور کا ہے میرے سامنے — مشتاق جن کا تھا انھیں دیکھا غلام نے

بالائے سر کھڑے ہیں رسول فلک مقام — فرزند کہہ کے لیتے ہیں شفقت سے میرا نام
(١٧٨) دست علیؑ میں چشمۂ کوثر کے دو ہیں جام — فرماتے ہیں کہ پی اسے گر تو ہے تشنہ کام
ناجی ہے دوست دار مرے نور عین کا — حصہ ترا یہ ہے تو یہ حصہ حسینؑ کا

حقا کہ تھا ظفر کا وسیلہ سفر ترا — نامِ نکو قلم[51] نے لکھا عرش پر ترا
(١٧٩) اب جنت النعیم[52] میں ہوگا گزر ترا — ہمسایۂ رسول خدا میں ہے گھر ترا
حوریں ہیں باغ خلد میں خدمت کے واسطے — آیا ہوں خود میں تیری زیارت کے واسطے

رونے لگا یہ شاہ سے کہہ کر وہ تشنہ لب — فرمایا آپ نے کہ یہ رونے کا کیا سبب
(١٨٠) کی عرض اس نے اے خلف سید العرب[53] — تنہائی کا حضور کی صدمہ ہے دل پہ اب
رخصت جو تن سے روح کی ہے بے قرار ہوں — مہلت جو دے اجل تو پھر اٹھ کر نثار ہوں

---

۵۱ عقیدہ ہے کہ عرش پر ایک لوح یعنی تختی ہے اور ایک قلم ہے جو اس لوح پر خدائی احکام اور دنیاوی واقعات لکھتا رہتا ہے۔ یہاں قلم سے وہی قلم قدرت مراد ہے۔ ۵۲ آٹھ بہشتوں میں سے ایک کا نام۔
۵۳ عرب کا سردار۔ مراد حضرت محمدؐ۔

(۱۸۱)
مجھ کو ہے غم حضور کا حضرت کو غم مرا — اب کوچ جلد ہے سوئے ملک عدم مرا
منھ ڈھانپ دیجیے شہ عالی ہمم مرا — پڑھیے[۵۱] کوئی دعا کہ نکلتا ہے دم مرا
کیا وقت بیکسی ہے ہمارے حضور پر
کس سے کہوں کہ لاش کو وارے[۵۲] حضور پر

(۱۸۲)
یہ کہتے کہتے آہ وہ زوّار مر گیا — بیکس کا بے وطن کا مددگار مر گیا
شیدائے نام حیدر کرار مر گیا — شبیر روتے رہ گئے غمخوار مر گیا
لاشے سے اٹھ کے جا نہ سکے خیمہ گاہ میں
پھر گھر گئے حسین عدو کی سپاہ میں

(۱۸۳)
اب کیا کہوں انیسؔ کہ سید پہ کیا ہوا — تڑپے حسین شور قیامت بپا ہوا
برباد خاندان رسولِ خدا ہوا — سجدے میں تن سے فرق مبارک جدا ہوا
پرخوں قبائے سیّد لولاک لٹ گئی
عریاں حسین رہ گئے پوشاک لٹ گئی

---

۵۱ دم نکلنے میں انسان کو بے حد تکلیف ہوتی ہے بعض دعائیں پڑھنے سے یہ تکلیف کم ہو جاتی ہے۔
۵۲ صدقہ کرے۔ نثار کرے۔

مرثیہ[1] (۶)

نمک[2] خوانِ تکلم ہے فصاحت میری ... ناطقے بند ہیں سُن سُن کے بلاغت میری
رنگ اڑتے ہیں وہ رنگیں ہے عبارت میری ... (۱) شور جس کا ہے وہ دریا ہے طبیعت میری
عمر گذری ہے اسی دشت کی سیّاحی میں ... پانچویں پشت[3] ہے شبیرؑ کی مدّاحی میں

ایک قطرے کو جو دوں بسط تو قلزم کردوں ... بحرِ موّاج فصاحت کا تلاطم کردوں
ماہ کو مہر کروں ذرّوں کو انجم کردوں ... (۲) گنگ کو ماہرِ اندازِ تکلّم کردوں
دردِ سر ہوتا ہے بے رنگ نہ فریاد کریں ... بلبلیں مجھ سے گلستاں کا سبق یاد کریں

اس ثنا خواں کے بزرگوں میں ہیں کیا کیا مدّاح ... جدّ[4] اعلیٰ سے نہ ہوگا کوئی اعلا مدّاح
باپ مدّاح کا مدّاح ہے دادا مدّاح ... (۳) عم ذی[5] قدر ثنا خوانوں میں یکتا مدّاح
جو عنایاتِ الٰہی سے ہوا نیک ہوا ... نام بڑھتا گیا جب ایک کے بعد ایک ہوا

---

[1] یہ مرثیہ میر انیسؔ نے اپنے صاحبزادے میر عسکری رئیسؔ کو لکھ دیا تھا۔ مگر اس پائے کا مرثیہ رئیسؔ کے منہ پر کیا پھبتا۔ آخر حقیقت کھل گئی اور میر انیسؔ نے چہرے کے بندوں کو اپنے حسبِ حال بنانے کے لئے تیسرے بند کے چوتھے مصرعے اور آٹھویں بند کے پہلے مصرعے میں ضروری ترمیم کردی، مگر پہلے بند کی بیت جو ہر شخص کی زبان پر چڑھ گئی تھی، اصل حالت میں رہنے دی۔ حالانکہ اسکے دوسرے مصرعے میں بھی ترمیم ضروری تھی، کیونکہ انیسؔ تک پانچ نہیں، چار پشتیں گزری تھیں۔

[2] گفتگو کے دسترخوان کا نمک یعنی وہ چیز جس سے کلام میں مزہ پیدا ہوتا ہے۔

[3] یہ مصرع رئیسؔ کی زبان سے ہے۔ پانچوں پشتیں یہ ہیں۔ رئیسؔ۔ انیسؔ۔ خلیقؔ۔ حسنؔ۔ ضاحکؔ۔

[4] پردادا یا اس سے پہلے کی پشت کا کوئی بزرگ۔ یہاں میر حسنؔ یا میر ضاحکؔ مراد ہیں۔

[5] رئیسؔ کے دونوں چچا میر مونسؔ اور میر انسؔ بلند پایہ مرثیہ گو اور مرثیہ خواں تھے۔

طبع ہر ایک کی موزوں قد زیبا موزوں — صورت سرو ازل سے ہیں سراپا موزوں
نثر بے سجعؔ[1] نہیں نظم معلا موزوں — (۴) کہیں سکتہ نہیں آسکتا کجا ناموزوں
تول لے عقل کی میزاں میں جو فہمیدہ ہے — بات جو منھ سے نکلتی ہے وہ سنجیدہ ہے

خلق میں مثل خلیق اور تھا خوش گو کوئی کب — نام لے دھو لے زباں کوثر و تسنیم سے جب
بلبل گلشن زہرا و علی عاشق رب — (۵) متتبع مرثیہ گوئی میں ہوئے جس کے سب
ہو اگر ذہن میں جودت ہو کہ موزونی ہے — اس احاطے سے جو باہر ہے وہ بیرونی ہے

بھائی خوش فکرت و خوش لہجہ و پاکیزہ خصال — جن کا سینہ گہر علم سے ہے مالا مال
یہ فصاحت یہ بلاغت یہ سلاست یہ کمال — (۶) معجزہؔ[2] گر نہ اسے کہیے تو ہے سحر حلالؔ[3]
اپنے موقع پہ جسے دیکھیے لاثانی ہے — لطف حضرتؔ[4] کا ہے یہ رحمت یزدانی ہے

کیوں نہ ہو بندۂ موروثی مولا ہوں میں — قلزم رحمت معبود کا قطرا ہوں میں
جس میں لاکھوں در و مرجاں ہیں وہ دریا ہوں میں — (۷) مدح خوان پسر حضرت زہرا ہوں میں
وصف جوہرؔ[5] کا کروں یا صفت ذات کروں — اپنے رتبے پہ نہ کیوں آپ مباہات کروں

مبتدی ہوں مجھے توقیر عطا کر یا رب — شوق مداحی شبیر عطا کر یا رب
سنگ ہو موم وہ تقریر عطا کر یا رب — (۸) نظم میں رونے کی تاثیر عطا کر یا رب
جدّ و آبا کے سوا اور کی تقلید نہ ہو — لفظ مغلقؔ[6] نہ ہوں گنجلک نہ ہو تعقیدؔ[7] نہ ہو

[illegible]

---

[1] نثر میں ایسے دو فقروں یا جملوں کا آنا جن کے آخری لفظ ہم قافیہ ہوں۔
[2] ایسا کام جو مادی وسیلوں کے بغیر صرف روحانی طاقت سے کیا جائے اور جس میں دوسرے لوگ عاجز ہوں۔ مذہبی اصلاح میں معجزہ پیغمبروں کیلئے مخصوص ہے۔ اگر کوئی اور بزرگ ایسا ہی کام کرے تو اس کو کرامت کہتے ہیں، جسکی جمع کرامات اردو میں واحد کی حیثیت سے مستعمل ہے۔ [3] جائز جادو۔ اسلام کی رو سے جادو ناجائز ہے۔ لیکن اچھی تقریر بھی جادو کا اثر رکھتی ہے۔ اس لئے اس کو سحر حلال کہا ہے۔ [4] امام حسین [5] ہنر، کمال [6] جس کا سمجھنا مشکل ہے۔ [7] (۱) جملے میں لفظوں کی ترتیب میں خلل پڑنے سے (۲) سلسلہ عبارت میں کسی کڑی کے چھوٹ جانے سے صحیح مطلب سمجھنا مشکل ہو جائے تو ان دونوں صورتوں کو تعقید کہتے ہیں پہلی کو تعقید لفظی اور دوسری کو تعقید معنوی۔

(۹)
وہ مرقع ہو کہ دیکھیں اسے گر اہلِ شعور — ہر ورق میں کہیں سایہ نظر آئے کہیں نور
غل ہو یہ ہے کششِ موقلمِ طرّۂ حور — صاف ہر رنگ سے ہو قدرتِ صانع کا ظہور
کوئی ناظر جو یہ نایاب نظریں[۱] سمجھے — نقشِ ارژنگ[۲] کو کاواک[۳] لکیریں سمجھے

(۱۰)
قلمِ فکر سے کھینچوں جو کسی بزم کا رنگ — شمع[۴] تصویر پہ گرنے لگیں آ آ کے پتنگ
صاف حیرت زدہ مانی ہو تو بہزاد ہو دنگ — خوں برستا نظر آئے جو دکھاؤں صفِ جنگ
رزم ایسی ہو کہ دل سب کے پھڑک جائیں ابھی — بجلیاں تیغوں کی آنکھوں میں چمک جائیں ابھی

(۱۱)
روزمرّہ شرفا کا ہو سلاست ہو وہی — لب و لہجہ وہی سارا ہو متانت ہو وہی
سامعیں جلد سمجھ لیں جسے صنعت ہو وہی — یعنی موقع ہو جہاں جس کا عبارت ہو وہی
لفظ بھی چست ہوں مضمون بھی عالی ہوئے — مرثیہ درد کی باتوں سے نہ خالی ہوئے

(۱۲)
ہے کجی عیب مگر حسن ہے ابرو کے لیے — تیرگی بد ہے مگر زیب ہے گیسو کے لیے
سرمہ زیبا ہے فقط نرگسِ جادو کے لیے — زیب ہے خال سیہ چہرۂ گل رو کے لیے
داند آں کس کہ فصاحت بہ کلامے دارد — ہر سخن موقع و ہر نکتہ مقامے دارد

(۱۳)
بزم کا رنگ جدا رزم کا میداں ہے جدا — یہ چمن اور ہیں زخموں کا گلستاں ہے جدا
فہم کامل ہو تو ہر نامے کا عنواں ہے جدا — مختصر پڑھ کے رلا دینے کا ساماں ہے جدا
دبدبہ بھی ہو مصائب بھی ہوں توصیف بھی ہو — دل بھی محظوظ ہوں رقت بھی ہو تعریف بھی ہو

---

۱ مثالیں، نمونے (کمال مصوری کے)

۲ عام طور پر مشہور ہے کہ مانی چین کا ایک باکمال مصور تھا اور ارژنگ اس کی بنائی ہوئی تصویروں کا بے نظیر مرقع۔ لیکن حقیقت یہ ہے کہ وہ ایران کا باشندہ تھا اور خود کو پیغمبر اور اپنی کتاب ارژنگ کو آسمانی صحیفہ کہتا تھا۔

۳ بے ڈول۔ بدتناسب۔ بے ڈھنگی۔

۴ یعنی تصویر میں شمع ایسی بنے کہ پروانے اس کو اصلی شمع سمجھ کر اس پر گرنے لگیں۔

(۱۴)
ماجرا صبح شہادت کا بیاں کرتا ہوں
رنج و اندوہ و مصیبت کا بیاں کرتا ہوں
تشنہ کاموں کی عبادت کا بیاں کرتا ہوں
جاں نثاروں کی اطاعت کا بیاں کرتا ہوں
جن کا ہمتا نہیں ایک ایک مصاحب ایسا
ایسے بندے نہ کبھی ہونگے نہ صاحب ایسا

(۱۵)
صبح صادق کا ہوا چرخ پہ جس وقت ظہور
زمزمے کرنے لگے یادِ الٰہی میں طیور
مثلِ خورشید برآمد ہوئے خیمے سے حضور
یک بیک پھیل گیا چار طرف دشت میں نور
شش جہت میں رخِ مولا سے ظہورِ حق تھا
صبح کا ذکر ہے کیا چاند کا چہرہ فق تھا

(۱۶)
ٹھنڈی ٹھنڈی وہ ہوائیں وہ بیاباں وہ سحر
دم بہ دم جھومتے تھے وجد کے عالم میں شجر
اوس نے فرشِ زمرد پہ بچھائے تھے گہر
لوٹی جاتی تھی لہکتے ہوئے سبزے پہ نظر
دشت سے جھوم کے جب بادِ صبا آتی تھی
صاف غنچوں کے چٹکنے کی صدا آتی تھی

(۱۷)
بلبلوں کی وہ صدائیں وہ گلوں کی خوشبو
دل کو اُلجھاتے تھے سنبل کے وہ پُرخم گیسو
قمریاں کہتی تھیں شمشاد پہ یا ہو یا ہو
فاختہ کی یہ صدا سرو پہ تھی کو کو کو
وقت تسبیح کا تھا عشق کا دم بھرتے تھے
اپنے معبود کی سب حمد و ثنا کرتے تھے

(۱۸)
آئے سجادۂ[۱] طاعت پہ امامِ دوجہاں
اس طرف طبل بجایا ہوئی لشکر میں اذاں
وہ مصلّی[۲] کہ زباں جن کی حدیث و قرآں
وہ نمازی کہ جو ایماں کے تنِ پاک کی جاں
زاہد ایسے تھے کہ ممتاز تھے ابراروں میں
عابد ایسے تھے کہ سجدے کئے تلواروں میں

(۱۹)
عرشِ اعظم کو ہلاتی تھیں دعائیں ان کی
وجد کرتے تھے ملک سن کے صدائیں اُنکی
وہ عمامے وہ قبائیں وہ عبائیں ان کی
حوریں لیتی تھیں بصد شوق بلائیں اُنکی
ذکرِ خالق میں لب انکے جو ہلے جاتے تھے
غنچے فردوس کے شادی سے کھلے جاتے تھے

---

[۱] جانماز۔ وہ دری، چٹائی یا کپڑا جو نماز پڑھنے کیلئے مخصوص ہو۔

[۲] نماز پڑھنے والا۔

کیا جوانان خوش اطوار تھے سبحان اللہ
کیا رفیقان وفادار تھے سبحان اللہ
صفدر و غازی و جرار تھے سبحان اللہ
(۲۰) زاہد و عابد و ابرار تھے سبحان اللہ
زن و فرزند سے فرقت ہوئی مسکن چھوڑا
مگر احمدؐ کے نواسے کا نہ دامن چھوڑا

اللہ اللہ عجب فوج عجب غازی تھے
عجب اسوار تھے بے مثل عجب تازی تھے
لایق مدح و سزاوار سرافرازی تھے
(۲۱) گو بہت کم تھے پہ آمادۂ جانبازی تھے
پیاس ایسی تھی کہ آ آ گئی جاں ہونٹوں پر
صابر ایسے تھے کہ پھیری نہ زباں ہونٹوں پر

زہد میں حضرت سلمان[۱] کے برابر کوئی
دولت فقر و قناعت میں ابوذر[۲] کوئی
صدق گفتار میں عمار[۳] کا ہمسر کوئی
(۲۲) حمزہ[۴] عصر کوئی مالک[۵] اشتر کوئی
ہونگے ایسے ہی محمد کے جو شیدا ہوں گے
پھر جہاں ایسا نہ ہوگا نہ وہ پیدا ہوں گے

گو مصیبت میں تلاطم میں تباہی میں رہے
سر کٹے پاؤں مگر راہ الٰہی میں رہے
یوں سرافراز وہ سب لشکر شاہی میں رہے
(۲۳) جس طرح تیغ دودم دست سپاہی میں رہے
اس مصیبت میں نہ پایا کبھی شاکی ان کو
آبرو ساقی کوثر نے عطا کی ان کو

وہ تخشع[۶] وہ تضرع[۷] وہ قیام[۸] اور وہ قعود[۹]
وہ تذلل[۱۰] وہ دعائیں وہ رکوع[۱۱] اور وہ سجود
یاد حق دل میں تو سوکھے ہوئے ہونٹوں پہ درود[۱۲]
(۲۴) یہ دعا خالق اکبر سے کہ اے رب ودود[۱۳]
یوں لٹیں ہم کہ نہ آل اور نہ اولاد رہے
مگر احمدؐ کے نواسے کا گھر آباد رہے

---

۱ و ۲ و ۳ و ۵ رسول کے خاص صحابیوں کے نام۔ ان میں مالک اشتر بڑے بہادر سپاہی تھے۔ ۴ رسول کے چچا۔ یہ فن جنگ کے بڑے ماہر تھے۔

۶ و ۷ و ۱۰ خود کو حقیر سمجھنا۔ عاجزی انکسار۔

۸ کھڑے ہونا
۹ بیٹھنا۔ } (نماز میں)
۱۱ جھکنا

۱۲ دعا۔ تعریف۔ شکریہ۔ رحمت۔ برکت۔ ایک عربی جملہ جس کے معنی ہیں خداوندا محمدؐ اور آل محمدؐ پر رحمت نازل کر۔

۱۳ محبت اور شفقت کرنے والا۔

(۲۵)
موم فولاد ہو آوازوں میں وہ سوز وگداز — اپنے معبود سے سجدوں میں عجب راز و نیاز
سر تو سجادوں پہ تھے عرش[1] معلیٰ پہ نماز — شیر دل منتخب دہر وحید و ممتاز
چاند شرمندہ ہو چہرے متجلی ایسے — نہ امام ایسا ہوا پھر نہ مصلی ایسے

(۲۶)
جب فریضے کو ادا کر چکے وہ خوش کردار — کس کے کمروں کو بصد شوق لگائے ہتھیار
جلوہ فرما ہوئے گھوڑے پہ شہ عرش وقار — علم فوج کو عباس نے کھولا اک بار
دشت میں نکہت فردوس بریں آنے لگی — عرش تک اسکے پھریرے کی ہوا جانے لگی

(۲۷)
لہر وہ سبز پھریرے کی وہ پنجے کی چمک — شرم سے ابر میں چھپ جاتا تھا خورشید فلک
کہتے تھے صلِ علیٰ چرخ پہ اٹھ اٹھ کے ملک — دنگ تھے سب وہ سماں سے تھا سماں تا بہ سمک
کیسے پستی اسے جو اوج ہما نے دیکھا — وہ سماں پھر نہ کبھی ارض و سما نے دیکھا

(۲۸)
اس طرح جب علم دلبر زہرا جائے — کس سے پھر معرکۂ رزم میں ٹھہرا جائے
سانپ[2] دشمن کی نہ کیوں چھاتی پہ لہرا جائے — لہر میں تا بہ فلک جس کا پھریرا جائے
رفع شر کو علم خیبر شکن آیا تھا — سورۂ[3] نصر پہ فتح وظفر آیا تھا

(۲۹)
وہ علم دار کہ جو شیر الٰہی کا خلف — گوہر بحر وفا نیر دیں دُرِّ نجف
فخر حمزہ سے نمودار کا جعفر کا شرف — کس طرح چاند کہوں چاند میں ہے عیب کلف
کس نے پایا وہ جو تھا جاہ و حشم انکے لیئے — یہ علم کے لیے تھے اور علم ان کے لیے

۱؎ نماز پڑھتے وقت وہ دنیاداری سے اس قدر بلند ہو جاتے تھے اور ان میں اتنی روحانی رفعت آجاتی تھی کہ گویا وہ عرش پر پہنچ جاتے تھے۔ رسول کی ایک حدیث ہے اَلصّلوٰۃُ معراج المومن یعنی نماز مومن کی معراج ہے۔

۲؎ چھاتی پر سانپ لہرانا حسد کرنا۔ جلنا۔ اصل میں محاورہ ہے چھاتی پر سانپ لوٹنا۔

۳؎ قرآن کا ایک سورہ جو فتح مکہ کے وقت نازل ہوا تھا۔ یہاں علم کو نشان فتح ہونے کی بنا پر سورۂ نصر کہا ہے۔

سرو شرمائے فدا اس طرح کا قامت ایسی — اسداللہ کی تصویر تھے صورت ایسی
(٣٠) شیر نعروں سے دہل جاتے تھے صولت[1] ایسی — جا کے[2] پانی نہ پیا نہر میں ہمت ایسی
جان جب تک تھی اطاعت میں رہی بھائی کی — تھے علمدار مگر بچوں کی سقائی کی

وہ بہشتی نے کیا جس کو وفا کہتے ہیں — سب انھیں عاشق شاہ شہدا کہتے ہیں
(٣١) ان کو قبلہ تو انھیں قبلہ نما کہتے ہیں — جو بہادر ہیں وہ شمشیر خدا کہتے ہیں
عشق سردار و علمدار کا افسانہ ہے — وہ چراغ رہ دیں ہے تو یہ پروانہ ہے

اک طرف اکبر مہرو سا جوان نایاب — کچھ جو بچپن تھا تو کچھ آمد ایام شباب
(٣٢) روشنی چہرے پہ ایسی کہ خجل ہو مہتاب — آنکھیں ایسی کہ رہا نرگس شہلا[3] کو حجاب
جس نے ان گیسوؤں میں رخ کی ضیا کو دیکھا — شب معراج میں محبوب خدا کو دیکھا

اے خوشا حسن رخ یوسف کنعان حسن — راحت روح حسین ابن علی جان حسن
(٣٣) جسم میں نور علیؑ طبع میں احسان حسنؑ — ہمہ تن خلق حسنؑ حسن حسن شان حسن
تن پہ کرتی تھی نزاکت سے گرانی پوشاک — کیا بھلی لگتی تھی بچپن میں شہانی[5] پوشاک

اللہ اللہ اسد حق کے نواسوں کا جلال — چاند سے چہروں پہ بل کھائے ہوئے زلفوں کے بال
(٣٤) نیچے کاندھے پہ رکھے ہوئے مانند ہلال — گرچہ بچپن تھا پہ رستم کو سمجھتے تھے وہ زال
صف سے گھوڑوں کو بڑھا کر جو پلٹ جاتے تھے — مورچے لشکر کفار کے ہٹ جاتے تھے

---

١ رعب۔ دبدبہ۔ ہیبت۔
٢ تین دن کی پیاس میں دریا سے پیاسا نکل آنے کے لیے مشکل سے مشکل کام کر ڈالنے سے بھی زیادہ ہمت درکار ہے۔ ٣ گہرے نیلے رنگ کی نرگس۔
٤ امام حسن کے حسین و جمیل صاحبزادے حضرت قاسم۔ کنعان۔ ملک شام کا ایک صوبہ۔ موجودہ فلسطین کا ایک حصہ۔ حضرت یوسف کا وطن۔
٥ شادی کے کپڑے جو بالعموم سرخ رنگ کے ہوتے ہیں۔

آئینوں کو چڑھائے ہوئے آمادۂ جنگ
وہی سارا اسد اللہ کا نقشہ وہی ڈھنگ

(۳۵) سرخ چہرے تھے کہ شیروں کا یہی ہوتا ہے رنگ
ولولہ صف کے الٹنے کا لڑائی کی امنگ
جسم پر تیر چلیں نیزۂ خونخوار چلے
شوق اس کا تھا کہ جلدی کہیں تلوار چلے

(۳۶) یک بیک طبل بجا فوج میں گرجے بادل
کوہ تھرائے زمیں ہل گئی گونجا جنگل
پھول[۵۱] ڈھالوں کے چمکنے لگے تلواروں کے پھل
مرنے والوں کو نظر آنے لگی شکل اجل
واں کے چاؤش[۵۲] بڑھانے لگے دل لشکر کا
فوج اسلام میں نعرہ ہوا یا حیدرؑ کا

(۳۷) شور میدانیوں میں تھا کہ دلیرو نکلو
نیزہ بازی کرو رہواروں کو پھیرو نکلو
نہر قابو میں ہے اب پیاسوں کو گھیرو نکلو
غازیو صف سے بڑھو غول سے شیرو نکلو
رستمو دادو غا دو کہ یہ دن داد کا ہے
سامنا حیدر کرار کی اولاد کا ہے

(۳۸) شور سادات میں تھا یا شہ مرداں مدد ے
کعبۂ دیں مدد ے قبلۂ ایماں مدد ے
قوت بازوے پیغمبر ذی شاں مدد ے
دم تائید ہے اے فخر سلیماں مدد ے
تیسرا فاقہ ہے طاقت میں کمی ہے مولا
طلب قوت ثابت قدمی ہے مولا

(۳۹) پیاس میں حرف نہ شکوے کا زباں پر لائیں
دم بہ دم سینوں پہ فاقوں میں سنانیں کھائیں
دل نہ تڑپے جو دم نزع نہ پانی پائیں
تیرے فرزند کی تائید کریں مر جائیں
لاشیں مقتل میں ہوں لاش شہ دلگیر کے ساتھ
سر ہوں نیزوں پہ سر حضرت شبیرؑ کے ساتھ

(۴۰) سامنے بڑھ کے یکایک صف کفار آئی
جھوم کر نیزہ گھٹا تاروں پہ اک بار آئی
روز روشن کے چھپانے کو شب تار آئی
تشنہ کاموں کی طرف نیزوں کی بوچھار آئی
ہنس کے منہ بھائی کا شاہ شہدا نے دیکھا
اپنے آقا کو بہ حسرت رفقا نے دیکھا

---

۵۱ 'پھول' اور 'پھل' میں صنعت ایہام تناسب ہے۔
۵۲ نقیب جو میدان جنگ میں سپاہیوں کو جوش دلانے والی باتیں بلند آواز سے کہتے ہیں۔

عرض عباسؑ نے کی جوش ہے جراروں[۵۱] کو — تیر سب کھاتے ہیں توڑے[۵۲] ہوئے تلواروں کو
مہمانوں کا نہیں پاس ستم گاروں کو — (۴۱) مصلحت ہو تو رضا دیجیے غمخواروں کو
روسیاہوں کو ہٹا دیں کہ بڑھے آتے ہیں — ہم جو خاموش ہیں وہ منہ پہ چڑھے آتے ہیں

شہ نے فرمایا مجھے خود ہے شہادت منظور — نہ لڑائی کی ہوس ہے نہ شجاعت کا غرور
جنگ منظور نہ تھی ان سے پر اب ہوں مجبور — (۴۲) خیر لڑ لو کہ سناتے ہیں یہ بے جرم و قصور
ذبح کرنے کے لئے لشکر ناری آئے — کہیں جلدی مرے سر دینے کی باری آئے

حکم پاتا تھا کہ شیروں نے اڑائے تازی[۵۳] — مثل شہباز گیا ایک کے بعد اک غازی
واہ ری حرب خوشا ضرب زہے جاں بازی — (۴۳) اڑ گئے ہاتھ بڑھا جو پئے دست اندازی
لوٹتے رن میں سر و جسم نظر آتے تھے — ایک حملے میں قدم فوج کے اٹھ جاتے تھے

جس پہ غصے میں گئے صید پہ شہباز گرا — یہ کماں کٹ کے گری وہ قدر انداز گرا
جب گرا خاک پہ گھوڑے سے تو ممتاز گرا — (۴۴) نہ اٹھا پھر کبھی جو تفرقہ پرداز گرا
ہاتھ منہ کٹ گئے سر اڑ گئے جی چھوٹ[۵۴] گئے — مورچے ہو گئے پامال پرے ٹوٹ گئے

بعد غیروں کے عزیزوں نے کیا عزم نبرد — سر کو نہوڑا کے بھرا سبط نبی نے دم سرد
ہوک اٹھتی تھی کبھی سینے میں دل میں کبھی درد — (۴۵) سرخ ہوتا تھا کبھی چاند سا چہرہ کبھی زرد
کوئی گل رو تو کوئی سرو سہی بالا تھا — وہ بچھڑنے لگے گودی میں جنھیں پالا تھا

زلفوں والا تھا کوئی کوئی مرادوں والا — کوئی بھائی کا پسر کوئی بہن کا پالا
چاند سا منہ جو کسی کا تھا تو گیسو ہالا — (۴۶) کوئی قامت میں بہت کم کوئی قد میں بالا
نوجواں کون سا خوش رو خوش انداز نہ تھا — کتنے ایسے تھے کہ سبزہ ابھی آغاز نہ تھا

---

۵۱ جرّار کے لغوی معنی ہیں کھینچنے والا۔ اردو میں بہادر کے معنی میں مستعمل ہے۔
۵۲ وار کرنے پر آمادہ۔ ۵۳ عربی گھوڑا۔
۵۴ ہمت پست ہو گئی۔ خوف زدہ ہو گئے۔

ہاتھ وہ بچوں کے اور چھوٹی سی وہ تلواریں — موم کردیتی تھیں فولاد کو جن کی دھاریں
آپ ہو شیر کا زہرہ وہ اگر للکاریں — (۴۷) بجلیاں کوند رہی ہیں کسے نیزے ماریں
کس بشاشت سے ہزاروں پہ دلیر آتے ہیں — بچے آتے ہیں کہ بپھرے ہوئے شیر آتے ہیں

یہی ہنگامہ رہا صبح سے تا وقت زوال — لاش پر لاش گری بھر گیا میدان قتال
مورچے سب تہ و بالا تھے پڑے سب پامال — (۴۸) سرخ رو خلق سے اٹھے اسد اللہ کے لال
کھیت ایسے بھی کسی جنگ میں کم پڑتے ہیں — جو لڑا سب یہی سمجھے کہ علی لڑتے ہیں

قاسم و اکبر و عباس کا اللہ رے جہاد — غل ہر اک ضرب پہ تھا اب ہوئی دنیا برباد
الاماں کا تھا کہیں شور کہیں تھی فریاد — (۴۹) دے گئے خلق میں مردانگی و حرب کی داد
گو وہ دنیا میں نہیں عرش مقام انکا ہے — آج تک عالم ایجاد میں نام اُن کا ہے

دوپہر میں وہ چمن باد خزاں نے لوٹا — پتّا پتّا ہوا تاراج تو بوٹا بوٹا[۱] ؛
باپ بیٹے سے چھٹا بھائی سے بھائی چھوٹا — (۵۰) ابن زہرا کی کمر جھک گئی بازو ٹوٹا
پھر نہ یاور نہ وہ جانباز نہ وہ شیدا تھے — ظہر کے وقت حسین ابن علی تنہا تھے

ساتھ جو جو کہ بہادر تھے وطن سے آئے — سامنے سوتے تھے ریتی پہ سنانیں کھائے
دھوپ میں پیاس سے مثل گل تر مرجھائے — (۵۱) مر گئے پر نہ غریبوں نے کفن تک پائے
دھوپ پڑتی تھی یہ دن چرخ نے دکھلایا تھا — نہ تو چادر تھی کسی لاش پہ نہ سایا تھا

صاحب فوج پہ طاری تھا عجب رنج و ملال — زرد تھا رنگ تو آنکھیں تھیں لہو رونے سے لال
کبھی بھائی کا الم تھا کبھی بیٹے کا خیال — (۵۲) کبھی دھڑکا تھا کہ لاشیں نہ کہیں ہوں پامال
کبھی بڑھتے تھے وغا کو کبھی رک جاتے تھے — سیدھے ہوتے تھے کبھی اور کبھی جھک جاتے تھے

---

۱ چھوٹے قد کا درخت۔

بڑھ کے چلاتے تھے بیدرد کہ اب آپ آئیں — جوہر تیغ شہنشاہ نجف دکھلائیں
مرنے والے نہیں جیتے جو سنائیں کھائیں — (۵۳) کاٹ لیں آپ کا سر تن سے تو فرصت پائیں
پسر سعد سے وعدہ ہے صلہ لینے کا — حکم ہے خیمۂ اقدس کے جلا دینے کا

شہ نے فرمایا کہ سر کاٹ لو حاضر ہوں میں — نہ تو لڑنے میں نہ مرجانے میں قاصر ہوں میں
فوج بھی اب نہیں بے یار و ناصر ہوں میں — (۵۴) شہر و صحرا ابھی تمھارا ہے مسافر ہوں میں
لوٹ لو پھونک دو تاراج کرو بہتر ہے — کلمہ گو[۵۱] یو یہ تمھارے ہی نبی کا گھر ہے

کئی سیدانیاں خیمے میں ہیں پردے والی — جن کا رتبہ ہے زمانے میں ہر اک پر حالی[۵۲]
اب نہ وارث ہے کوئی سر پہ نہ کوئی والی — (۵۵) ان کو دیکھو کوئی رہ جائے جو خیمہ خالی
یہ نبی زادیاں بے پردہ نہ ہوئیں جس میں — ایک گوشہ ہو کہ سب بیٹھ کے روئیں جس میں

شہ کی ان باتوں کا اعدا نے دیا جو کہ جواب — گر لکھوں اسکو تو ہو جائے جگر سنگ کا آب
قلب تھرا گیا ہرگز نہ رہی ضبط کی تاب — (۵۶) دیکھ کر رہ گئے گردوں کو شہ عرش جناب
اشک خالی اسے کرتے ہیں جو دل بھر آئے — آپ رونے کے لیے خیمے کے در پر آئے

تھم کے چلائے کہ اے زینب و ام کلثوم — تم سے رخصت کو پھر آیا ہے حسین مظلوم
اب مرے قتل کے درپے ہی یہ سب لشکر شوم — (۵۷) ہاں جگادو اسے غش ہو جو سکینہ معصوم
نہیں ملتا جو زمانے سے گزر جاتا ہے — کہہ دو عابد سے کہ مرنے کو پدر جاتا ہے

یہ صدا سن کے حرم خیمے سے مضطر دوڑے — شہ کی آواز پہ سب بیکس و بے پر دوڑے
گر پڑیں سر سے ردائیں تو کھلے سر دوڑے — (۵۸) بچے روتے ہوئے ماؤں کے برابر دوڑے
رو کے چلائی سکینہ شہ والا آؤ — میں تمھیں ڈھونڈھتی تھی دیر سے بابا آؤ

---

۵۱ کلمہ پڑھنے والو۔ مسلمانو۔

۵۲ ظاہر۔

آؤ اچھے مرے بابا میں تمھارے واری
دیکھو تم بن ہیں گلے تک مرے آنسو جاری
(۵۹) آج یہ کیا ہے کہ بھولے مری خاطرداری
ہاتھ پھیلا کے کہو آ مری بیٹی پیاری
منھ چھپانے کی ہے کیا وجہ نہ شرماؤ تم
اب میں پانی بھی نہ مانگوں گی چلے آؤ تم

دیکھ کر پردے سے یہ کہنے لگی زینب زار
ابن زہرا تری مظلومی کے ہمشیر نثار
(۶۰) آؤ چادر سے کروں پاک میں چہرے کا غبار
شہ نے فرمایا بہن مر گئے سب مونس و یار
تم نے پالا تھا جسے ہم اسے رو آئے ہیں
علی اکبر سے جگر بند کو کھو آئے ہیں

منھ دکھائیں کسے سب سے ہے ندامت زینب
گھر میں آنے کی نہیں بھائی کو مہلت زینب
(۶۱) کھینچ لائی ہے سکینہ کی محبت زینب
بھائی جاتا ہے دکھا دو ہمیں صورت زینب
نہ تو سر کھولو نہ منھ پیٹو نہ فریاد کرو
بھول جاؤ ہمیں اللہ کو اب یاد کرو

صبر سے خوش ہے خدا اے مری غمخوار بہن
سہل ہو جاتا ہے جو امر ہو دشوار بہن
(۶۲) اپنی ماں کا ہے طریقہ تمھیں درکار بہن
پھر میں کہتا ہوں سکینہ سے خبردار بہن
نازپرور ہے مرے بعد الم اس پہ نہ ہو
بندے کانوں سے اتارو کہ ستم اس پہ نہ ہو

کہیو عابدؑ سے یہ پیغام مرا بعد سلام
غش تھے تم پھر گئے دروازے تلک آ کے امام
(۶۳) قید میں پھنس کے نہ گھبرائیو اے گل اندام
کاٹیو صبر و رضا سے سفر کوفہ و شام
ناؤ منجدھار میں ہے شور و تلاطم جانو
ناخدا جاتا ہے گھر جانب اب اور تم جانو

کہہ کے یہ باگ پھرائی طرف لشکر شام
پڑ گیا خیمۂ ناموس نبی میں کہرام
(۶۴) رن میں گھوڑے کو اڑاتے ہوئے آئے جو امام
رعب سے فوج کے دل ہل گئے کانپے اندام
سر جھکے ان کے جو کامل تھے زباں دانی میں
اڑ گئے ہوش فصیحوں کے رجزخوانی میں

تھا یہ نعرہ کہ محمدؐ کا نواسا ہوں میں
مجھ کو پہچانو کہ خالق کا شناسا ہوں میں
(۶۵) زخمی ہونے سے نہ مرنے سے ہراساں[۱] ہوں میں
تیسرا دن ہے یہ گرمی میں کہ پیاسا ہوں میں
چین کیا چیز ہے آرام کسے کہتے ہیں
اس پہ شکوہ نہیں کچھ صبر اسے کہتے ہیں

لہ خوف زدہ

اس کا پیارا ہوں جو ہے ساقی حوض کوثر | اس کا بیٹا ہوں جو ہے فاتح باب خیبر
(۶۶) اس کا فرزند ہوں کہ جس نے مہم بدر[۵۵] کی سر | اس کا دلبر ہوں میں وہ جسکو نبی نے دختر
صاحب تخت ہوئے تیغ ملی تاج ملا | دوش احمد[۵۲] پہ انھیں رتبۂ معراج ملا

بے وطن ہوں نہ مسافر کو ستاؤ للہ | قتل کیوں کرتے ہو تم کونسا میرا ہے گناہ
(۶۷) اب نہ یاور ہے کوئی ساتھ نہ لشکر نہ سپاہ | تم کو لازم ہے غریبوں پہ ترحم کی نگاہ
ہاتھ آئے گا نہ انعام نہ زر پاؤ گے | یاد رکھو مرا سر کاٹ کے پچھتاؤ گے

نہ ابھی ختم ہوئی تھی یہ مسلسل تقریر | حجت اللہ[۵۳] کے فرزند پہ چلنے لگے تیر
(۶۸) چوم کر تیغ کے قبضے کو پکارے شبیر | لو خبردار چمکتی ہے علی کی شمشیر
پسر فاتح صفین[۵۵] و حنین[۵۵] آتا ہے | لو صفیں باندھ کے روکو تو حسین آتا ہے

لو کھنچی تیغ دو سر فوج پہ آفت آئی | لو ہلا قائمۂ[۵۶] عرش قیامت آئی
(۶۹) فتح تسلیم کو آداب کو نصرت آئی | فخر سے غاشیہ برداری کو شوکت آئی
چوم لوں پاؤں جلال اس تگ و دو میں آیا | ہاتھ جوڑے ہوئے اقبال جلو میں آیا

آپ سیدھے جو ہوئے رخش نے بدلے تیور | دونوں آنکھیں ابل آئیں کہ ڈرے بانی شر
(۷۰) تھوتھنی مل گئی سینے سے کیا دم کو چنور | مثل طاؤس اڑا گاہ ادھر گاہ ادھر
دم بدم گرد نسیم سحری پھرتی تھی | جھوم کر پھرتا تھا گھوڑا کہ پری پھرتی تھی

ابر ڈھالوں کا اٹھا تیغ دو پیکر[۵۷] چمکی | برق پھینتی ہے یہ چمکی تو برابر چمکی
(۷۱) سوئے پستی کبھی کوندی کبھی سر پر چمکی | کبھی انبوہ کے اندر کبھی باہر چمکی
جس طرف آئی وہ ناگن اسے ڈستے دیکھا | مینھ سروں کا صف دشمن میں برستے دیکھا

---

۵۲ اشارہ ہے اس واقعے کی طرف کہ حضرت علی نے حضرت محمدؐ کے کاندھے پر کھڑے ہو کر کعبے کے بت گرائے تھے۔ ۵۳ خدا کا ثبوت۔ مراد حضرت علی۔ ۵۵ (۱، ۲، ۳) ان مقاموں میں حضرت علی نے بڑے معرکے کا جہاد کیا تھا۔ ۵۶ عرش کا پایا۔ ۵۷ دوہرے پھل والی تلوار۔

(۷۲)
دھار ایسی کہ رواں ہوتا ہے دھارا جیسے — گھاٹ وہ گھاٹ کہ دریا کا کنارا جیسے
چمک ایسی کہ حسینوں کا اشارا جیسے — روشنی وہ کہ گرے ٹوٹ کے تارا جیسے
کوندنا برق کا شمشیر کی ضو میں دیکھا — کبھی ایسا تو نہ دم خم مہ نو میں دیکھا

(۷۳)
اک اشارے میں برابر کوئی دو تھا کوئی چار — نہ پیادہ کوئی بچتا تھا سلامت نہ سوار
برق گرتی تھی کہ چلتی تھی صفوں پر تلوار — غضب اللہ علیہم[۵۱] کے عیاں تھے آثار
موت ہر غول کو برباد کیے جاتی تھی — آگ گھیرے ہوئے دوزخ میں لیے جاتی تھی

(۷۴)
تیغیں آری ہوئیں ڈھالوں کے اڑے پرکالے — بند سب بھول گئے خوف سے نیزوں والے
جو بڑھا ہاتھ سر دست قلم کر ڈالے — تیغ کہتی تھی یہ سب ہیں مرے دیکھے بھالے
صف پہ صف باندھ کے نیزوں کو عبث تولے ہیں — ایسے عقدے مرے ناخن نے بہت کھولے ہیں

(۷۵)
جب کبھی جائزہ[۵۲] فوج ستم لیتی ہوں — موت سے رحم نہ کرنے کی قسم لیتی ہوں
دو زبانوں سے سدا کار قلم لیتی ہوں — چہرے کٹ چکتے ہیں لشکر کے تو دم لیتی ہوں
برطرف ہو کے عدم کے سفری ہوتے ہیں — طبلقیں[۵۳] کٹتی ہیں چہرے نظری[۵۴] ہوتے ہیں

(۷۶)
وہ برش وہ چمک اس کی وہ صفائی اس کی — کسی تلوار نے تیزی نہیں پائی اس کی
اس کا بازو جو اڑایا تو کلائی اس کی — مل گئی جس کے گلے سے اجل آئی اس کی
صورت مرگ کسی نے بھی نہ آتے دیکھا — سر پہ چمکی تو کمر سے اسے جاتے دیکھا

---

۵۱ ان پر خدا کا غضب نازل ہو۔ یہ قرآن کے سورۂ فتح کی ایک آیت کا ٹکڑا ہے۔ اس میں اس کا اشارہ منافقوں اور مشرکوں کی طرف ہے۔

۵۲ حاضری لینا۔ معائنہ کرنا۔ جانچ کرنا۔

۵۳ طبلق۔ کاغذوں کا مٹھا، مسل، فائل۔ فوج کے دفتر میں ہر سپاہی کی ایک مسل یا فائل رہتی ہوگی اور جب کسی سپاہی کا نام خارج کیا جاتا ہوگا تو اس کی مسل چاک کر ڈالی جاتی ہوگی۔

۵۴ چہرے کٹتے ہیں۔ فوج کے دفتر سے نام خارج ہوتے ہیں۔

کبھی ڈھالوں پہ گری اور کبھی تلواروں پر   پیدلوں پر کبھی آئی کبھی اسواروں پر
(۷۷) کبھی ترکش پہ کھا منہ کبھی سوفاروں پر   کبھی سر کاٹ کے آپہونچی کمانداروں پر
گر کے اس غول سے اٹھی تو اس انبوہ میں تھی   کبھی دریا میں کبھی بن میں کبھی کوہ میں تھی

کبھی چہرہ کبھی شانہ کبھی پیکر کاٹا   کبھی در آئی جگر میں تو کبھی سر کاٹا
(۷۸) کبھی مغفر کبھی جوشن کبھی بکتر[۱] کاٹا   طول میں راکب و مرکب کو برابر کاٹا
برش تیغ کا غل قاف سے تا قاف رہا   پی گئی خون ہزاروں کا پہ منہ صاف رہا

نہ رکی خود پہ وہ اور نہ سر پر ٹھہری   نہ کسی تیغ پہ دم بھر نہ سپر پر ٹھہری
(۷۹) نہ جبیں پر نہ گلے پر نہ جگر پر ٹھہری   کاٹ کر زین کو گھوڑے کی کمر پر ٹھہری
جان گھبرا کے تن دشمن دیں سے نکلی   ہاتھ بھر ڈوب کے تلوار زمیں سے نکلی

کٹ گئی تیغ تلے جب صف دشمن آئی   یک بیک فصل فراق سر و گردن آئی
(۸۰) بگڑی اس طرح لڑائی کہ نہ کچھ بن آئی   تیغ کیا آئی کہ اڑتی ہوئی ناگن آئی
غل تھا بھاگو کہ یہ ہنگام ٹھہرنے کا نہیں   زہر اس کا جو چڑھے گا تو اترنے کا نہیں

وہ چمک اس کی سرن کا وہ برسنا ہر سو   گھاٹ سے تیغ کے ایک حشر بپا تھا لب جو
(۸۱) آب میں صورت آتش تھی جلا دینے کی خو   اور دم بڑھتا تھا پیتی تھی جو اعدا کا لہو
کبھی جوشن تو کبھی صدر کشادہ کاٹا   جب چلی ضربت سابق سے زیادہ کاٹا

تن تنہا شہ دیں لاکھ سواروں سے لڑے   بے سپر برچھیوں والوں کی قطاروں سے لڑے
(۸۲) صورت شیر خدا ظلم شعاروں سے لڑے   دو سے اک لڑ نہیں سکتا یہ ہزاروں سے لڑے
گر ہو غالب تو ہزاروں پہ وہی غالب ہو   جو دل و جان علی ابن ابی طالب ہو

---

[۱] ایک طرح کی زرہ۔

(٨٣) تیسرے فاقے ہیں یہ جنگ یہ حملے یہ جدال / پیاس وہ پیاس کہ نیلم تھے سراسر لب لال
دھوپ وہ دھوپ کہ سوکھے ہوئے تھے تازہ نہال / لو وہ لو جسکی حرارت سے پگھلتے تھے جبال
سنگریزوں میں تب و تاب[٥١] تھی انگاروں کی / سر پہ یا دھوپ[٥٢] تھی یا چھاؤں تھی تلواروں کی

(٨٤) شیر سے تھے کبھی جنگل میں ترائی میں کبھی / ڈھال کو چہرے پہ روکا نہ لڑائی میں کبھی
تیغ حیدر نے کمی کی نہ صفائی میں کبھی / فرق آیا نہ سر و تن کی جدائی میں کبھی
کسی ابرو کا بھی ایسا نہ اشارہ دیکھا / جس پہ اک بار چلی اس کو دوبارہ دیکھا

(٨٥) آنکھ وہ آنکھ کہ شیروں کی جلالت جس میں / رخش وہ رخش کہ سب برق کی سرعت جس میں
تیغ وہ تیغ عیاں موت کی صورت جس میں / ہاتھ وہ ہاتھ ید اللہ کی طاقت جس میں
روک لے وار جگر کیا کسی بے پیر کا ہے / زور وہ جس میں اثر فاطمہ کے شیر کا ہے

(٨٦) جنگ میں پیاس کا صدمہ شہ دیں سے پوچھو / تن تنہا کی وغا لشکر کیں سے پوچھو
زلزلہ دشت پر آفت کا زمیں سے پوچھو / ضرب شمشیر دو سر روح امیں[٥٣] سے پوچھو
باپ اس فوج میں تنہا پسر اس لشکر میں / کربلا میں یہ تلاطم ہوا یا خیبر میں

(٨٧) اسد اللہ کے صدقے شہ والا کے نثار / وہی حملے تھے وہی زور وہی تھی تلوار
فتح حیدر نے کیا جنگ میں خیبر کا حصار / مورچے فوج کے حضرت نے بھی توڑے کئی بار
کیوں نہ ہو احمد مرسل کے نواسے تھے حسینؑ / فرق اتنا تھا کہ دو روز کے پیاسے تھے حسینؑ

(٨٨) ہر طرف فوج میں غل تھا کہ دہائی مولا / ہم نے دیکھی ترے ہاتھوں کی صفائی مولا
الاماں خوب سزا جنگ کی پائی مولا / آپ کرتے ہیں بروں سے بھی بھلائی مولا
ہاتھ ہم باندھتے ہیں پھینک کے شمشیروں کو / بخشیے امت نا اہل کی تقصیروں کو

---

٥١ تپش اور گرمی۔ بہت شدت کی گرمی۔
٥٢ دھوپ کی تکلیف اگر دور ہوتی تھی تو تلواروں کی چھاؤں سے جو دھوپ سے بھی زیادہ روح فرسا تھی۔
٥٣ امانت دار فرشتہ۔ مراد جبریل جو خدائی رازوں کے امین ہیں۔

(۸۹)
آئی ہاتف کی یہ آواز کہ اے عرش مقام
یہ دغا تیسرے فاقے میں بشر کا نہیں کام
اے محمد کے جگر بند امام ابن امام
لوح محفوظ[۵۱] پہ مرقوم ہے صابر ترا نام
اب نہیں حکم لعینوں سے دغا کرنے کا
ہاں[۵۲] یہی وقت ہے دعدے کے وفا کرنے کا

(۹۰)
آج ہے آٹھوں بہشتوں کی نئی تیاری
نخل سرسبز ہیں فردوس میں نہریں جاری
شب سے حوریں ہیں مکلل[۵۳] بجواہر ساری
خانۂ دوست میں ہے دوست کی مہمانداری
پیشوائی کو رسول الثقلینؐ آتے ہیں
عرش تک شور یہی ہے کہ حسین آتے ہیں

(۹۱)
تھم گئے سن کے یہ آواز شہ جن و بشر
روک کر تیغ کو فرمایا کہ حاضر ہے یہ سر
عید ہو جلد اگر ذبح کریں بانی شر
شمر ظالم ہے کدھر کھینچ کے آئے خنجر
ہے وہ عاشق جو فدا ہونے کو موجود رہے
بس مری فتح[۵۴] یہی ہے کہ وہ خوشنود رہے

(۹۲)
کہہ کے یہ میان میں مولا نے رکھی تیغ دودم
ہاتھ اٹھا کر یہ اشارہ کیا گھوڑے کو کہ تھم
رہ گیا سر کو ہلا کر فرس تیز قدم
چار جانب سے مسافر پہ جھکے اہل ستم
نیزے یوں گرد تھے جیسے گل رخساروں میں
گھر گئے سبط نبی ظلم کی تلواروں میں

(۹۳)
پہلے تیروں سے کماں داروں نے چھاتی چھانی
نیزے پہلو پہ لگاتے تھے ستم کے بانی
سر پہ تلواریں چلیں زخمی ہوئی پیشانی
خوں سے تر ہو گیا حضرت کا رخ نورانی
جسم سب چور تھا پرزے تھے زرہ جامے[۵۵] کے
پیچ کٹ کٹ کے کھلے جاتے تھے عمامے کے

---

۵۱ عرش پر ایک تختی ہے جس پر ایک قلم خدائی احکام اور دنیائی واقعات لکھ دیا کرتا ہے۔
۵۲ یہ مصرع اس روایت پر مبنی ہے کہ امام حسین نے بچپن میں اپنے نانا حضرت محمدؐ کی رسالت کی تکمیل کے لئے اپنی شہادت منظور کی تھی۔
۵۳ آراستہ۔ جواہرات سے آراستہ۔
۵۴ امام حسین نے خدا کی راہ پر جنگ کی تھی۔ یزیدی فوج کو شکست دینا انکا مقصد نہ تھا۔
۵۵ زرہ کے نیچے پہننے کا لباس۔

(۹۴)
برچھیاں مارتے تھے گھاٹ پہ جو تھے پہرے / کس طرف جائے کہاں تیغوں میں بیکس ٹھہرے
ایک ہزار اور کئی سو زخم تھے تن پر گہرے / دیکھنے والوں کے ہو جاتے تھے پانی زہرے
خوں میں ڈوبا ہوا وہ مصحف رخ سارا تھا / جزو ہر اک تن شبیر کا سی پارا[۵۱] تھا

(۹۵)
ہاتھ سے باگ جدا تھی تو رکابوں سے قدم / غش میں سیدھے کبھی ہوتے تھے فرس پہ کبھی خم
بہتے تھے پہلوؤں سے خوں کے ڈڑبڑے پیہم / کوئی بیکس کا مددگار نہ تھا ہائے ستم
مارے تلواروں کے مہلت نہ تھی دم لینے کی / کوششیں ہوتی تھیں کبھی کے گرا دینے کی

(۹۶)
دشت سے آتی تھی زہراؑ کی صدا ہائے حسینؑ / میرے بیکس مرے بے بس مرے دکھ پائے حسینؑ
در سے چلاتی تھی زینب مرے ماں جائے حسینؑ / کون تیغوں سے بچا کر تجھے لے آئے حسینؑ
فاطمہؑ رو رہی ہیں ہاتھوں سے پہلو تھامے / حکم گر ہو تو بہن دوڑ کے بازو تھامے

(۹۷)
ہائے سید ترا تن اور ستم کے بھالے / کس کو چلاؤں کہ جیتے نہیں مرنے والے
اُس پہ یہ ظلم دکھوں سے جسے زہرا پالے / کون سر سے ترے تلواروں کی آفت ٹالے
کون فریاد سُنے بے سر و سامانوں کی / یاں تو بستی بھی نہیں کوئی مسلمانوں کی

(۹۸)
نہ رہا جب کہ ٹھہرنے کا فرس پر یارا / گر پڑا خاک پہ وہ عرش خدا کا تارا
غش سے کچھ دیر میں اٹھا جو علی کا پیارا / نیزہ سینے پہ سنان ابن[۵۲] انس نے مارا
واں تو نیزے کی انی پشت سے باہر نکلی / یاں بہن خیمے کی ڈیوڑھی سے کھلے سر نکلی

(۹۹)
کھینچ کر سینے سے نیزہ جو بڑھا دشمن دیں / جھک کے حضرت نے رکھی خاک پہ سجدے میں جبیں
تیز کرتا ہوا خنجر کو بڑھا شمر لعیں / آسماں ہل گئے تھرا گئی مقتل کی زمیں
کیا کہوں تیغ کو کس طرح گلے پر رکھا / پاؤں قرآں[۵۳] پہ رکھا حلق پہ خنجر رکھا

---

۵۱ تیس ٹکڑے۔ قرآن تیس حصوں میں تقسیم کر دیا گیا ہے۔ ہر حصہ ایک پارہ کہلاتا ہے۔
۵۲ یزیدی فوج کا ایک سردار
۵۳ امام حسین کے سینے کو قرآن سے استعارہ کیا ہے۔

ڈھانپ کر ہاتھوں سے منہ بنت علی چلائی ‏ ‏ ذبح ہوتے ہو مرے سامنے ہے ہے بھائی
(۹۹) ضرب اوّل تھی کہ تکبیر کی آواز آئی ‏ ‏ گر پڑی خاک پہ غش کھا کے علی کی جائی
آنکھ کھولی تھی کہ ہنگامۂ محشر دیکھا ‏ ‏ سر اٹھایا تو سرِ شہ کو سناں پر دیکھا

رو کے چلائی کہ ہے ہے مرے مظلوم حسین ‏ ‏ فوج اعدا میں ترے قتل کی ہے دھوم حسینؑ
(۱۰۱) کچھ مجھے آنکھوں سے ہوتا نہیں معلوم حسین ‏ ‏ ہائے میں رہ گئی دیدار سے محروم حسینؑ
مڑ کے دیکھو کہ مصیبت میں پڑی ہوں بھائی ‏ ‏ ننگے سر بلوۂ اعدا میں کھڑی ہوں بھائی

بس انیس آگے نہ لکھ زینب ناشاد کے بین ‏ ‏ قتل ہو جانے پہ بھی دھوپ تھی اور لاش حسین
(۱۰۲) قبر میں بھی نہ ملا احمد مختار کو چین ‏ ‏ گھر چلا قید ہوئی آل رسول الثقلین[5]
کتنے گھر شاہ کے مر جانے سے برباد ہوئے ‏ ‏ لٹ گئے یوں کہ نہ سادات پھر آباد ہوئے

[5] جن و انس کے یعنی تمام مخلوقات کے رسول ۔

رباعیات

(۱)
اندیشے میں دن تمام ہو جاتا ہے — زنداں گھر وقت شام ہو جاتا ہے
زردار سے پوچھ حفظ زر کی تکلیف — شب کا سونا حرام ہو جاتا ہے

(۲)
دولت نہ عطا کر نہ جہاں میں زر دے — جو باعث آبرو ہے وہ گوہر دے
شاہوں کو نصیب بحر و بر کی تحصیل — یارب مجھے نان خشک و چشم تر دے

(۳)
برباد کیا ہے طبع آوارہ نے — تڑپا رکھا ہے قلب صد پارہ نے
شیطاں کی نہ کچھ خطا نہ قسمت کا قصور — مارا مجھے آہ نفس امّارہ نے

(۴)
گلہائے مضامیں کو کہاں بند کروں — خوشبو نہیں چھپنے کی جہاں بند کروں
میں باعث نغمہ سنجی بلبل ہوں — کھولے نہ کبھی منہ جو زباں بند کروں

(۵)
وہ نظم پڑھوں کہ بزم رنگیں ہو جائے — اک نعرۂ آفریں و تحسیں ہو جائے
جھڑتے ہیں دہن سے پھول لفظوں کے عوض — یاں آئے سخن چیں بھی تو گلچیں ہو جائے

(۶)
گل سے بلبل کی خوش بیانی پوچھو — ذی فہم سے لطف نکتہ دانی پوچھو
توقیر کلام حق سمجھتا ہے کلیم — موسیٰ سے رموز لن ترانی پوچھو

(۷)
الفت ہے نہ پاس ربط دیرینہ ہے — منہ پر تو ہیں صاف قلب میں کینہ ہے
گر کیجیے امتحاں تو قلعی کھل جائے — یاں سب کے دلوں کا حال آئینہ ہے

(۸)
ہر وقت زمانے کا ستم سہتے ہیں — حاسد جو بُرا کہے تو چپ رہتے ہیں
جو نیک ہیں وہ بدوں کو بھی کہتے ہیں نیک — جو بد ہیں وہ اچھوں کو برا کہتے ہیں

(۹)
دل سے طاقت بدن سے کس جاتا ہے — آتا نہیں پھر کے جو نفس جاتا ہے
جب سال گرہ ہوئی تو عقدہ یہ کھلا — یاں اور گرہ سے اک برس جاتا ہے

مرثیہ (۷)

(۱)
جب قطع[۵۱] کی مسافت شب آفتاب نے
جلوہ کیا سحر کے رُخ بے حجاب نے
دیکھا سوے فلک شہ گردوں رکاب نے
مڑ کر صدا رفیقوں کو دی اس جناب نے
آخر ہے رات حمد و ثنائے خدا کرو
اٹھو فریضۂ سحری[۵۲] کو ادا کرو

(۲)
ہاں غازیو یہ دن ہے جدال و قتال کا
یاں خوں بہے گا آج محمد کی آل کا
چہرا خوشی سے سرخ ہے زہرا کے لال کا
گزری شب فراق دن آیا وصال کا
ہم وہ ہیں غم کریں گے ملک جن کے واسطے
راتیں تڑپ کے کاٹی ہیں اس دن کے واسطے

(۳)
یہ صبح ہے وہ صبح مبارک ہے جس کی شام
یاں سے ہوا جو کوچ تو ہے خلد میں مقام
کوثر پہ آبرو سے پہونچ جائیں تشنہ کام
لکھے خدا نماز گزاروں میں سب کے نام
سب ہیں وحید عصر یہ غل چار سو اٹھے
دنیا سے جو شہید اٹھے سرخرو اٹھے

(۴)
یہ سن کے بستروں سے اٹھے وہ خدا شناس
اک اک نے زیب جسم کیا فاخرہ لباس
شانے[۵۳] محاسنوں[۵۴] میں کیے سب نے بے ہراس
باندھے عمامے آئے امام زماں کے پاس
رنگیں عبائیں دوش پہ کمریں کسے ہوئے
مشک و زباد[۵۵] و عطر میں کپڑے بسے ہوئے

(۵)
سوکھے لبوں پہ حمد الٰہی رخوں پہ نور
خوف و ہراس و رنج و کدورت دلوں سے دور
فیاض حق شناس اولوالعزم ذی شعور
خوش فکر و بذلہ سنج و ہنر پرور و غیور
کانوں کو حسن صوت سے خط بر ملا ملے
باتوں میں وہ نمک کہ دلوں کو مزا ملے

---

۵۱ یہ مصرع اس قدیم خیال پر مبنی ہے کہ آفتاب زمین کے گرد گھومتا ہے اور شام کو نگاہوں سے اوجھل ہو کر رات بھر گردش کرنے کے بعد صبح کو پھر نکلتا ہے۔ ۵۲ صبح کی نماز۔ ۵۳ کنگھیاں
۵۴ داڑھی مونچھیں۔ ۵۵ ایک خوشبو۔

(۶)
ساداتؑ[۵۱] بردبار فلک مرتبت دلیر — عالی منش سبا[۵۲] ہیں سلیماں وغا ہیں شیر
گردان دہراں کی زبر دستیوں سے زیر — فاقوں میں دل بھی چشم بھی اور نیتیں بھی سیر
دنیا کو ہیچ و پوچ سراپا سمجھتے تھے — دریا دلی سے بحر کو قطرا سمجھتے تھے

(۷)
تقریر میں وہ رمز و کنایہ کہ لاجواب — نکتہ بھی منہ سے گر کوئی نکلا تو انتخاب
گویا دہن کتاب بلاغت کا ایک باب — سوکھی زبانیں شہد فصاحت سے کامیاب
لہجوں پہ شاعران عرب تھے مرے ہوئے — پستے[۵۳] لبوں کے وہ جو نمک سے بھرے ہوئے

(۸)
لب پر ہنسی گلوں سے زیادہ شگفتہ رو — پیدا تنوں سے پیرہن یوسفی[۵۴] کی بو
پرہیزگار و زاہد و ابرار و نیک خو — غلماں[۵۵] کے دل میں جن کی غلامی کی آرزو
پتھر میں ایسے لعل صدف میں گہر نہیں — حوروں کا قول تھا یہ ملک ہیں بشر نہیں

(۹)
پانی نہ تھا وضو جو کریں وہ فلک جناب — پر تھی رخوں پہ خاک تیمم سے طرفہ آب
باریک ابر میں نظر آتے تھے آفتاب — ہوتے ہیں خاکسار غلام ابو تراب
مہتاب سے رخوں کی صفا اور ہو گئی — مٹی سے آئنوں پہ جلا اور ہو گئی

---

۵۱ بڑے بہادر

۵۲ انجمن۔ محفل۔ اصل میں ہندی لفظ 'سبھا' ہے۔ سبا ایک ملک کا نام بھی ہے جہاں کی ملکہ بلقیس پر حضرت سلیمان عاشق ہو گئے تھے۔ یہاں اس لفظ میں صنعت ایہام ہے۔

۵۳ اضافت تشبیہی ہے۔ خود لب مراد ہیں۔

۵۴ حضرت یوسف کا کُرتا جس کی خوشبو سے حضرت یعقوب کی آنکھوں میں روشنی آ گئی تھی۔

۵۵ لڑکے۔ نوجوان آدمی۔ نوکر چاکر۔ بہشت کے خوبصورت باشندے۔ یہ غلام کی عربی جمع ہے، مگر اس معنی میں فارسی اور اردو میں واحد کی حیثیت سے مستعمل ہے۔

(۱۰)
خیمے سے نکلے شہ کے عزیزانِ خوش خصال
جن میں کئی تھے حضرت خیر النسا کے لال
قاسم سا گلبدن علی اکبر کا سا خوش جمال
اک جا عقیل[1] و مسلم[2] و جعفر[3] کے نونہال
سب کے رخوں کا نور سپہر بریں پہ تھا
اٹھارہ[4] آفتابوں کا غنچہ[5] زمیں پہ تھا

(۱۱)
وہ صبح اور وہ چھاؤں ستاروں کی اور وہ نور
دیکھے تو غش کرے ارنی گوئے[6] اوج طور
پیدا گلوں سے قدرت اللہ کا ظہور
وہ جا بجا درختوں پہ تسبیح خواں طیور
گلشن خجل تھے وادیِ مینو اساس[7] سے
جنگل تھا سب بسا ہوا پھولوں کی باس[8] سے

(۱۲)
ٹھنڈی ہوا میں سبزۂ صحرا کی وہ لہک
شرمائے جس سے اطلس زنگاریِ فلک
وہ جھومنا درختوں کا پھولوں کی وہ مہک
ہر برگ گل پہ قطرۂ شبنم کی وہ جھلک
ہیرے خجل تھے گوہر یکتا نثار تھے
پتے بھی ہر شجر کے جواہر نگار تھے

(۱۳)
قربان صنعت قلم آفریدگار
تھی ہر ورق[9] سے صنعت ترصیع[10] آشکار
عاجز ہے فکرت شعرائے ہنر شعار
ان صنعتوں کو پائے کہاں عقل سادہ کار[11]
عالم تھا محو قدرت رب عباد پر
مینا[12] کیا تھا وادیِ مینو سواد[13] پر

(۱۴)
وہ نور اور وہ دشت سہانا سا وہ فضا
درّاج[14] و کبک[15] و تیہو[16] و طاؤس کی صدا
وہ جوش گل وہ نالۂ مرغان خوش نوا
سردی جگر کو بخشتی تھی صبح کی ہوا
پھولوں سے سبز سبز شجر سرخ پوش تھے
تھالے بھی نخل کے سبد[17] گل فروش تھے

۱؎ حضرت علی کے ایک بھائی کا نام۔ ۲؎ حضرت عقیل کے فرزند، امام حسین کے چچازاد بھائی۔
۳؎ عون و محمد کے دادا۔ ایک جہاد میں ان کے بازو کٹ گئے تھے تو شہادت کے بعد خدا نے ان کو جواہرات کے پر عطا کیے۔ اسی بنا پر وہ جعفر طیّار کہلاتے ہیں۔ طیّار کے معنی اڑنے والا۔ ۴؎ امام حسین کے اٹھارہ عزیز ۵؎ جمگھٹ۔
۶؎ کوہ طور کی بلندی پر 'ارنی' کہنے والا حضرت موسیٰ جو کوہ طور پر جاکر 'رب ارنی' کہا کرتے تھے۔ ۷؎ جس کی اصل بہشت سے ہو یعنی جو بہشت کا ٹکڑا معلوم ہوتی ہو۔ ۸؎ خوشبو ۹؎ درخت کا پتّا ۱۰؎ ترصیع کے معنی ہیں جواہرات جڑنا۔ عبارت میں جب دو فقرے یا جملے ایسے لائے جائیں کہ ایک کے الفاظ ترتیب وار دوسرے کے لفظوں کے ہم وزن اور ہم قافیہ ہوں تو انہیں ترصیع کی صنعت ہوتی ہے جو عبارت اس صنعت سے لکھی جائے اسے مرصع کہتے ہیں ۱۱؎ بغیر جڑاؤ کا سادہ زیور بنانے والا جڑاؤ زیور بنانے والے کو مرصع ساز کہتے ہیں اب مسلمان سنار سادہ کار (ساڑے کار) کہلاتا ہے۔ ۱۲؎ سونے چاندی کی چیزوں پر رنگین نقش و نگار ۱۳؎ بہشت کے نقشے کا۔ ۱۴؎ تیتر۔ ۱۵؎ چکور۔ ۱۶؎ بٹیر۔ ۱۷؎ ٹوکری۔

وہ دشت وہ نسیم کے جھونکے وہ سبزہ زار — پھولوں پہ جابجا وہ گہرہائے آبدار
(۱۵) اُٹھنا وہ جھوم جھوم کے شاخوں کا بار بار — بالائے نخل ایک جو بلبل تو گل ہزار[1]
خواہاں تھے زہر[2] گلشن زہرا جو آب کے — شبنم نے بھر دیئے تھے کٹورے گلاب کے

وہ قمریوں کا چار طرف سرو کے ہجوم — کوکو کا شور نالۂ حق سِرّہٗ[3] کی دھوم
(۱۶) سُبحان رَبّنا[4] کی صدا تھی علی العموم — جاری تھے وہ جوان کی عبادت کے تھے رسوم
کچھ گل فقط نہ کرتے تھے رب علا کی حمد — ہر خار کو بھی نوک زباں[5] تھی خدا کی حمد

چیونٹی بھی ہاتھ اٹھا کے یہ کہتی تھی بار بار — اے دانہ کش ضعیفوں کے رازق ترے نثار
(۱۷) یا حَیّ یا قدیر کی تھی ہر طرف پکار — تہلیل[6] تھی کہیں کہیں تسبیح[7] کردگار
طائر ہوا میں محو، ہرن سبزہ زار میں — جنگل کے شیر ہونک رہے تھے کچھار میں

کانٹوں میں اک طرف تھے ریاض نبی کے پھول — خوشبو سے جنکی خلد تھا جنگل کا عرض و طول
(۱۸) دنیا کی زیب و زینت کا شانۂ بتول[8] — وہ باغ تھا لگا گئے تھے خود جسے رسولؐ
ماہ عزا کے عشرۂ اول میں کٹ گیا — وہ باغیوں کے ہاتھ سے جنگل میں کٹ گیا

اللہ رے خزاں کے دن اُس باغ کی بہار — پھولے سماتے تھے نہ محمد کے گل عذار
(۱۹) دولھا بنے ہوئے تھے اجل تھی گلوں کا ہار — جاگے وہ ساری رات کے وہ نیند کا خمار
راہیں تمام جسم کی خوشبو سے بس گئیں — جب مسکرائے پھولوں کی کلیاں بکس[9] گئیں

---

[1] ہزار بلبل کو بھی کہتے ہیں۔ گل اور ہزار میں ایہام تناسب ہے۔ [2] زَہر عربی لفظ ہے۔ پھول۔ بالخصوص زرد رنگ کے پھول۔ یہ لفظ واحد اور جمع دونوں کے معنی دیتا ہے۔ زہر اور زہرا میں تجنیس زاید و ناقص ہے۔
[3] اس کا راز حق ہے۔ قمری کی آواز۔ [4] کیا اچھا ہے ہمارا رب۔ رب کے معنی پالنے والے۔
[5] خوب یاد تھی۔ زبان پر جاری تھی۔ [6] 'لا اِلٰہ اِلّا اللّٰہ' کہنا۔ [7] سُبحان اللّٰہ کہنا۔
[8] ایسی لڑکی جو عبادت کے شوق میں خانہ داری کی طرف مائل نہ ہو۔ مراد حضرت فاطمہ۔
[9] کھل گئیں۔

وہ دشت اور وہ خیمۂ زنگار گوں کی شان — گویا زمیں پہ نصب تھا اک تازہ آسمان
(۲۰) بے چوبہ[1] سپہر بریں جس کا سائبان — بیت العتیق[2] دیں کا مدینہ[3] جہاں کی جان
اللہ کے حبیب کے پیارے اسی میں تھے — سب عرش کبریا کے ستارے اسی میں تھے

گردوں پہ ناز کرتی تھی اس دشت کی زمیں — کہتا تھا آسمان[4] وہم چرخ ہفتمیں
(۲۱) پردے تھے رشک پردۂ چشمان حور عیں — تاروں سے تھا فلک اسی خرمن کا خوشہ چیں
دیکھا جو نور شمسۂ[5] کیواں جناب پر — کیا کیا ہنسی ہے صبح گل آفتاب[6] پر

ناگاہ چرخ پر خط ابیض[7] ہوا عیاں — تشریف جانماز پہ لائے شہ زماں
(۲۲) سجادے بچھ گئے عقب شاہ انس و جاں — صوت حسن سے اکبر مہرو نے دی اذاں
ہر اک کی چشم آنسوؤں سے ڈبڈبا گئی — گویا صدا رسول کی کانوں میں آ گئی

چپ تھے طیور جھومتے تھے وجد میں شجر — تسبیح خواں تھے برگ و گل و غنچہ و ثمر
(۲۳) محو ثنا کلوخ و نباتات و دشت و در — پانی سے منہ نکالے تھے دریا کے جانور
اعجاز تھا کہ دلبر شبیر کی صدا — ہر خشک و تر سے آتی تھی تکبیر کی صدا

---

[1] بغیر چوبوں کا خیمہ۔ [2] قدیم مکان۔ مراد خانۂ کعبہ۔ ایک روایت ہے کہ طوفان نوح میں خانۂ کعبہ کے سوا ساری دنیا غرق ہو گئی تھی۔ [3] شہر۔ عرب کا ایک مشہور شہر جو پیغمبر اسلام کا مسکن و مدفن ہونیکی وجہ سے مسلمانوں کی نہایت مقدس زیارت گاہ ہے۔ [4] آسمان سات ہیں۔ ان کے اوپر آٹھویں کرسی اور اس کے اوپر نواں عرش ہے جو سب سے زیادہ بلند ہے۔ امام حسین کے خیمے کا مرتبہ عرش سے بھی بلند ہے اس لئے ساتواں آسمان اس کو عرش سے بالاتر ایک اور آسمان سمجھتا ہے۔

[5] شمسہ = کلس۔ کیواں = زحل۔ جناب = چوکھٹ۔ 'شمسہ کیواں جناب' کے معنی ہیں اتنا اونچا کلس جسکی چوکھٹ یعنی نیچے کا حصہ زحل کے برابر ہے۔ زحل بہت بلند ستارہ ساتویں آسمان پر ہے۔

[6] اضافت تشبیہی۔ مراد خود آفتاب۔ سورج مکھی کے پھول کو بھی کہتے ہیں۔

[7] سفید لکیر۔ یہ صبح صادق کی علامت ہے، جو نماز صبح کا وقت ہے۔

ناموس شاہ روتے تھے خیمے میں زار زار | چپکی کھڑی تھی صحن میں بانوے نامدار
زینب بلائیں لے کے یہ کہتی تھی بار بار | (۲۴) صدقے نمازیوں کے موذن کے ہیں نثار
کرتے ہیں یوں ثنا و صفت ذوالجلال کی
لوگو اذاں سنو مرے یوسف جمال کی

یہ حسنِ صوت اور یہ قرأت یہ شد و مد | حقا کہ افصح الفصحا ہے انھیں کا جد
گویا ہے لحن حضرت داؤد باخرد | (۲۵) یارب رکھ اس صدا کو زمانے میں تا ابد
شعبے صدا میں پنکھڑیاں جیسے پھول میں
بلبل چہک رہا ہے ریاض رسول میں

میری طرف سے کوئی بلائیں تو لینے جائے | عین الکمال سے تجھے بچے خدا بچائے
وہ لوذعی کہ جس کی طلاقت دلوں کو بھائے | (۲۶) دو دو دن میں ایک بوند بھی پانی کی وہ نہ پائے
غربت میں پڑ گئی ہے مصیبت حسین پر
فاقہ یہ تیسرا ہے مرے نور عین پر

صف میں ہوا جو نعرۂ قد قامت الصلوٰۃ | قائم ہوئی نماز اٹھے شاہ کائنات
وہ نور کی صفیں وہ مصلیٰ ملک صفات | (۲۷) قدموں سے جنکے ملتی تھی آنکھیں رہ نجات
جلوہ تھا تا بہ عرش معلا حسین کا
مصحف کی لوح تھی کہ مصلا حسین کا

---

۱ پڑھنا۔ بالخصوص قرآن کو صحیح تلفظ اور صحیح لہجے سے پڑھنا۔ ۲ آواز کا چڑھاؤ اور کھنچاؤ۔
۳ حضرت علی اکبر کے دادا حضرت علی خوش بیانی اور طلاقت میں بے نظیر تھے۔
۴ حضرت داؤد پیغمبر ایسے خوش الحان تھے کہ آپ کی آواز سن کر وحشی جانور اور چڑیاں تک آپ کے گرد جمع ہو جاتے تھے۔ ۵ شاخیں۔ صدا کے شعبوں سے مختلف سُر مراد ہیں۔
۶ آواز کے اتار چڑھاؤ میں ایسا دلکش تناسب ہے جیسا پھول کی پنکھڑیوں میں ہوتا ہے۔
۷ نظر بد۔ ۸ خوش تقریر۔ بذلہ سنج۔ حاضر جواب۔ ۹ خوش بیانی۔
۱۰ نماز قائم ہو گئی ہے۔ نماز سے پہلے اذان دی جاتی ہے جس کو سنکر مسجد میں لوگ جمع ہو جاتے ہیں۔ اس کے بعد اقامت کہی جاتی ہے، جس سے معلوم ہوتا ہے کہ اب نماز شروع ہوتی ہے۔ اقامت میں جو فقرے کہے جاتے ہیں ان میں "قد قامت الصلوٰۃ" بھی ہے۔
۱۱ کتاب کے پہلے صفحے کی پیشانی جس پر طلائی اور رنگین نقش و نگار ہوں۔

قرآں کھلا ہوا کہ جماعت کی تھی نماز — بسم اللہ جیسے آگے ہو یوں تھے شہ حجاز
سطریں تھیں یا صفیں عقب شاہ سرفراز — (۲۸) کرتی تھی خود نماز بھی ان کی ادا[۵۱] پہ ناز
صدقے سحر بیاض پہ بین السطور کی — سب آیتیں تھیں مصحف ناطق کے نور کی

باہم مکبّروں[۵۲] کی صدائیں وہ دلپسند — کرّوبیانِ[۵۳] عرش تھے سب جن سے بہرہ مند
ایماں کا نور چہروں پہ تھا چاند سے دو چند — (۲۹) خوف خدا سے کانپتے تھے سب کے بند بند
خم گردنیں تھیں سب کی خضوع[۵۴] و خشوع[۵۵] میں — سجدوں میں چاند تھے مہ نو تھے رکوع[۵۶] میں

اک صف میں سب محمدؐ و حیدرؑ کے رشتہ دار — اٹھارہ نوجواں ہیں اگر کیجیے شمار
پر سب وحید عصر و حق آگاہ و خاکسار — (۳۰) پیرو امام[۵۷] پاک کے دانائے روزگار
تسبیح ہر طرف تہ افلاک انھیں کی ہے — جس پر درود پڑھتے[۵۸] ہیں خاک انھیں کی ہے

دنیا سے اٹھ گیا وہ قیام اور وہ قعود — ان کے لیے تھی بندگی واجب[۵۹] الوجود
وہ عجز وہ طویل رکوع اور وہ سجود — (۳۱) طاعت میں نیست جانتے تھے اپنی ہست و بود
طاقت نہ چلنے پھرنے کی تھی ہاتھ پانوں میں — گر گر کے سجدے کر گئے تیغوں کی چھانوں میں

---

۵۱ اَدا اور ناز میں صنعت ایہام تناسب ہے۔ ۵۲ تکبیر یعنی اللہ اکبر کہنے والے۔
۵۳ کرّوبی کی جمع۔ فرشتے۔ ۵۴ عاجزی۔ انکسار ۵۵ آنکھیں نیچی کرنا۔ انکسار
۵۶ نماز میں اس طرح جھکنا کہ ہتھیلیاں گھٹنوں کو چھوئیں
۵۷ امام، دانا، تسبیح۔ دانا اور دانہ تلفظ میں یکساں ہیں اور تسبیح میں امام بھی ہوتا ہے اور دانہ بھی۔ اس طرح یہاں ایہام تناسب کی ایک خاص صورت پیدا ہو گئی ہے۔
۵۸ کربلا کی مٹی سے تسبیحیں بنتی ہیں اور ان پر درود پڑھا جاتا ہے۔
۵۹ وہ ذات جس سے وجود کی صفت علٰحدہ نہیں ہو سکتی، جو ہمیشہ موجود تھی۔ اور ہمیشہ موجود رہے گی۔ یعنی خدا۔

ہاتھ ان کے جب قنوت[۵۱] میں اٹھے سوئے خدا — خود ہوگئے فلک پہ اجابت کے باب وا
تھرائے آسمان ہلا عرش کبریا — (۳۲) شہپر تھے دونوں ہاتھ پئے طائر دعا
وہ خاکسار محو تضرّع تھے فرش پر — روح القدس[۵۲] کی طرح دعائیں تھیں عرش پر

فارغ ہوئے نماز سے جب قبلۂ انام — آئے مصلّے کو جوانان تشنہ کام
چومے کسی نے دست شہنشاہ خاص و عام — (۳۳) آنکھیں ملیں کسی نے قدم پر باحترام
کیا دل تھے کیا سپاہ رشید[۵۳] سعید تھی — باہم معانقے[۵۴] تھے کہ مرنے کی عید تھی

سجدے میں شکر کے تھا کوئی مرد با خدا — پڑھتا تھا کوئی حزن سے قرآں کوئی دعا
نعت نبی کہیں تھی کہیں حمد کبریا — (۳۴) مولا اٹھا کے ہاتھ یہ کرتے تھے التجا
فاقوں میں تشنہ کامی و غربت پہ رحم کر — یارب مسافروں کی جماعت پہ رحم کر

زاری تھی التجا تھی مناجات تھی ادھر — واں صف کشی و ظلم و تعدی و شور و شر
کہتا تھا ابن سعد یہ جا جا کے نہر پر — (۳۵) گھاٹوں سے ہوشیار ترائی سے باخبر
دو روز سے ہے تشنہ دہانی حسین کو — ہاں مرتے دم بھی دیجو نہ پانی حسین کو

بیٹھے تھے جا نماز پہ شاہ فلک سریر — ناگہ قریب آ کے گرے تین چار تیر
دیکھا ہر اک نے مڑ کے سوئے لشکر شریر — (۳۶) عباسؑ اٹھے تول کے شمشیر بے نظیر
پروانہ تھے سراج[۵۵] امامت کے نور پر — روکی سپر حضور کرامت ظہور پر

---

۵۱ عبادت۔ بندگی۔ دعا۔ نیازمندی۔ مذہبی اصطلاح میں نماز کی دوسری رکعت میں رکوع سے پہلے ہاتھ اٹھا کر دعا مانگنا یا پڑھنا۔ ۵۲ پاک روح۔ جبریل۔

۵۳ بہادر۔ ہمت ور۔ 'شاگرد' کی صفت 'رشید' اکثر لاتے ہیں۔ وہاں رشید کے معنی ہوتے ہیں باصلاحیت، کامل۔

۵۴ لپٹانا۔ گلے لگانا۔ گلے ملنا۔

۵۵ چراغ

اکبر سے مڑ کے کہنے لگے سرورِ زماں | باندھے ہے سرکشی پہ کمر لشکرِ گراں
(۳۷) تم جا کے کہدو خیمے میں اے پدر کی جاں | بچوں کو لے کے صحن سے ہٹ جائیں بیبیاں
غفلت میں تیر سے کوئی بچہ تلف نہ ہو | ڈر ہے مجھے کہ گردنِ اصغر ہدف نہ ہو

کہتے تھے یہ پسر سے شہِ آسماں سریر | فضہ پکاری ڈیوڑھی سے اے خلق کے امیر
(۳۸) ہے ہے علی کی بیٹیاں کس جا ہوں گوشہ گیر | اصغر کے گاہوارے تک آ کر گرے ہیں تیر
گرمی میں ساری رات یہ گھٹ گھٹ کے روئے ہیں | بچے ابھی تو سر ہوا پا کے سوئے ہیں

باقر کہیں پڑا ہے سکینہ کہیں ہے غش | گرمی کی فصل، یہ تپ و تاب اور یہ عطش
(۳۹) رو رو کے سو گئے ہیں صغیران ماہ وش | بچوں کو لے کے یاں سے کہاں جائیں فاقہ کش
یہ کس خطا پہ تیر پیاپے برستے ہیں | ٹھنڈی ہوا کے واسطے بچے ترستے ہیں

اٹھے یہ شور سن کے امام فلک وقار | ڈیوڑھی تک آئے ڈھالوں کو روکے رفیق و یار
(۴۰) فرمایا مڑ کے چلتے ہیں اب بہرِ کارزار | کمریں کسو جہاد پہ منگواؤ راہوار
دیکھیں فضا بہشت کی دل باغ باغ ہو | امت کے کام سے کہیں جلدی فراغ ہو

فرما کے یہ حرم میں گئے شاہِ بحر و بر | ہونے لگیں صفوں میں کمر بندیاں ادھر
(۴۱) جوشن پہن کے حضرتِ عباسؑ نامور | دروازے پر ٹہلنے لگے مثلِ شیرِ نر
پرتو سے رخ کے برق چمکتی تھی خاک پر | تلوار ہاتھ میں تھی سپر دوش پاک پر

۱؎ امام حسین کے پوتے، حضرت سجاد کے فرزند، آئمۂ اثنا عشر میں پانچویں امام، جو کربلا میں بچّے تھے۔

۲؎ کیونکہ تیروں کی بارش کی وجہ سے باہر نہیں نکل سکتے۔

شوکت ہیں رشکِ تاجِ سلیماں تھا خود سر   کلغی پہ لاکھ بار تصدق ہما کے پر
(۴۲) دستانے دونوں فتح کے مسکن ظفر کے گھر   وہ رعبِ الاماں[51] وہ تہور کہ الحذر[52]
جب ایسا بھائی ظلم کی تیغوں میں آڑ ہو   پھر کس طرح نہ بھائی کی چھاتی پہاڑ[53] ہو

خیمے میں جا کے شہ نے یہ دیکھا حرم کا حال   چہرے تو فق ہیں اور کھلے ہیں سروں کے بال
(۴۳) زینب کی یہ دعا ہے کہ اے ربِ ذوالجلال   بچ جائے اس فساد سے خیر النسا کا لال
بانوئے نیک نام کی کھیتی ہری رہے   صندل سے مانگ بچوں سے گودی بھری رہے

آفت میں ہے مسافرِ صحرائے کربلا   بیکس پہ یہ چڑھائی ہے سید پہ یہ جفا
(۴۴) غربت میں ٹھن گئی جو لڑائی تو ہوگا کیا   ان ننھے ننھے بچوں پہ کر رحم اے خدا
فاقوں سے جاں بلب ہیں عطش سے ہلاک ہیں   یارب ترے رسول کی یہ آل پاک ہیں

سر پر نہ اب علی نہ رسولِ فلک وقار   گھر لٹ گیا گزر گئیں خاتونِ روزگار
(۴۵) اماں کے بعد روئی حسن کو میں سوگوار   دنیا میں اب حسین ہے ان سب کا یادگار
تو داد دے مری کہ عدالت پناہ ہے   کچھ اس پہ بن گئی تو یہ مجمع تباہ ہے

بولے قریب جا کے شہِ آسماں جناب   مضطر نہ ہو دعائیں ہیں تم سب کی مستجاب
(۴۶) مغرور ہیں خطا پہ ہیں یہ خانماں خراب   خود جا کے میں دکھاتا ہوں ان کو رہِ صواب
موقع نہیں بہن ابھی فریاد و آہ کا   لاؤ تبرکات[54] رسالت پناہ کا

معراج میں رسولؐ نے پہنا تھا جو لباس   کشتی میں لائیں زینب اسے شاہِ دیں کے پاس
(۴۷) سر پر رکھا عمامۂ سردارِ حق شناس   پہنی قبائے پاکِ رسولؐ فلک اساس
بر میں درست و چست تھا جامہ رسولؐ کا   رومال فاطمہؑ کا عمامہ رسولؐ کا

---

۵۱ پناہ۔ خدا کی پناہ۔ خوف کا اظہار مقصود ہے۔

۵۲ 'حذر' کے معنی ہیں بھاگنا۔ بچنا۔ خوف۔ الحذر کلمۂ خوف ہے۔

۵۳ دل قوی ہو۔ ۵۴ جمع کا صیغہ واحد کے طور پر استعمال کیا گیا ہے۔

(۴۸)
شملے کے دو سرے جو چھٹے تھے بصد وقار — ثابت یہ تھا کہ دوش پہ گیسو پڑے ہیں چار
بل کھا رہا تھا زلف یمن بو کا تار تار — جس کے ہر ایک مو پہ خطا و ختن نثار
مشک و عبیر عود اگر ہیں تو ہیچ ہیں — سنبل پہ کیا کھلیں گے یہ گیسو کے پیچ ہیں

(۴۹)
کپڑوں سے آرہی تھی رسول زمن کی بو — دولھا نے سونگھی ہوگی نہ ایسی دلہن کی بو
حیدر کی فاطمہ کی حسین و حسن کی بو — پھیلی ہوئی تھی چار طرف پنجتن کی بو
لٹتا تھا عطر وادی عنبر سرشت میں — گل جھومتے تھے باغ میں رضوان بہشت میں

(۵۰)
پوشاک سب پہن چکے جس دم شہ زمن — لے کر بلائیں بھائی کی رونے لگی بہن
چلائی ہائے آج نہیں حیدر و حسن — اماں کہاں سے لائے تمھیں اب یہ بے وطن
رخصت ہے اب رسول کے یوسف جمال کی — صدقے گئی بلائیں تو لو اپنے لال کی

(۵۱)
صندوق اسلحہ کے جو کھلوائے شاہ نے — پیٹا منھ اپنا زینب عصمت پناہ نے
پہنی زرہ امام فلک بارگاہ نے — بازو پہ جوشنین پڑھے عزوجاہ نے
جوہر بدن کے حسن سے سارے چمک گئے — حلقے تھے جتنے اتنے ستارے چمک گئے

(۵۲)
یاد آگئے علی نظر آئی جو ذوالفقار — قبضے کو چوم کر شہ دیں روئے زار زار
تولی جو لے کے ہاتھ میں شمشیر آب دار — شوکت نے دی صدا کہ تری شان کے نثار
فتح و ظفر قریب ہو نصرت قریب ہو — زیبا اس کی تجھ کو ضرب ید اللہ کو نصیب ہو

(۵۳)
باندھی کمر سے تیغ جو زہرا کے لال نے — پھاڑا فلک پہ اپنا گریباں ہلال نے
دستانے پہنے سرور قدسی خصال نے — معراج پائی دوش پہ حمزہ کی ڈھال نے
رتبہ بلند تھا کہ سعادت نشان تھی — ساری سپر میں مہر نبوت کی شان تھی

[illegible]

---

۵۱ آفتوں سے محفوظ رہنے کی دو دعائیں، جوشن صغیر اور جوشن کبیر
۵۲ پیغمبر اسلام کے شانے پر ایک قدرتی نشان تھا جو آپ کے نبی ہونے کی علامت سمجھا جاتا ہے۔

(۵۴)
ہتھیار ادھر لگا چکے آقائے خاص و عام — تیار ادھر ہوا علم سیدؑ الانام
کھولے سروں کو گرد تھیں سیدانیاں تمام — روتی تھی تھامے چوب علم خواہر امام
تیغیں کمر میں دوش پہ شملے پڑے ہوئے
زینب کے لال زیر علم آ کھڑے ہوئے

(۵۵)
گردانے دامنوں کو قبا کے وہ گل عذار — مرفق تک آستینوں کو الٹے بصد وقار
جعفر کا رعب دبدبۂ شبر کردگار — بوٹا سے ان کے قد پہ نمودار و نامدار
آنکھیں ملیں علم سے پھریرے کو چوم کے
رایت کے گرد پھرنے لگے جھوم جھوم کے

(۵۶)
گہ ماں[۵۱] کو دیکھتے تھے کبھی جانب علم — نعرہ کبھی یہ تھا کہ نثار شہ اُمم
کرتے تھے دونوں بھائی کبھی مشورے بہم — آہستہ پوچھتے کبھی ماں سے وہ ذی حشم
کیا قصد ہے علیؑ ولی کے نشان کا
اماں کسے ملیگا علم نانا جان کا

(۵۷)
کچھ مشورہ کریں جو شہنشاہ خوش خصال — ہم بھی محق[۵۳] ہیں آپ کو اس کا رہے خیال
پاس ادب سے عرض کی ہم کو نہیں مجال — اس کا بھی خوف ہے کہ نہ ہو آپ کو ملال
آقا کے ہم غلام ہیں اور جاں نثار ہیں
عزت طلب[۵۴] ہیں نام کے امیدوار[۵۲] ہیں

---

۵۱ کبھی۔ ۵۲ یعنی علم کے خواہشمند تھے اور ماں سے سفارش کے امیدوار تھے. ظاہری حرکتوں سے دلی خیالوں کے اظہار کی یہ بہت اچھی مثال ہے۔ ۵۳ حق دار۔ یہ لفظ عربی ہے. مگر عربی میں اس معنی میں نہیں آتا۔

۵۴ علامہ آزاد مرحوم، سخندان فارس میں لکھتے ہیں:" یہ لفظ عالم طفولیت میں اکثر شرفا کے باب میں سنا کرتا تھا جو شخص کہ سامان، لباس، اخلاق، اطوار، عادات اور معاشرت احباب میں ہمیشہ ایسی حالت کے ساتھ رہے، جس سے حکام اور خاص و عام اس کے ساتھ بہ عزت پیش آئیں، اسے تعریف کے ساتھ کہتے تھے کہ فلاں شخص عزت طلب آدمی ہے...... اب مدت سے متروک ہے"

"عزت طلب" کی طرح "آبرو طلب" بھی مستعمل تھا. میر شیر علی افسوس کہتے ہیں: ؎

مکان اس کو نہیں دہر میں بجز تہ آب
جو کوئی مثل گہر آبرو طلب ہے گا

(۵۸)
بے مثل تھے رسول کے لشکر کے سب جواں — لیکن ہمارے جد[۵۱] کو نبی نے دیا نشاں
خیبر میں دیکھتا رہا منھ لشکر گراں — پایا مگر علیؑ نے علم وقت امتحاں
طاقت میں کچھ کمی نہیں گو بھوکے پیاسے ہیں — پوتے انھیں[۵۲] کے ہم ہیں انھیں[۵۳] کے نواسے ہیں

(۵۹)
زینب نے تب کہا کہ تمھیں اس سے کیا ہے کام — کیا دخل مجھ کو مالک و مختار ہیں امام
دیکھو نہ کیجو بے ادبانہ کوئی کلام — بگڑوں گی میں جو لوگے زباں سے علم کا نام
لو جاؤ بس کھڑے ہو الگ ہاتھ جوڑ کے — کیوں آئے تم یہاں علی اکبر کو چھوڑ کے

(۶۰)
سر کو ہٹو بڑھو نہ کھڑے ہو علم کے پاس — ایسا نہ ہو کہ دیکھ لیں شاہ فلک اساس
کھوتے ہو اور آئے ہوے تم مرے حواس — بس قابل قبول نہیں ہے یہ التماس
رونے لگو گے پھر جو برا یا بھلا کہوں — اس ضد کو بچپنے کے سوا اور کیا کہوں

(۶۱)
عمریں قلیل اور ہوس منصب جلیل — اچھا نکالو قد کے بھی بڑھنے کی کچھ سبیل
ماں صدقے جائے گرچہ یہ ہمت کی ہے دلیل — ہاں اپنے ہم سنوں میں تمھارا نہیں عدیل
لازم ہے سوچے غور کرے پیش و پس کرے — جو ہو سکے نہ کیوں بشر اس کی ہوس کرے

(۶۲)
ان ننھے ننھے ہاتھوں سے اُٹھے گا یہ علم — چھوٹے قدوں میں سب سے سنوں میں سبھوں سے کم
نکلے تنوں سے سبط نبی کے قدم پہ دم — عہدہ یہی ہے بس یہی منصب یہی حشم
رخصت طلب اگر ہو تو یہ میرا کام ہے — ماں صدقے جائے آج تو مرنے میں نام ہے

(۶۳)
پھر تم کو کیا بزرگ تھے گر فخر روزگار — زیبا نہیں ہے وصف اضافی پہ افتخار
جوہر وہ ہیں جو تیغ کرے آپ آشکار — دکھلا دو آج حیدرؑ و جعفرؑ کی کارزار
تم کیوں کہو کہ لالؑ خدا کے ولی کے ہیں — نوجیں پکاریں خود کہ نواسے علی کے ہیں

---

۵۱ یعنی جعفر طیّار
۵۲ اس ضمیر کا مرجع مصرع دوم میں 'ہمارے جد' ہیں۔
۵۳ اس ضمیر کا مرجع مصرع چہارم میں 'علی' ہے۔

(٦٤)
کیا کچھ علم سے جعفر طیار کا تھا نام — یہ بھی تھی اک عطائے رسول فلک مقام
بگڑی لڑائیوں میں بن آئے انھیں سے کام — جب کھینچتے تھے تیغ تو ہلتا تھا روم و شام
بے جاں ہوئے تو نخل وغا نے ثمر دیئے — ہاتھوں کے بدلے حق نے جواہر کے پر دیئے

(٦٥)
لشکر نے تین روز ہزیمت[۵] اٹھائی جب — بخشا علم رسول خدا نے علیؑ کو تب
مرحب کو قتل کر کے بڑھا جب وہ شیر رب — در بند کر کے قلعہ کا بھاگی سپاہ سب
اکھڑا وہ یوں گراں تھا جو در سنگ سخت سے — جس طرح توڑے کوئی پتا درخت سے

(٦٦)
نرغے میں تین دن سے ہے مشکلکشا کا لال — اماں کا باغ ہوتا ہے جنگل میں پائمال
پوچھا نہ یہ کہ کھولے ہیں کیوں تم نے سر کے بال — میں لٹ رہی ہوں اور تمھیں منصب کا ہے خیال
غمخوار تم مرے ہو نہ عاشق امام کے — معلوم ہو گیا مجھے طالب ہو نام کے

(٦٧)
ہاتھوں کو جوڑ جوڑ کے بولے وہ لالہ فام — غصے کو آپ تھام لیں اے خواہر امام
واللہ کیا مجال جو لیں اب علم کا نام — کھل جائیگا لڑیں گے جو یہ باوفا غلام
فوجیں بھگا کے گنج شہیداں میں سوئیں گے — تب قدر ہوگی آپ کو جب ہم نہ ہوئیں گے

(٦٨)
یہ کہہ کے بس ہٹے جو سعادت نشاں پسر — چھاتی بھر آئی ماں کی کہا تھام کر جگر
دیتے ہو اپنے مرنے کی پیارو مجھے خبر — ٹھہرو ذرا بلائیں تو لے لے یہ نوحہ گر
کیا صدقے جاؤں ماں کی نصیحت بری لگی — بچو یہ کیا کہا کہ جگر پر چھری چلی

(٦٩)
زینب کے پاس آ کے یہ بولے شہ زمن — کیوں تم نے دونوں بیٹوں کی باتیں سنیں بہن
شیروں کے شیر عاقل و جرار و صف شکن — زینب وحید عصر ہیں دونوں یہ گل بدن
یوں دیکھنے کو سب میں بزرگوں کے طور ہیں — تیور ہی ان کے اور ارادے ہی اور ہیں

---

۵ شکست۔ ہار۔

نو دس برس کے سن میں یہ جرأت یہ ولولے — بچے کسی نے دیکھے ہیں ایسے بھی من چلے
اقبال کیونکر ان کے نہ قدموں سے منھ ملے — (۷۰) کس گود میں بڑے ہوئے کس دودھ سے پلے
بیشک یہ ورثہ دار جناب امیرؑ ہیں — پر کیا کروں کہ دونوں کی عمریں صغیر ہیں

اب تم جسے کہو اسے دیں فوج کا علم — کی عرض جو صلاح شہ آسماں حشم
فرمایا جب سے اٹھ گئیں زہرائے باکرم — (۷۱) اس دن سے تم کو ماں کی جگہ جانتے ہیں ہم
مالک ہو تم بزرگ کوئی ہو کہ خرد ہو — جس کو کہو اسی کو یہ عہدہ سپرد ہو

بولی بہن کہ آپ بھی تو لیں کسی کا نام — ہے کس طرف توجہ سردار خاص و عام
قرآں[۵۱] کے بعد ہے تو ہے بس آپ کا کلام — (۷۲) گر مجھ سے پوچھتے ہیں شہ آسماں مقام
شوکت میں قد میں شان میں ہمسر کوئی نہیں — عباس نامدار سے بہتر کوئی نہیں

عاشق غلام خادم دیرینہ جاں نثار — فرزند بھائی زینت پہلو وفا شعار
راحت رساں مطیع نمودار نامدار — (۷۳) جرار یادگار پدر فخر روزگار
صفدر ہے شیر دل ہے بہادر ہے نیک ہے — بے مثل[۵۲] سیکڑوں میں ہزاروں میں ایک ہے

آنکھوں میں اشک بھر کے یہ بولے شہ زمن — ہاں تھی یہی علی کی وصیت بھی اے بہن
اچھا بلائیں آپ کدھر ہے وہ صف شکن — (۷۴) اکبر چچا کے پاس گئے سن کے یہ سخن
کی عرض انتظار ہے شاہ غیور کو — چلیے پھپھی نے یاد کیا ہے حضور کو

عباس آئے ہاتھوں کو جوڑے حضور شاہ — جاؤ بہن کے پاس یہ بولا وہ دیں پناہ
زینبؑ ہیں علم لیے آئیں بہ عز و جاہ — (۷۵) بولے نشاں کو لے کے شہ عرش بارگاہ
ان کی خوشی وہ ہے جو رضا پنجتن کی ہے — لو بھائی لو علم یہ عنایت بہن کی ہے

---

۵۱ خدا کے کلام کے بعد سب سے بڑا مرتبہ آپ کے کلام کا ہے۔ (اس لئے کہ آپ امام وقت ہیں)

۵۲ بے نظیر۔ جس کا سا کوئی اور نہیں ہے۔

رکھ کر علم پہ ہاتھ جھکا وہ فلک وقار
ہمشیر کے قدم پہ ملا منھ بہ افتخار
زینب بلائیں لے کے یہ بولیں کہ میں نثار
(۷۶) عباس فاطمہ کی کمائی سے ہوشیار
ہو جائے آج صلح کی صورت تو کل چلو
ان آفتوں سے بھائی کو لے کر نکل چلو

کی عرض میرے جسم پہ جس وقت تک ہے سر
ممکن نہیں ہے یہ کہ بڑھے فوج بد گہر
تیغیں کھنچیں جو لاکھ تو سینہ کروں سپر
(۷۷) دیکھیں اٹھا کے آنکھ یہ کیا تاب کیا جگر
سادات ہیں پسر اسد ذوالجلال کے
گر شیر ہو تو پھینک دوں آنکھیں نکال کے

منھ کر کے سوئے قبر علیؑ پھر کیا خطاب
ذرّے کو آج کر دیا مولا نے آفتاب
یہ عرض خاکسار کی ہے یا ابو تراب
(۷۸) آقا کے آگے ہوں میں شہادت سے کامیاب
سر تن سے ابن فاطمہؑ کے روبرو گرے
شبیرؑ کے پسینے پہ میرا لہو گرے

یہ سن کے آئی زوجۂ عباسؑ نامور
شوہر کی سمت پہلے کنکھیوں سے کی نظر
لیں سبط مصطفیٰؐ کی بلائیں بہ چشم تر
(۷۹) زینب کے گرد پھر کے یہ بولی وہ نوحہ گر
فیض آپ کا ہے اور تصدق امام کا
عزت بڑھی کنیز کی رتبہ غلام کا

سر کو لگا کے چھاتی سے زینب نے یہ کہا
تو اپنی مانگ کوکھ سے ٹھنڈی رہے سدا
کی عرض مجھ سی لاکھ کنیزیں ہوں تو فدا
(۸۰) بانوے نامور کو سہاگن رکھے خدا
بچے جئیں ترقی اقبال و جاہ ہو
سائے میں آپ کے علی اکبر کا بیاہ ہو

قسمت وطن میں خیر سے پھر سب کو لے کے جائے
یثرب میں شور ہو کہ سفر سے حسین آئے
ام البنینؑ[1] جاہ و حشم سے پسر کو پائے
(۸۱) جلدی شب عروسی اکبر خدا دکھائے
منھدی تمہارا لال ملے ہاتھ پاؤں میں
لاؤ دلھن کو بیاہ کے تاروں[2] کی چھاؤں میں

---

۱ حضرت عباس کی مادر گرامی۔

۲ پچھلی رات کو۔ صبح سے کچھ پہلے دلھنیں سسرال میں پہلے پہل اکثر اسی وقت آتی ہیں۔

(۸۲)
ناگاہ آکے بانیِ سکینہ نے یہ کہا
عہدہ علم کا ان کو مبارک کرے خدا
کیسا ہے یہ ہجوم کدھر ہیں مرے چچا
لوگو مجھے بلائیں تو لینے دو اک ذرا
شوکت خدا بڑھائے مرے عموجان کی
میں بھی تو دیکھوں شان علی[۱] کے نشان کی

(۸۳)
عباس مسکرا کے پکارے کہ آؤ آؤ
بولی لپٹ کے وہ کہ مری مشک لیتے جاؤ
عمو نثار پیاس سے کیا حال ہے بتاؤ
اب تو علم ملا تمھیں پانی مجھے پلاؤ
تحفہ نہ کوئی دیجے نہ انعام دیجیے
قربان جاؤں پانی کا اک جام دیجیے

(۸۴)
باتوں پہ اسکی روتی تھیں سیدانیاں تمام
انبوہ ہے بڑھی چلی آتی ہے فوج شام
کی عرض آکے ابن حسنؑ نے کہ یا امام
فرمایا آپ نے کہ نہیں فکر کا مقام
عباس اب علم لیے باہر نکلتے ہیں
ٹھہرو بہن سے مل کے گلے ہم بھی چلتے ہیں

(۸۵)
ناگہ بڑھے علم لیے عباس باوفا
حضرت نے ہاتھ اٹھا کے یہ اک ایک سے کہا
دوڑے سب اہل بیت کھلے سر برہنہ پا
لو الوداع اے حرم پاک مصطفےٰ
صبح شب فراق ہے پیاروں کو دیکھ لو
سب مل کے ڈوبتے ہوئے تاروں کو دیکھ لو

(۸۶)
شہ کے قدم پہ زینب زار و حزیں گری
کلثوم تھرتھرا کے بہ روئے زمیں گری
بانو پچھاڑ کھا کے پسر کے قریں گری
باقر کہیں گرا تو سکینہ کہیں گری
اجڑا چمن ہر اک گل تازہ نکل گیا
نکلا علم کہ گھر سے جنازہ نکل گیا

(۸۷)
دیکھی جو شان حضرت عباس عرش جاہ
نکلا حرم سرا سے دو عالم کا بادشاہ
آگے ہوئی علم کے پس از تہنیت سپاہ
نشتر بہ دل تھی بنت علی کی فغانِ آہ
رہ رہ کے اشک بہتے تھے روئے جناب سے
شبنم ٹپک رہی تھی گل آفتاب سے

۱؎ علی کا نشان۔ یہاں دو معنی دیتا ہے۔ ایک حضرت علی کا علم اور دوسرے حضرت عباس جو حضرت علی کے صاحبزادے اور بہادری و سپاہ گری میں اپنے پدر بزرگوار کی یادگار تھے 'شان' اور 'نشان' میں تجنیس زائد و ناقص ہے۔

(۸۸) مولا چڑھے فرس پہ محمد کی شان سے
ترکش لگا یا ہرنے[۵۱] پہ کس آن بان سے
نکلا یہ جن و انس و ملک کی زبان سے
اترا ہے پھر زمیں پہ براق آسمان سے
سارا چلن خرام میں کبک دری کا ہے
گھونگھٹ نئی دلھن کا ہے چھب پری کا ہے

ن: تن کر

(۸۹) غصے میں انکھڑیوں کے ابلنے کو دیکھیے
بن بن کے جھوم جھوم کے چلنے کو دیکھیے
سانچے میں جوڑ بند کے ڈھلنے کو دیکھیے
تھم کر کنوتیوں کے بدلنے کو دیکھیے
گردن میں ڈالیں ہاتھ یہ پریوں کو شوق ہے
بالا دوی[۵۲] میں اس کو ہما پر بھی فوق ہے

ن: پھول پہ دم چنور تھی کہ طاؤس مست تھا
بالا دوی میں اوج ہما اس سے پست تھا

(۹۰) تھم کر ہوا چلی فرس خوش قدم بڑھا
جوں جوں وہ سوئے دشت بڑھا اور دم بڑھا
گھوڑوں کی لیں سواروں نے باگیں علم بڑھا
رایت بڑھا کہ سرو ریاض ارم بڑھا
پھولوں کو لے کے باد بہاری پہنچ گئی
بستان کربلا میں سواری پہنچ گئی

ن: حوروں

(۹۱) پنجہ ادھر چمکتا تھا اور آفتاب ادھر
اس کی ضیا تھی خاک پہ ضو اسکی عرش پر
زرریزی علم پہ ٹھہرتی نہ تھی نظر
دولھا[۵۳] کا رخ تھا سونے کے سہرے میں جلوہ گر
تھے دو طرف جو دو علم اس ارتفاع کے
الجھے ہوئے تھے تار خطوط شعاع کے

ن: فرش

(۹۲) اللہ ری سپاہ خدا کی شکوہ و شان
جھکنے لگے جنود ضلالت[۵۴] کے بھی نشان
کمریں کسے علم کے تلے ہاشمی جوان
دنیا کی زیب دین کی عزت جہاں کی جان
ایک ایک دودمان علی کا چراغ تھا
جس کو بہشت پر تھا تفوق وہ باغ تھا

ن: جس سے ملی بہشت کو زینت وہ باغ تھا

(۹۳) لڑکے وہ سات آٹھ سہی قد[۵۵] سمن عذار[۵۶]
گیسو کسی کے چہرے پہ دو اور کسی کے چار
حیدر کا رعب نرگسی آنکھوں سے آشکار
کھیلیں تو پنجوں سے کریں شیر کو شکار
تیروں کے سمت چاند سے سینے تنے ہوئے
آئے تھے عید گاہ میں دولھا بنے ہوئے

---

۵۱ ہرنا گھوڑے کی کاٹھی کا اگلا محراب نما حصہ۔ ۵۲ دوڑ میں آگے رہنا۔ تیز رفتاری۔
۵۳ علم کے چمکتے ہوئے پنجے پر جب آفتاب کی شعاعیں پڑتی تھیں تو ایسا بھلا معلوم ہوتا تھا جیسے دولھا کے چہرے پر سونے کا سہرا۔ ۵۴ گمراہی کے لشکر۔ مراد یزیدی فوجیں۔ ۵۵ سیدھے قد والے۔ خوش قامت
۵۶ پھول سے رخسار والے۔

غرفوں[۵۱] سے حوریں دیکھ کے کرتی تھیں یہ کلام
دنیا کا باغ بھی ہے عجب پر فضا مقام
(۹۴) دیکھو درود پڑھ کے سوئے لشکر امام
ہمشکل مصطفےٰ ہے یہی عرش احتشام
رایت لیے وہ لال خدا کے ولی کا ہے
اب تک[۵۲] جہاں میں ساتھ نبیؐ و علیؑ کا ہے

دنیا سے اٹھ گئے تھے جو پیغمبر زماں
ہم جانتے تھے حسن سے خالی ہے اب جہاں
(۹۵) کیونکر سوئے زمیں نہ جھکے پیر آسماں
پیدا کیا ہے حق نے عجب حسن کا جواں
سب خوبیوں کا خاتمہ بس اس حسیں پہ ہے
محبوب حق ہیں عرش پہ سایہ زمیں پہ ہے

ناگاہ تیر ادھر سے چلے جانب امام
گھوڑا بڑھا کے آپ نے حجت بھی کی تمام
(۹۶) نکلے اِدھر سے شہ کے رفیقان تشنہ کام
بے سر ہوئے پروں میں سران سپاہ شام
بالا کبھی تھی تیغ کبھی زیر تنگ تھی
ایک اک کی جنگ مالک اشتر کی جنگ تھی

نکلے پے جہاد عزیزان شاہ دیں
نعرے کیے کہ خوف سے ہلنے لگی زمیں
(۹۷) روباہوں کی صفوں پہ چلے شیر خشمگیں
کھینچی جو تیغ بھول گئے صف کشی لعیں
بجلی گری پروں پہ شمال و جنوب کے
کیا کیا لڑے ہیں شام کے بادل میں ڈوب کے

اللہ رے علی کے نواسوں کی کارزار
دونوں کے نیمچے تھے کہ چلتی تھی ذوالفقار
(۹۸) شانہ کٹا کسی نے جو رد کا سپر پہ وار
گنتی تھی زخمیوں کی نہ کشتوں کا تھا شمار
اتنے سوار قتل کیے تھوڑی دیر میں
دونوں کے گھوڑے چھپ گئے لاشوں کے ڈھیر میں

وہ چھوٹے چھوٹے ہاتھ وہ گوری کلائیاں
آفت کی پھرتیاں تھیں غضب کی صفائیاں
(۹۹) ڈر ڈر کے کاٹتے تھے کماں کش کنائیاں
فوجوں میں تھیں نبی و علی کی دہائیاں
شوکت ہو بہو[۵۳] تھی جناب امیر کی
طاقت دکھا دی شیروں نے زینبؑ کے شیر کی

---

۵۱ جھروکے۔ کھڑکیاں۔ دریچیاں۔ ۵۲ حضرت علی اکبر صورت میں حضرت محمدؐ سے مشابہ تھے اور حضرت عباس شان و شوکت میں حضرت علیؑ سے۔ اس لئے ان دونوں کا ساتھ گویا نبی اور علی کا ساتھ تھا۔ ۵۳ ہو بہو۔

کس حُسن سے حسن کا جوان حسیں لڑا
گھر گھر کے صورت اسد خشم گیں لڑا
دو دن کی بھوک پیاس میں وہ مہ جبیں لڑا
(۱۰۰) سہرا الٹ کے یوں کوئی دولھا نہیں لڑا
حملے دکھا دیئے اسد کردگار کے
مقتل میں سوئے ازرق[۵۱] شامی کو مار کے

چمکی جو تیغ حضرت عباس عرش جاہ
رُوح الامیںؑ پکارے کہ اللہ کی پناہ
ڈھالوں میں چھپ گیا پسر سعد رو سیاہ
(۱۰۱) کشتوں سے بند ہو گئی امن و اماں کی راہ
جھپٹا جو شیر شوق میں دریا کی سیر کے
لے لی ترائی[۵۲] تیغوں کی موجوں کو پیر کے

بے سر ہوئے موکل[۵۳] سر چشمۂ فرات
ہل چل میں مثل موج صفوں کو نہ تھا ثبات
دریا میں گر کے فوت ہوئے کتنے بد صفات
(۱۰۲) گویا حباب ہو گئے تھے نقطۂ حیات
عباس بھر کے مشک کو یوں تشنہ لب لڑے
جس طرح نہرواں[۵۴] میں امیر عرب[۵۵] لڑے

آفت تھی حرب و ضرب علی اکبر دلیر
غصّے میں جھپٹے صید پہ جیسے گرسنہ شیر
سب سر بلند پست زبردست سب تھے زیر
(۱۰۳) جنگل میں جا بجا مرتے ہوئے زخمیوں کے ڈھیر
سر ان کے اترے تن سے جو تھے رن چڑھے ہوئے[۵۶]
عباس سے بھی جنگ میں کچھ بڑھے ہوئے

---

۵۱ یزیدی فوج کا ایک نامی پہلوان۔ ۵۲ میدان جنگ میں تلواریں اس کثرت سے چل رہی تھیں گویا تلواروں کا دریا لہریں لے رہا تھا۔ اس لئے حضرت عباسؑ کا ان میں سے گزر کر دریا تک پہنچنا گویا تلوار کے دریا کو پیر کر اترنا تھا۔ ۵۳ محافظ۔ نگہبان۔ ۵۴ عراق عرب کا ایک شہر جہاں حضرت علیؑ نے خوارج کو شکست فاش دی تھی۔ نہر پر کی جنگ کو جنگ نہرواں سے تشبیہ دینے سے ایک خاص لطف پیدا ہو گیا ہے۔

۵۵ عرب کا سردار مراد حضرت علیؑ۔

۵۶ جنگ کا تجربہ رکھنے والے۔ لڑائیاں لڑے ہوئے۔

تلواریں برسیں صبح سے نصف النہار تک — ہلتی رہی زمین لرزتے رہے فلک
(۱۰۴) کانپا کئے پروں کو سمیٹے ہوئے ملک — نعرے نہ پھر وہ تھے نہ وہ تیغوں کی تھی چمک
ڈھالوں[ل] کا دور برچھیوں کا اوج ہوگیا — ہنگام ظہر خاتمۂ فوج ہوگیا

لاشے سبھوں کے سبط نبی خود اٹھا کے لائے — قاتل کسی شہید کا سر کاٹنے نہ پائے
(۱۰۵) دشمن کو بھی نہ دوست کی فرقت خدا دکھائے — فرماتے تھے بچھڑ گئے سب ہم سے ہائے ہائے
اتنے پہاڑ گر پڑیں جس پر وہ خم نہ ہو — گر سو برس جیوں تو یہ مجمع بہم نہ ہو

لاشے تو سب کے گرد تھے اور بیچ میں امام — ڈوبی ہوئی تھی خوں میں نبی کی قبا تمام
(۱۰۶) افسردہ و حزیں و پریشان و تشنہ کام — برچھی تھی دل کو فتح کے باجوں کی دھوم دھام
اعدا کسی شہید کا جب نام لیتے تھے — تھرا کے دونوں ہاتھوں سے دل تھام لیتے تھے

پوچھو اسی سے جس کے جگر پہ ہوں اتنے داغ — اک عمر کا ریاض تھا جس پر لٹا وہ باغ
(۱۰۷) فرصت نہ اب بکا سے نہ ماتم سے ہے فراغ — جو گھر کی روشنی تھے وہ گل ہو گئے چراغ
پڑتی تھی دھوپ سب کے تن پاش پاش پر — چادر بھی اک نہ تھی علی اکبر کی لاش پر

مقتل سے آئے خیمے کے در پر شہ زمن — پر شدت عطش سے نہ تھی طاقت سخن
(۱۰۸) پردے پہ ہاتھ رکھ کے پکارے بصد محن — اصغر کو گاہوارے سے لے آؤ اے بہن
پھر ایک بار اس مہ انور کو دیکھ لیں — اکبر کے شیر خوار برادر کو دیکھ لیں

ل اس مصرعے میں 'دور' اور 'اوج' مجازی معنی میں آئے ہیں اور اس حیثیت سے ہم معنی ہیں اس لئے ڈھالوں کا اوج اور برچھیوں کا دور کہنے سے معنی میں کوئی فرق نہ پڑتا۔ مگر انیس ان کے حقیقی معنوں کے اعتبار سے ڈھالوں کے لئے 'دور' اور برچھیوں کے لئے 'اوج' لائے ہیں، جو انتخاب الفاظ میں ان کی باریک بینی کا بین ثبوت ہے۔

(۱۰۹)

خیمے سے دوڑے آلِ محمد برہنہ سر
اصغر کو لائیں ہاتھوں پہ بانوے نوحہ گر
بچے کو لے کے بیٹھ گئے آپ خاک پر
منھ سے ملے جو ہونٹھ تو چونکا وہ سیمبر
غم کی چھری چلی جگر چاک چاک پر
بٹھلا[1] لیا حسین نے زانوئے پاک پر

(۱۱۰)

بچے سے ملتفت تھے شہ آسماں سریر
تھا اس طرف کمیں میں بن کاہل[2] شریر
مارا جو تین بھال کا اس بے حیا نے تیر
بس دفعتہً نشانہ ہوئی گردن صغیر
تڑپا جو شیر خوار تو حضرت نے آہ کی
معصوم ذبح ہو گیا گودی میں شاہ کی

(۱۱۱)

جس دم تڑپ کے مر گیا وہ طفل شیر خوار
چھوٹی سی قبر تیغ سے کھودی بحال زار
بچے کو دفن کر کے پکارا وہ ذی وقار
اے[3] خاک پاک حرمت مہماں نگاہ دار
دامن میں رکھ اسے جو محبت علیؑ کی ہے
دولت ہے فاطمہ کی امانت علیؑ کی ہے

(۱۱۲)

یہ کہہ کے آئے فوج پہ تولے ہوئے حسام
آنکھیں لہو[4] تھیں رونے سے چہرہ تھا سرخ فام
زیب بدن کئے تھے بصد عز و احتشام
پیراہن مطہر پیغمبر انام
حمزہ کی ڈھال تیغ شہ لافتا کی تھی
بر میں زرہ جناب رسول خدا کی تھی

(۱۱۳)

رستم تھا درع پوش کہ پاکھر میں راہوار
جرار برد بار سبک رو وفا شعار
کیا خوش نما تھا زین طلا کار و نقرہ کار
اکسیر تھا قدم کا جسے مل گیا غبار
خوش خو تھا خانہ زاد تھا دلدل نژاد تھا
شبیر بھی سخی تھے فرس بھی جواد[5] تھا

---

۱ 'بٹھلانا' کی جگہ 'اب بٹھانا' بولتے ہیں۔
۲ کاہل کا بیٹا یعنی حُرملہ جو یزیدی لشکر کا ایک مشاق تیر انداز تھا۔
۳ یہ مصرع فارسی ہے۔ معنی یہ ہیں کہ اے پاک مٹی مہمان کی عزت کا خیال رکھنا۔
۴ خون کی سی سُرخ تھیں۔
۵ تیز رفتار گھوڑا۔ 'جواد' کے معنی قریب ہیں۔ سخی، فیاض۔ یہاں اس لفظ کا استعمال صنعت ایہام کی بہت اچھی مثال ہے۔

گرمی کا روز جنگ کی کیونکر کروں بیاں ڈر ہے کہ مثل شمع نہ جلنے لگے زباں
(۱۱۴) وہ لوں کہ الحذر وہ حرارت کہ الاماں رن کی زمیں تو سرخ تھی اور زرد آسماں
آب خنک کو خلق ترستی تھی خاک پر
گویا ہوا سے آگ برستی تھی خاک پر

وہ لوں وہ آفتاب کی حدت وہ تاب[1] و تب کالا تھا[2] رنگ دھوپ سے دن کا مثال شب
(۱۱۵) خود نہر علقمہ[3] کے بھی سوکھے ہوئے تھے لب خیمے جو تھے حبابوں کے تپتے تھے سب کے سب
اڑتی تھی خاک خشک تھا چشمہ حیات کا
کھولا ہوا تھا دھوپ سے پانی فرات کا

جھیلوں سے چارپائے نہ اٹھتے تھے تابہ شام مسکن میں[4] مچھلیوں کے سمندر کا تھا مقام
(۱۱۶) آہو جو کاہلے[5] تھے تو چیتے سیاہ فام پتھر پگھل کے رہ گئے تھے مثل موم خام
سرخی اڑی تھی پھولوں سے سبزی گیاہ سے
پانی کنووں میں اترا تھا سائے کی چاہ سے

کوسوں کسی شجر میں نہ گل تھے نہ برگ و بار ایک ایک نخل جل رہا تھا صورت چنار[6]
(۱۱۷) ہنستا تھا کوئی گل نہ لہکتا تھا سبزہ زار کانٹا ہوئی تھی سوکھ کے ہر شاخ بار دار
گرمی یہ تھی کہ زیست سے دل سب[7] کے سرد تھے
پتے بھی[8] مثل چہرۂ مدقوق زرد تھے

---

۱ گرمی اور تپش۔ نہایت شدید گرمی۔ ۲ دھوپ سے چہرے کا رنگ کالا ہو جاتا ہے۔ یہ دھوپ اتنی تیز تھی کہ دن کا روشن چہرہ رات کی طرح کالا ہو گیا۔ ۳ دریائے فرات کی ایک شاخ کا نام۔
۴ گرمی کی شدت سے پانی آگ ہو گیا تھا۔ اس لئے اس میں مچھلیوں کی جگہ سمندر رہنے لگے تھے۔ سمندر ایک جانور ہے جو آگ سے پیدا ہوتا ہے اور آگ ہی میں رہتا ہے۔
۵ کاہلا کی جمع۔ سست، مضمحل، تھکا ماندہ۔ یہ لفظ بیشتر ہرن کی اُس کیفیت کے لئے آتا تھا جو گرمیوں میں دھوپ کی شدت سے اس پر طاری ہو جاتی ہے۔ یہ لفظ ایک مدت تک مستعمل رہنے کے بعد اب متروک ہو گیا ہے۔ ذیل کے شعروں سے اس کا مفہوم واضح ہو جاتا ہے ؎

کاہلا سن کر مجھے آئے یہ چپ بیٹھے رہے ؛ کہنے سننے کو ذرا بیمار داری کر گئے —— میر حسن
گرمیٔ رخسار سے بیمار ہو گی چشم یار ؛ دھوپ کی شدت سے آہو کاہلا ہو جائیگا —— شیخ ناسخ
گرمی میں نہیں ہے شوخیٔ چشم ؛ یہ دھوپ سے کاہلا ہرن ہے —— شاد لکھنوی پیرو میر

۶ ایک بہت اونچا اور چھتنار درخت جسکے پتوں کا رنگ خزاں کے موسم میں سرخی مائل ہو جاتا ہے۔ ۷ سب مایوس تھے۔ ۸ اس تشبیہ سے پتوں کی زردی کے ساتھ انکی انتہائی پژمردگی کا بھی تصور ہو جاتا ہے۔

آب رواں سے منھ نہ اٹھاتے تھے جانور
جنگل میں چھپتے پھرتے تھے طائر اِدھر اُدھر

(118) مردم[1] تھے سات پردوں کے اندر عرق میں تر
خس خانۂ مژہ سے نکلتی نہ تھی نظر
گر چشم سے نکل کے ٹھہر جائے راہ میں
پڑ جائیں لاکھ آبلے پائے نگاہ میں
شیر اُٹھتے تھے نہ دھوپ کے مارے کچھار سے
آہو نہ منھ نکالتے تھے سبزہ زار سے

(119) آئینۂ مہر کا تھا مکدر غبار سے
گردوں کو تپ چڑھی تھی زمیں کے بخار سے
گرمی سے مضطرب تھا زمانہ زمین پر
بھن جاتا تھا جو گرتا تھا دانہ زمین پر
گرداب پر تھا شعلۂ جوالہ[2] کا گمان
انگارے[3] تھے حباب تو پانی شرر فشاں

(120) منھ سے نکل پڑی تھی ہر اک موج کی زباں
تہ پر تھے سب نہنگ مگر تھی لبوں پہ جاں
پانی تھا آگ گرمیٔ روز حساب تھی
ماہی جو سیخ موج تک آئی کباب تھی
آئینۂ فلک کو نہ تھی تابِ تپ کی تاب
چھپنے کو برق چاہتی تھی دامن سحاب

(121) سب سے سوا تھا گرم مزاجوں کو اضطراب
کافور صبح[4] ڈھونڈھتا پھرتا تھا آفتاب
بھڑکی تھی آگ گنبد چرخ اثیر[5] میں
بادل چھپے تھے سب کرۂ زمہریر[6] میں
اُس دھوپ[7] میں کھڑے تھے اکیلے شہ امم
نہ دامن رسول تھا نہ سایۂ علم

(122) شعلے جگر سے آہ کے اٹھتے تھے دمبدم
اودے تھے لب زباں میں کانٹے کمر میں خم
بے آب تیسرا تھا جو دن میہمان کو
ہوتی تھی بات بات میں لکنت زبان کو

---

[1] اس مصرعے میں صنعت ایہام ہے یعنی اسکے دو معنی ہو سکتے ہیں۔ ایک اس طرح کہ 'مردم' سے آنکھ کی پتلی اور 'پردوں' سے آنکھ کے پردے مراد لیے جائیں۔ دوسرے اس طرح کہ 'مردم' سے آدمی اور 'پردوں' سے وہ پردے مراد لیے جائیں جو دھوپ کی تابش سے بچنے کے لئے ڈالے جاتے ہیں۔ [2] گھومتا ہوا، چکر کھاتا ہوا شعلہ۔ [3] انتہا درجے کا مبالغہ ہے، جس کو غلو کہتے ہیں، مگر لطف سے خالی نہیں۔ [4] اضافت تشبیہی ہے۔ صبح میں سفیدی اور خنکی ہوتی ہے۔ کافور بھی سفید اور تاثیر کے اعتبار سے ٹھنڈا ہوتا ہے۔ [5] کرۂ نار۔ آگ کا کرہ۔ اثیر وہ آگ جو چار عنصروں میں سے ایک ہے۔ [6] کرۂ ہوا کا وسطی حصہ جو بے حد سرد ہے۔ [7] گرمی کے طولانی بیان سے کلام کا سلسلہ جو ٹوٹ گیا تھا اس کو شاعر نے یہ مصرع کہہ کر کس خوبصورتی سے جوڑ دیا ہے۔

گھوڑوں کو اپنے کرتے تھے سیراب شہ سوار — آتے تھے اونٹ گھاٹ پہ باندھے ہوئے قطار
(۱۲۳) پیتے تھے آب نہر پرند آ کے بے شمار — سقّے زمیں پہ کرتے تھے چھڑکاؤ بار بار
پانی کا دام و دد[۵۱] کو پلانا ثواب تھا — اک ابن فاطمہ کے لئے قحط آب تھا

سر پر لگائے تھا پسر سعد چتر زر — خادم کئی تھے مروحہ جنباں[۵۲] اِدھر اُدھر
(۱۲۴) کرتے تھے آب پاش[۵۳] مکرر زمیں کو تر — فرزند فاطمہ پہ نہ تھا سایۂ شجر
وہ دھوپ دشت کی وہ جلال آفتاب کا — سونلا گیا تھا رنگ مبارک جناب کا

کہتا تھا ابن سعد کہ اے آسماں جناب — بیعت[۵۴] جو کیجے اب بھی تو حاضر ہے جام آب
(۱۲۵) فرماتے تھے حسین کہ او خانماں خراب — دریا کو خاک جانتا ہے ابن ابو تراب
فاسق ہے پاس کچھ تجھے اسلام کا نہیں — آب بقا[۵۵] ہوا تو مرے کام کا نہیں

کہ دوں تو خوان لے کے خود آئیں ابھی خلیل[۵۶] — چاہوں تو سلسبیل[۵۷] کو دم میں کروں سبیل
(۱۲۶) کیا جام آب کا مجھے تو دے گا او ذلیل — بے آبرو خسیس[۵۸] ستمگر دنی[۵۹] بخیل
جس پھول پر پڑے ترا سایہ وہ بو نہ دے — کھلوائے فصد تو تو کبھی رگ لہو نہ دے

---

۵۱ گھریلو اور جنگلی جانور یعنی ہر طرح کے جانور۔ یہ دونوں لفظ بالعموم ایک ساتھ استعمال کئے جاتے ہیں۔
۵۲ پنکھا ہلانے یا جھلنے والے۔ ۵۳ زمین چھڑکنے والے۔ ۵۴ بیعت کرنا۔ کسی کو اپنا مذہبی یا روحانی پیشوا اقرار دینے کے لئے مقررہ رسم ادا کرنا۔ ۵۵ آب حیات جس کے پینے سے آدمی ہمیشہ زندہ رہ سکتا ہے۔ ۵۶ حضرت ابراہیم پیغمبرؑ کا لقب خلیل اللہ تھا یعنی اللہ کے دوست۔ خوان خلیل یعنی حضرت ابراہیم کا دسترخوان بہت مشہور ہے۔ آپ بڑے مہماں نواز تھے۔
۵۷ بہشت کا ایک چشمہ۔ سبیل اور سلسبیل میں تجنیس مذیل ہے۔
۵۸ کمینہ اردو میں بالعموم بخیل کے معنی میں بولا جاتا ہے۔
۵۹ حقیر۔ ذلیل۔

گر جمؔ[۱] کا نام ہوں تو ابھی جام لے کے آئے   کوثر یہیں رسولؐ کا احکام لے کے آئے
(۱۲۷) روح الامیں زمیں پہ مرا نام لے کے آئے   لشکر ملک کا فتح کا پیغام لے کے آئے
چاہوں جو انقلاب تو دنیا تمام ہو   الٹے زمیں یوں کہ نہ کوفہ نہ شام ہو

فرمایا کے یہ نگاہ جو کی سوے ذوالفقار   تھرا کے پچھلے پانوں ہٹا وہ ستم شعار
(۱۲۸) مظلوم پر صفوں سے چلے تبر بے شمار   آواز کوس حرب[۲] ہوئی آسماں کے پار
نیزے اٹھا کے جنگ پہ اسوار تل گئے   کالے نشاں سپاہ سیہ پہ وہیں کھل گئے

وہ دھوم طبل جنگ کی وہ بوق کا خروش   کر ہو گئے تھے شور سے کروبیوں کے گوش
(۱۲۹) تھرائی یوں زمیں کہ اڑے آسماں کے ہوش   نیزے ہلا کے نکلے سواران درع پوش
ڈھالیں تھیں یوں سروں پہ سواران شوم کے   صحرا میں جیسے آئے گھٹا جھوم جھوم کے

تو پڑھ کے چند شعر رجز شاہ دیں بڑھے   گیتی کے تھام لینے کو روح الامیں بڑھے
(۱۳۰) مانند شیر نر کہیں ٹھہرے کہیں بڑھے   گویا علیؑ الٹتے ہوئے آستیں بڑھے
جلوہ دیا جری نے عروس مصاف کو   مشکل کشا[۳] کی تیغ چھوڑا غلاف کو

کاٹھی[۴] سے اس طرح ہوئی وہ شعلہ خو جدا   جیسے کنار شوق سے ہو خوب رو جدا
(۱۳۱) مہتاب سے شعاع جدا گل سے بو جدا   سینے سے دم جدا رگ جاں سے لہو جدا
گرجا جو رعد ابر سے بجلی نکل پڑی   محمل میں دم جو گھٹ گیا لیلیٰ نکل پڑی

آئے حسین یوں کہ عقاب آئے جس طرح   آہو پہ شیر شرزہ[۵] غاب[۶] آئے جس طرح
(۱۳۲) تابندہ برق سوے سحاب آئے جس طرح   دوڑا فرس نشیب میں آب آئے جس طرح
یوں تیغ تیز کوند گئی اس گروہ پر   بجلی تڑپ کے گرتی ہے جس طرح کوہ پر

(جب رن میں تیغ قتل کے ملعون دیں بڑھے

---

۱ ایران کا ایک قدیم عظیم الشان بادشاہ۔ اس کے پاس ایک جام تھا جس میں ساری دنیا دکھائی دیتی تھی اور اسی بنا پر اس کو جام جہاں نما کہتے ہیں۔ ۲ طبل جنگ۔ جنگ کا نقارہ۔ نقارہ بجا کر جنگ شروع کرنے کا اعلان کیا جاتا تھا۔ ۳ مشکلوں کو حل کرنے والے۔ یہ صفت حضرت علی کے لئے مخصوص ہے۔
۴ تلوار کا میان ۵ خوف ناک۔ غصہ ور۔ ۶ جنگل۔

(۱۲۳)
گرمی میں برق تیغ جو چمکی شرر اڑے
جھونکا چلا ہوا کا جو سن سے تو سر اڑے
پرکالہ سپر جو ادھر اور ادھر اڑے
روح الامیں نے صاف یہ جانا کہ پر اڑے
ظاہر نشان اسم[51] عزیمت اثر ہوئے
جن پر علی لکھا تھا وہی پر سپر[52] ہوئے

(۱۲۴)
جس پر چلی وہ تیغ دو پارا کیا اسے
کھنچتے ہی چار ٹکڑے دو بارا کیا اسے
واں تھی جدھر اجل نے اشارا کیا اسے
سختی بھی کچھ پڑی تو گوارا کیا اسے
نے زین تھا فرس پہ نہ اسوار زین پر
کڑیاں زرہ کی بکھری ہوئی تھیں زمین پر

(۱۲۵)
آئی چمک کے غول پہ جب سر گرا گئی
دم میں [illegible] گرا گئی
ایک ایک قصر تن کو زمیں پر گرا گئی
سیل آئی زور شور سے جب گھر گرا گئی
آ پہنچا اس کے گھاٹ پہ جو مر کے رہ گیا
دریا لہو کا تیغ کے پانی[53] سے بہہ گیا

(۱۲۶)
اس آب پر یہ شعلہ فشانی خدا کی شان
پانی[54] میں آگ آگ میں پانی خدا کی شان
خاموش اور تیز زبانی خدا کی شان
استادہ[55] آب میں یہ روانی خدا کی شان
لہرائی جب اتر گیا دریا چڑھا ہوا
نیزوں تھا ذوالفقار کا پانی بڑھا ہوا

(۱۲۷)
قلب[56] و جناح[57] و میمنہ[58] و میسرہ[59] تباہ
گردن کشان امت خیر الورا تباہ
جنباں زمیں صفیں تہ و بالا پرا تباہ
بے جان جسم، روح مسافر، سرا تباہ
بازار بند ہو گیا جھنڈے اکھڑ گئے
فوجیں ہوئیں تباہ محلے اجڑ گئے

---

۵۱ ایسا نام جس میں دعا تعویذ کا سا اثر ہو۔ ۵۲ پر اور سپر میں تجنیس زائد ہے۔
۵۳ چمک۔ باڑھ۔ تیزی۔ ۵۴ پہلے مصرعے میں جو تعجب کی بات بیان کی گئی تھی وہ اس مصرعے میں اس سے زیادہ حیرت انگیز پیرائے میں کہی گئی ہے۔ ۵۵ ٹھہرا ہوا پانی۔
۵۶ فوج کا درمیانی حصہ۔ ۵۷ سپاہیوں کا دستہ جو فوج کے آگے رہتا ہے [illegible]
۵۸ فوج کا داہنا بازو۔ ۵۹ فوج کا بایاں بازو۔

(۱۳۸)
اللہ ری تیزی و برش اس شعلہ رنگ کی
چمکی سوار پر تو خبر لائی تنگ کی
پیاسی فقط لہو کی طلبگار جنگ کی
حاجت نہ سان کی تھی اسے کچھ نہ سنگ کی
خوں سے فلک کو لاشوں سے مقتل کو بھرتی تھی
سو بار دم میں چرخ پہ چڑھتی اترتی تھی

(۱۳۹)
تیغ خزاں تھی گلشن ہستی سے کیا اُسے
گھر جس کا خود اجڑ گیا بستی سے کیا اُسے
وہ حق نما تھی کفر پرستی سے کیا اُسے
جو آپ سر بلند ہو پستی سے کیا اُسے
کہتے ہیں راستی جسے وہ خم کے ساتھ ہے
تیزی زباں کے ساتھ برش دم کے ساتھ ہے

(۱۴۰)
سینے پہ چل گئی تو کلیجہ لہو ہوا
گویا جگر میں موت کا ناخن فرو ہوا
چمکی تو الاماں کا غل چار سو ہوا
جو اس کے منہ پہ آگیا بے آبرو ہوا
رُکتا تھا ایک وار نہ دس سے نہ پانچ سے
چہرے سیاہ ہو گئے تھے اس کی آنچ سے

(۱۴۱)
بچھ بچھ گئیں صفوں پہ صفیں وہ جہاں چلی
چمکی تو اس طرف ادھر آئی وہاں چلی
دونوں طرف کی فوج پکاری کہاں چلی
اس نے کہا یہاں وہ پکارا وہاں چلی
منہ کس طرف ہے تیغ زنوں کو خبر نہ تھی
سر گر رہے تھے اور تنوں کو خبر نہ تھی

(۱۴۲)
دشمن جو گھاٹ پر تھے وہ دھوئے تھے جاں سے ہاتھ
گردن سے سر الگ تھا جدا تھے عناں سے ہاتھ
توڑا کبھی جگر کبھی چھیدا سناں سے ہاتھ
جب کٹ کے گر پڑیں تو پھر آئیں کہاں سے ہاتھ
اب ہاتھ دستیاب نہیں منہ چھپانے کو
ہاں پاؤں رہ گئے ہیں فقط بھاگ جانے کو

(۱۴۳)
اللہ رے خوف تیغ شہ کائنات کا
زہرہ تھا آب خوف کے مارے فرات کا
دریا پہ تھا یہ حال ہر اک بد صفات کا
چارہ[1] فرار[2] کا تھا نہ یارا[3] ثبات[4] کا
غل تھا کہ برق گرتی ہے ہر درع پوش پر
بھاگو خدا کے قہر کا دریا ہے جوش پر

---

۱ تدبیر۔ ۲ بھاگنا۔ ۳ سکت۔ طاقت۔ ۴ ٹھہرنا۔ اپنی جگہ پر قائم رہنا۔

(۱۴۴)
ہرچند مچھلیاں تھیں زرہ پوش سربسر / منھ کھولے چھپتی پھرتی تھیں لیکن ادھر ادھر
بھاگی تھی موج چھوڑ کے گرداب کی سپر / تھے تہ نشیں نہنگ مگر آب تھے جگر
دریا نہ تھمتا خوف سے اس برق تاب[۵۱] کے / لیکن پڑے تھے پانوں میں چھالے حباب کے

(۱۴۵)
آیا خدا کا قہر جدھر سن سے آگئی / کانوں میں الاماں کی صدا رن سے آگئی
دو کر کے خود زین پہ جوشن سے آگئی / کھنچتی ہوئی زین پہ توسن سے آگئی
بجلی گری جو خاک پہ تیغ جناب کی / آئی صدا زمین سے یا بوتراب کی

(۱۴۶)
پس پس کے کشمکش میں کماں دار مر گئے / چلے تو سب چڑھے رہے بازو[۵۲] اتر گئے
گوشے کٹے کمانوں کے تیروں کے پر گئے / مقتل میں ہو سکا نہ گذارا گزر گئے
دہشت سے ہوش اڑے ہوئے تھے مرغ وہم کے / سوفار[۵۳] کھول دیتے تھے منہ سہم[۵۴] کے

(۱۴۷)
تیر افگنی کا جن کی ہر اک شہر میں تھا شور / گوشہ کہیں نہ ملتا تھا ان کو سوائے گور
تاریک شب میں جن کا نشانہ تھی چشم مور[۵۵] / لشکر میں خوف جاں نے انھیں کردیا تھا کور[۵۶]
ہوش اڑ گئے تھے فوج ضلالت نشان کے / پیکاں[۵۷] میں زہ کو رکھتے تھے سوفار جان کے

(۱۴۸)
صف پر صفیں پروں پہ پرے پیش و پس گرے / اسوار پر سوار فرس پر فرس گرے
اٹھ کر زمیں سے پانچ جو بھاگے تو دس گرے / مخبر[۵۸] پہ پیک[۵۹] پیک پہ مرکر عسس[۶۰] گرے
ٹوٹے پرے شکست بنائے ستم ہوئی / دنیا میں اس طرح کی بھی افتاد کم ہوئی

---

۵۱ بجلی کی طرح چمکنے والی (تلوار) ۵۲ بازوؤں کے جوڑ ڈھیلے ہو گئے یا جگہ سے ہٹ گئے ۵۳ سوفار کا کھندانہ کھلے ہوئے منہ سے مشابہ ہوتا ہے۔ ۵۴ سہم کے معنی فارسی میں خوف، عربی میں تیر۔ سوفار اور سہم میں ایہام تناسب ہے۔ ۵۵ چیونٹی۔ ۵۶ کر اور کور میں ایہام تناسب ہے۔ ۵۷ پیکان کو سوفار سمجھ کر اس میں کمان کا چلہ رکھتے تھے۔ اس سے سپاہیوں کی بدحواسی ظاہر ہوتی ہے۔ ۵۸ خبر پہنچانے والا جاسوس۔ ۵۹ قاصد۔ خط اور پیغام پہنچانے والا۔ پیادہ۔ ہرکارہ۔ ۶۰ کوتوال رات کو گشت کرنے والا۔ لشکر میں پہرہ دینے والا۔

غصے تھا شیر شرزۂ صحرائے کربلا | چھوڑے تھے گرگ منزل[1] و ماوا[2] ئے کربلا
تیغ علی تھی معرکہ آرائے کربلا | خالی نہ تھی سروں سے کہیں جائے کربلا (۱۴۹)
بستی بسی تھی مردوں کی قریے اجاڑ تھے | لاشوں کی تھی زمین سروں کے پہاڑ تھے

غازی نے رکھ لیا تھا[3] جو شمشیر کے تلے | تھی طرفہ کشمکش فلک پیر کے تلے
چلّے سمٹ کے جاتے تھے زہ گیر کے تلے | چھپتی تھی سر جھکا کے کماں تیر کے تلے (۱۵۰)
اس تیغ بے دریغ[4] کا جلوہ کہاں نہ تھا | سہمے تھے سب پہ گوشۂ امن و اماں نہ تھا

چاروں طرف کمان کیانی کی وہ ترنگ[5] | رہ رہ کے ابر شام سے وہ بارش خدنگ
وہ شور صیحۂ[6] فرس ابلق[7] و سرنگ[8] | وہ لوں وہ آفتاب کی تابندگی وہ جنگ (۱۵۱)
پھنکتا تھا دشت کیں کوئی دل تھا نہ چین سے | اس دن کی تاب و تب کوئی پوچھے حسین سے

سقّے پکارتے تھے یہ مشکیں لیے ادھر | بازار جنگ گرم ہے ڈھلتی ہے دوپہر
پیاسا جو ہو وہ پانی سے ٹھنڈا کرے جگر | مشکوں پہ دوڑ دوڑ کے گرتے تھے اہل شر (۱۵۲)
کیا آگ لگ گئی تھی جہان خراب کو | پیتے تھے سب حسین ترستے تھے آب کو

گرمی میں پیاس تھی کہ پھنکا جاتا تھا جگر | اف اف کبھی کہا کبھی چہرے پہ لی سپر
آنکھوں میں ٹیس اٹھی جو پڑی دھوپ پر نظر | جھپٹے کبھی ادھر کبھی حملہ کیا ادھر (۱۵۳)
کثرت عرق کے قطروں کی تھی روئے پاک پر | موتی برستے جاتے تھے مقتل کی خاک پر

---

[1] مکان، قیام کی جگہ۔ [2] پناہ کی جگہ۔ [3] اس طرح تلوار کی زد میں لے لیا تھا کہ بچ کر نکلنا مشکل تھا۔
[4] بے رحم۔ بے خوف۔ کسی کو نہ چھوڑنے والی۔ [5] کمان کھینچنے کی آواز۔ کمان کا کڑکنا۔
[6] زور کی آواز۔ چیخ، خصوصاً گھوڑے کی آواز [7] دورنگا۔ بالخصوص سیاہ وسفید۔
[8] لال رنگ کا گھوڑا، جس کی یال اور دم بھی لال ہوتی ہے۔

سیراب چھٹتے پھرتے تھے پیاسے کی جنگ سے | چلتی تھی ایک تیغ علیؑ لاکھ رنگ سے
(۱۵۴) چمکی جو فرق پر تو نکل آئی تنگ سے | رکتی نہ تھی سپر سے نہ آہن نہ سنگ سے
خالق نے منہ[51] دیا تھا عجب آب و تاب کا | خود اس کے سامنے تھا پھپھولا حباب کا

سہمے ہوئے تھے یوں کہ کسی کو نہ تھی خبر | پیکاں کدھر ہے تیر کا سوفار ہے کدھر
(۱۵۵) مردم کی کشمکش سے کمانوں کو تھا یہ ڈر | گوشوں کو ڈھونڈھتی تھیں زہیں[52] منہ جھکائے سر
ترکش سے کھینچے تیر کوئی یہ جگر نہ تھا | بیسر پہ جس نے ہاتھ رکھا تن پہ سر نہ تھا

گھوڑے کی وہ تڑپ وہ چمک تیغ تیز کی | سو سو صفیں کچل گئیں جب جست و خیز کی
(۱۵۶) لاکھوں میں تھی نہ ایک کو طاقت ستیز[53] کی | تھی چار سمت دھوم گریزا[54] گریز کی
آری جو ہو گئی تھیں وہ سب ذوالفقار سے | تیغوں نے منہ پھرا لیے تھے کارزار سے

گھوڑوں کی جست و خیز سے اٹھا غبار زرد | گردوں میں مثل شیشۂ ساعت[55] بھری تھی گرد
(۱۵۷) تودا بنا تھا خاک کا مینائے لاجورد[56] | کوسوں سیاہ و تار تھا سب وادی نبرد
پنہاں نظر سے نیر گیتی فروز تھا | ڈھلتی تھی دوپہر پہ نہ شب تھی نہ روز تھا

اللہ ری لڑائی میں شوکت جناب کی | سونلائے رنگ میں تھی ضیا آفتاب کی
(۱۵۸) سوکھے وہ لب کہ پنکھڑیاں تھیں گلاب کی | تصویر[57] ذوالجناح پہ تھی بوتراب کی
ہوتا تھا غل جو کرتے تھے نعرے لڑائی میں | بھاگو کہ شیر گونج رہا ہے ترائی میں

---

۵۱ تلوار کی دھار۔ ۵۲ کمان کا چلہ ۵۳ جنگ۔ لڑائی
۵۴ بھاگا بھاگ۔ بھاگڑ۔ ۵۵ پرانے زمانے میں وقت کا اندازہ کرنے کے لئے شیشے کا ایک آلہ ڈگڈگی کی شکل کا بنتا تھا جس کے دونوں حصوں کے درمیان میں ایک سوراخ ہوتا تھا۔ اوپر کے حصے میں بالو بھری جاتی تھی، جو آہستہ آہستہ درمیانی سوراخ سے گزر کر ایک گھڑی یا ایک گھنٹے میں نیچے کے حصے میں پہنچ جاتی تھی پھر اس کو الٹ کر رکھ دیتے تھے اور اس طرح گھڑیوں یا گھنٹوں کا شمار کرتے تھے۔ یہ آلہ 'شیشۂ ساعت' کہلاتا تھا۔
۵۶ لاجوردی یعنی گہرے نیلے رنگ کا شیشے کا گولا۔ مجازاً نیلا آسمان۔ ۵۷ امام حسین اپنے گھوڑے پر جس کا نام ذوالجناح تھا اس شان سے سوار تھے کہ حضرت علیؑ کی تصویر معلوم ہوتے تھے۔

پھر تو یہ غل ہوا کہ دہائی حسینؑ کی　　اللہ کا غضب ہے لڑائی حسینؑ کی
دریا حسین کا ہے ترائی حسین کی　(۱۵۹)　دنیا حسین کی ہے خدائی حسینؑ کی
بیڑا بچایا آپؐ نے طوفاں سے نوح کا　　اب رحم واسطہ علی اکبرؑ کی روح کا

اکبر کا نام سن کے جگر پر لگی سناں　　آنسو بھر آئے روک لی رہوار کی عناں
بین مڑ کر پکارے لاشش پسر کو شہ زماں　(۱۶۰)　تم نے نہ دیکھی جنگ پدر اے پدر کی جاں
بین قسمیں تمھاری روح کی یہ لوگ دیتے ہیں　　لو اب تو ذوالفقار کو ہم روک لیتے ہیں

چلایا ہاتھ مار کے زانو پہ ابن سعد　　اے وافضیحتا یہ ہزیمت ظفر کے بعد
زیبا دلاوروں کو نہیں ہے خلاف وعد　(۱۶۱)　اک پہلواں یہ سنتے ہی گرجا مثال رعد
نعرہ کیا کہ کرتا ہوں حملہ امام پر　　اے ابن سعد لکھ لے ظفر میرے نام پر

بالا قد و کلفت و تنومند و خیرہ سر　　روئیں تن و سیاہ درون آہنی کمر
ناوک پیام مرگ کے ترکش اجل کا گھر　(۱۶۲)　تیغیں ہزار ٹوٹ گئیں جس پہ وہ سپر
دل میں بڑی طبیعت بد میں بگاڑ تھا　　گھوڑے پہ تھا شقی کہ ہوا پر پہاڑ تھا

ساتھ اس کے اور اسی قد و قامت کا ایک پل　　آنکھیں کبود رنگ سیہ ابرؤوں پہ بل
بدکار بد شعار و ستمگار و پر دغل　(۱۶۳)　جنگ آزما بھگائے ہوئے لشکروں کے دل
بھالے لیے کسے ہوئے کمریں ستیز پر　　نازاں وہ ضرب گرز پہ یہ تیغ تیز پر

کھنچ جائے شکل حرب وہ تدبیر چاہیے　　دشمن بھی سب مقر ہوں وہ تقریر چاہیے
تیزی زباں میں صورت شمشیر چاہیے　(۱۶۴)　فولاد کا قلم دم تحریر چاہیے
نقشہ کھنچے گا صاف صف کارزار کا　　پانی دوات چاہتی ہے ذوالفقار کا

۱؎ ایک روایت ہے کہ جب حضرت نوح کی کشتی طوفان میں غرق ہونے لگی تو آپ نے امام حسین کا واسطہ دے کر دعا کی۔ دعا مقبول ہوئی اور کشتی غرقابی سے محفوظ رہی۔ ۲؎ ہائے فضیحت۔ وائے رسوائی۔ ۳؎ موٹا۔ بھدا۔ بے ڈول۔ ۴؎ جس کا بدن پیتل کانسے کا ہو، یعنی نہایت مضبوط۔ ۵؎ مکار

لشکر میں اضطراب تھا فوجوں میں کھلبلی — ساونت بے حواس ہراساں دھنی[1] بلی[2]
(۱۶۵) ڈر تھا کہ لو حسین بڑھے تیغ اب چلی — غل تھا ادھر ہیں مرحب و عنتر ادھر علیؑ
کون آج سر بلند ہو اور کون پست ہو — کس کی ظفر ہو دیکھیے کس کی شکست ہو

آواز دی یہ ہاتفِ غیبی نے تب کہ ہاں — بسم اللہ اے امیرِ عرب کے سرورِ جاں
(۱۶۶) بیٹھے درست ہو کے فرس پر شہِ زماں — اٹھی علی کی تیغ دو دم چاٹ کر زباں
واں سے وہ شور بخت بڑھا نعرہ مار کے — پانی بھر آیا منہ میں ادھر ذوالفقار کے

لشکر کے سب جواں تھے لڑائی میں جی لڑائے — وہ بد نظر تھا آنکھوں میں آنکھیں ادھر گڑائے
(۱۶۷) ڈھالیں لڑیں سپاہ کی یا ابر گڑگڑائے — غصے میں آکے گھوڑے نے بھی دانت کرکرائے
ماری جو ٹاپ ڈر کے ہٹے ہر لعیں کے پاؤں — ماہی پہ ڈگمگا گئے گاوِ زمیں[3] کے پاؤں

نیزہ ہلا کے شاہ پر آیا وہ خود پسند، — مشکل کشا کے لال نے کھولے تمام بند
(۱۶۸) تیر و کماں سے بھی نہ ہوا کچھ وہ بہرہ مند — چلہ ادھر کھنچا کہ چلی تیغ سربلند
وہ تیر کٹ گئے جو در آتے تھے سنگ میں — گوشے نہ تھے کماں میں نہ پیکاں خدنگ میں

ظالم اٹھا کے گرز کو آیا جناب پر — طاری ہوا غضب خلفِ بوتراب پر
(۱۶۹) مارا جو ہاتھ پاؤں جما کر رکاب پر — بجلی گری شقی کے سرِ پُر عتاب[4] پر
بد ہاتھ میں شکست ظفر نیک ہاتھ میں — ہاتھ اڑ کے جا پڑا کئی ہاتھ ایک ہاتھ میں

کچھ دست پاچہ[5] ہو کے چلا تھا وہ نابکار — پنجے سے پر اجل کے کہاں جا سکے شکار
(۱۷۰) واں اس نے بائیں ہاتھ میں لی تیغ آبدار — یاں سر سے آئی پشت کے فقروں[6] پہ ذوالفقار
قربان تیغ تیز شہِ نامدار کے — دو ٹکڑے تھے سوار کے دو راہوار کے

---

[1] بات پر قائم رہنے والا بہادر۔ [2] طاقت ور [3] وہ گائے جس کے سینگ پر زمین قائم ہے اور وہ خود ایک مچھلی کی پیٹھ پر کھڑی ہے۔ [4] غصے سے بھرا ہوا۔ [5] بے حواس۔ گھبرایا ہوا بست پایا ہوا۔ [6] ریڑھ کی ہڈیاں۔ گریاں۔

پھر دوسرے پہ گرز اٹھا کر پکارے شاہ — کیوں ضربِ ذوالفقار پہ تو نے بھی کی نگاہ
سرشار تھا شرابِ تکبر سے روسیاہ (۱۷۱) جاتا کہاں کہ موت تو روکے ہوئے تھی راہ
غل تھا اسے اجل نے بڑھایا جو گھیر کے — لو دوسرا شکار چلا منہ میں شیر کے

آتا تھا وہ کہ اسپ شہ دیں پلٹ پڑا — ثابت ہوا کہ شیر گرسنہ جھپٹ پڑا
تیغ شقی نے ڈھال پہ مارا تو پٹ پڑا (۱۷۲) ضربت پڑی کہ گنبد دوّار پھٹ پڑا
پیوند صدر زیں جسد و فرق ہو گیا — گھوڑا زمیں میں سینے تلک غرق ہو گیا

پریوں سے قاف چھوٹ گیا اور جنوں سے گھر — شیروں سے دشت گرگ سے بن اژدروں سے در
شاہین[۱] و کبک چھپ گئے اک جا ملا کے سر (۱۷۳) اُڑ کر گرے جزیروں میں دریا کے جانور
سمٹے پہاڑ منہ کو جو دامن سے ڈھانپ کے — سیمرغ نے گرا دیئے پر کانپ کانپ کے

آئی ندائے غیب کہ شبیر مرحبا — اس ہاتھ کیلئے تھی یہ شمشیر مرحبا
یہ آبرو یہ جنگ یہ توقیر مرحبا (۱۷۴) دکھلا دی ماں کے دودھ کی تاثیر مرحبا
غالب کیا خدا نے تجھے کائنات پر — بس خاتمہ جہاد کا ہے تیری ذات پر

بس اب نہ کرو غا کی ہوس اے حسین بس — دم لے ہوا ہیں چند نفس اے حسین بس
گرمی سے ہانپتا ہے فرس اے حسین بس (۱۷۵) وقت نماز عصر ہے بس اے حسین بس
پیاسا لڑا نہیں کوئی یوں ازدحام میں — اب اہتمام چاہیئے اُمّت کے کام میں

لبیک[۲] کہہ کے تیغ رکھی شہ نے میان میں — پلٹی سپاہ آئی قیامت جہان میں
پھر سرکشوں نے تیر ملائے کمان میں (۱۷۶) پھر کھل[۳] گئے لپٹ کے پھریرے نشان میں
بیکس حسین ظلم شعاروں میں گھر گئے — مولا تمھارے لاکھ سواروں میں گھر گئے

۱؎ شاہین باز، کی ایک بہت عمدہ قسم ہے۔ باز چکور کو پکڑ کر مار ڈالتا ہے لیکن خوف سے دونوں اسقدر بے حواس ہو گئے تھے کہ سر سے سر ملائے چھپے بیٹھے تھے۔ ۲؎ میں حاضر ہوں۔ پکارنے، بلانے، طلب کرنے کا جواب۔ ۳؎ بھاگنے کے ارادے سے فوجی جھنڈوں کے پھریرے لپیٹ لئے تھے۔ اب جم کر لڑنے کے خیال سے پھر کھول دیئے۔

سینے پہ سامنے سے چلے دس ہزار تیر — چھاتی پہ لگ گئے کئی سو ایک بار تیر
پہلو کے پار برچھیاں سینے کے پار تیر — پڑتے تھے دس جو کھینچے تھے تن سے چار تیر (۱۷۷)
یوں تھے خدنگ ظلِ الٰہی کے جسم پر — جس طرح خار ہوتے ہیں ساہی کے جسم پر

چلتے تھے چار سمت سے بھالے حسینؑ پر — ٹوٹے[۱] ہوئے تھے برچھیوں والے حسینؑ پر
قاتل تھے خنجروں کو نکالے حسین پر — یہ دکھ نبی کی گود کے پالے حسین پر (۱۷۸)
تیرِ ستم نکالنے والا کوئی نہ تھا — گرتے تھے اور سنبھالنے والا کوئی نہ تھا

لاکھوں میں ایک بیکس و دلگیر ہائے ہائے — فرزند فاطمہ کی یہ توقیر ہائے ہائے
بھالے وہ اور پہلوئے شبیر ہائے ہائے — وہ زہر میں بجھائے ہوئے تیر ہائے ہائے (۱۷۹)
غصے میں تھے جو فوج کے سرکش بھرے ہوئے — خالی کیے حسین پہ ترکش بھرے ہوئے

وہ گرد تھے جو بھاگتے پھرتے تھے وقت جنگ — اک سنگ دل نے پاس سے مارا جبیں پہ سنگ
صدمے سے زرد ہو گیا سبطِ نبی کا رنگ — ماتھے پہ ہاتھ تھا کہ گلے پر لگا خدنگ (۱۸۰)
تھاما گلا جناب نے ماتھے کو چھوڑ کے — نکلا وہ تیر حلق مبارک کو توڑ کے

لکھا ہے تین بھال کا تھا ناوکِ ستم — منہ کھل گیا الٹ گئی گردن رکا جو دم
کھینچی سرٹی[۲] گلے کی طرف سے بہ چشمِ نم — بھالیں[۳] نکالیں پشت کی جانب سے ہو کے خم (۱۸۱)
ابلا جو خوں نکلتا ہوا دم ٹھہر گیا — چلو رکھا جو زخم کے نیچے تو بھر گیا

دشمن تھا شہ کا اعورِ سلمی[۴] عدوئے دیں — سر پر لگائی تیغ کہ شق ہو گئی جبیں
ماری جگر پہ ابنِ انس[۵] نے سناں کہیں — بھالا گڑا کے کوکھ میں برچھی کو اک لعیں (۱۸۲)
گھوڑے پہ ڈگمگا کے جو حضرت نے آہ کی — تھرا گئی ضریح[۶] رسالت پناہ کی

---

۱ ٹوٹنا، اور ٹوٹ پڑنا، بہت سے آدمیوں کا ایک ساتھ کسی پر حملہ کر دینا ۲ تیر کا گز۔ وہ پتلی لکڑی جس کے سرے پر پیکان لگا کر تیر بنا لیتے ہیں۔ ۳ تیر کی نوکیں۔ تیروں کے پھل۔ ۴ یزیدی فوج کا ایک سپاہی۔
۵ انس کا بیٹا۔ اس کا نام سنان تھا۔ ۶ قبر کے چاروں طرف کا کٹہرا۔ مجازاً قبر۔

گرتے ہیں اب حسین فرس پر سے ہے غضب — نکلی رکاب پائے مطہر سے ہے غضب
پہلو شگافتہ ہوا خنجر سے ہے غضب — (۱۸۳) غش میں جھکے عمامہ گرا سر سے ہے غضب
قرآن رحل زیں سے سر فرش گر پڑا[۵۱] — دیوار کعبہ بیٹھ گئی عرش گر پڑا

جنگل سے آئی فاطمہ زہرا کی یہ صدا — امت نے مجھ کو لوٹ لیا وا محمدا[۵۲]
اس وقت کون حق رفاقت کرے ادا — (۱۸۴) ہے ہے یہ ظلم اور دو عالم کا مقتدا
انیس سو ہیں زخم تن چاک چاک پر — زینب نکل حسین تڑپتا ہے خاک پر

پردہ الٹ کے بنت علی نکلی ننگے سر — لرزاں قدم خمیدہ کمر غرق خوں جگر
چاروں طرف پکارتی تھی سر کو پیٹ کر — (۱۸۵) اے کربلا بتا ترا مہمان ہے کدھر
اماں قدم اب اٹھتے نہیں تشنہ کام کے — پہنچا دو لاش پر مرے بازو کو تھام کے

اس وقت ربِ جہاں مری آنکھوں میں ہے سیاہ — لوگو خدا کے واسطے مجھ کو بتاؤ راہ
سید کدھر تڑپتا ہے اماں کدھر ہیں آہ — (۱۸۶) کس سمت ہے نبی کے نواسے کی قتل گاہ
شعلے دل و جگر سے نکلتے ہیں آہ کے — یہ کون نام لیتا ہے میرا کراہ کے

کس نے صدا یہ دی کہ بہن اس طرف نہ آؤ — بس اب سفر قریب ہے اللہ گھر میں جاؤ
اب ڈوبتی ہے آل رسول خدا کی ناؤ — (۱۸۷) یا مرتضیٰ غریبوں کے بیڑے کو تم بچاؤ
اب چھوڑیو نہ دشت بلا میں حسینؑ کو — یا فاطمہ چھپا لو ردا میں حسینؑ کو

بنت علی تو پیٹتی پھرتی تھی ننگے سر — کٹتا تھا نور چشم علی کا گلا ادھر
زینب کو منع کرتے تھے ہر چند اہل شر — (۱۸۸) لیکن وہ دوڑی جاتی تھی تھامے ہوئے جگر
پہونچی جو قتل گاہ میں اس روک ٹوک پر — دیکھا سر حسین کو نیزے کی نوک پر

---

۵۱ اس بیت میں امام حسین کا گھوڑے سے گرنا تین استعاروں میں اس طرح بیان کیا گیا ہے کہ آپ کی عظمت وجلالت کا اظہار تدریجاً زیادہ سے زیادہ ہوتا جاتا ہے۔

۵۲ محمد کی دہائی۔

نیزے کے نیچے جا کے پکاری وہ سوگوار — سید تری لہو بھری صورت کے میں نثار
ہے ہے گلے پہ چل گئی بھیا چھری کی دھار (۱۸۹) بھولے بہن کو اے اسد حق کے یادگار
صدقے گئی لٹا گئے گھر وعدہ گاہ میں [۵۱] — جنبش لبوں کو ہے ابھی ذکر آلہ میں
بھیا سلام کرتی ہے خواہر جواب دو — چلّا رہی ہے دختر حیدر جواب دو

سوکھی زباں سے بہر پیمبر جواب دو (۱۹۰) کیونکر جیے گی زینب مضطر جواب دو
جز مرگ درد ہجر کا چارا نہیں کوئی — میرا تو اب جہاں میں سہارا نہیں کوئی
بھیا میں اب کہاں سے تمھیں لاؤں کیا کروں [۵۲] — کیا کہہ کے اپنے دل کو میں سمجھاؤں کیا کروں

کس کی دہائی دوں کسے چلاؤں کیا کروں (۱۹۱) بستی پرائی ہے میں کدھر جاؤں کیا کروں
دنیا تمام اجڑ گئی ویرانہ ہو گیا — بیٹھوں کہاں کہ گھر تو عزاخانہ ہو گیا
ہے ہے تمھارے آگے نہ خواہر گزر گئی — بھیا بتاؤ کیا نہ خنجر گزر گئی

آئی صدا نہ پوچھو جو ہم پر گزر گئی (۱۹۲) صد شکر جو گزر گئی بہتر گزر گئی
سر کٹ چکا ہمیں تو الم سے فراغ ہے — گر ہے تو بس تمہاری جدائی کا داغ ہے
گھر لوٹنے کو آئے گی اب فوج نابکار — کہیو نہ کچھ زباں سے بجز شکر کردگار

خیمے میں جب کہ آگ لگا دیں ستم شعار (۱۹۳) رہیو مری یتیم سکینہ سے ہوشیار
بیزار ہے وہ خستہ جگر اپنی جان سے — باندھے نہ کوئی اس کا گلا ریسمان سے

---

۵۱ وعدے کی جگہ۔ ایک روایت ہے کہ امام حسین نے بچپن میں اپنے نانا حضرت محمد سے ان کی امت کی نجات کے لیے اپنا سر دینے اور ہر طرح کی مصیبتیں جھیلنے کا وعدہ کیا تھا جس کو میدان کربلا میں پورا کیا۔ اس لئے وعدہ گاہ سے کربلا کا میدان مراد ہے۔

۵۲ اس ردیف سے انتہائی مجبوری اور بے بسی ظاہر ہوتی ہے۔

(۱۹۴)

بس اے انیسؔ ضعف سے لرزاں ہے بند بند — عالم میں یادگار رہیں گے یہ چند بند
نکلے قلم سے ضعف میں کیا کیا بلند بند — عالم پسند لفظ ہیں سلطاں پسند بند
یہ فصل اور یہ بزم عزا یادگار ہے
پیری کے دلولے ہیں خزاں کی بہار ہے

سلام

خود نوید زندگی لائی قضا میرے لیے (۱) شمع کشتہ[۵۱] ہوں فنا میں ہے بقا میرے لیے
زندگی میں تو نہ اک دم خوش کیا ہنس بول کر آج کیوں روتے ہیں میرے آشنا میرے لیے
کنج عزلت میں مثال آسیا ہوں گوشہ گیر رزق پہونچاتا ہے گھر بیٹھے خدا میرے لیے
تو سراپا اجر اے زاہد میں سر تا پا گناہ باغ جنت تیری خاطر کربلا میرے لیے
کہتے تھے شہ سخت ہے تیغ و گلو کا مرحلہ یہ بھی مشکل سہل کر دے گا خدا میرے لیے
آبرو و مال و فرزندان صالح عز و جاہ کس کی خاطر یہ ہوا جو کچھ ہوا میرے لیے
بھر دیا دامن کو مولا نے در مقصود سے زر دیا زر پر عطا پر کی عطا میرے لیے
نام روشن کر کے کیونکر بجھ نہ جاتا مثل شمع ناموافق تھی زمانے کی ہوا میرے لیے
ہر نفس آئینۂ دل سے یہ آتی ہے صدا خاک تو ہو جا تو حاصل ہو جلا میرے لیے
بھیج دے جنت میں یا دوزخ میں ہاں مجرم تو ہوں تو ہے عادل جو مناسب ہو سزا میرے لیے
اے ہوس اپنی اپنی قسمت اس میں رشک کیا کیمیا تیرے لیے خاک شفا میرے لیے

خاک کو ہے خاک سے اُلفت تڑپتا ہوں انیس
کربلا کے واسطے میں کربلا میرے لیے

رنج دنیا سے کبھی چشم اپنی نم رکھتے نہیں (۲) جز غم آل عبا[۵۲] ہم اور غم رکھتے نہیں

---

۵۱ یہ مصرع اس فارسی شعر کے دوسرے مصرعے کا ترجمہ ہے۔

چوں نفی نفی اثبات است از مردن نہ می ترسم بقائے من چو شمع کشتہ باشد در فنائے من

۵۲ عبا والے لوگ۔ جب آیت تطہیر نازل ہوئی تو رسول نے علی، فاطمہ، حسن اور حسین کو اپنی عبا کے اندر لے لیا اور کہا کہ خداوندا یہی میرے اہلبیت ہیں تو ان کو پاک کر اور ان پر اپنی رحمت نازل کر۔ آل عبا، سے یہی چاروں حضرات مراد ہیں۔

(دیکھو صفحہ ۲۴۲ حاشیہ ۵۱)

کربلا پہونچے زیارت کی ہمیں پروا کیا ہے[۱] — اب ارم بھی ہاتھ آئے تو قدم رکھتے نہیں
در پہ شاہوں کے نہیں جاتے فقیر اللہ کے — سر جہاں رکھتے ہیں سب ہم واں قدم رکھتے نہیں
دیکھنا کل ٹھوکریں کھاتے پھرینگے ان کے سر — آج نخوت سے زمیں پر جو قدم رکھتے نہیں
کہتے تھے اعدا کہ بچے بھی علی کے شیر ہیں — جب بڑھ جاتے ہیں تو پھر پیچھے قدم رکھتے نہیں
دھو دیے اشکوں نے دفتر سے تمام اعمال زشت — ہم تری پروا کچھ اے ابر کرم رکھتے نہیں
جو سخی ہیں مال دنیا سے ہیں خالی ان کے ہاتھ — اہل دولت جو ہیں وہ دست کرم رکھتے نہیں
جو مقرر ہے وہ ملتا ہے تری سرکار سے — ہم ہیں صابر کچھ خیال بیش و کم رکھتے نہیں

قطعہ

زور سے اس کے لیا ہے ہم نے میدان سخن — اور نیزہ ہاتھ میں غیر از قلم رکھتے نہیں
یہ دوات و خامہ ہے ملک فصاحت کا نشاں — کون کہتا ہے کہ ہم طبل[۲] و علم رکھتے نہیں
نقد جاں تک دے کے ہم جاتے ہیں یاں سے وقت کوچ — عاریت جو شے ہو اس کو پاس ہم رکھتے نہیں
ایک کشکول توکل ایک نقد جاں ہے پاس — ہیں غنی دل کے کوئی دام و درم رکھتے نہیں
کہتے تھے سجاد کھینچ سکتی نہ تھیں جب بیڑیاں — کیا کروں اس بوجھ کی طاقت قدم رکھتے نہیں

مرثیہ اک دن میں کیا سب کہہ کے اٹھو گے انیسؔ
ہاتھ سے کیوں آج قرطاس و قلم رکھتے نہیں

(۳)

نمود و بود کو عاقل حباب سمجھے ہیں — وہ جاگتے ہیں جو دنیا کو خواب سمجھے ہیں
کبھی برا نہیں جانا کسی کو اپنے سوا — ہر ایک ذرے کو ہم آفتاب سمجھے ہیں
کریم مجھ کو عطا کر وہ فقر دنیا میں — کہ جس کو فخر رسالت مآب سمجھے ہیں[۳]
بھگو کے کھاتے ہیں پانی میں نان خشک کو وہ — اس آبرو کو جو موتی کی آب سمجھے ہیں

---

۱ اس شعر میں کربلا کی زیارت کا شرف اور ایک زائر کربلا کا استغنا دکھایا ہے۔ میر انیس نے خود کربلا کی زیارت نہیں کی تھی۔ ۲ نقارہ اور نشان جو شاہی کے لوازم ہیں۔ ۳ اس شعر میں رسولؐ کے اس قول کی طرف اشارہ ہے "اَلفَقرُ فَخرِی" یعنی فقیری میرا فخر ہے۔

ابوتراب کے در کا ہے ذرّہ بیقدر　　ہم آسماں پہ جسے آفتاب سمجھے ہیں
ارے نہ آئیو دنیائے دوں کے دھوکے میں　　سراب ہے یہ جسے موج آب سمجھے ہیں
یہ اشک تاک ہے کہتے ہیں جسکو آب طرب　　یہ خون گل ہے جسے سب گلاب سمجھے ہیں
شباب کھو کے بھی غفلت وہی ہے پیروں کو　　سحر کی نیند کو بھی شب کا خواب سمجھے ہیں
خدا کی راہ میں ایذا سے جن کو راحت ہے　　زمین گرم کو وہ فرش خواب سمجھے ہیں

انیس مخمل و دیبا سے کیا فقیروں کو
اسی زمین کو ہم فرش خواب سمجھے ہیں

کوئی انیس کوئی آشنا نہیں رکھتے　(۴)　کسی کی آس بغیر از خدا نہیں رکھتے
نہ روئے بیٹوں کے غم میں حسین واہ رے صبر　　یہ داغ ہوش بشر کے بجا نہیں رکھتے
کسی کو کیا ہو دلوں کی شکستگی کی خبر　　کہ ٹوٹنے میں یہ شیشے صدا نہیں رکھتے
حسین کہتے تھے سونے کو پاؤں پھیلا کر　　سوائے قبر کوئی اور جا نہیں رکھتے
سوائے کوثر و تسنیم و خلد و باغ بہشت　　یہ اشک ہیں وہ گہر جو بہا نہیں رکھتے
قناعت و گہر آبرو و دولت دیں　　ہم اپنے کیسۂ خالی میں کیا نہیں رکھتے
فشار قبر کا ڈر ہو تو ان کو ہو جو لوگ　　کفن میں صرّۂ خاک شفا نہیں رکھتے
ہمیں تو دیتا ہے رازق بغیر منت خلق　　وہی سوال کریں جو خدا نہیں رکھتے
فقیر دوست جو ہو ہم کو سرفراز کرے　　کچھ اور فرش بجز بوریا نہیں رکھتے
غم حسین کے داغوں سے دل کرو روشن　　خبر لحد کے اندھیرے کی کیا نہیں رکھتے
مسافرو شب اول بہت ہے تیرہ و تار　　چراغ قبر ابھی سے جلا نہیں رکھتے

---

٥١ گناہگار آدمی کی قبر تنگ ہو کر اس کو دباتی ہے۔ اس کو فشار قبر کہتے ہیں۔

٥٢ کربلا کی مٹی کی چھوٹی سی پوٹلی

خدانے آیۂ تطہیر[1] جن کو بھیجا تھا — وہ پردہ دار سروں پر ردا نہیں رکھتے
سکینہ کتنی تھی کیونکر نہ دم گھٹے اماں — وہاں ہیں بند جو حجرے ہوا نہیں رکھتے
فلک پہ شور تھا کٹتا ہے حلق پاک رسول — حسین تیغ کے نیچے گلا نہیں رکھتے
جہاز آل نبی کیا بچے تباہی سے — تلاطم ایسا ہے اور ناخدا نہیں رکھتے
گلوئے اصغر معصوم و تیر وا ویلا[2] — یہ ظلم وہ ہیں کہ جو انتہا نہیں رکھتے
فقط حسین پہ یہ تفرقہ پڑا ورنہ — کسی کی لاش کو سر سے جدا نہیں رکھتے

انیس بیچ کے جان اپنی ہند سے نکلو
جو توشۂ سفر کربلا نہیں رکھتے

(۵)
اُسی کا نور ہر اک شے میں جلوہ گر دیکھا — اسی کی شان نظر آ گئی جدھر دیکھا
علی کو حق نے اتارا تو عین کعبے میں — کھلی جو آنکھ تو پہلے خدا کا گھر دیکھا
بروز عید بھی آیا جو کوئی ملنے کو — غم حسین میں عابد[3] کو نوحہ گر دیکھا
قریب قبر ہم آئے کہاں کہاں پھر کر — تمام عمر ہوئی جب تو اپنا گھر دیکھا
سحر ہوئی شب معراج کی تو لوگوں نے — جمال پاک رخ سید البشر دیکھا
کہا یہ سب نے غلاموں سے کیجیے ارشاد — جو کچھ حضور نے یا شاہ بحر و بر دیکھا
گہر فشاں ہوئے لعل لب رسول کریم — کہ سب سے رتبۂ حیدر زیادہ تر دیکھا
ورائے کرسی و عرش عظیم و لوح و قلم — وصی کا نور ہر اک شے میں جلوہ گر دیکھا
ولی ولی کی صدا تھی جہاں جہاں پہنچے — علی علی نظر آئے جدھر جدھر دیکھا

---

[1] قرآن کی یہ آیت: اِنَّمَا یُرِیْدُ اللّٰہُ لِیُذْهِبَ عَنْکُمُ الرِّجْسَ اَهْلَ الْبَیْتِ وَیُطَهِّرَکُمْ تَطْهِیْرًا یعنی خدا چاہتا ہے کہ تم اہل بیت سے نجاست کو دور کرے اور تم کو پاک و پاکیزہ کرے۔ اس آیت میں رسول کے اہل بیت سے خطاب ہے۔

[2] انتہائی افسوس کا کلمہ۔ [3] عبادت کرنے والا۔ امام حسین کے ایک صاحبزادے جو کربلا کی جنگ میں باقی رہ گئے تھے اُن کا نام علی تھا، لیکن عبادت کی کثرت کی وجہ سے عابد، سجاد اور زین العابدین کہلاتے ہیں۔

کسی کی ایک طرح پر بسر ہوئی نہ انیسؔ
عروج مہر بھی دیکھا تو دوپہر دیکھا

(۶)
غم شہ کا جس نے بیاں کر دیا — ان آنکھوں نے دریا رواں کر دیا
گھٹا زور مشق سخن بڑھ گئی — ضعیفی نے ہم کو جواں کر دیا
سبک ہو چلی تھی ترازوے شعر — مگر ہم نے پلہ گراں کر دیا
مری قدر کر اے زمین سخن — تجھے بات میں آسماں کر دیا
لکھی شہ کے خال معنبر کی مدح — قلم نے ہمیں نکتہ داں کر دیا
زہے شفقت سبط خیر الورٰی — عجب رتبۂ میہماں کر دیا
کوئی جانتا بھی نہ تھا حُر کا حال — اسے دم میں جان جہاں کر دیا
کہاں ایک ذرّہ کہاں آفتاب — خدا نے کسے مہرباں کر دیا
گھٹا فکر میں جسم مثل قلم — سراپا کو صرف زباں کر دیا
نہ کی آہ کچھ عمر رفتہ کی قدر — عجب جنس کو رائگاں کر دیا
نہ دیکھی گئی شہ سے اصغر کی لاش — زمیں میں پسر کو نہاں کر دیا
ہوئے دفن اکبر تو چلائی ماں — اجل نے زمیں میں نہاں کر دیا
چھپانے لگے ہم سے منھ قبر میں — انھیں جب خدا نے جواں کر دیا
جو پوچھی علمدار نے جائے قبر — ترائی میں شہ نے نشاں کر دیا

نواسنجیوں نے تری اے انیسؔ
ہر اک زاغ کو خوش بیاں کر دیا

(۷)
سدا ہے فکر ترقی بلند بینوں کو[۵۱] — ہم آسماں سے لائے ہیں ان زمینوں کو[۵۲]

---

۵۱ ذی حوصلہ۔ ہمت ور۔ بلند خیال

۵۲ شاعروں کی اصطلاح میں وزن، قافیہ اور ردیف کا مجموعہ۔

پڑھیں درود نہ کیوں دیکھکر حسینوں کو
خیال صنعت صانع ہے پاک بینوں کو

لحد میں سوئے ہیں چھوڑا ہے شہ نشینوں[۵۱] کو
قضا کہاں سے کہاں لے گئی مکینوں کو

یہ جھریاں[۵۲] نہیں ہاتھوں پہ ضعف پیری نے
چنا ہے جامۂ اصلی کی آستینوں کو

لگا رہا ہوں مضامین نو کے پھر انبار
خبر کرو مرے خرمن کے خوشہ چینوں کو

بجا ہے اس لیئے اکبر سے تھا حسین کو عشق
کہ دوست[۵۳] رکھتا ہے اللہ بھی حسینوں کو

غضب ہے اہل ستم اس میں جائیں درانہ
جس آستاں پہ ملائک رکھیں جبینوں کو

نظر میں پھرتی ہے وہ تیرگی وہ تنہائی
لحد کی خاک ہے سرمہ مآل بینوں کو

بشر کو چاہیے دنیا میں اسکے حسن سے عشق
کہ جس نے خلق میں پیدا کیا حسینوں کو

غلط یہ لفظ وہ بندش بری یہ مضموں سست
ہنر عجیب ملا ہے یہ نکتہ چینوں کو

لگا وغا میں ٹپکنے لہو جو قبضے سے
چڑھا لیا شہ والا نے آستینوں کو

دہان کیسۂ زر بند رکھ پر اے منعم
خدا کے واسطے وا کر جبیں کی چینوں کو

خیال خاطر احباب چاہیے ہر دم
انیسؔ ٹھیس نہ لگ جائے آبگینوں کو

(۸)

علی سا بھی نہ کوئی عادل زمانہ ہوا
کہ ایک باز و کبوتر کا آشیانہ[۵۴] ہوا

سیاہ دیدۂ شبیر میں زمانہ ہوا
ہوئے ظلم سے جب گل چراغ[۵۵] خانہ ہوا

امیر جس در دولت پہ اک زمانہ ہوا
وہ گھر اجڑ گیا غارت وہ کارخانہ ہوا

---

۵۱ بادشاہ کے بیٹھنے کی جگہ۔ پرانے طرز کے مکانوں میں صدر دالان کے بعد ایک دوسرا دالان جسکی کرسی تین چار فٹ اونچی ہوتی ہے۔

۵۲ میر تقی میرؔ نے اس مضمون کو یوں ادا کیا تھا۔ ہاتھوں پہ یہ جھریاں نہیں ہیں + پیری جامے کو چن رہی ہے

۵۳ اس قول کی طرف اشارہ ہے۔ "اللہ جمیل و یحب الجمال" یعنی خدا حسین ہے اور حسن کو دوست رکھتا ہے۔

۵۴ یعنی حضرت علیؓ کے عدل کا نتیجہ یہ ہوا کہ ظالم نے ظلم کرنا ترک کر دیا اور مظلوم کو ظالم کا خوف باقی نہیں رہا۔ یہاں تک کہ باز اور کبوتر ایک آشیانے میں ساتھ رہنے لگے ۵۵ گھر کا چراغ بجھ گیا۔ یعنی بیٹا مر گیا۔

مکیں یہ ہے نہ مکاں طرفہ کارخانہ ہوا — زمیں الٹ گئی کیا منقلب زمانہ ہوا
حسین نے کبھی شکوہ کیا نہ امت کا — گلہ ہوا بھی کسی سے تو دوستانہ ہوا
بچھا ہے قاف سے تا قاف جس کا خوان کرم — نصیب اسے نہ کئی دن تک آب و دانہ ہوا
شباب تھا کہ دم واپسیں کی آمد و شد — یہ مضطرب ادھر آیا ادھر روانہ ہوا
جو زندے پھرتے ہیں قبروں پہ کہتے ہیں مردے — کہ ہم بھی پھرتے تھے یونہی اسے زمانہ ہوا
اندھیری قبر تھی اور میں تھا یا علیؑ ولی — حضور آئے تو روشن سیاہ خانہ ہوا
گرائی برق اسی پر فلک نے یا تقدیر — جو کھیت میں مری قسمت کا ایک دانہ ہوا
لحد یہ کہتی ہے میت سے اب یہ تو اور میں — جو ساتھ آیا تھا وہ قافلہ روانہ ہوا
کیا قبول قناعت سے بحر عالم میں — صدف کی طرح میسر جو آب و دانہ ہوا
پڑا جو سایۂ گیسوئے پیچ دار حسینؑ — تو ذوالجناح یہ سمجھا کہ تازیانہ ہوا
کشاں کشاں مجھے جانا پڑا وہاں آخر — جہاں جہاں مری قسمت کا آب و دانہ ہوا
سحاب[۱] سائے میں رکھتا تھا جسکے نانا کو — لحد کو اس کی میسر نہ شامیانہ ہوا
ملا نہ اصغر ناداں کو جام پانی کا — صراحی دار گلا تیر کا نشانہ ہوا
وہ زلف چوب سناں میں بندھی ہزار افسوس — نبیؐ کے پنجۂ مژگاں سے جس میں شانہ ہوا
رہا نہ کوئی بہتر میں ظہر تک باقی — حسین رہ گئے سب قافلہ روانہ ہوا
فراق شہ کا نہ صدمہ اٹھا سکینہ سے — قلق سے جان گئی موت کا بہانہ ہوا

بھٹک کے راہ سے پیچھے کہیں نہ رہ جاؤ
انیس اٹھو کارواں روانہ ہوا

---

۱ روایت ہے کہ بادل کا ایک ٹکڑا حضرت محمدؐ کے سر پر سایہ کئے رہتا تھا۔ آپ کے ایک عمامے کا نام بھی 'سحاب' تھا۔ اس کا رنگ گلابی تھا اور وہ جنگ خندق کے موقع پر حضرت علی کے سر پر باندھا گیا تھا۔

(۹)

گزر گئے تھے کئی دن کہ گھر میں آب نہ تھا — مگر حسینؑ سے صابر کو اضطراب نہ تھا
نمود و بود بشر کیا محیط عالم میں — ہوا کا جب کوئی جھونکا چلا حباب نہ تھا
فشار سے جو بچا ہیں ہوا زمیں کو عجب — صدا یہ قبر نے دی حکم بو تراب نہ تھا
اگر بہشت میں ہوتے نہ کوثر و تسنیم[۱] — تو رونے والوں کی آنکھوں کا پھر جواب نہ تھا
نہ جانے برق کی چشمک تھی یا شرر کی لپک — ذرا جو آنکھ جھپک کر کھلی شباب نہ تھا
حسینؑ اور طلب آب اے معاذ اللہ — تمام کرتے تھے حجت سوال آب نہ تھا
جسے نبی[۲] نے بلایا ہوا وہ نخل نہال — ثمر اسے بھی دیے جو کہ باریاب[۳] نہ تھا
حضور شاہ پھر آیا کہاں سے حُر شہید — خطا کی راہ میں گر جادۂ صواب[۴] نہ تھا
علیؑ کے پائے مبارک نے جو ضیا پائی — وہ نور حضرت موسیٰ کو دستیاب[۵] نہ تھا
ہر اک کے ساتھ ہے روشن طلوع و غروب — سحر کو چاند نہ تھا شب کو آفتاب نہ تھا
فقط حسینؑ کے بچوں پہ بند تھا پانی — بہت قریب تھی وہ نہر قحط آب نہ تھا

انیس عمر بسر کردو خاکساری میں
کہیں نہ یہ کہ غلام ابو تراب نہ تھا

(۱۰)

مرا راز دل آشکارا نہیں — وہ دریا ہوں جس کا کنارا نہیں
وہ گل ہوں جدا سب سے ہے جس کا رنگ — وہ بو ہوں کہ جو آشکارا نہیں
وہ پانی ہوں شیریں نہیں جسمیں شور — وہ آتش ہوں جسمیں شرارا نہیں

۱؎ بہشت کا ایک چشمہ۔ ۲؎ اس شعر میں رسول کے دو معجزوں کی طرف اشارہ ہے۔ ایک یہ کہ آپ جس درخت کو بلاتے تھے وہ آپکے پاس چلا آتا تھا۔ دوسرا یہ کہ ایک مرتبہ آپنے ایک کٹے ہوئے درخت پر کلی کردی تو وہ درخت سبز اور پھل دار ہوگیا۔ شیخ ناسخ نے ذیل کے شعر میں پہلے معجزے کی طرف اشارہ کیا ہے۔

آدمی کیا کہ تیرے فرماں سے — دوڑے آئے ہیں لاکھ بار درخت

۳؎ اسکے دو معنی ہوسکتے ہیں۔ ایک کہ جو نبی کی خدمت میں حاضر نہ تھا۔ دوسرے یہ کہ جو پھل دار نہ تھا۔ ۴؎ عمل کی درستی خیال کی صحت ۵؎ حضرت موسیٰ کے ہاتھ میں ایک نہایت چمک دار نشان تھا۔ یہاں "دستیاب" کا استعمال لفظ کے لغوی معنوں میں ہوا ہے۔

بہت زالِ دنیا نے دیں بازیاں — میں وہ نوجواں ہوں کہ ہارا نہیں
فقیروں کی مجلس ہے سب سے جدا — امیروں کا یاں تک گزارا نہیں
سکندر کی خاطر بھی ہے سدِ باب — جو دارا بھی ہو تو مدارا نہیں
گئے پہنے نعلین واں مصطفےٰ [۵۱] — فرشتے کا جس جا گزارا نہیں
جہنم سے ہم بیقراروں کو کیا — جو آتش پہ ٹھہرے وہ پارا نہیں
پھرے دوست جب ہوگئی قبر بند — کھلا اب کہ کوئی ہمارا نہیں
گرے ڈگمگا کر زمیں پر حسینؑ — فرس سے کسی نے اتارا نہیں

کسی نے تری طرح سے اے انیسؔ
عروسِ سخن کو سنوارا نہیں

(۱۱)

ضبطِ گریہ ماتمِ سرور میں ہو سکتا نہیں — سر جھکا کر بیٹھ مجلس میں جو رو سکتا نہیں
رات اندھیری پرسشِ اعمال ایذائے فشار — قبر میں بھی چین سے انسان سو سکتا نہیں
کار ذاتی میں ہیں عاجز [۵۲] کارسازانِ جہاں — اپنے منہ کی گرد پانی آپ دھو سکتا نہیں
کہتے تھے حضرت وہ مشرق میں کہ مغرب میں ہیں — دوستوں کے ہم نہ کام آئیں یہ ہو سکتا نہیں
شاہ کہتے تھے کہ دنیا بھی ہے عبرت کی جگہ — مر گیا بیٹا جواں اور باپ رو سکتا نہیں

نظم ہے یا گوہرِ شہوار [۵۳] کی لڑیاں انیسؔ
جوہری بھی اس طرح موتی پرو سکتا نہیں

(۱۲)

شبیہہ امام زماں کھینچتے ہیں — تصور میں تصویرِ جاں کھینچتے ہیں
جگہ مول لی ہے مزاروں کی خاطر — زمیں پر شہ دیں نشاں کھینچتے ہیں

---

۵۱ معراج کی شب میں رسولؐ عرش تک جوتا پہنے ہوئے چلے گئے۔ حالانکہ سب سے مقرب فرشتہ یعنی جبرئیل بھی چوتھے آسمان سے آگے نہیں جا سکتا۔ ۵۲ یہ شعر اس فارسی شعر کا لفظ بہ لفظ ترجمہ ہے ؎

کارسازانِ جہاں در کارِ خود درماندہ اند — آں نتوانند کہ شوید گرد از رخسارِ خویش

۵۳ بادشاہوں کے قابل۔

بہت ہم کو پیسا ہے اک دن تجھے بھی — شکنجے میں اے آسماں کھینچتے ہیں
قریں سر کے ہے آفتاب قیامت — لحد پر عبث سائباں کھینچتے ہیں
محبت کا رشتہ نہایت ہے نازک — مجھے کس لیے قدرداں کھینچتے ہیں
دکھا دوں زمین نجف کی بلندی — بہت آپ کو آسماں کھینچتے ہیں
زمیں کے تلے جنکو جانا ہے اک دن — وہ کیوں سر کو تا آسماں کھینچتے ہیں
فقیروں نے یاں پانوں پھیلا دیے ہیں — عبث ہاتھ اہل جہاں کھینچتے ہیں
جھکاتے ہیں سر آستان علیؑ پر — سر فخر تا لا مکاں کھینچتے ہیں
نکلیو نہ بدلی سے اے برق خاطف[1] — حسین آہ آتش فشاں کھینچتے ہیں
سخن ہے اگر باعث تلخ کامی — تو ہم آپ اپنی زباں کھینچتے ہیں
زمیندار سیراب ہیں کربلا کے — اذیت امام زماں کھینچتے ہیں
ادھر خشک ہے فاطمہ کی زراعت — وہ کھیتوں میں آب رواں کھینچتے ہیں
ہوا جن کو لگنے نہ دیتی تھی بلبل — وہی گل جفائے خزاں کھینچتے ہیں
کہاں بیڑیاں اور کہاں پائے عابد — یہ لنگر کہیں ناتواں کھینچتے ہیں
پسینہ نہیں پونچھتے رخ سے حضرت — گلاب[2] گل ارغواں کھینچتے ہیں
کہا حر سے شہ نے گناہوں پہ تیرے — خط عفو[3] اے میہماں کھینچتے ہیں
انھیں کے لئے ہے زمانے کی تلخی — بڑے رنج شیریں زباں کھینچتے ہیں
عجب حال ہے دختر فاطمہؑ کا — ردا سر سے ایذا رساں کھینچتے ہیں
پکاری سکینہ دہائی ہے بابا — ستمگر مری بالیاں کھینچتے ہیں

---

۱ تیزی سے چمکنے والی۔ ۲ اس شعر میں امام حسین کے دھوپ سے تمتمائے ہوئے چہرے کو ارغواں کے سرخ پھول سے اور آپ کے پسینے کو خوشبو کے اعتبار سے گلاب سے تشبیہ دی ہے۔
۳ خط عفو کھینچنا = فرد جرم کو قلمزد کر دینا۔ قصور معاف کر دینا۔

جسے دیکھ کر ہوے مانی کو حیرت — وہ تصویر رنگیں بیاں کھینچتے ہیں

کنارو کے اکبر نے اے درد غم جا — کلیجے سے بابا سناں کھینچتے ہیں

انیس اس زمیں میں بہت کم ہے وسعت
کمیت قلم کی عناں کھینچتے ہیں

(۱۳)
ابتدا سے ہم ضعیف و ناتواں پیدا ہوئے — اڑگیا جب رنگ رخ سے استخواں پیدا ہوئے

خاکساری نے دکھائیں رفعتوں پر رفعتیں — اس زمیں سے واہ کیا کیا آسماں پیدا ہوئے

علم خالق کا خزانہ ہے میان کاف و نون — ایک کن کہنے سے یہ کون و مکاں پیدا ہوئے

ہاتھ خالی آئی لاشوں پر شہیدوں کے نسیم — پھول بھی اس فصل میں ایسے گراں پیدا ہوئے

نوبت جمشید و دارا و سکندر اب کہاں — خاک تک چھانی نہ قبروں کے نشاں پیدا ہوئے

جو عدم سے آگیا دنیا میں وہ ہی ہنس کے موت — اور اک دو چار دن کے میہماں پیدا ہوئے

ضبط دیکھو سب کی سن لی پر نہ اپنی کچھ کہی — اس زباں دانی پہ گویا بے زباں پیدا ہوئے

جان دی حر نے تو حضرت نے دیا باغ ارم — میہماں ایسے نہ ایسے میزباں پیدا ہوئے

بود و نابود علی اصغر کا کیا کیجے بیاں — بے زباں دنیا سے اٹھے بے زباں پیدا ہوئے

دیکھ کر لاشوں کو حضرت کہتے تھے وا غربتا — موت لے آئی کہاں ان کو کہاں پیدا ہوئے

احتیاط جسم کیا انجام کو سوچو انیس
خاک ہونے کو یہ مشت استخواں پیدا ہوئے

(۱۴)
شبیر کے غم میں رو رہے ہیں — منہ آب گہر سے دھو رہے ہیں

---

۵۱ سرخ رنگ کا گھوڑا جسکی بال اور دم سیاہ ہو۔ ۵۲ انتہا کی لاغری دکھائی دیتی ہے۔ مراد یہ ہے کہ چہرے پر گوشت بالکل تھا ہی نہیں صرف ہڈیوں پر رنگ بھرا ہوا تھا۔ اسلئے رنگ کے اڑ جانے سے ہڈیاں دکھائی دینے لگیں۔ ۵۳ بہشت۔

گندم گندم سے جو سے جو ہے — کاٹیں گے وہی جو بو رہے ہیں[۵۱]
بے رنج ہیں خفتگان مرقد — کیسے راحت سے سو رہے ہیں
بے آب ہے شہ کو تیسرا دن — اعدا سیراب ہو رہے ہیں
بیڑا امت کا تھامنے کو — کشتی اپنی ڈبو رہے ہیں
اکبر سے پسر کو دی ہے رخصت — اپنی دولت کو کھو رہے ہیں
محبوب خدا کے تن کے کپڑے — اعدا خوں میں ڈبو رہے ہیں
روتے نہیں بزم میں گنہگار — فردیں عصیاں کی دھو رہے ہیں
ہے سلک گہر یہ رشتۂ نظم — کیا کیا موتی پرو رہے ہیں

بہتا ہے انیس خون انصاف
مضموں مرے قتل ہو رہے ہیں

(۱۵)
خدا کے نور سے جسم ابو تراب بنا — پڑا جو عکس تو ذرہ بھی آفتاب بنا
بنائے روضۂ سرور جو کربلا میں ہوئی — ملک پکارے کہ اب خلد کا جواب بنا
عمارتیں تو بنائی خراب ہونے کو — اب اپنی قبر بھی اے خانماں خراب[۵۲] بنا
یہ مشتعل ہوئی سینے میں آتش غم شاہ — کہ آہ سیخ بنی اور دل کباب بنا
مرے گناہوں کے دفتر نے ابتری کی ہے — نئے سیاق سے بگڑا ہوا حساب بنا
جو آبرو کی طلب ہے تو کر عرق ریزی — یہ کش مکش ہوئی تب پھول سے گلاب بنا
ہوا پہ[۵۳] کیوں ہیں تنک مایگان بحر جہاں — جو بڑھ گیا کوئی قطرہ تو کیا حباب بنا
ترے سلام میں ہے مرثیے کا سارا لطف — انیس نظم غم شہ میں اک کتاب بنا

---

۵۱ یہ اس فارسی مصرعے کا ترجمہ ہے :۔ "گندم از گندم بروید جو ز جو"
۵۲ خان و مان کے معنی ہیں مکان اور اسباب۔ 'خانماں خراب' ایک طرح کی بد دعا ہے۔
۵۳ ہوا پر ہونا = دون کی لینا۔ تعلی کرنا۔ اترانا۔ بیجا فخر کرنا۔

رباعیاں

پتلی کی طرح نظر سے مستور ہے تو — آنکھیں جسے ڈھونڈتی ہیں وہ نور ہے تو
اقرب ہے رگ جاں[۵۱] سے اور اس پر یہ بعد — (۱) — اللہ اللہ کس قدر دور ہے تو

گلشن میں صبا کو جستجو تیری ہے — بلبل کی زباں پہ گفتگو تیری ہے
ہر رنگ میں جلوہ ہے تری قدرت کا — (۲) — جس پھول کو سونگھتا ہوں بو تیری ہے

گلشن میں پھروں کہ سیر صحرا دیکھوں — یا معدن و کوہ و دشت و دریا دیکھوں
ہر جا تری قدرت کے ہیں لاکھوں جلوے — (۳) — حیران ہوں کہ دو آنکھوں سے کیا کیا دیکھوں

رتبہ[۵۲] جسے دنیا میں خدا دیتا ہے — وہ دل میں فروتنی کو جا دیتا ہے
کرتے ہیں تہی مغز[۵۳] ثنا آپ اپنی — (۴) — جو ظرف کہ خالی ہے صدا دیتا ہے

---

۵۱ قرآن کی اس آیت کی طرف اشارہ ہے:۔ "نحن اَقْرَبُ اِلَیْہِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِیْدْ" یعنی میں انسان کی رگ گردن سے زیادہ قریب ہوں۔ ۵۲ یہ رباعی میر جلال الدین سیادت کشمیری کی مندرجہ ذیل رباعی سے ماخوذ معلوم ہوتی ہے:۔

آنکس کہ دلش پر بود از گوہر راز — ہرگز نہ بود بشہرتش روے نیاز
بے مغز ہمیشہ میل شہرت دارد — در کاسۂ خالی نہ بود جز آواز

۵۳ جن کا دماغ خالی ہو۔ نافہم بے سمجھ

نزدیکِ رگِ جاں سے ہے اس پر یہ بعد

مال و زر و افسر[1] و حشم ملتا ہے
ممکن ہے نگیں[2] طبل و علم ملتا ہے
(۵)
عنقا گو گرد[3] سرخ پارس[4] اکسیر[5]
یہ سب ملتے ہیں دوست کم ملتا ہے

آدم کو عجب خدا نے رتبا بخشا
ادنےٰ کے لیے مقام اعلا بخشا
(۶)
عقل و ہنر و تمیز و جان و ایماں
اس ایک کف خاک کو کیا کیا بخشا

توقیر ترے ہی آستانے سے ملی
عزت ترے در پہ سر جھکانے سے ملی
(۷)
مال و زر و آبرو و دین و ایماں
کیا کیا دولت ترے خزانے سے ملی

یہ اوج یہ مرتبے ہُما کو نہ ملے
یہ دَلق[6] مرقع[7] امرا کو نہ ملے
(۸)
بخشی ہے خدا نے ہم کو وہ دولت فقر
برسوں ڈھونڈھے تو بادشا کو نہ ملے

دولت کا ہمیں خیال آتا ہی نہیں
یہ نشۂ فقر ہے کہ جاتا ہی نہیں
(۹)
لبریز ہیں یہ دولت استغنا سے
آنکھوں میں کوئی غنی سماتا ہی نہیں

عزت رہے یار و آشنا کے آگے
مجبور نہ ہوں شاہ و گدا کے آگے
(۱۰)
یہ پانوں چلیں تو راہ مولا میں چلیں
یہ ہاتھ جب اٹھیں تو خدا کے آگے

---

۱ تاج۔ ۲ نگ۔ نگینہ۔ انگوٹھی۔ یہاں بادشاہ کی مہر کی انگوٹھی مراد ہے۔
۳،۴،۵ گو گرد سرخ، کے معنی ہیں لال رنگ کی گندھک۔ پارس، ایک قسم کا پتھر ہے اور اکسیر کیمیا دی عمل سے تیار کی ہوئی خاکستر کو کہتے ہیں۔ ان تینوں چیزوں سے مختلف دھاتوں کو سونا بنا سکتے ہیں اور یہ تینوں چیزیں نہایت کمیاب ہیں۔ اس لئے ان کا ذکر عنقا کے ساتھ کیا گیا ہے۔ ۶ گدڑی۔ ۷ پیوند دار۔

کٹ[۵۱] جاتے ہیں خود رنگ بدلنے[۵۲] والے
کب تھمتے ہیں جو اشک ہیں ڈھلنے والے
(۱۱)
اللہ رے ترے سخن کی تاثیر انیس
رو دیتے ہیں[۵۳] مثل شمع جلنے والے

بلبل یاں آکے خوش بیانی سیکھے
انداز فغاں مجھ سے فغانی سیکھے
(۱۲)
رونا مری آنکھوں سے کرے حاصل ابر
دریا مرے اشکوں سے روانی سیکھے

نافہم سے کب داد سخن لیتا ہوں
دشمن ہو کہ دوست سب کی سن لیتا ہوں
(۱۳)
چھپتی نہیں بوئے دوستاں یک رنگ
کانٹوں کو ہٹا کے پھول چن لیتا ہوں

جس شخص کو عقبیٰ کی طلبگاری ہے
دنیا سے ہمیشہ اسے بیزاری ہے
(۱۴)
اک چشم میں کس طرح سمائیں دونوں
غافل یہ خواب ہے وہ بیداری ہے

راحت کا مزہ عدوئے جانی نکلا
دل سے نہ کبھی غم نہانی نکلا
(۱۵)
پیاسے رہے آکے چاہ دنیا پہ انیس
نکلا بھی کبھی تو شور پانی نکلا

کیوں زر کی ہوس میں در بدر پھرتا ہے
جاتا ہے تجھے کہاں کدھر پھرتا ہے
(۱۶)
اللہ ری پیری میں ہوس دنیا کی
تھک جاتے ہیں جب پاؤں تو سر[۵۵] پھرتا ہے

---

۵۱ شرمندہ ہو جاتے ہیں۔ ۵۲ موافق ہو کر مخالف ہو جانے والے۔ تھالی کے بینگن جو کبھی اِدھر ہیں کبھی اُدھر
۵۳ حسد کرنے والے۔ حاسد۔ شمع کی مثال نہایت مناسب ہے کہ وہ جلتی بھی ہے اور روتی بھی ہے۔
۵۴ ایران کا ایک مشہور شاعر۔ نالہ و فریاد کرنے والا۔ یہاں یہ دونوں معنی لئے جا سکتے ہیں۔
۵۵ سر چکرانا۔ دماغ پریشان ہونا۔

دولت کی نہ خواہش ہے نہ زر چاہتے ہیں
نہ مال نہ اسباب نہ گھر چاہتے ہیں (۱۷)
جو مزرعِ آخرت ہے وہ خشک نہ ہو
ہاں اک تری رحمت کی نظر چاہتے ہیں

نیساں[1] کو خجل دیدۂ تر سے پایا
دامن کو بھرا ہوا گہر سے پایا (۱۸)
یہ لطف اٹھایا نہ کسی شادی میں
جو حظ غمِ شاہِ بحر و بر سے پایا

ہر دم غمِ سبطِ شہِ لولاک[2] کیا
جب نام لیا چشم کو نمناک کیا (۱۹)
تر ہو گیا رومال تو پھاڑا دامن
پایا نہ گریباں تو جگر چاک کیا

مجلس میں عجب بہارِ چشمِ تر ہے
ہر لختِ جگر رشکِ گلِ احمر ہے (۲۰)
اشکوں سے ہو کیوں نہ آبرو آنکھوں کی
بے قدر ہے وہ صدف جو بے گوہر ہے

ہوتی ہے ہر ایک شے کی عالم میں بہار
شادی کی خوشی میں غم کی ہے غم میں بہار (۲۱)
چھایا ہے دلوں پہ ابرِ اندوہ و ملال
رونے کی ہے عشرۂ محرم میں بہار

کس دن فرسِ خامہ تگ و دو میں نہیں
مجھ سا بھی سیہ بخت کوئی سو میں نہیں (۲۲)
ہر چند کہ ہوں خسروِ اقلیمِ سخن
پر غیر دوات کچھ قلمرو میں نہیں

---

۱ موسمِ بہار کا ایک مہینہ۔ یہاں آبِ نیساں مراد ہے یعنی وہ پانی جو ماہِ نیساں میں برسے۔ کہتے ہیں کہ آبِ نیساں کا جو قطرہ سیپ کے منہ میں چلا جاتا ہے وہ موتی بن جاتا ہے۔

۲ اشارہ ہے اس آیت کی طرف لولاک لما خلقت الافلاک یعنی اے محمد اگر تم نہ ہوتے تو میں آسمانوں کو پیدا نہ کرتا۔ شہ لولاک سے مراد ہیں پیغمبر اسلام حضرت محمدؐ۔

(۲۳)
کیا حال کہیں دل کی پریشانی کا — کھانے کی نہ لذت نہ مزہ پانی کا
مر رہیے کسی دشت کے دامن میں انیس — پردہ ہے یہی جامۂ عریانی کا

---

(۲۴)
چل جلد اگر قصد سفر رکھتا ہے — تو کچھ بھی مآل کی خبر رکھتا ہے
راحت دنیا میں کس نے پائی ہے انیس — جو سر رکھتا ہے درد سر رکھتا ہے

---

(۲۵)
کیا کیا دنیا سے صاحب مال گئے — دولت نہ گئی ساتھ نہ اطفال گئے
پہنچا کے لحد تلک پھر آئے سب لوگ — ہمراہ اگر گئے تو اعمال گئے

---

(۲۶)
افسوس جہاں سے دوست کیا کیا نہ گئے — اس باغ سے کیا کیا گل رعنا نہ گئے
تھا کون سا نخل جس نے دیکھی نہ خزاں — وہ کون سے گل کھلے جو مرجھا نہ گئے

---

(۲۷)
ادبار کا کھٹکا حشم و جاہ میں ہے — جاگو جاگو کہ خوف اس راہ میں ہے
اٹھو اٹھو یہ خواب غفلت کب تک — دیکھو دیکھو اجل کمیں[۵۱] گاہ میں ہے

---

(۲۸)
پیری آئی عذار بے نور ہوئے — یاران[۵۲] شباب پاس سے دور ہوئے
لازم ہے کفن کی یاد ہر وقت انیس — جو مشک سے بال تھے وہ کافور ہوئے[۵۳]

---

۵۱ چھپ کر گھات لگانے کی جگہ۔ ۵۲ جوانی کے زمانہ کے دوست ایک معمر بزرگ جو مرثیہ خوانی کے فن سے بخوبی واقف تھے اور شاید میر انیس کا پڑھنا سن چکے تھے وہ جب یہ رباعی پڑھتے تھے تو "یاران شباب" کہتے وقت اپنے دانتوں کی طرف اشارہ کرتے تھے۔ اس طرح یہ رباعی پیری کا ایک صحیح مرقع بن جاتی ہے۔ رخساروں کی بے رونقی دانتوں کا ٹوٹنا۔ بالوں کا سفید ہو جانا یہی تینوں چیزیں بڑھاپے کی نمایاں علامتیں ہیں۔
۵۳ سفید ہو گئے۔

درد و الم ممات کیونکر گزرے
یہ چند نفس حیات کیونکر گزرے
(۲۹)
پیری کی بھی دوپہر ڈھلی شکر انیس
اب دیکھیں لحد کی رات کیونکر گزرے

آغوش لحد میں جب کہ سونا ہوگا
جز خاک نہ تکیہ نہ بچھونا ہوگا
(۳۰)
تنہائی میں آہ کون ہوویگا انیس
ہم ہوویں گے اور قبر کا کونا ہوگا

مرمر کے مسافر نے بسایا ہے تجھے
رخ سب سے پھرا کے منہ دکھایا ہے تجھے
(۳۱)
کیوں کر نہ لپٹ کے تجھ سے سوؤں اے قبر
میں نے بھی تو جان دے کے پایا ہے تجھے

طفلی دیکھی شباب دیکھا ہم نے
ہستی کو حباب آب دیکھا ہم نے
(۳۲)
جب آنکھ ہوئی بند تو عقدہ یہ کھلا
جو کچھ دیکھا سو خواب دیکھا ہم نے

کچھ عقل کی میزان میں تولا نہ گیا
چپ ہو گئے اس طرح کہ بولا نہ گیا
(۳۳)
عقدے سب حل ہوئے مگر آہ انیس
یہ بند اجل کسی سے کھولا نہ گیا

وہ موج حوادث کا تھپیڑا نہ رہا
کشتی وہ ہوئی غرق وہ بیڑا نہ رہا
(۳۴)
سارے جھگڑے تھے زندگانی تک انیس
جب ہم نہ رہے تو کچھ بکھیڑا نہ رہا

خاموشی میں یاں لذت گویائی ہے
آنکھیں جو ہیں بند عین بینائی ہے
(۳۵)
نہ دوست کا جھگڑا ہے نہ دشمن کا فساد
مرقد بھی عجب گوشۂ تنہائی ہے

تمام شد

35386
13.3.61

Call No ________ Date ________

Acc. No. ________

UNIVERSITY OF KASHMIR
LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of 10/20 Paise will be levied for each day, if the book is kept beyond that date.

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. [illegible] Book No. [illegible]

Vol. ________ Copy ________

Accession No. [illegible]

ALLAMA
IQBAL LIBRARY
UNIVERSITY OF KASHMIR
HELP TO KEEP THIS BOOK
FRESH AND CLEAN.